大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千五百七十三號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五一七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七張半　零售式元五毫

香港有利印務有限公司承印

市長鄭良玉作報告透露

深圳更大範圍開放 將與港多層次交流

將發展香港缺乏和不足的產業

【新華社深圳十八日電】深圳在本世紀最後十年的發展中，將繼續擴大開放，深化體制改革，逐步實行更高層次的開放，建立起按國際慣例運作的經濟機制，並進一步發展與香港地區多層次、多方面的交流合作，以促進兩地共同繁榮。

這是中共深圳市委副書記、市長鄭良玉，在今天開幕的中共深圳市第一屆委員會第二次全體會議上講的。

在這次會議上，中共深圳市委常委會提出了《關於制定深圳市國民經濟、社會發展十年規劃和第八個五年計劃的建議》，鄭良玉代表市委常委會向全體委員對建議作了具體說明。

鄭良玉指出，深圳特區在今後十年要在更大範圍，更高層次上實行對外開放。

在談到深港關係問題時，鄭良玉指出，今後十年，深圳將以「適當分工、合作發展」為指導思想，在制訂規劃、安排項目上注意發展香港所缺乏和不足的產業與行業，以求深港兩地互利互補、共同發展，並將促使雙方合作朝多元化、多層次方向發展，在投資、管理、貿易、信息、市場等領域廣泛進行交流和協作。

在為期四天的會議中，與會委員將對《建議》進行討論，並提交市一屆人大第二次會議審議。

大陸港台七十專家 探討南海諸島問題

主張在主權屬中國前提下共同開發 開展多種形式合作 維護地區和平

【據新華社海口十八日電】來自中國大陸、台灣、香港的近七十名專家學者今天聚集海口泰華酒店，開始就南海諸島的有關問題進行學術討論和交流。

在今天的研討會上，有關專家就南海自然環境、氣象特點、南海生物資源開發及航運與科研發表了意見。學者們還探討了中國大陸、台灣、香港在南中國海合作進行海上搜尋救助工作的可能性。

海南省南海研究會會長辛業江主持了今天的開幕式。中國海洋法學會會長陳炳鑫在會上講話。他說，南海諸島歷來就是中國的神聖領土，是中國人民和政府最早發現，並最早開發和管轄的。中國對南海諸島及其附近海域擁有無可爭辯的主權。

陳炳鑫說，作為中國學者，「我們主張盡最大努力以和平方式解決南海問題，主張在主權屬於中國的前提下，共同開發南海資源，以及開展多種形式、多種領域的區域合作，以維護地區和平，促進區域經濟發展與繁榮。」

政協賀海外同胞 願中秋快樂團圓

【據新華社北京十八日電】「但願人長久，千里共嬋娟」。全國政協副主席錢正英今天以這句傳永深情的古語，向海內外同胞恭祝中秋快樂。

錢正英受鄧穎超、康克清的委托，向大家致以節日的祝賀。

錢正英說，秋節前夕，我們取得了抗洪救災的勝利。這次勝利使我們看到了社會主義制度的優越性，看到了中華民族巨大的凝聚力。

錢正英說：「中秋節是個團圓的日子。家庭要團圓，國家也要團圓。我們期待海外親人回家團圓，期待與港澳同胞團圓，更期待早日同台灣同胞團圓。」

新聞提要

- ●海外高橋保稅區頒佈新規定……二版
- ●美國威脅再向伊拉克動武……三版
- ●勞工處加強監管僱主向輸入勞工發薪……十二版

楊尚昆染恙入院

李鵬昨代歡迎博茨瓦納總統

【法新社北京十八日電】中國官員說，中國國家主席楊尚昆因感冒進了醫院，星期未能參加一項國事活動。李鵬總理今天上午代替楊尚昆出席歡迎博茨瓦納總統馬西雷的儀式。他對客人說，八十四歲的楊尚昆因小病進了醫院，當時記者在場。外交部發言人在電話中說，「楊尚昆出於患了感冒，請李鵬總理主持歡迎儀式及星期三晚上的歡迎宴會。」

【據新華社北京十八日電】國務院總理李鵬今天上午在人民大會堂同博茨瓦納總統馬西雷舉行會談，雙方就兩國關係和共同關心的國際問題交換了意見。李鵬首先代表楊尚昆主席和中國政府對馬西雷總統來華進行正式友好訪問表示熱烈歡迎。會談開始前，李鵬主持儀式歡迎馬西雷總統。

IATA 四海旅行社® 牌照號碼 350161

直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國

尖東福華中心(假期熱賣) 723 3311　尖沙咀河內道 722 6112
中環遮打大廈 523 2065　中環安樂園大廈 868 2823
荃灣南豐中心 411 2668　油麻地實寶大廈 780 2237

UNITED 代理美國聯合航空公司

新 糖衣丸

慢慢煎？慢慢等？疴嘔肚痛如何忍

更快捷 更妥當 就係日本喇叭牌正露丸

古老藥方雖有療效，但遇上疴嘔肚痛、腸胃不適等病症，又豈能耗時忍受，慢慢等待煲湯煎藥呢？

日本喇叭牌正露丸具備迅速療效，能立治疴嘔肚痛、腸胃不適、食物中毒、飲醉食滯、消化不良、水土不服，以至對牙痛(蛀牙)亦有特佳療效，方便可靠，最堪信賴，是家居、旅行必備良藥，更值得向貴親友推薦。

日本家家購備 旅行必需良藥

日本大幸藥品株式會社製造

總代理：一禾貿易有限公司

香港德輔道中259-265號海外銀行大廈15-16樓 電話：5446051

各大中西藥房均有代售

"正露丸"、"SEIROGAN"、是日本大幸藥品株式會社專有註冊商標，並已在日本、香港、中國、菲律賓、泰國、星加坡、馬來西亞等國家註冊。

12幅風山景畫

安碧月曆

□世界各地攝製高質素正片
□美術組專入設計
□最新型電腦組版分色機
□175網線印刷網片(圖片清晰)
□日本、歐洲名廠紙張
□日本名廠油墨
□日本灰色烟漆鐵條(防銹防潮)
□最新型號德國電腦遙控海德印刷機
□德國及日本自動釘條機械
□膠片全部原裝日本印刷，厚度0.05mm
□快捷之工作效率
□完善之公司制度

＊全港最具規模之月曆製造商＊

總公司：香港英皇道1065號東達中心9樓
電話：8114118(8線)　5634183(8線)
電傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710
門市部：香港勝利利東街54號地下
電話：5729357(6線)　圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司　電話：884577
營業部：廣州市光復中路253號地下　圖文傳真：861133

東方欢乐中秋夜

東有啟明星爛漫，方臨秋月人團圓……

東方賓館五彩繽紛的中秋歡樂夜，令您陶醉。

★ 中秋客房優惠多，入住六折優惠，贈送月餅和東方樂團賞月門票。
★ 中秋夜賞月會9月21、22日兩晚，在怡苑品嘗佳節美食，欣賞豐富多彩花月夜節目及免費娛樂。
★ 中秋團圓套餐令閣下滿意，贈送月餅。
★ 卡拉OK歡樂火鍋，令您其樂無窮！
★ 豪華歌舞廳9月21、22日9時至11時半的幸運抽獎晚會，怡樂融融。

歡迎閣下光臨

東方賓館 DONG FANG HOTEL Guangzhou China

錦綸66帘子布、人造絲和滌綸絲

中國絲綢進出口公司河南省分公司獨家經營平頂山帘子布廠生產的"神馬"牌錦綸66浸膠或不浸膠帘子布（NYLON TIRE CORD FABRIC）。該產品以優質尼龍66鹽為原料，採用引進的國際先進技術和設備進行生產。品種、規格齊全，具有強力高、附着力大、耐高溫、耐疲勞、耐衝擊等特點。是製造飛機、工程等高級輪胎理想的骨架材料，在國內外市場享有盛譽。此外，我公司也是人造絲、滌綸絲及其他化學短纖維、長絲和花式紗線的主要供應者。

敬請光臨或來函、來電洽購

中國絲綢進出口公司河南省分公司

地址：鄭州市南陽路106號　郵政編碼：450053
電話：335049 335341 335613　電掛：4846鄭州
電傳：46036 HSILK CN　傳真：(0371) 552272

為保稅區年底啟動鋪路
滬外高橋保稅區頒佈兩實施細則
包括貨物徵免稅和外匯管理等

【本報記者高肖笑上海十八日專電】上海市繼去年出台的浦東新區十項政策規章之後，又於今天下午頒布了三個新的政策規章。這是上海市人民政府新聞處舉行的新聞發布會上宣布的。上海市常務副市長趙啟正、浦東開發辦公室主任夏克強以及有關部門負責人和中外人士共五百多人參加。

發布的三個浦東新區的新政策規章是《上海市鼓勵外地投資浦東新區暫行辦法》、《中華人民共和國上海海關對進出上海外高橋保稅區貨物、運輸工具和個人攜帶物品的監管和徵免稅實施細則》以及《上海外高橋保稅區外匯管理實施細則》。前一個是根據我國政府已明確給予的優惠政策和浦東新區開發、開放的實際進程的需要而制定的，目的是吸引更多的內資到浦東新區來投資。後兩個是依據已公布的外高橋保稅區有關規章而制定的，目的在於使外高橋保稅區在海關管理、貨幣流通等方面有可操作性的細則。

在今天的新聞發布會上還透露，上海浦東外高橋保稅區經過一年多來的啟動準備，預計在今年年底能夠建好隔離設施，形成局部封閉小區，從而使我國目前最為開放的保稅區進入實質性的運行。今天發布的有關兩個細則，正是為年底保稅區啟動運行，鋪平了道路。

趙啟正副市長在會上特地介紹了浦東新區一年來的開發形勢。他說，浦東新區基礎設施、金融資產、土地開發以及工業和房產這五個方面的投資正在逐步展開，相互推動。在基礎設施方面包括兩座大橋在內的十大工程，投資約一百多億人民幣資金，已先後進入動工興建和將建成。在金融資產投資方面，已有二十家中外金融機構在浦東和浦西落戶，將注入資本達二十多億元人民幣。

在土地開發投資方面，目前三個小區的開發已進入實質性啟動，已向土地局受讓近十平方公里土地使用權，並還分別同一些中外金融機構合資籌建三個合資企業。在工業投資方面，新增內資企業一百多家，外資企業近百家，還有一些大型的合資項目正在醞釀籌建中。目前，浦東新區內的外資企業共達一百三十九家，其中新增外資企業的合同金額為三億多美元，平均規模為三百五十萬美元。在房產投資方面，已簽訂了十來幢各種大廈的項目協議，基地動拆遷工作已逐步展開。這些大樓中，有金融的、商業的，還有外省市在浦東設立的「窗口」。

李鵬會見歐洲議會團時稱
中國不怕討論人權 願同各國平等對話
不應由少數國家來指點別國人民

【新華社北京十八日電】國務院總理李鵬今天在北京會見歐洲議會客人時說，中國和歐洲、中國全國人大和歐洲議會建立平等互利的友好合作關係符合雙方的利益。

李鵬今天上午在人民大會堂會見了由貝蒂扎率領的歐洲議會對華關係代表團，他代表中國政府對客人的來訪表示歡迎。

他說，要增進彼此的了解就需要相互接觸，雙方要互相尊重，求同存異。「代表團同全國人大長達六個小時的會談，觀點有一致的地方，也有分歧，但這不要緊，各抒己見嘛！」

談到蘇聯、東歐形勢變化對中國的影響時，李鵬說，蘇聯和東歐的變化對中國有一些影響，但不大，因為中國和蘇聯的情況不同。中國按照自己的國情進行建設，走有中國特色的社會主義道路，堅持改革開放，奉行獨立自主的和平外交政策。

他說：「我們把建設有中國特色的社會主義歸納為十二條基本內容，從這些內容可以十分清楚地看清中國和蘇聯政策不同之處」。

他說，中蘇關係經歷了曲折的過程，一九八九年實現了國家關係的正常化。中國同蘇聯睦鄰友好關係應繼續發展。

李鵬在談到人權問題時說，不要以為中國害怕討論人權問題，恰恰相反，中國願意就人權問題同其他國家進行平等的討論，對此中國是理直氣壯的。

他指出，人權是一個十分廣泛的概念，它包括政治權利、生存權利、發展權利、民族和種族的平等權利、婦女兒童的權益，殘疾人的權利等等。總之，人權涉及社會各個領域的發展。如果狹隘地理解人權，就會得出片面的結論。

中國民主與法制建設 須符國情隨經濟發展

李鵬說，世界上有五十多億人口，生活在不同的社會制度，有着不同的信仰和歷史文化背景，實行不同的發展模式，應該承認這種現實，尊重各國人民的選擇，而不應由一國或少數幾個國家去告訴另一些國家的人民必須怎麼做。人類應該學會如何和平相處。

李鵬說，隨着經濟的發展，民主也將隨之發展。我們既重視民主建設，也重視法制建設，二者密切相關。民主建設和法制建設都要符合中國的國情。

談到台灣問題時，李鵬說，台灣自古以來就是中國領土不可分割的一部分，同中國建立外交關係的國家都確認這一事實。「我們反對任何旨在製造『兩個中國』、『一中一台』和『台灣獨立』的活動」。

在談到西藏問題時，李鵬說，我們從未拒絕同達賴喇嘛進行對話，但有一個問題是不容討論的，即所謂「西藏獨立」的問題。西藏是中國領土的一部分，是中國的一個自治區，而不是一個獨立的國家。西藏在和平解放以後發生了翻天覆地的變化，一切不帶偏見的人都會承認這一事實。

李鵬還向客人介紹了中國當前的經濟情況以及今後一個時期經濟工作的重點。

貝蒂扎團長表示，這是歐洲議會同中國人大的第九次會晤。代表團來自不同的國家，代表不同的政治派別，同中方的討論雖然有分歧，但討論是全面的，令人感興趣的。他說，歐洲議會同中國人大的關係曾中斷了一個時期，現在已經恢復，希望雙方今後繼續發展在政治、經濟和貿易方面的關係，增加來往。

【中新社北京十八日電】全國人大常委會委員長萬里今天下午在人民大會堂會見了歐洲議會對華關係代表團。

萬里說，自一九四九年新中國成立以來，中國同歐洲國家之間就沒有根本的利害衝突。

歐洲議會對華關係代表團團長貝蒂扎先生說，歐洲議會同中國人大的關係近幾年來一直在發展。他希望繼續保持和發展歐洲議會與中國人大之間的對話，增進雙方的進一步了解。

明天，代表團啟程去拉薩，將在拉薩訪問三天。

今年中秋節 月亮最圓時 不在十五夜 而在十七晨

【本報廣州十七日電】據預告，今年中秋，月亮最圓時不在農曆十五，而在十七。這種特殊天象，九年才發生一次。上一次出現在一九八二年十月三日，下一次將出現在二○○○年九月十四日。

今年中秋，月出、月上中天和月沒的時間都比常年明顯提早，即人們看到中秋月的視直徑比常年偏小。中秋月最圓時將出現在農曆十七日早晨六時四十分。

廣州的中秋之夜（農曆十五），月亮徐徐東升時將為黃昏十七時十三分，月上中天為二十三時十六分，此時明月升得最高，也最亮，恰好位於正南方向，高度角為六十四度，是賞月的最理想時機。秋月隱隱西落為次日黎明五時二十四分。

鼓勵全國各地到浦東
外引內聯 條件優惠

本報記者 高肖笑

上海今天頒布的三個新的浦東有關的政策規章，是根據我國政府已明確給予的優惠政策和浦東新區開發、開放的實際進程的需要而制定的，它的精神都是按照國務院去年九月批准的《關於開發浦東、開放浦東的請示》文件內容，都是本着改善軟投資環境的精神，鼓勵國內外到浦東新區來投資，這三個新的政策規章，其特點和優惠條件以及手續簡便，究竟體現在什麼地方？今天有關的負責人在上海市政府舉行的新聞發布會上作了介紹。

鼓勵全國各地到浦東

上海市浦東辦主任夏克強就《上海市鼓勵外地投資浦東新區暫行辦法》的頒布作了解釋。他說，這是一個非常重要的政策文件，主要是與吸收外商投資的政策相輔相成的，是鼓勵全國各地到浦東新區開店、設廠、辦企業，為內資進入浦東新區提供了優惠政策。使浦東新區不僅要發展出口創匯型、高新技術、具有內外市場的工業項目，發展改善投資環境的能源、交通、通信等基礎設施項目，更要發展金融、貿易、商業、房地產、信息諮詢、旅遊以及廣告業等第三產業，使浦東成為各種總部，公司以及分支機構的集中地，形成八方悅來、萬商雲集的局面。這為外地投資提供了廣闊的領域。

夏克強還談了為外地投資提供了比較多的優惠政策，如其中比較突出的有投資計劃，包括中外合資、合作建設項目的中方配套投資指標，以及信貸指標，均可由上海負責安排，在進出口方面，外地投資的生產性企業，經批准可享受本企業產品的出口經營權，並可直接對外承接來料加工業務；在一定條件下，還可以在財稅方面給以減免稅；另外在戶口政策方面，凡投資五百萬元以上，企業可申請若干名常住集體戶口或常住戶口指標。

保稅區外匯管理上的優惠

國家外匯管理局上海分局副局長周之石就《上海浦東外高橋保稅區外匯管理施行細則》作了說明。他說，這項《施行細則》有兩個明顯的特點，第一，對保稅區範圍內發展對外貿易和轉口貿易、港口、倉儲、出口加工以及金融服務等業務中可能涉及的有關貨幣管理的問題，都有一系列的規定，基本上能做到有章可循，有法可依，操作性是比較強的。第二、以一系列優惠、便利的外匯管理措施為中外客商提供了較為寬鬆的投資環境，體現了國家對外高橋保稅區的優惠政策。如區內企業正常的業務收支，可不必逐筆向管匯部門報批，而由開戶銀行按規定辦理；區內企業還可依規定進入外匯調劑中心買賣外匯；區內銀行經營外匯業務，國家外匯管理局或其上海分局亦可批准等。

周之石說，外高橋保稅區外匯管理方面的諸種優惠、放寬的政策規定，將會給投資者帶來更多的利益。我們將依法保護投資者的合法權益，並提供良好的服務。

海關給予保稅區的方便

上海海關關長陳繼慶就《中華人民共和國上海海關對進出上海外高橋保稅區貨物、運輸工具和個人攜帶物品的監管和徵免稅實施細則》的頒布作了發言。他說，這個做法是參照國際類似區域的通常做法，和遵照國家海關總署的監管原則而定的，它既能保証保稅區減免關稅，免領許可証等各項優惠政策有效實施，又能體現出手續簡化和操作方便。突出的有以下幾個方面：

一、外商經批准在區內設立的貿易機構，可以為區內企業代理進出口業務，並可從事轉口貿易；

二、轉口貨物經海關批准，可在倉庫內進行分級、挑選、刷貼標誌、改換包裝等簡單加工；

三、區內行政管理機構和企業進口自用的物品，以及企業的保稅貨物和經加工的產品，如在保稅區內企業之間轉讓、銷售或移作他用，毋須事先經海關核准，可由企業定期向海關報核、備案；

四、從非保稅區運入保稅區的貨物視同出口，在辦結海關手續後，有關企業可向國家稅務部門中請退還生產環節的產品稅或增值稅；

五、經海關批准，允許保稅區內企業與非保稅區企業之間進行委託加工業務；

六、區內生產企業為生產出口產品而進口料、件和加工成品的出口，不再使用「登記手冊」，而採取由企業建立專門賬冊，海關總體核銷的簡化辦法。

【本報上海十八日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

縱橫談
日本在聯合國擴大作用

第四十六屆聯大開幕之日，一舉增加了七個新會員國，使聯合國會員國增至一六六個。至此，聯合國創立四十六年以來，已變成一個真正的國際大機構，除了瑞士身為永久中立國未入會之外，聯合國的地圖幾乎覆蓋了全球。

聯合國地圖空前擴大

聯合國今後的任務越來越繁重。作為國際進入對話時代的仲介中心，聯合國將在國際新秩序中扮演新角色。對此，日本亦毛遂自薦，要求在聯合國中發揮更大作用。

聯合國秘書長德奎利亞爾上周發表的聯合國年度報告中，稱讚「聯合國已迎來了她的文藝復興期」，並說這是「普遍主義（UNIVERSALISM）的勝利」。他是指聯合國成立四十六年終於化解了糾纏了許多年的東西冷戰，和朝鮮半島出現和平；其他十年以上的地區性紛爭也逐個解決，中東人質危機緩和，顯示了聯合國在維護世界和平上的成就。

安理會未現否決權

海灣戰爭以來，安理會出現了前所未見的一致和協調。過去的安理會曾一共動用二百二十九次否決權，使許多重大事件的決議案無從實施，但最近一年四個月來，五個常任理事國沒有動用過一次否決權。

由於東、西冷戰結構的崩潰，蘇聯財政惡化及美蘇不再從事軍備競賽，預料今後的地區紛爭將會減少，即使有，也因難以得到外來武器，不會持續很長。

聯合國現正着手解決中美洲薩爾瓦多內戰，通過調解令政府及游擊隊談判解紛。十月十八日柬埔寨最高國務會議將舉行四派會議結束十六年的流血，其他還有塞浦路斯、西撒哈拉的紛爭也將由聯合國撮合斡旋，通過和平對話解紛。

日本認為時機已到，正致力在聯合國擴大日本的地位。日本擔負聯合國的經費從明年起將從原來的百分之十一．三八增加到百分之十二．四五，超過蘇聯，僅次於美國，成為第二位「大股東」。日本認為出錢既然增加，發言權自然也應加強。

日本將在聯合國冒頭

自從一九五六年日本加盟聯合國以來，已經六次出任安理會的非常任理事國（每次任期兩年）。十月日本希望再當選為安理會非常任理事，以增加其世界事務發言地位。日本已具信心今秋可以實現難關，三年後重回安理會的願望，因為亞洲國家，包括中國也會支持。

日本認為，聯合國成立的四十六年歷史中，現正迎接全新的局面。對於一向重視「聯合國外交」的日本，新一屆的聯大含有重大的意義。日本希望聯合國不僅解決地區紛爭，還須要強化其經社理事會組織的機能，以期更加有力處理世界經濟及社會問題。日本又要求改組聯合國秘書處，改革聯合國財政和行政。《日本經濟新聞》已扭言「日本應在今屆的聯大發揮日本的指導性和存在感」。

很顯然，日本已挾其財經優勢，正在聯合國擴大發言權，並顯示其世界地位，這將是今後聯合國新的動向之一。

施君玉

廣東下月將推出
電視「電子雜誌」
將為秋交會提供信息服務

【香港中國通訊社廣州十八日電】廣東電視台下月將給觀眾送出一份份「電子雜誌」或「電子報紙」。據悉，這是該台率先在國內省級電視台中推出的「圖文電視」。

在普通的電視機上，安上解碼器，借助遙控器，觀眾就可以任選「電子雜誌」的頁碼，隨時「翻閱」，若需要了解天氣預報、交通信息、新聞快訊、娛樂信息、旅遊介紹、購物指南、職業信息、生活常識、金融行情、投資指南及科技、供求等方面信息，都可以隨時把「電子雜誌」一定格，細細「閱讀」。

中國在八十年代就開始圖文電視的研究開發。去年九月，中央電視台第二套節目試播圖文電視節目，並在十一屆亞運會期間提供一百五十台樣機給亞運會使用。

廣東計劃下月開始試播的圖文電視節目，將率先為今年秋交會和世界女足賽提供信息服務，其後，將面向廣東的旅遊業、企業和經濟界，提供信息服務。

張學良談兩岸關係
指出談判貴在誠意
憶述從「九一八」到西安事變人生經歷

【本報訊】台北消息，此間《中央日報》十八日刊登了題為《張學良先生訪談記》的署名文章，張學良在接受訪問時表示，以大陸的地大物博和台灣的經濟實力，「兩岸之間可以開誠布公的談談」，兩岸總要跨出談判的第一步。

據報道，張學良憶述了從「九一八事變」到「西安事變」，以及他所經歷的人生旅程，深有感觸地說，「兩岸談判貴在誠意」。他說，「我九十一歲了，從十九歲就開始玩談談和和的政治遊戲，沒有誠意，能談出什麼呢？」

勿忘國恥 發奮圖強
京報紀念「九一八」 強調自尊自信自強
提出三點啟示 堅持走強國之路

【新華社北京十八日電】今天，是「九一八」事變六十周年。《人民日報》在一版發表評論員文章指出，我們不應該忘記「九一八」這一個國恥日，要增強民族的自尊、自信、自強的精神。

評論說，當歷史度過整整一個「花甲」之後，我們回顧這一段歷史，可以得到許多重要的啟示。文章着重談了以下三點啟示——我們今天紀念「九一八」，就要牢記歷史的教訓，堅持立國之本，走好強國之路，鞏固和發展安定團結的政治局面，萬眾一心，集中精力把經濟建設搞好，使中國自立、自強於世界民族之林，積累越來越雄厚的基礎。

——我們今天紀念「九一八」，就要牢記歷史的經驗，堅持中國共產黨的領導，鞏固和發展最廣泛的愛國統一戰線，團結港澳台同胞和海外僑胞，共同為實現振興中華的目標而奮鬥。

——我們今天紀念「九一八」，就要堅持維護並不斷發展中日兩國的友好關係。我們期望，經過雙方堅持不懈的共同努力，中日兩國人民會世世代代友好下去，並為維護亞洲和世界和平做出貢獻。

評論最後說，前事不忘，後事之師。我們不應該忘記「九一八」這一個國恥日，要通過重溫這段國恥國難，激勵全國人民特別是廣大青少年，使「自尊、自信、自強」的光榮傳統深深扎根，發揚光大，繼承中華民族的愛國主義精神，成為推動改革開放和社會主義建設勝利前進的巨大力量。

《人民日報》今天還在第八版刊登了一組日軍侵佔東北的照片，提醒人們勿忘國恥。《光明日報》、《北京日報》、《中國青年報》等，也以大量的篇幅刊登文章和照片紀念「九一八」事變六十周年。

「我的家在東北松花江上……」
東北紀念「九一八」
舉行各種活動提醒人們居安思危

【新華社北京九月十八日電】「我的家在東北松花江上，那裡有森林、煤礦，還有那漫山遍野的大豆、高粱。」連日來，這一慷慨激昂的抗日救亡歌聲不時在東北大地上響起。

遼寧省和吉林省各界人士近日紛紛舉行各種活動，紀念「九一八」事變六十周年。

六十年前的九月十八日夜十時二十分，日本帝國主義蓄意製造了「南滿鐵路爆炸案」，悍然以武力侵佔東北。從此，中國人民飽受日寇蹂躪，抗日救亡運動遂在全國各地興起。

遼寧省的哲學社會科學界聯合會、東北大學瀋陽校友會和吉林省省委宣傳部、統戰部、黨史研究室等單位，分別舉行了紀念「九．一八」事變六十周年座談會。會上，與會者紛紛揭露日本帝國主義者對東北的侵略、掠奪和炮製偽滿政權進行法西斯統治的罪行，謳歌東北各族人民在中國共產黨領導下前仆後繼、艱苦卓絕進行的抗日鬥爭的業迹。一些親身經歷過「九．一八」事變的老人，則在會上提醒人們要居安思危，要增強民族的自尊、自信、自強精神。

遼寧省博物館等單位新近還舉辦了「勿忘國恥——紀念『九．一八』事變六十周年展覽」、「東北抗日聯軍著名烈士事迹展覽」、「撫順平頂山慘案展覽」，這些歷史資料豐富的展覽，吸引了眾多的觀眾。

吉林省出版界近日出版發行了《東北淪陷十四年史叢書》、《東北抗聯歌曲選》等。

吉林省一些抗日根據地也舉行了各種紀念活動。九月十七日，靖宇縣廣大青年及駐軍指戰員雲集抗日英雄楊靖宇將軍殉國地，舉行了抗聯事迹報告會、演講會及抗日歌曲演唱會，緬懷東北抗聯先烈，激發愛國情懷。遼源煤礦職工則憑弔了日偽時期慘遭日寇迫害慘死在井下的數萬名礦工墓。

為紀念「九．一八」事變六十周年，

宿遷豐收 江蘇省宿遷市今年戰勝連續低溫、澇漬等不利氣候和罕見的病蟲災害，全市十七萬畝水稻喜獲豐收，預計平均畝產超過千斤。圖為卓圩鄉陸河村農民在搶收雜交稻。（新華社）

粵出現「飛行賭博」 當局擬條例禁止

【本報記者張少立廣州十七日專電】廣東省七屆人大常委會今天起舉行會議，將通過一項本省實施水法辦法和審議禁止賭博條例等。

省人大向記者透露，建國後尤其是一九八八年七月起實施《中華人民共和國水法》以來，本省依法管、治水取得成效，但當前水利工作還存在不少問題。

省人大常委會農村委員會副主任李國訊說，針對水利建設存在問題，省政府提請審議的《廣東省實施〈中華人民共和國水法〉辦法（草案）》提出系列行之有效的管理辦法，經省人大初審後認為其規定內容是可行的。

此外，省人大還透露，一九八二年本省已頒佈關於禁止賭博的通告和條例，但目前賭博活動仍波及全省城鄉，一些地方還出現在班車和客輪上「飛行賭博」，賭博不僅方式多樣，賭注大，而且參賭人員多，由此引發盜竊、搶劫、殺人等嚴重社會問題，因此，省府根據廣大群眾要求政府採取措施的強烈呼聲，針對目前正在蔓延的賭博問題，對原來制定的《條例》作了補充修改和補充。

林子祥葉蒨文林憶蓮
下月上旬在廣州義演
為第三屆傷殘人運動會集資

【本報記者廣州十七日專電】受到羊城觀眾喜愛的香港著名歌星林子祥、葉蒨文、林憶蓮、陳百強、呂方、杜德偉、太極、蔡立兒、劉錫明、曾航生等，將於下月上旬來穗參加一項義演活動，為廣州市承辦的一九九二年第三屆全國傷殘人運動會集資。

由第三屆全國傷殘人運動會籌委會、廣東電視台製作公司和（香港）華納唱片有限公司聯合主辦、美美娛樂（香港）有限公司和中國大酒店支持的「華納群星獻愛心」演唱會，定於十月五日、六日在廣州天河體育館舉行。

據悉，第三屆全國傷殘人運動會將於明年三月舉行。

京華訊息
北京第一監獄參觀記

中新社記者 佟翔

正在北京出席第十一屆亞太矯正管理者會議的澳大利亞、日本、南朝鮮、新西蘭以及香港、澳門等國家和地區的代表，今天應邀參觀了北京第一監獄。

現有囚犯一千八百名

在這所監獄服刑的犯人，無一例外地必須在高牆內生活十年以上。現有的一千八百名犯人中，被判處無期徒刑和死刑緩期執行的約佔百分之十至百分之十五。

監獄長周德均詳細地向客人介紹了獄中情況。客人在參觀時，對監獄犯人宿舍及勞動環境表現出濃厚的興趣。

監獄長及陪同參觀的中方官員對客人的詢問有問必答。獄方說，關押在這裡的犯人每月每人伙食費為四十一元人民幣，此外每人一個月內可以得到三元（男囚）或三元六角（女囚）的零用錢。監獄設有一個生活和食品供應部，囚犯可以用記賬的方式，在這裡用他們得到的零用錢購買香煙、內衣、洗漱用品和水果、罐頭等食物。

家屬送來款額則不限

客人對貨架上一些標價在十幾元左右的商品提出疑問，每月三元零用錢夠開銷嗎？答曰：監獄允許犯人家屬每月探監一次，同時家人也可以把錢存在犯人的賬上，而獄方則對家屬送來的數額不予限制。

正在織毛衣的女囚在客人們前來訪時，照常忙於作業，偶或有一兩人抬起眼看一眼來者。

中秋節將臨

雖然這所監獄已有八十年的歷史，獄舍顯得有些破舊，但整體環境卻非常整潔。

秋節就要臨近，中秋節晚上犯人們可以吃到辣子雞丁，每人還可以得到兩斤水果和六塊月餅。

監獄長為他的外國同行們安排的最後一個節目是觀看犯人的文藝演出。[illegible]演出由女囚們擔任，[illegible]。演出結束，客人們以熱烈的掌聲結束了這次參觀。

【中新社北京十八日電】

鄭仲賢黃瑋成等 獲選為僑聯委員

【本報廣州十八日電】在今（十八）日結束的廣州市僑聯八屆三次全委會上，歷任中國乒乓球隊總教練、香港乒乓球總會主席的鄭仲賢，香港地產企業公司董事長黃瑋成，廣州市僑聯副秘書長勞永健，市外經委僑聯副主席馮錦冰，天河區僑聯副主席包再明，增城縣僑聯副主席蔣劍春被增選為市僑聯八屆委員。

這次會議歷時兩天，與廣州市僑聯倡議並發起組織的首屆全國十四個計劃單列市僑聯經濟工作協作會議同日閉幕。

巴格達拒讓聯國空中視察
美指伊未遵停火決議

會夫在望？

美國要再

俄共一政治局委員

1991年9月18日 行情

	報價	上日收市
港	3219	3294
敦 上午定盤	348.00	346.35
敦 下午定盤	348.30	
蘇世	348.25	346.25
紐約	348.00	346.60

	香港收市	倫敦收市
	30.50	30.45
	33.00	33.35
	9.65	9.65
	13.80	13.75
	8.75	8.75
	21.80	21.75
	20.10	20.05
	12.20	12.15
	19.90	19.85
	9.65	9.65

巴格達拒讓聯國空中視察
美指伊未遵停火決議
昨宣布空軍增調沙特
提供空中保護　英表示支持隨時配合

【路透社華盛頓十八日電】一名陪同布什總統出國訪問的政府高級官員星期三說，美國空軍單位將會被調往沙特阿拉伯，以迫使伊拉克遵從聯合國的停火決議。

他說，正在繼續與伊拉克駐聯合國大使就履行聯合國決議案進行磋商，該決議案允許聯合國監察員在伊拉克進行視察的時候使用他們自己的直升機。

該官員說，還沒有訂下伊拉克履行停火協議的最後限期，根據停火協議，伊拉克的生、化、核武器地點應接受視察。

該官員說，聯合國決議「清楚說明聯合國可以使用它自己的直升機進行這些視察，因此伊拉克人無權拒絕。」

然而他說白宮仍未知會國會關於這次行動計劃。

【美聯社華盛頓十八日電】白宮星期三說，美國正在派出空軍部隊單位往沙特阿拉伯，向伊拉克總統薩達姆施加壓力。這與布什總統一同乘坐空軍一號專機的一位政府高級官員說，「肯定將有若干空軍部隊單位參與行動……部分大約在明日左右出發。」

該位不允透露姓名官員還說，「作出的某些預防措施，與伊拉克就使用聯合國直升機的爭吵有關。」

該官員說，在海灣戰爭中打敗伊拉克的西方聯盟中的一些美國盟友，也正在參與這次努力。

他說，「是的，將有若干空軍部隊調派往沙特阿拉伯。」

據美國全國廣播公司報道，假如薩達姆不答應讓武器基地接受全面檢查的話，美國準備再襲擊伊拉克，或許會在數日內採取行動。上述官員隨後發表了談話。

另方面，白宮發言人菲茨沃特說，「我不認為這是一種進攻性行動。」

他說，「我不清楚是否有作出了行動決定，準備就位好了。」

【路透社倫敦十八日電】英國官員星期三說，英國政府完全支持美國派空軍部隊赴沙特阿拉伯以迫使伊拉克遵守海灣戰爭停火協議條款的計劃。

但他們說，雖然暫時不可能派英國戰機去匯合美國部隊，但是，駐土耳其以協助保護伊拉克北部庫爾德族難民的軍機，必要時可以容易地重新部署。他們說，美國政府就這項擬議中的行動和英國政府保持着密切接觸。

【美聯社華盛頓十八日電】五角大樓人士星期三說，派往沙特阿拉伯的美國戰機，將為遣往視察薩達姆大規模毀滅性武器的聯合國直升機，組成一頂保護性的「空中帽子」。

一位不允透露姓名的美國高級軍事官員說，一支空軍聯隊將派到該區提供空中掩護。此外，還將會部署為武器視察小組提供情報、安全及可能拯救隊伍的軍事人員。

國防部長切尼對記者說，該計劃是常規性的，但拒絕詳加解釋，並且說，「我們從未討論過應急計劃。」

安理會擬計劃　保護在伊監察

【美聯社聯合國十八日電】聯合國秘書長星期三說，安理會已草擬幾項計劃，在巴格達繼續拒絕合作時使用戰機和軍事護航部隊，支持在伊拉克境內的聯合國武器視察員。

德奎利亞爾還說，他不認為美國需要安理會的允許，派出美國戰機以協助聯合國銷毀伊拉克長程導彈和生物、化學及核武器。

日新書揭銀行業競爭內幕
盈利至上誘發金融醜聞

法新社記者　野口彌生

本報特譯

日本富士銀行東京分行職員小磯紹夫所著《一名富士銀行職員的記錄》一書，引起不少爭議，這本新書提供了一個罕有機會，使讀者能一窺日本銀行之間的激烈競爭，這些競爭引發了一連串正震撼着金融界的醜聞。

每月加班百小時

小磯說，許多男職員每個月最少被迫超時工作一百個小時，通常沒有周末假期，婚姻問題多多，甚至連父母的喪禮亦無法出席。

「銀行給我們所定的指標，即使我們每天工作至晚上十點，每日走訪三十戶亦無法達到。」他說他們都要像推銷員那樣上門拉客。

只有那些達到指標的人才有機會晉升，而指標還不斷提高。

四十九歲的小磯曾是一名積極的工會會員，他在富士銀行任職了三十年，他說在這三十年中，競爭日益激烈。

富士乃世界第四大銀行，現正捲入日本最大的銀行詐騙案中。

「法西斯式」激勵

小磯說，富士經常選用「法西斯主義」的計劃來鼓勵職員，例如在各分行職員聚會中，主席的職員都戴上「太陽」頭帶，唱軍歌，並立下血誓要為銀行竭盡所能。

在另一個總裁和各分行經理均會參加的儀式上，他們更以木杯飲清酒，這原是一種軍方進行大進攻軍事行動前的儀式。

雖然許多男職員每月最少超時工作一百個小時，但在工作報告上只能報稱超時工作二十小時，因為超時過多代表無能，會影響所在分行經理的晉升。

小磯說，有一年，在同一間分行共有三名職員喪生，自殺和離婚在職員中十分常見。

這本書在日本引起了很大哄動，因為日本僱員通常被要求要有武士道精神，必須對公司盲目服從，並對公司內部事務守口如瓶。

小磯說他亦曾被勸阻不要出版這本書，此書在本月初首版面世，五千冊迅即售罄。

此書出版之際，適逢富士銀行兩名前職員因涉嫌與兩名地產公司高級行政人員串謀，以假存款證明騙取貸款而遭拘捕，這宗詐騙案涉及款項達七千億日圓（折合約五十二億美元）。

被迫運用不法手段

其中一名被捕者是富士銀行東京中區分行的聯絡經理，他在被捕前接受《每日新聞》訪問時說，他進行上述不法勾當，主要原因就是「盈利競爭」。

他說：由一九七九或一九八○年以來，富士總行每日都向他的分行發出傳真通告，說「住友銀行要擊敗我們」。住友是日本第三大銀行。

他說：「我要顯示我是個有用的職員。」

其他日本銀行的職員顯然亦有小磯的經歷。

落伍職員遭辱罵

另一家大銀行的一名前職員說，她的分行每星期均開會，那些未能達到指標的職員都會遭同事羞辱，他們向空中用力揮拳，大罵說：「偷盜薪水的賊！你們沒有幹活卻領取薪水！」

另一名銀行家亦說，他的分行把進度表貼在牆上，顯示每個月的指標及各職員所達到的進度。

（李若譯自法新社東京十八日電）

南國各方又踐踏停火協議
克羅地亞各地激戰
薩格勒布首遭空襲
機場等被炸　狙擊手活動　市內如鬼城

【美聯社薩格勒布十八日電】在星期三開始新停火之前數小時，南斯拉夫聯邦軍隊及戰機對分離主義克羅地亞共和國首府發動首次重大襲擊，損毀機場、廣播發射塔及其他多座建築物。

【美聯社南斯拉夫，薩格勒布十八日電】聯邦軍隊和戰機星期三不顧另一項停火協議對克羅地亞首府發動第一次重要攻勢時，機關槍聲大作，空襲警報迴盪。

克羅地亞電視台說，在二十個城市同樣響起空襲警報，驚恐萬分的居民匆忙躲進防空洞。

駐薩格勒布的聯邦軍副司令拉塞塔將軍，星期三在即席記者招待會上說，就在停火生效前，在薩格勒布北面瓦拉日丁軍營和該共和國首府南面的戈斯皮奇一帶爆發了戰鬥。他說，一名歐洲共同體觀察員受了傷。

克羅地亞國防部說，在星期三第一次響起空襲警報期間，聯邦戰機轟炸了薩格勒布北面的斯來耶內山，同時，在該市南郊可聽到爆炸聲。第二次空襲警報在原定的停火開始時間後四十分鐘結束。

國防部發言人說，在星期三的戰鬥中，四架南斯拉夫空軍噴氣戰機被擊落，但是，一切有關薩格勒布以外地區新戰鬥的說法，都無法獲得證實。

會夫在望？英國人質杰克·曼的太太珊妮·曼，星期三聽到關於她丈夫可能於數小時內獲釋後，在貝魯特由護衛員保護爬進一輛大使館汽車，前往英國使團副團長官邸等候。（美聯社）

亞得里亞海一港口
聯邦軍隊海陸夾攻

【法新社薩格勒布十八日電】克羅地亞部隊和聯邦軍隊，已立即破壞了在星期三中午生效的停火，並正在叛離的克羅地亞共和國多個地點發生衝突。

薩格勒布本身星期三仿如鬼域，由於有零星戰鬥，以及擔心狙擊手襲擊，街上渺無人跡。

電台說，狙擊手已在市內建築物屋頂設立據點，並且在星期三，已有六名槍手被捕。

【法新社貝爾格萊德十八日電】南通社報道，一架南斯拉夫戰機，在薩格勒布以南八十公里彼得里尼亞市上空被擊落。

【路透社南斯拉夫，薩格勒布十八日電】南斯拉夫海軍和陸軍星期三在亞得里亞海港口斯普利特和克羅地亞部隊戰鬥，據報在另幾個城鎮亦有戰鬥，從而撕毀了在這個叛離共和國內停火的協議。

西方外交官引述斯普利特岸外一艘英國船船長的話說，海軍炮艇對該港口一處碼頭進行了「猛烈炮轟」，同時，陸軍和克羅地亞部隊在陸上駁火。

克羅地亞電台報道說，停火協議於中午生效後僅數小時，在瓦拉日丁、武科瓦爾、杜戈村、卡爾洛瓦奇、希貝尼克及其他城鎮發生了戰鬥。

身為克羅地亞人的南斯拉夫主席梅西奇對西班牙電台說，他不相信聯邦軍隊或塞爾維亞游擊隊會停止和克羅地亞部隊的戰鬥。

他說，南斯拉夫目前只是名義上存在，因此，他將於十月七日辭去國家元首職務，到時克羅地亞和毗鄰的斯洛文尼亞共和國的獨立暫停期將屆滿。

民居受襲　一名克羅地亞少婦星期三以為聽到另一次空襲警報響起時，擺出絕望的手勢。這對年輕夫婦在薩格勒布的寓所星期二晚被聯邦坦克兩枚炮彈擊中，他們正盡力從廢墟中搶救回一些私人紀念品。（美聯社）

美國要再顯軍力

海灣一下子又緊張起來了，美國又再威脅要向伊拉克使用武力，執行聯合國的有關決議。薩達姆自停火後一直對執行任務的聯合國人員諸多設障，不肯貼貼服服地合作，常都是在國際社會施加壓力後才屈服。這次的爭執，表面在於使用誰的直昇機去檢查，實質是檢查行動的主動權，包括空中攝影。

薩達姆現時已沒有與國際社會抗衡的能力，這次不過是另一次「扭計」動作而已，倒是美國的強烈舉措有點使人感到意外。美國在海灣尚有一定駐軍，要為聯合國數量不多的直升機提供掩護，當地部隊有足夠能力。要為此調兵到沙特，給人小題大做之感。

如果又再動用武力，這將是美國在蘇聯事變後第一次顯示軍事力量。

（新聞內窺鏡）

歐共體內部意見分歧
派駐和平部隊機會微
擔心陷入南國種族衝突無法脫身

【路透社布魯塞爾十八日電】外交官們星期三在布魯塞爾說，歐共體外長們不大可能同意派遣維持和平部隊前往戰火紛飛的南斯拉夫。

在經過了三個月徒勞的和平努力，三次破裂的停火協議以及軍事干涉的言論後，歐共體各國外長們將會在星期四的海牙會議上受到務必產生結果的壓力。

但是外交官們說，外長們不大可能同意把他們的士兵送到克羅地亞部隊與南斯拉夫聯邦軍隊所支持的塞爾維亞游擊隊之間的交叉火力裡去。

荷蘭外交大臣范登布魯克的一位發言人說：「維持和平部隊不能作為干預力量進入（南斯拉夫）」——這是明擺着的。」范登布魯克星期一這是最後機會外，很難想到我們還能做什麼事。」

把這個想法輸灌給歐共體其他國家。

最有希望的預測是，西歐聯盟（九個歐共體國家的一支極少使用的防衛力量）將會在有和平可維持的情況下，以及在南斯拉夫交戰各方同意的情況下，派出一支維持和平部隊。

較悲觀的預測是，歐共體內部的分裂將使協議難以達成，歐共體將遭到一次嚴重的公共關係挫折。

英國、丹麥、葡萄牙和荷蘭均已表示不想見到西歐軍隊到南斯拉夫去把各個交戰派系隔開。西歐聯盟現任主席德國在憲法上被禁止往外派兵，但是它說將在運輸和後勤方面予以協助。法國贊成這個設想，意大利則已迫不及待提出要向西歐聯盟部隊貢獻一份力量。

有些軍事專家說，即便南斯拉夫所有各方都說需要西歐聯盟部隊，西歐人也不一定就會不遭到攻擊，因而可能需要強大的空中掩護和大炮。

可能參與的人數——預計需要約三萬——則揭示了另一個問題。

一名外交官說：「如果一架載有一百名西歐聯盟士兵的飛機在南斯拉夫上空被擊落，西方的輿論就會突然責問『為什麼我們要跑到那裡去？』

「當士兵們開始遭到打擊，你就需要公眾的人力支持。」

另一個問題是，這樣一支部隊怎樣才能，尤其是何時才能從南斯拉夫根深蒂固的種族衝突中脫身。有些人猜測這支部隊將要泥足深陷好幾個年頭。

卡林頓警告南須停火
否則歐共體無力相助
又說目前認為停火失敗為時尚早

【法新社倫敦十八日電】歐共體調停人卡林頓勛爵在接受英國廣播公司電台訪問時警告說，如果星期三南斯拉夫的停火協議失敗的話，就會掀起歐洲「最血腥的內戰」。

他懷疑，如果停火協議無法生效的話，歐共體是否仍有繼續在海牙舉行和平會議的必要。

他說，如果最後限期過後仍有的零散的戰鬥，那並不意味着停火失敗。暴力的程度將是衡量停火協議是否得到遵從的標準。

卡林頓說，「由於存在着這樣的深仇大恨，因此，除使他們徹我真正相信那樣相信

【法新社倫敦十八日電】南斯拉夫和平會議主席卡林頓星期三說，南斯拉夫交戰各方星期二簽署的停火協議，如在理論上的生效時間立即能執行的話，這將是「奇蹟」。

停火應該在星期三國際標準時間十時生效，但在該個時間之後，據報仍有戰事。

卡林頓接受ITN電視訪問說，鑑於有關方面對戰地上的部隊控制不督，人們將「起碼要等二十四小時」才能知道停火是否獲得遵守。卡林頓又談到代表三方簽署停火協議的塞爾維亞主席米洛舍維奇、克羅地亞主席圖季曼及南斯拉夫國防部時說，「他們均意識到，假如停火不能生效，他們將要對一場悲劇負起責任。」

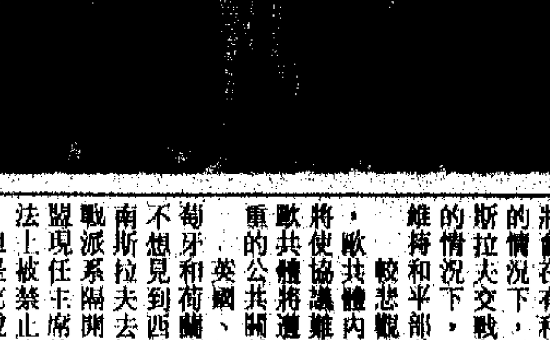
俄共一政治局委員
責非法禁制共產黨
籲總統讓黨員自己決定黨的前途

【新華社莫斯科十七日電】俄羅斯共產黨中央政治局委員兼書記久加諾夫十四日發表聲明指出，無限期「暫時中止」俄聯邦共產黨乃至蘇共的活動是「缺乏任何嚴肅的法律根據的」，是「對蘇聯和俄聯邦憲法」，以及現行法律的粗暴破壞。

久加諾夫在向新聞界散發的聲明中說，絕大多數蘇聯共產黨人是奉公守法和在社會各個領域誠實、認真勞動的工作人員。但是，現在黨組織工作人員的生存手段和工作崗位被剝奪了，幾代共產黨人用勞動積累起來的財產和黨費被奪走。

這位俄聯邦共產黨的領導人呼籲立即取消那些違法的、反民主的決定和行為。他希望蘇聯總統和俄聯邦總統撤銷那些已頒布的違犯千百萬人公民權的命令，為合法選出的各級黨組織恢復活動創造必要條件，包括召開俄聯邦共產黨中央全會和代表大會，讓共產黨人自己從人民大眾的利益出發來決定黨的未來命運和財產問題。

他表示希望，一切正直的公民和勞動者團結起來，堅決反對無視法律和迫害活動。他相信，黨內同志決不屈服於任何挑釁，在全社會的同情和支持下，捍衛自己的公民權利。



守衛遺體　激進學生星期三手持鐵管和燃燒彈守衛在漢城一家醫院前面，保護受害者韓谷元的遺骸。他星期二晚在漢城國上大學附近遭警察一顆子彈擊斃。（美聯社）

日蘇民眾赴四島
四類人士免簽證
每年十批　可望下月實施

【時事社東京十八日電】日蘇兩國十七日達成協議，與北方四島有關係的人士無需簽證能前往四島。這是在蘇聯訪問的日本外務省歐亞局長兵藤與蘇聯外交部進行事務級談判達成協議的。九月底將藉着出席聯合國大會的機會，於紐約舉行日蘇外長會談時，將可達成正式協議。

據是日達成的日蘇協議，以從日本前往北方四島的㈠舊島民、㈡歸還四島運動有關人士、㈢傳媒有關人士等為對象，前往者組成團體，該團體由日本方面的公務員陪同。

目前研討一次以一百人左右，每年十次，關於舊島民前往，北海道廳預定包船前往。

另一方面從蘇聯到日本的無需簽證渡航，以北方四島的現居民為對象，與日本前往的同樣，團體乘船前來日本為條件。

西拉耶夫辭俄總理
全力投入中央職務

【法新社莫斯科十八日電】俄羅斯通訊社在此間說，西拉耶夫星期三宣佈辭去俄羅斯總理職務，以便將全部時間致力於他作為蘇聯臨時總理的工作上。

西拉耶夫對記者說，他是應俄羅斯總統葉利欽及其他共和國總統的要求辭去上述職務。他在星期一會晤了這批國務委員會成員。

預料俄羅斯議會將在星期四挑選一位新總理。

本屆聯大幾個矚目議題

新華社記者　劉火榮

第四十六屆聯合國大會已於九月十七日在紐約聯合國總部開幕了。一百五十九個成員國和今天剛加入聯合國的七個新成員的國家元首、外長或他們的代表將雲集紐約，共同商討世界和平與發展以及與此有關的一百四十二項議題。

世界政經新秩序

在這些議題中，一個尖銳的問題就是建立什麼樣的世界政治經濟新秩序。

在聯合國成員中佔大多數的發展中國家要求世界新秩序建立在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處等原則的基礎之上。這與一些人主張的以少數強國為主導的世界新秩序形成強烈對照。這兩種不同的新秩序的抗爭將出現在許多議題的討論上。

本屆聯大議題還包括地區性衝突、裁軍、秘書長選舉和非洲經濟狀況等問題。

在地區性衝突方面，一些衝突地區在聯合國的幫助下正出現降溫乃至逐步解決的趨勢。長達十二年的柬埔寨問題不久前在政治解決的道路上邁出了重要的步伐。以諾羅敦·西哈努克親王為首的柬埔寨全國最高委員會代表團出席本屆聯大，標誌着柬問題政治解決已進入最後階段。從一九四七年起便列入聯大議程的以巴勒斯坦問題為中心的中東問題仍是本屆聯大的熱門話題。在本屆聯大會議上，大多數成員國將會繼續為召開中東國際和會、維護被佔領土上巴勒斯坦人的民族權利並在中東實現全面、公正、持久的和平而努力，但看來任重道遠，難以取得一致結論。

裁軍與軍售

四十六屆聯大議程上的另一個重要議題是裁軍問題，包括核裁軍、禁止化學生物武器和削減常規武器。目前，多邊裁軍仍面臨重重困難，主要原因在於美蘇這兩個擁有世界上最大武器庫的國家不願率先採取行動。同時，在出售軍火問題上，美國等一些西方國家採取雙重標準。它們在反對向一些發展中國家出售武器的同時，卻加緊向以色列這樣的國家出售和提供大量先進武器。因此，預計在四十六屆聯大期間，發展中國家和發達國家將就軍控和軍售問題展開激烈辯論。

挑選秘書長

聯合國秘書長的選舉可能是今年聯大討論的另一個重要問題。已連任兩屆的佩雷斯·德奎利亞爾今年年底任期將滿，他已聲明不再競選連任。從去年開始，各方便開始頻頻磋商。非洲國家希望此次由一位非洲人士來首次擔任聯合國的這一最高職務。但是，西方國家、特別是美國則認為，這一至關重要的職務不能由各大洲輪流擔任。

近年來，南北在政治地位、經濟發展方面的差異，一直是聯大討論的一個重要問題，而今年聯大的一個重要議題是非洲經濟。

非洲債務負擔沉重

近年來，發展中國家包括非洲國家的主要出口商品——初級產品價格暴跌，而它們需要從發達國家進口的工業品價格則不斷上升。這就給發展中國家經濟造成了嚴重困難。非洲一九九○年債務總額已逾二千七百億美元，每年為債務支付的利息佔總出口額的百分之三十。與此同時，其他國家對非洲的援助也大大減少。聯合國秘書長因此呼籲各國政府和信貸機構取消或減少非洲的債務，並增加對非洲的援助。預計四十六屆聯大將呼籲恢復停滯多年的南北對話。

在世界局勢劇變的今天，聯合國已成為國際事務的中心舞台。聯合國向何處去？這將是國際社會和世界各國人民共同關心的問題。以美國為首的西方國家強調要對聯合國進行「改革」，以利於建立它們所提倡的世界新秩序。而發展中國家則希望聯合國為建立一個公正、合理、大小國家一律平等、共同發展的新秩序而努力。這也將是本屆聯大討論的又一個重要議題。

【新華社聯合國十八日電】

加公務員結束罷工
回應政府願意談判

【據新華社渥太華十八日電】由於政府願意談判，加拿大聯邦政府僱員今天上午結束九天的全國性罷工。

最大的公務員工會「加拿大公共服務聯盟」在全國各地的七萬多罷工會員，將從上午十一時開始復工。

【美聯社渥太華十八日電】經過八天要求提高薪金的罷工之後，工會星期三指示七萬多名聯邦僱員除掉糾察標誌和復工。

加拿大公共服務聯盟主席達利·比恩說，作為星期二達成的一項旨在結束罷工的協議的一部分，與政府的談判將繼續下去。

他說，政府還同意不再繼續進行星期一在眾議院提出的禁止罷工兩年立法。

比恩說：「各方將盡量作出理智努力，盡快找出解決辦法。」他還說，談判沒有附設任何先決條件。

然而，財政委員會主席吉勒斯·洛伊塞勒星期二堅持說，渥太華仍將實行其早先宣布的緊縮計劃。

比恩說，談判大概要到下星期才恢復。如果不成功，工會仍保留再次罷工的權利，且再次罷工，渥太華就有可能設法使眾議院通過禁止罷工的立法。

羅總統會見錢其琛
咸促加強經濟合作

【據新華社布加勒斯特十八日電】羅馬尼亞總統伊利埃斯庫十八日上午在會見中國國務委員兼外交部長錢其琛時表示，「羅馬尼亞同中國在各個方面都有着良好的關係，羅特別希望這種關係能得到繼續發展。」

伊利埃斯庫說，羅希望雙方繼續推進兩國的經濟合作。他認為，羅中兩國在政治上的合作是好的，雙方在聯合國的代表團保持着經常性的接觸，兩國在許多國際問題上的立場和看法是相似的。

錢其琛表示，兩國經濟關係發展還是有潛力的，當前需要尋找新的辦法以適應新的形勢，中國政府將鼓勵兩國企業和公司之間的直接聯繫。

國際最新匯市股市金市行情

1991年9月18日

匯市	香港	紐約
港元	7.7580	7.7580
西德馬克	1.6825	1.6835
日圓	134.35	134.30
英鎊	1.7345	1.7295
瑞士法郎	1.4709	1.4705
澳洲元	0.7988	0.7995
加拿大元	1.1370	1.1370

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3219	3294
倫敦	上午定價 348.00 / 下午定價 348.30	346.35
蘇黎世	348.25	346.25
紐約	348.00	346.60

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23317.78	-125.83
新加坡海峽時報指數	1386.17	-8.71
雪尼全普通指數	1553.00	-12.80
倫敦金融時報指數	2007.10	-30.80
法蘭克福商業指數	1902.00	-3.00
紐約道瓊斯指數	3008.05	-5.14

港股	香港收市	倫敦收市
匯豐	30.50	30.45
怡和	33.00	33.35
國泰	9.65	9.65
和黃	13.80	13.75
置地	8.75	8.76
太古	21.80	21.76
九倉[?]	20.10	20.05
港燈	12.20	12.15
長實	19.90	19.85
九倉[?]	9.65	9.65

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

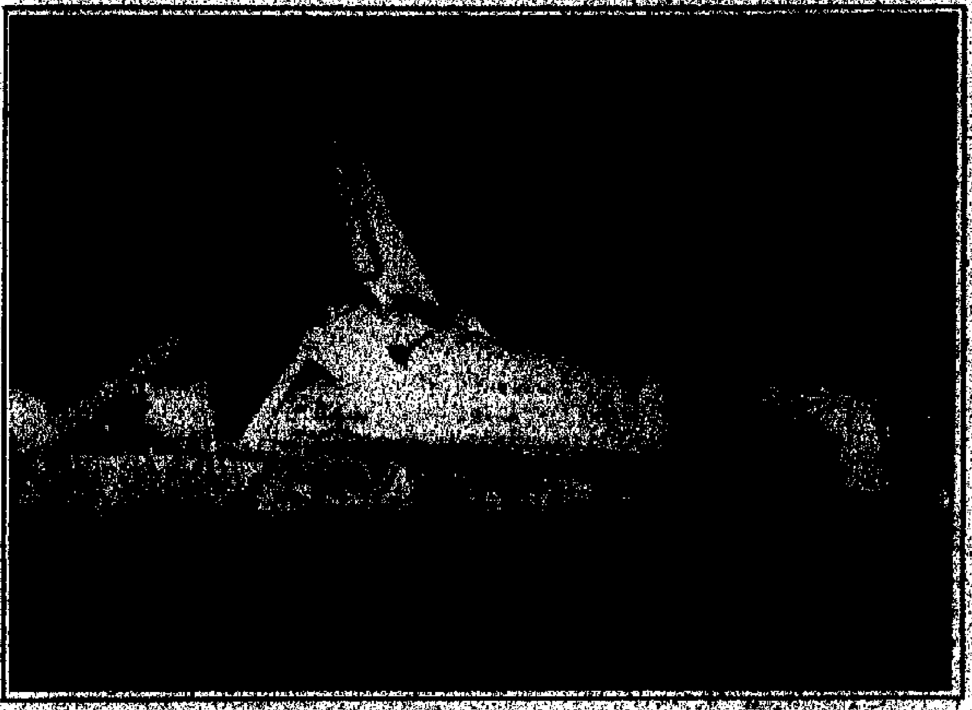
↑英國工黨在英國各地展示一千張競選海報，以四個骷髏象徵保守黨如果連任可能帶來的惡果，自左至右的標語為「健康服務私有化」、「教育制度私有化」、「增值稅提高至百分之二十二」、「失業人數增至三百萬」。（美聯社）

↑波羅的海三國拉脫維亞、立陶宛和愛沙尼亞代表星期三在柏林參加國際奧林匹克委員會會議。承認波羅的海國家是這次為期三天的國際奧委執委會議的其中一個議事日程。（美聯社）

↓沙特阿拉伯駐聯合國大使薩米爾·什哈比（中）星期二獲選為第四十六屆聯合國大會主席後發表講話。（美聯社）

↑意大利總理安德烈奧蒂一行十七日在上海參觀正在建設中的南浦大橋。（新華社）

←在南非約翰內斯堡，星期三人們示威抗議政府由九月三十日起徵收增值稅，以代替一般銷售稅。（美聯社）



←美國穿梭機「發現號」，完成五天使命並放出一顆大氣層研究衛星後，於星期三凌晨在加利福尼亞州愛德華茲空軍基地着陸。這架穿梭機原定在肯尼迪太空中心着陸，因那裡上空濃雲密佈及可能下雨改變着陸地點。（美聯社）

←為了強調濫用藥物的危害性，吉隆坡市郊保安林查亞戒毒中心門口豎立了這具骷髏像。根據馬來西亞毒品法律，任何人攜有超過十五克海洛英就被視為是販毒，並會被判死刑。（美聯社）

↑一九九一國際電力設備與技術展覽會十八日在北京國際會議中心開幕。日本、美國、法國、英國、意大利、德國、蘇聯、中國等十七個國家及香港、澳門地區的生產廠家、科研、商貿機構參展。這是人們在參觀法國阿爾斯通公司的汽輪聯合循環電廠模型。（新華社）

兩降落傘忽遇強風交纏
泰水上降傘生意外
四人墜下兩人喪生
澳日兩遊客一墮樹上一墮地面受重傷

【路透社曼谷十八日電】警方星期三說，在泰國度假勝地布吉島上空，兩輛水上降落傘被強風吹襲而纏在一起，兩名泰國降傘員從空中掉下來喪生，另兩名外國遊客受重傷。

一名日本婦女和一名澳大利亞婦女，星期二下午僱用了兩個有操縱員的降落傘升至海灘上空，他們升至約六十公尺的高度時，兩個傘糾纏在一起，同時，拖纜突然折斷。

警方說，降傘操縱員自空中掉下死亡。那名日本婦女掉到一棵棕櫚樹上，那名澳大利亞人則掉落地面，折斷一條腿和一隻手臂。

用快艇拖着降落傘升空，是在泰國各旅遊勝地受歡迎的活動。

不甘被當"搖錢樹"
澳五千外國生投訴
大學收費多如牛毛
簽名要求教育部管制學費海外廣告

【合眾國際社悉尼十八日電】外國學生星期三指責澳大利亞各大學，通過一旦錄取學生後收取未經說明的費用，把他們當作「搖錢樹」。

全國海外學生聯絡委員會聲稱，海外招生機構利用誤導性廣告，吸引學生到澳大利亞的大學、學院和私人培訓計劃。

該委員會要求政府更嚴格控制這種教育出口業。

五千多名學生已在一份請願書上簽名，要求教育部長道金斯更嚴格管制學費及海外廣告。

那些學生的發言人說，差不多五萬名海外學生，每年付出六千至二萬六千美元在澳大利亞學習。

他說，「這些學生的收入及積蓄需納稅，因此，他們應有資格得到福利照顧，例如公共運輸特許權和保育補助。」

他說，各大學增收學費超過通脹率或收取未作解釋的費用，使外國學生遭遇極大困難。

他說，「我們不希望被當作政府的搖錢樹對待。我們要求被當作學生而不是一種商品消費者對待。」

亞馬遜叢林發生槍擊事件
雨林保護者遇襲重傷
五天內第二次 傷者曾發起阻焚林運動

【美聯社里約熱內盧十八日電】又一名亞馬遜雨林保護者中槍受了重傷，他曾發起運動，阻止牧場主焚林。

警方說，他們未找到星期二在西北部叢林城市里奧布朗庫向農學家德里格斯開槍的疑兇。但當地新聞報道說，這件陰謀與該地區地主僱用的槍手有關。

官員說，醫務人員把德里格斯送往附近一處急診室，據報他的情況危殆。全副武裝的警察封鎖位於該醫院急診室，恐怕遭另一次襲擊。

三十二歲的德里格斯，是生態學家門德斯的親密夥伴。門德斯因組織貧窮的割橡膠工人，反對把亞馬遜雨林焚燬用作牧場，於一九八八年十二月遭牧場主開槍殺害。

這是新一次襲擊事件，是五天內在西部阿克里州對一名保護雨林的人士的第二宗襲擊事件。時值牧場主焚燒數以千畝計亞馬遜雨林的季節。

印尼乾旱腹瀉症蔓延
蘇門答臘爪哇等地流行
已有一百五十人喪生 兩萬人受影響

【法新社雅加達十八日電】《雅加達郵報》星期三報道說，自今年開始以來，在印度尼西亞各個地區爆發的大規模腹瀉病，已造成至少二百五十八人喪生，此外，另有二萬人受影響。

該報引述衛生部高級官員哈爾托諾的話說，目前已持續很長時間的乾旱，助長了此疾病的蔓延。

較早前的新聞報道說，腹瀉以及引致腹瀉和嘔吐的一種與霍亂有關的疾病，在蘇門答臘中部和南部、加里曼丹中部和爪哇西部和中部的部分地區流行。

津巴布韋電站怪事
避孕套用於發電
只因缺後備零件暫作壓力計

【法新社哈拉里十八日電】津巴布韋國會獲悉，由於嚴重缺乏後備零件，在津巴布韋的主要電力站，避孕套已被用作壓力計的代替品。

一個國會委員會在星期二提交的報告中說，得悉因為後備零件短缺，導致高壓電力站要用避孕套來代替壓力計後，它感到大吃一驚。

委員會建議津巴布韋電力供應局在要優先處理的問題上安排失當，花錢在為管理級人員購買汽車上，而不去購置必需的後備零件。

它還舉出一個例子說，電力供應局未有為電力站購買一個價值六千津巴布韋元（一千五百七十九美元）的油泵，結果導致電力站要向隔鄰的贊比亞輸入電力一百零六日，共花去一百六十萬津巴布韋元（四十二萬一千零五十二美元）。

海洋影響地球溫度
日科學界明年研究

【新華社東京十七日電】日本科學技術廳最近作出決定，從明年起着手研究海洋對地球氣溫升高的影響。

該研究計劃由日本海洋科學技術中心和氣象廳氣象研究所具體實施。計劃的內容有：一、海洋表面大氣和二氧化碳的[illegible]；二、海洋生物和二氧化碳的[illegible]；三、海洋中二氧化碳的吸收和排放；四、地球內部氣化碳的釋放。

[illegible]將使用尖端科學技術設備，以太平洋為中心實施這項觀測計劃。

獲授博士銜

日本皇儲德仁星期三在美國牛津大學獲頒授榮譽博士學位，並由牛津大學校長詹金斯陪同參加儀式。（美聯社）

芬蘭印製多用儲值咭
購物付款即扣現金
並可用來開門及儲存備用資料

【新華社北京十八日電】赫爾辛基消息：芬蘭銀行鈔票印刷所新近研製出一種能有效地儲存信息和處理系統的多用卡。

這種多用卡外形尺寸與銀行普通信用卡沒有什麼兩樣，它可代替鑰匙、鈔票和各種卡片在不同的場合使用，並且十分方便可靠。它可以開啟房門、計算機，可以存儲藥方、借書證等隨時需要使用的資料。

這種多用卡最廣泛的用途是可以作為貨幣使用。持卡者可在多用卡中儲存一千芬蘭馬克，以備平時購物之用。儲存在多用卡中的貨幣數量隨着購物而減少，用完後可繼續從自動取幣機中進行補充。持這種多用卡還可以通過自動售貨機購貨，並可通過停車計時器預付汽車停車費和收回多付的錢幣。

美蘇聯合試驗
火星機械人車
重百七十磅 電池推動

【新華社華盛頓十七日電】據美國和蘇聯的科學家最近說，他們在蘇聯的堪察加半島試驗用來開發火星的機器人車。

這輛機器人車重一百七十磅，長四點五英尺，由電池提供動力。它是火星車的原型。

在科學家的遙控下，這輛機器人車在托爾巴奇克火山的斜坡上，以每小時約一公里的速度爬行。它的三個輪能獨立轉動，像蟲一樣爬行。機器人車上裝有電視攝像機、各種科學儀器和採集岩石和土壤標本的設備。它將被運往美國加利福尼亞，明年五、六月份[illegible]進行試驗。

美「發現號」穿梭機
完成任務返抵地球

【新華社北京十八日電】美國「發現」號航天飛機載着五名宇航員於今天格林尼治時間七時三十八分，在加利福尼亞州愛德華茲空軍基地降落。

按原計劃，「發現」號應於今天在佛羅里達州卡納維拉爾角肯尼迪航天中心着陸。

因着陸地上空陰雲密佈，「發現」號不得不改在愛德華茲空軍基地降落，比原計劃推遲了一個多小時。

「發現」號是十二日在肯尼迪航天中心發射升空的。在長達五天多的飛行期間，它施放了一顆用於研究臭氧層的高層大氣探測衛星。這是它此次飛行的主要任務。

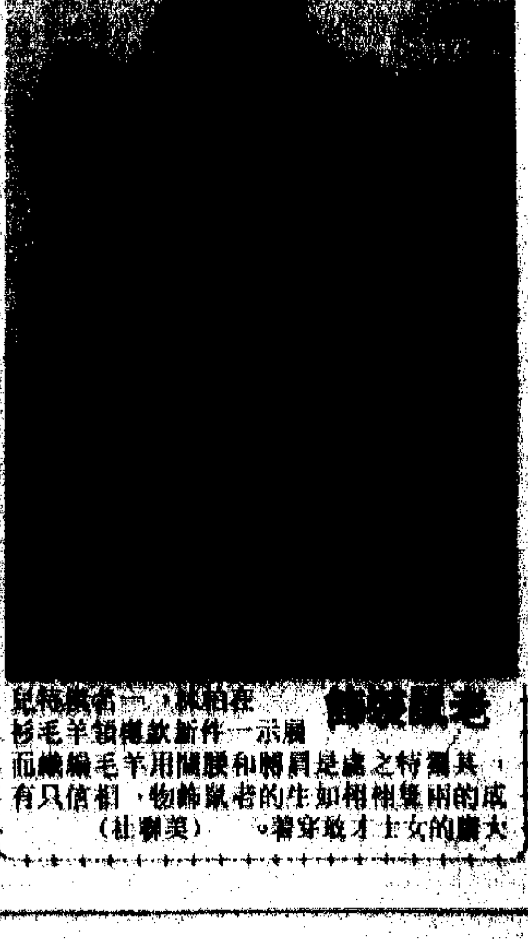
澳一獄警演習時受傷
獲州政府賠償19萬元

【路透社悉尼十八日電】澳洲一名[illegible]星期三[illegible]十九萬五千[illegible]（二十五萬二千四百澳元）的賠償。

四十二歲的卡明斯基[illegible]

美相機作家

[illegible]一九九[illegible]（左）[illegible]（美聯社）



老鼠服飾

在柏林，一名模特兒展示一件新款羊毛衫，其獨特之處是肩膊和腰間用羊毛編織而成的兩隻相依相偎栩栩如生的老鼠飾物，相信只有大膽的女士才敢穿着。（美聯社）

中國[illegible]面向[illegible]

出口創匯企業正在成為中國高新技術產業開發區的骨幹企業，並推動着中國的高技術產業走向世界。

據《光明日報》十八日報道，中國開發區出口創匯企業已從一九八九年的八十七家增加到一九九〇年的一百五十一家，全年總產值、總收入、[illegible]

嘉士利餅乾產銷第一

廣東開平縣嘉士利餅乾有限公司，近年來餅乾產銷量躍居全國第一，年銷售額一點四億元。圖為該公司的餅乾生產線。（中新社）

特寫　踏訪泉水地

從二十世紀五十年代以來的四十年間，中國一千八百萬東部移民來到西北的荒漠戈壁墾荒、辦廠、建城市，他們在建設西北的同時，也點抹出了自己的新生活。

新疆最大的墾荒農場石河子綠場的第四分場，聚居着五、六十年代從河南、四川、上海等地遷來的[illegible]

[illegible]的女主人端出紅瓤綠皮兩大盤西瓜。嘗一口，[illegible]流汁，甜爽怡人。王六妹說，這是自己種的瓜。新疆土壤、氣候條件好，西瓜皮厚耐保存，放在地窖裡，春節都可以嘗嘗新鮮。這個四口之家住着一百多平方米的三間大瓦房，屋前庭院佔地足有兩畝。雖說這比上海家人的住宅寬敞，夫妻倆還計劃再蓋四間房，木料、資金都已備齊。

一九六四年從上海徐匯區來此的王六妹談興很濃

原籍安徽阜南的史漢文是第一批墾荒軍人，已年過七旬。一九八四年退休後，農場給他分配了一套住宅，每月還發給二百一十元退休金。他不願閒居在家，整日平地、剪枝、收拾庭院，去年還養了一百二十隻雞，雞蛋、雞肉自給有餘。老人的晚年生活忙碌而愜意。

現代享受

★特大海報月曆★
★彩色掛曆月曆★
★大型月曆片★
及紙月曆經已出版
[illegible]，歡迎垂詢
[illegible]國內提貨服務
[illegible]7736　FAX: 572 9320
[illegible]印刷出版有限公司
PRINTER & PUBLISHER LTD.
[illegible]利東街46-48號地下

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

中國興辦高科技企業面向世界全方位開放

出口創匯企業正在成為中國高新技術產業開發區的骨幹企業，並推動着中國的高技術產業走向世界。

據《光明日報》十八日報道，中國開發區出口創匯企業已從一九八九年的八十七家增加到一九九〇年的一百五十一家，全年總產值、總收入、總利潤及稅金總額分別占開發區全部企業總數的百分之六十一、百分之五十一、百分之五十六和百分之七十二。

來自國家火炬計劃辦公室的信息表明，中國開發區正在加入到世界高科技競爭的大潮中去。深圳科技工業園與廣東中山開發區，利用中國技術，吸收外國資本，興辦高科技企業，走出了發展高智力外向型的「南方模式」；北京開發區堅持以市場為導向、技術為依托，大力開發拳頭產品，形成了「北方經驗」，三年來，開發區創匯額由三百萬美元發展到四千萬美元，增長了十多倍；上海漕河涇開發區立足沿海，採取國際流行方式，面向世界全方位開放，美國的3M公司、荷蘭的菲力浦公司、比利時的貝爾電話公司等國際高科技企業紛至沓來，投資額過億美元，辦起二十多家合資、獨資企業。

一九八五年七月中國科學院與深圳市政府聯合創辦了中國第一個高技術產業開發區。截至一九九〇年底，經國家及地方政府批准的高新技術開發區已達三十八個。其中國家級的高新技術產業開發區二十六個。全國開發區規劃面積達五百五十九點三平方公里，近兩年中，全國開發區企業共創產值七十六億元，稅利十四億元，出口創匯九點五億元。

據國際科技園區協會一九九〇年的統計，中國開發區在園區內企業數、就業人數和開發面積來說，已達到與國際上較大工業園區基本相當的水平。☆新華

嘉士利餅乾產銷第一

廣東開平縣嘉士利餅乾有限公司，近年來餅乾產銷量躍居全國第一，年銷售額一點四億元。圖為該公司的餅乾生產線。（中新社）

據《解放日報》報道 滬面臨六種災害威脅

即水災交通事故火災龍捲風疫病等

據《解放日報》發表的一篇報道說，中國最大的城市上海目前正面臨着六種災害的威脅：

——水災和風暴潮災害。上海地面沉降嚴重，排水設施簡陋落後，抵禦狂風暴雨和海潮襲擊的能力相當脆弱。僅今年八月七日一場暴風雨，使使市區二十萬戶居民家中進水，郊區四百餘間房屋倒塌，十六人死於非命。

——交通事故災害。車多路窄，使上海成為交通事故高發的城市。據統計，一九八九年全市共發生交通事故七千五百餘起，死亡六百五十二人，直接經濟損失一千多萬元。一九九〇年，又有六百零八人成了輪下冤鬼。

——火災。八十年代，上海平均每年發生火災近六百起，損失數百萬元。一九八六年九月十八日，南京路原惠羅公司大樓一場大火，頃刻之間燒掉三百一十八萬元，損失之慘重，令人心驚膽顫。

——龍捲風災害。在世界同一緯度的城市中，上海龍捲風發生率較高。在八十年代，共發生了二十次。今年八月七日一次龍捲風襲擊，就造成七人死亡，一百七十餘人受傷，倒塌、受損房屋一千餘間。

——市政設施事故災害。上海許多市政設施老化失修，加上施工中存在的質量問題，使這類事故頻頻發生，最常見的是自來水管爆裂和煤氣管斷裂、漏氣。

——疫病災害。一九八八年春的甲型肝炎大流行，令上海人至今記憶猶新。儘管許多嚴重危害人民健康的傳染病已得到控制，但專家說，只要城市環境未得到根本改善，潛伏的危險仍然存在。

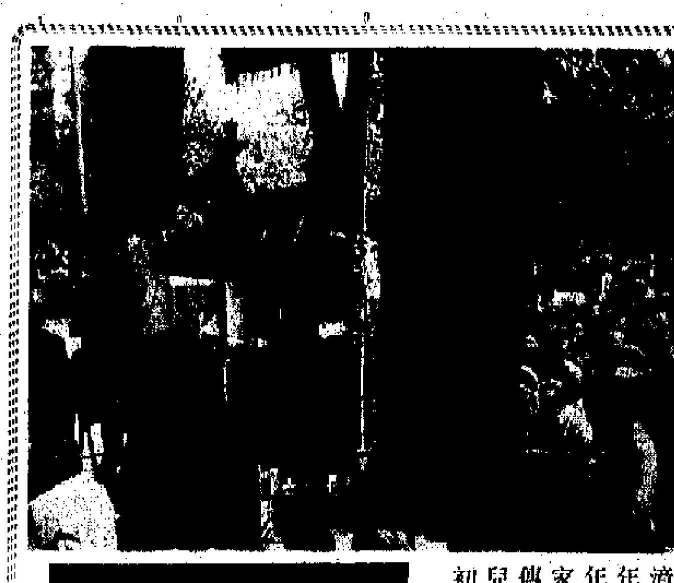
專家呼籲，面對災害的威脅，上海人應強化防災意識，有關當局應進一步增加防災投資，同時要充分利用現代科學技術進行防災抗災，使各種災害造成的破壞減少到最低限度。☆中通

大江南北

摘文

木偶創作大師徐竹初

李寸松



木偶演出時的台前台後

徐竹初在創作中

俗話木石無情，使了無衷腸的木頭轉換成「人」，且洋溢著喜怒哀樂，靠的便是雕刻藝術家的非凡功夫。

我國福建、台灣等地，遇婚慶喪事等不同場合，至今尚存演木偶戲遺俗。木偶戲的獨特魅力，遂漸孕育出木偶世家。近代蜚聲中外的南徐北江，指的就是福建北部泉州的江加走，南部漳州的徐年松。徐年松是徐家第五代傳人，其兒子徐竹初，技藝早已是爐火純青。

徐竹初生於一九三八年，十歲開始隨父學藝。中學時製作的「老翁」、「花臉」和「孩童」三個木偶頭，榮獲一九五五年全國少年兒童科學技術和工藝作品展覽會特殊獎，受到傑出文學家郭沫若的稱讚，並被拍成電影紀錄片《少年雕刻家徐竹初》。徐竹初未滿十四歲進漳州木偶劇團，專職從事木偶造型的設計、雕刻和粉彩。他繼承徐年松傳統風格的同時，又大膽吸收和借鑒京劇臉譜藝術，創作出的四百多種木偶中，既有古典小說裡的人物，又有神話中的神仙、魔怪。我國劇曲裡生、旦、淨、末、丑等角色，更是一應俱全。

徐竹初創作的臉譜，形態各異，神情畢肖，極富性格特徵。以往偶身僅八寸長，徐將其擴展至一尺半；以往的偶身用布做，外觀扁平，徐在布裡加進塑料泡沫，使偶身不僅豐滿，而且有肌肉感；以前偶人面上塗油打蠟反光強，徐將其改為油彩定裝，眼睛會轉，嘴巴會動，栩栩如生，輔以藝人的精采表演，偶人能穿衣脫帽、品茗吸煙、搖扇舞棍、舞槍射箭、騰雲駕霧……所以在蘇聯、英國、法國、匈牙利、美國、新加坡、台灣、香港等國家和地區訪問，每當演出結束後，熱情的觀眾總是爭相擁抱、親吻木偶，愛不釋手。博物館及許多著名美術家、收藏家也網羅收藏。國家文化部還將他的木偶頭作為貴重禮物，贈送各友好國家。（摘自《中國》）

滬選出科技十大精英

另有四十人獲科技精英提名獎

據《新民晚報》報道，上海市第二屆「十大科技精英」近日揭曉，南浦大橋西引橋指揮部指揮兼總工程師蘇洪雯高級工程師、中科院上海生理研究所所長楊雄里研究員、上海農學院副院長兼農業生物技術研究所所長陸萍研究員（女）等十位科技人員光榮當選。

這次「科技精英」評選，全市有一五二個單位和四十餘名專家以個人身份聯名參加推荐，共有二三五位科技人員被推荐參加評選。評選辦公室邀請上海科技界著名專家教授和有關科技管理幹部，經反覆比較並採用協商及無記名投票方式，評選出第二屆「上海市科技精英」候選人五十名。爾後，通過報刊和科技畫廊公佈這五十名候選人的名單和事跡簡介，同時印發評選票，廣泛聽取群衆意見。

在此基礎上，市科協科技精英評選委員會日前從五十名候選人中評選出了第二屆「上海市十大科技精英」，其餘四十名也將獲科技精英提名獎。在今年十月份的上海科技節期間，有關方面將向這十位第二屆「上海十大科技精英」及四十位科技精英提名獎獲得者頒發獎證書、獎牌和獎金。☆

聾啞大學生

九月十六日，六名聾啞青年高高興興地走進了天津大學機電分校的大門。該校是中國首家經國家教委批准創辦高等工科特殊教育的工科大學。圖為校長巴恩旭教授（左四）與六名聾啞新生親切交談。（新華社）

本報特稿

長沙「秋交會」盛況

——湘行散記之二

本報記者　何穗怡

長沙也有交易會，也分春秋兩屆，一年兩次。記者此行赴湘，正好趕上長沙九一秋交會舉行，零售與批發並進，擺賣與購物的人將偌大的湖南省展覽館甚至館外的東風路、清水塘路擠得水泄不通。場面就類以本港的「商展會」。

購物重在便宜

這個長沙「秋交會」，進場的廠家必須提供出廠價的產品給市民。所以一位在市委任職的女幹部表示，「人多的原因之一，是大家知道這裡的東西全部是出廠價，便宜。」

出廠價五十三元十件的棉毛印花內衣，長沙女性非常鍾意，擺檔上十二、十四元人民幣一條的西褲，十分搶手。

此間的城鄉人還未有崇尚名牌的觀念，假冒仿造的缺德事自然亦鮮有所聞，大家購物消費，品質和價錢最緊要實在便宜。這一點對於大多數月入二百來元的長沙人，也確合乎「省慳」現實。

中、青兩代各有追求

夾在熙來攘往的人流中，記者瀏覽了所有售賣的商品，除大件的家電外，服裝、食品、日用五金百貨，連同著名的湘綉綉品，沒有一樣超過一百元人民幣的價錢。雖然是湖南的交易會，但從攤位懸掛的旗幟上發現，河南、湖北、廣西、貴州都有廠家參與，而「參觀」的除長沙市民外，株洲、瀏陽等縣市的人也不少。

「秋交會」裡商品琳瑯滿目，大小種類也有數千個。但各類商品無論品質和包裝，記者以為尚處在七十年代末「廣貨」的水平。

擺賣的家具都是深茶色玻璃和雜木所做，還未談得上聚脂和真皮階段；方手帕還很有市場，手帕圖案都是美女頭像或大花公仔。白底背心印上「跟着我，愛着我」黑字，就成為時髦貨。

「初級階段」有待發展

姑娘們的行街裝扮，仍以人革高跟鞋和撐腳褲為瀟洒，當然也熱衷買從廣州進貨，每碼二十元的麻紡大花布和尼龍絲襪；

在政府部門做事的彭大姐說，長沙年青人打扮追求粵、港、澳的潮流，要新潮、突出，中年人則追求上海的款式，覺得莊重、大方。

仍舊採用大喇叭叫喊作招徠，以「全市最平」作號召，結實耐用是商品取勝的第一條件，因此，縱觀長沙每年規模最大的貿易集市，其中的貨品水準，消費檔次，買賣形式，推銷手法以至購物環境，依然透發出濃郁典型的大陸味，富有鄉土氣息，場面的熱鬧程度難以想像。

此間人士到過省、港、澳地區的，十分客觀地總結指出：長沙集貿發展與之相比是在剛剛起步，只是「初級階段」。不過凡事都有個過程，隨着湖南逐漸對外開放，吸引外資，也逐漸增強湖南人的商品、市場意識。一旦這個人口和土地面積比廣東更多的市場被開發，其客量和興旺程度現在誰都難以估計的。☆

城市剪影

京城引種"洋"花多

賴雲川　李煦

越來越多的異國花卉出現在北京的公園、綠地、庭院、居室裡。

據北京市園林局不完全統計，近年來北京引種的外國花木不下二百種，這些花木主要來自日本、美國、德國、英國、巴基斯坦、荷蘭等國和香港地區。

引種品種較多的是月季和菊花。有中花月季、攀緣月季、微型月季、早小菊、矮翠菊等。作為北京的市花，月季和菊花在公共場所露天栽植的就有數百萬株，而新引進的這些品種則使北京變得更加漂亮。北京市園藝部門還引進了長春藤、三色朱蕉、矮生伽藍、安祖花、金苞花等近百種適於室內栽種的花卉。北京市花木公司所屬的花店，過去供應的花卉品種只有三四十個，現在增加到二百多個。

在引種花木的同時，北京園林界還與國外同行進行合作經營。北京市花木公司同香港華住公司合作經營的北京園藝公司，不僅可向本市供應切花、花籃，還可接受國外訂貨。中國種子公司還同日本的兩家公司在北京合資創辦了華樂種苗有限公司，培育名貴的蝴蝶蘭種苗。☆新華

民族文化博覽會月底在北京舉行

建國以來首次中國民族文化博覽會將於九月二十九日至十月六日在北京舉行，全國少數民族的文化藝術、民俗風情都將得到全面展示。

由中國少數民族文化藝術基金會主辦的這一博覽會是今年國慶前後北京最大型的群衆文化活動，其宗旨是增進民族團結，振奮民族精神，展示民族風采，弘揚民族文化。

據籌備委員會新聞發言人羅辛介紹，這次全國性文化活動共分六大部分：一、大型歌舞晚會，由著名歌唱家、舞蹈家參加演出，其中包括多位著名少數民族演員。二、民族風情再現，包括各種婚禮，民俗展示。三、集市文化展示，匯集各地飲食文化、邊城集市之精粹。四、民間百戲長廊，還原部分古老稀有的戲曲藝術之初始面貌。五、民族服裝表演大賽。六、書畫攝影大展。

這一系列活動將在北京市勞動人民文化宮、中國歷史博物館、西單民族大世界商場及中日青年交流中心的世紀劇院同時舉行。☆京訊

特寫

勞動創造出新生活

——西北移民採訪散記之三

楊新河　王丁

從二十世紀五十年代以來的四十年間，中國一千八百萬東部移民來到西北的荒漠戈壁墾荒、辦廠、建城市，他們在建設西北的同時，也點抹出了自己的新生活。

踏訪泉水地

新疆最大的墾荒農場石河子總場的第四分場，聚居着五、六十年代從河南、四川、上海等地遷來的一萬多移民。墾荒以前，這裡泉水漫流，荒草雜生，中間一個小洲住着幾戶逃荒的人家，只有一座小橋與外界相連，因而得名「泉水地」。

我們驅車來到這裡。但見寬闊的柏油馬路穿過農場，兩旁排列着許多飯館、商店、農貿市場。濃密的樹林中有幾幢小樓和一排排房舍，遠處是成片的麥田。

場部門前，見一對中年夫婦抬一桶清油慢悠悠地走，便湊上去聊起來。丈夫姓吳，喜滋滋地告訴我們，分場給每家分四十多公斤棉籽油，家裡缸、罐裝得滿滿當當，鋪進油桶也做不及。

據了解，去年泉水地棉花大豐收，總產超過了十萬噸，不僅棉籽油吃不完，每個農工還多收入二千多元。不少人家成了萬元戶，忙着蓋新房、添置彩電、收錄機和高檔家具。場部商店前不久不到一周就賣了八輛摩托車。

庭院樂趣

在泉水地，我們走訪了上海支邊青年王六妹家。熱情的女主人端出紅瓤綠皮兩大盤西瓜。嘗一口，甜爽怡人。王六妹說，這是自己種的瓜。新疆土壤、氣候條件好，西瓜皮厚耐保存，放在地窖裡，春節都可以嘗個新鮮。這個四口之家住着一百多平方米的三間大瓦房，屋前庭院佔地足有兩畝，雖說遠比上海家人的住宅寬敞，夫妻倆還計劃再蓋四間房，木料、資金都已備齊。

一九六四年從上海徐匯區來此的王六妹談興很濃。她和湖南籍的丈夫都在農場任職，閒時在庭院裡栽種果樹、蔬菜，飼養家禽，自產的蔬菜、豬肉吃不完，常送給別人。

在新疆的墾荒農場，人均居住面積超過十平方米，每人家庭都有一個寬敞的庭院。

我們走訪過的家庭中，准噶爾盆地東部花園農場史漢文的庭院最美，一條花石鋪邊的水泥小徑分出兩塊菜地，正中有個水池，三間瓦房前是一塊草地，擺著石桌、軟椅，葡萄架搭成涼棚，周圍栽着蘋果樹。

史漢文在涼棚下常與友人喝茶談天，誰想吃葡萄就隨手摘幾串，幾個小孫子在草地上滾成一團。

現代享受

原籍安徽阜南的史漢文是第一批墾荒軍人，已年過七旬。一九八四年退休後，農場給他分配了這套住宅，每月還發給二百一十元退休金。他不願閒居在家，整日平地、剪枝、收拾庭院，去年還養了一百二十隻雞，雞蛋、雞肉自給有餘。老人的晚年生活忙碌而愜意。

與墾荒移民相比，居住在西北移民城市的人們生活缺少田園的樂趣，卻另有一種現代享受。

甘肅省河西走廊東端的白銀市，是十幾萬東部工業移民建成的新興工礦業城市。設在市內的白銀有色金屬公司，是中國著名的銅、鉛、鋅冶煉加工企業。這裡人們頗具現代色彩的夜生活，留給我們很深的印象。

白天，十幾平方公里的市區，各種運輸車輛穿梭往來，生產氣氛濃厚，一到傍晚，街頭的娛樂點便活躍起來。酒吧、咖啡館傳出悠揚的音樂，台球室、籠子遊藝室裡人聲喧嘩，而更多的人駐足在燈光閃爍的舞廳門前。

我們來到白銀有色金屬公司文化宮，這是市內的文化娛樂中心，各種設施均屬一流。容納兩百多人的舞廳已是滿座，舞池上方不斷打出鐳射光，節奏強烈的搖滾樂中，一群衣着時髦的青年男女正跳着太空舞、柔姿舞，四周雅座上，人們則就着點點燭光竊竊私語。☆

迎接中秋國慶兩大節日 榕城舉辦系列活動

有「食、購在福州」商品性文化活動

近日起，福州將舉辦聲勢浩大、形式多樣的「食在福州」、「購在福州」系列商品性文化活動，以迎接中國傳統的中秋佳節和建國四十二周年的到來。

已經開始的「食在福州」系列活動是以中秋月餅的設計、生產、評比、品評、銷售及副食品小包裝為主線，穿插進許多商品性文化活動。如全市月餅評、中秋月餅品嘗暨詩畫會、全市烘烤技術交流和「福州副食節」中開展的副食品及風味小吃評比等。「購在福州」系列活動則以該市六大商場和八一七路、五一路兩條直行長街的名優商品大匯展唱主角，配上各種旨在促銷的商品文化活動，如全市時裝模特的春秋表演、由名化妝師現場表演的化妝節。

據悉，中秋、國慶期間，福州市政府組織有關部門，擬將總共一百三十一點五萬公斤月餅、價值二點一一億元的零售商品、二十五種共約三百萬公斤鮮活蔬菜等陸續投放市場，投放量比去年有較大幅度的增長。

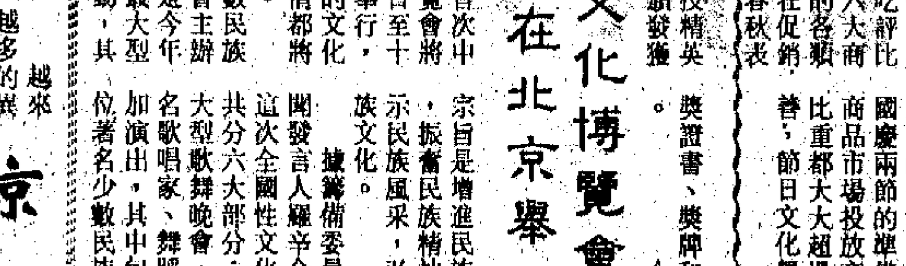
主管財貿工作的福州副市長劉文驥十分贊賞以文化引導消費、提高消費藝術水平的作法，他說：「今年福州迎接中秋、國慶兩節的準備工作更主動、更充分。不僅商品市場投放商品量、投放品種、名優商品比重都大大超過去年，而且服務工作將更完善，節日文化氣氛也較之往年為濃厚。」☆中新

Super PUC 字库卡　充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能

独一无二的中文字库卡

• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样

• 与Wordstar和MS-2401保持兼容



欢迎各界及有关单位部门查询！

香港金山公司

中国总经销　北京大学新技术公司

Carrier 開利冷氣機

世界第一冷凍科技

本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：

10匹 HK$24.000　25匹 58.500

15匹 HK$38.000　30匹 68.000

20匹 HK$47.000　40匹 89.000

10匹分體式冷氣機　HK$26.000

日本製造 保用一年

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程，專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價

香港特約經銷商：

萬興冷氣有限公司

香港九龍勝利道24A地下　圖文傳真：7607834, 7156892

電話：7120217, 7155333　黃小姐或蕭先生洽。

92年掛曆出品

★膠片座枱月曆★

★彩色膠合百爾月曆★

★特大海報膠片月曆★

全部膠片及粉紙月曆經已出版

歡迎選購，歡迎垂詢

設有國內提貨服務

TEL: 573 7736　FAX: 572 9320

港僑印刷出版有限公司

香港灣仔利東街46-48號地下

大型中外合資機構印花廠招聘下列員工：

1）印花調漿技術員

2）繪圖曬網技術人員

3）管理人員

男性有針織製衣印花經驗者長駐國內工作薪優福利好有意者請詳函履歷要求待遇及聯絡電話寄本報信箱1142號

中外合資製衣廠 急聘 車間指導

男女性均合年35－45具針織製衣經驗在國內工作薪優福利好有意者請詳函履歷要求待遇及聯絡電話寄本報信箱1143號

辦事處業務文員

港商急聘駐穗辦事處業務文員需廣州市居民具外貿專上學院肄業懂英語有外貿經驗者更佳薪厚有意者請詳函履歷寄本報信箱1145號

現貨供應

電磁式音響器（蜂鳴器），質優價平，欲購從速。

聯繫地點：深圳海豐苑黃山閣4樓H座

電話：200710（0755）

聯繫人：王忠華、姚江

本公司代理

①南韓、日本、台灣等之銅版紙，白版紙、白咭紙，玻璃紙、玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙等。

②醫療器械，B超，X光機。

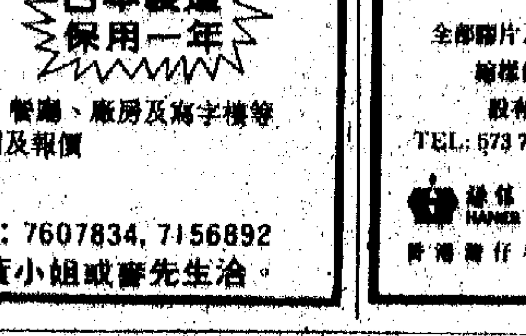
歡迎國內外查詢訂購

TEL：3419111　FAX：3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生

瑞典「勁得」Kentruck



總代理：偉綸洋行 7960223

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

入伙僅年許　居民紛投訴
黃大仙下邨三幢新樓不少單位有滲水現象

「港同盟」表現令人不安

先奪權後辦事　未學行先學走

漢民

「港同盟」在今屆直選大獲全勝，其支持者當然視為本港步向民主的大好兆頭，究竟這個「一面倒」勝出的局面，應值得慶祝，抑或值得憂慮？作為一個本地政治發展長期觀察者，筆者抱有稍悲觀的看法。

（一）「港同盟」及民主派候選人所以輕易贏出，主要依賴比較為港人接受之競選策略而非政績表現。亦可以說，作為其競爭對手的獨立候選人或新成立的政團，不論在候選人之知名度、傳播媒介之偏寵，甚而提名團體等方面皆處於劣勢。有個別選區的獨立候選人，更以玩世不恭或莫名其妙的態度出現在幾光幕，間接突出「港同盟」有利的一面。電子媒介對較年輕的選民影響極深，但他們也是最不成熟的選民群體。筆者在多個投票站，見到某電視調查員訪問選民會投何人一票，拒絕回答的都係年紀比較長或較老誠的市民，他們都知道來投票應該做什麼及不應該做什麼？在投票當天，筆者碰到不少在街頭高聲叫喊侮辱獨立候選人陳毓祥的青年，而陳氏所輸掉的票率只為百分之一，真令選民歎息不已。

（二）「支聯會」如影隨形──楊森在當選後第一個公開論壇已一改較早前口吻，說很多選民明知多位獲選之「港同盟」一旗手都是「支聯會」常委，證明大多數市民都是支持「支聯會」的。正如筆者曾預料，「支聯會」很可能隨着某些政治氣候的轉變，會緊隨「港同盟」之步履進入立法局去。此外，李柱銘、司徒華鼓吹修改基本法或重寫基本法，開放立法局全部直選，以至要求支持「民運」人士等種種反中的行動，今後很可能「名正言順」利用立法局這個民意機關進行，可能性是百分百存在的。憲制事務司孫明揚竟排除此猜測，就讓市民慢慢看清楚「港同盟」之面目吧！選民只要留意「港同盟」競選時各種反中言論，就很易感覺到「支聯會」正朝此一目標發展，時間將是最好的證明。

（三）急不及待，先奪權後辦事──用「趾高氣揚」去形容港同盟的頭頭，一點不過分。立法局尚未復會，李柱銘已揚言與港督開會，請求督爺甄選十八席委任議員時，要考慮避免對直選議員產生拑制作用，差一點未提出來的是列出一批候任議員，推薦港督委任。「港同盟」似乎乘勝追擊，務求進一步鞏固已取得的權力，但市民應想深一層，「港同盟」目前所得到的共十四議席（包括功能二席），對港府行政權力根本沒法動搖，比較踏實的做法應該部署入局後如何把政綱落實，向選民顯示他們有所交代，或者正如孫明揚所說，直選是否成功，除投票率外，更重要的係出線議員要學懂立法工作的運作。「港同盟」在競選前已偷步犯規，現在又試圖偷步擴大權力或影響力，這樣未學行、先學走的參政技藝，的確令關心香港政治前景的人士深感不安！

井水集

兩局豈是某人天下

關昭

在立法局首屆直選中「大獲全勝」的「港同盟」，觀諸其頭頭李柱銘近日的表現，可說「一朝得志，語無倫次」，使人不得不信服「不要讓勝利沖昏頭腦」的確是至理名言。

在當選即日接受記者訪問時，李柱銘已經按捺不住興奮忘形的心情，面對螢幕公然「提醒」港督，在未來甄選立法局委任議員時不要讓「保守人士」入局以拑制或抵銷「民主派」的影響。其後更進一步聲明，假如行政局不改變保密和集體負責的制度，他不會接受行政局議員的委任。

更有甚者，在當選翌日，「港同盟」一行十多人竟然大搖大擺、長驅直入港督府，與港督「討論」兩局委任議員的問題；而更荒謬的是，昨日李大狀竟然向港督「遞交」了一份委任議員名單，「建議」港督委任他們名單上的人進入立法局。

如此種種過份行為，不但態度囂張、令人側目，更充分暴露了李柱銘等人眼中只有他們小團體的黨派利益，完全藐視本港政制中固有的「遊戲規則」和民主、法治精神，儼然以「執政黨」自居，連港督也要聽他們指，實實在在一副「霸主」咀臉，那裡還有半點「民主」味兒！怪不得某專欄漫畫家諷刺大狀應從速改名「李柴利欽」，以正其名乎！

對李柱銘這番「猖狂進攻」，作為九七前管治香港代表的港督當然不可能保持緘默。衛奕信在回答傳媒詢問時就明確的表示：「身為香港總督，委任行政局議員是由我來作決定，由我決定誰是進入行政局的正確人選，這是我的決定。」港督更表示，委任議員必須盡可能顧及到廣泛的代表性，議員之間更要互相合作及遵守該局規則，包括保密制度及集體決定、集體負責。

在九七之前，行政、立法兩局的性質、架構以及運作守則，早已由「英王制誥」及「王室訓令」加以明確規定。李大狀的種種狂言，無非是為了鞏固、擴大其權力，以期九七後及過度期內與中方對抗。不要說九七以後不可能，就是現階段過度期內，英方也不會容許李柱銘等人干預、改變兩局的功能和性質，因為九七前管治本港的還是姓「英」而不是姓李！

此時此地

聲大夾惡

牛哥

首屆直選投票率顯示民主進程須循序漸進

章之達

九一立法局首次直選，業已塵埃落定。投票人數僅佔選民的百分之卅九，只佔香港總人口約百分之二十左右。

如此低的投票率，是無可置疑的。香港人對政治參與的冷漠，令人失望。與此相反也是令人驚奇的是：一向挑剔成性的「港同盟」阿頭，卻居然對這樣低的投票率大表滿意，大讚成功。如此一百八十度的姿態變化，原來是吃着了葡萄，豈有不甜之理？

既然賺取到如此大的政治利益，什麼港人的政治意欲，什麼港人的民主選舉意識，這些以往一直聲嘶力竭鼓吹的東西，再也無關宏旨了。只要能達到政治目的，那怕百分之一的人投票又何妨？什麼代表性不代表性？去你的吧！

一個不爭的事實是：投票的人數和代表性是成正比的，比例如此之低，其代表性自然是十分有限的，其民意價值自然要大打折扣。

如此多的選民沒有去參加投票，其政治意欲自然和投票者大有不同。這六成選民的民意就是立法局中的空白，沒人能代表他們。固然是他們自己放棄了權利，但另一方面，不也恰恰說明了整個香港社會目前的民主意識嗎？那種修改「基本法」，大大加快民主步伐的要求，完全脫離了社會的實際。而任何脫離社會實際的政治自動，都只能是危害香港安定繁榮的政治冒險。

所謂「基本法」保守的說法，被這次選舉的事實完全粉碎了；而「基本法」的循序漸進，更加顯得鮮明。

「港同盟」這次競選的部署，對他們自己來說，當然是已經得逞，但對香港來說，恐非好事。他們的三大巨頭完全用來針對「親中」力量的安排，是有其險惡目的的，就是企圖在立法局中完全消除協調中方的力量，大大加強對抗中方的力量。

當然，在目前情況下，從功能組別人選的認真以及一些委任議員中，仍然有不少明智的力量和他們抗衡的；他們想將立法局作為對抗中方的核心，作為和中方分庭抗禮，討價還價換取政治利益的籌碼，相信仍難得逞。不過，這種危險的傾向，仍然值得引起全港市民的注意。

面對三個最敵對手的不利形勢下，雖然落敗，但卻構成了對他們的最大威脅。孰勝孰負，誰能說明什麼。誰能真正地為五百萬港人造福，才是代表真正的民意！

港是港非

來港「學習」不足「告慰」

王一士

香港是世界性大都會之一，所以有不少地方的人士到來訪問，其中目的包括學習香港的經驗。這應該是香港的光榮了吧，但又未必盡然。日前美國加州特別派出兩名警務人員（其一是華裔）來港，取反對黑社會之「經」。

這件事的不足以「告慰」，首先是他們為什麼不到別的地方「學習」，而要來香港？當然是因為香港警方在「反黑」方面有豐富的經驗。何以特別有經驗？是由於警方做了大量這類工作。不用說，又說明了香港有悠久、龐大而複雜的黑社會在活動，做下了許多罪案。來向香港學習「反黑」，聽起來顯為「威威」，一旦尋根究底，便似乎高興不起來。我們寧願看到香港的不良分子偃旗息鼓，警方在對付黑社會上「花落庭閒」，沒有什麼「寶貴的經驗」可以提供別人師法。有之，其為比較徹底地消滅這種不法的犯罪集團，還差不多。

其次，兩個美國警員來自洛杉磯附近的蒙特爾小鎮，有居民七萬多人，其中六成是華裔人士，看來是華人聚居之地。這些華人分別來自台灣、越南和香港，而香港的移民正有增加的趨勢。像「老鼠也移民」一樣，黑社會也在移民，於是涉及亞洲人的罪案，在這個小鎮正在上升。這是他們要來「取經」的又一個重要原因。根究起來，相信香港人對此也不會覺得有什麼光彩。

不過美國人又未免過於謙虛，因為彼邦的黑社會活動也不見得「失禮」。香港的黑社會固然有其傳統，但某些新的犯罪手法卻可能是美國「移植」而來。像毒品中的「大麻」、可卡因、「冰」便非本地所有。而電影又顯然是跨國犯罪集團的大行動。至於個別大劫案，在美國電影中見之屢矣，頗有熟口熟面之感。因此向美國學習，似乎也值得本港警方考慮。只是假如學來學去，兩地的黑社會活躍如故，就不外是聯絡感情的社交活動而已。

儒林新語

財來自有方？

──社會福利的資源及分配問題

浸會學院社會工作系主任　朱亮基

社會服務的定義

社會福利（SOCIAL WELFARE）、福利服務（WELFARE SERVICE）和社會服務（SOCIAL SERVICE）三個名詞經常被相互的當作同一名詞而使用，也因此帶來了不少的混亂。當然，這三個詞句都各有獨特的意思。根據歐法‧簡（ALFRED KAHN）的定義，「社會服務」是「社會為增進個人及小組之福利及幫助有困難之人所提供之服務」。

從廣義來說，簡氏認為「社會服務」包括醫療、教育、公共房屋、家庭福利、兒童福利、老人工作和各種在學校和復康中心等地所提供的輔導服務。然而從狹義的角度，他排除了房屋、教育、醫療、公眾衛生及社會保障等福利，而單單注重和強調補救性、預防性及發展性的服務。

在香港來說，社會服務的提供，主要是由政府的社會福利署和民間的志願社會服務機構提供。其中的公共援助、老人津貼、緩刑視察、法庭社會工作和青少年院舍服務，都由社會福利署承擔。其他的服務對象包括青少年、老人、傷殘人士、弱智者、精神病患者、康復中之「前精神病人」；此外，還有學校社工、社區服務、家庭服務、醫療社工等服務。若按服務不同的性質去區分，超過了三十餘個。其中有二十多項服務歸納為第一類服務，工作的經費，全由政府津貼；其他歸作第二類服務，不能獲得全部費用的津貼，機構便需要倚靠馬會慈善獎券基金、公益金和其他基金的資助，與及公眾的捐獻。

早期救濟式服務

香港的早期社會工作，以東華醫院及宗親、同鄉會等機構為代表；發展到香港經日軍佔領光復後，及大陸解放後，大批內地居民湧入香港的一段時間，教會及一些救濟機構，提供一些基本的物質和金錢援助，和創辦免費或學費低廉的學校，應付貧苦大眾的需要。四〇年代後期與及五〇年代的社會福利工作，幾乎都是救濟式的，也可以說是「補救式」的，也包括了不少外國教會和民間志願團體的工作，以後香港政府才慢慢的越來越承擔更大的社會服務的責任。

外國支援在減少

隨着香港經濟的成長，社會的需要也在改變，社會服務的性質也隨之而改，而外國的支援，也因香港越來越富裕而有所縮減。最近公屋評議會的外國教會方面資助停頓，令這機構需要加強在本地的籌款運動，藉以解決財政上的困境。公屋評議會也不是唯一面對這種處境的機構。這種情況，是值得本地慈善家注意的。

最近某福音（基督教）機構，帶領一群從外國來訪問香港的外國人去參觀「籠屋」的情況，使這班外國朋友大為驚異，從新體會到外表繁榮、經濟發達的香港，仍然存着許多有需要而不能自助的人。香港富有了，不需要外國資助的看法，其實是一種錯覺。同時，香港也逐漸較多出現了一些本着「取諸於社會，用諸於社會」精神的企業家和善長仁翁。這種推己及人，救苦濟貧，造福社會人群的精神，是值得備受表揚、提倡和推廣的。

收費制度的利弊

回到上文所述的志願社會服務機構，他們的起源，當然離不開早期志願工作者所作的貢獻，包括時間和金錢上對服務機構的支持。隨着時代和社會的發展，新的社會服務模式也隨着興起。傳統不牟利的社會服務團體固然存在，但也有不少以牟利為宗旨的社會服務團體出現，私營、牟利的老人院和弱智人士宿舍便是好的例子。而在非牟利的社會福利服務機構來說，按着案主的能力酌量收費的現象也越來越普遍。當然，收費的制度利害參半。好處是減低服務的成本，對有能力者停止供應「免費午餐」，使接受服務者有適當的自我尊重，不是在接受施捨，使交費者更珍惜因付出費用而得的服務，更可以使提供服務的工作人員減低施捨或不需要太緊張的心態，而促使他們更踏實地提供有關的服務。

公民權益有無限度

反過來說，收費的制度可能使不能承擔付出費用的人望着機構而卻步，得不着需要的服務，也加重了提供服務者的工作量，使他們要經手收取費用，可能影響了工作者與案主間信任的關係。也有人說，收得的費用根本對整個機構的開支來說，數目微不足道，不值得因收費和決定要收取多少費用等程序而花去的時間和精神。再者，收費是否定了社會服務是市民的基本權利的原則和精神。這也許是問題辯論的中心點。究竟公民接受社會服務的權益是無限的呢？還是有限的呢？若是有限的，界線在什麼地方？若是無限的，又是根據什麼理由？社會的資源，應該如何分配？由誰去作出分配？這些問題，都與社會福利政策有關，也是公民應該留心和關心的問題。

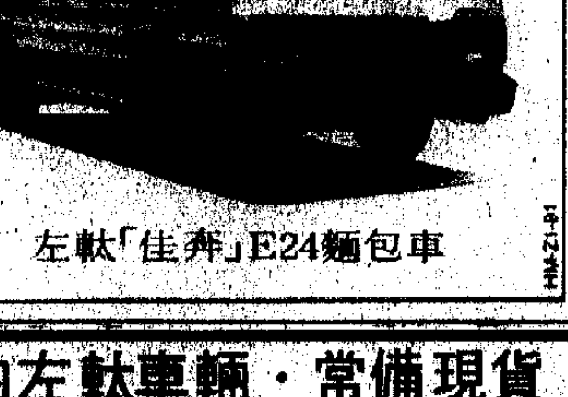
「免費午餐」的概念

在社會服務收費問題的討論時，不能不提到「免費午餐」的概念。要是社會中最高的價值是功利主義，是能者多得而不能夠接受不勞而獲的想法，那麼誰也不會找到免費的午餐。但如果社會中的成員基本上是互相關顧的，是認為人的價值比物質更為重要，而彼此相顧相助是值得提倡的，那麼有能力的人，將會非常願意為有需要的人提供免費午餐。

基本的問題仍在辯論中。有人認為社會工作是一種工具，藉着社會福利給低下階層一些甜頭，洗去積聚的憤怒，免得現存的制度被推翻。另外的觀點是社會福利和社會工作是積極的，是一種長線的投資，使可以發展的潛能得為社會所用，使老弱殘疾者有棲身之所，使社會成員各盡所能，各取所需。

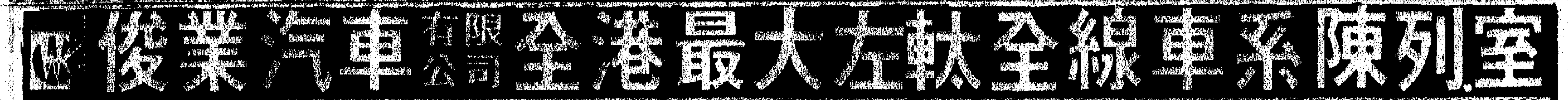
這些討論會有答案、有結論嗎？在辯論進行的同時，得要有人──社會工作者去協助解決某些社會問題，減輕無助、受苦者的困擾和難題吧?!

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港機場道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣楊屋道2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620


左軚「佳奔」E24麵包車

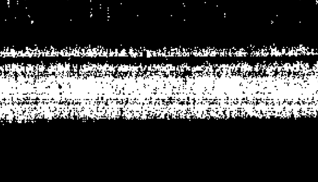
商品介紹　分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980　8873550
FAX：8381171　8876647

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116



俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號成全大廈G 3地下　電話：601373－7　傳真：6011739　深圳辦事處：深圳市嘉賓路、粵海金威大廈13樓001室　電話：205998轉1311／1368

全新現貨左軚全線車系
另有二手左軚小車麵包車及汽車零件



世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

入伙僅年許 居民紛投訴
黃大仙下邨三幢新樓 不少單位有滲水現象
住戶希望房署盡快解決滲水問題

公眾事

編輯先生：

由於我們收到很多黃大仙下邨龍達、龍裕、龍逸樓的居民投訴單位滲水的問題，而這三幢新樓落成年許，便出現滲水，實有需要採取行動，尋求改善。

為此我們於月前進行一項有關「龍達、龍逸、龍裕樓滲水問題」住戶問卷調查，結果發現超過半數被訪者的單位曾出現滲水問題。而被訪者之單位，有超過七成是於入伙後未足一年便出現滲水現象的。

在眾多被訪者當中，都認為天花板及水渠的滲水情況較為嚴重，但窗台滲水現象亦頗為普遍。

當問及被訪者出現滲水問題時，有否向房署投訴？結果超過五成的住戶表示有向房署投訴。當住戶向房署投訴後，有五成半表示房署有替他們進行維修工程，但有逾四成則表示投訴後，房署並沒有上門替他們進行維修。

至於那五成半住戶經房署進行維修後，仍有其中有逾六成住戶表示再度出現滲水。

根據上述調查顯示，反映出龍達、龍裕、龍逸樓滲水問題非常嚴重，而房署並沒有積極替他們解決問題，而大部份住戶向房署投訴後，滲水問題仍未解決。因此我們認為房署應立即正視上述問題進行改善，共同改善生活環境。

莫慶帆市政局議員辦事處
黃大仙發展服務中心謹啟
一九九一年九月二日

牛頭角鐵欄損毀無人理
街坊從缺口過馬路危險
讀者促當局修好鐵欄以免發生意外

民間見聞

讀者李君日前來電稱，牛頭角下邨近街市，段行人路邊的鐵欄損毀，不少市民利用欄桿缺口橫過馬路，對安全構成威脅。

李君稱，上址位於牛頭角下邨，本來有一條行人天橋，方便市民由牛頭角下邨到對面的牛頭角的街市。不過，由於天橋附近的行人路鐵欄，有一截損毀，有關部門並無派人修補，以致許多市民捨棄大橋不用，而利用鐵欄的缺口過馬路。每到買餸的繁忙時間，不少婦孺拖男帶女，罔顧安全橫過馬路；對其本身及駕駛者的生命均造成威脅。

他盼有關部門盡快派員修補上址的行人斷欄，保障市民生命安全。

按：記者曾到上址察看，發覺牛頭角下邨到牛頭角街市的行人天橋，幾乎無人使用。大多數市民均利用天橋下一截行人斷欄處橫過馬路。有些甚至過了一半，然後停在馬路上，等候另一線的車輛駛過再前行，實在危險。

記者已將上述情況及李君的建議向路政署道路投訴科反映。

人們從鐵欄缺口過馬路很危險（本報攝）

兒童周末託管服務 中區明愛中心提供

社會服務

不少雙職家庭由於父母都需要出外工作，故在周末期間，當子女不用上學時，便只好把他們單獨留在家中，缺人照顧，危險便隨之而發生。

中區明愛兒童及青年中心有見及此，特提供兒童周六託管服務，對象是小一至小六學生，時間由上午九時半至下午一時正，內容包括手工藝、烹飪、美術及午膳等等，費用四百元（六堂）。報名及查詢可電五二三三五一八七，祖。

華蘭路兩個爛路牌 路政署已修理妥當

答覆函件

大公報編輯先生：

貴報於一九九一年七月九日，刊登一則標題「鰂魚涌華蘭路兩路牌同損毀」的投訴，本署已於本年七月二十七日將有關的兩路牌修理妥當。

路政署道路投訴主任何秀萍

生活圈

三〇三一五七五：話電輯編
一八一七五七五：話電告廣

通告板

前途掌握在我手 徵文比賽論奮鬥
參加明愛健藝組 健康快樂可做到

▲頭髮護理講座：香港青年協會油麻地青年中心主辦，九月廿四日晚上舉行，內容包括頭髮護理的一般知識及介紹最新的髮型潮流，費用全免，有興趣者可到油麻地廣東道六〇一號，或電七七一五三二一報名參加。

▲「前途在我手」徵文比賽：浸會愛群社會服務處家屬資源及服務中心主辦，鼓勵精神病康復者及其家屬發表心聲，分享個人的奮鬥經歷，藉文章的交流，提高社會人士對家屬及康復者的關心和接納。比賽分兩組，A組對象為曾患精神病的康復者，B組對象為患者家屬或對精神康復有感受的人士。作品要（不超過六百字）註明姓名、筆名、姓別、年齡、地址、電話及參加組別，寄回灣仔愛群道三十六號四樓。查詢詳情可電五七二四三六五。

▲美髮及美容班：女青年會主辦，理髮班內容剪髮、電髮及吹髮等示範，九月廿日開辦初班，全期八堂；中班十月三日晚開班，全期八堂。美容班包括皮膚分析、護理、化妝品的選擇日常以及宴會化妝的技巧等，供應化妝品，九月十六日星期一晚開課，六堂一期。查詢可電五四八四七四八，或到般含道三十八c女青大廈。

▲工業急救證書課程：勞資關係協進會主辦，九月廿七日至十月廿二日逢星期五晚舉行，出席八成考試合格可獲紅十字會證書，費用一百元。報名可到長沙灣道麗都閣廣場二樓平台，或致電七二九四二九六查詢。

▲健康快樂健藝組：堅道明愛社區中心主辦，歡迎家庭主婦及退休人士加入，共同體驗健康快樂的群體生活。健藝組逢星期五下午聚會，活動包括教授八通拳、太極扇、歌唱訓練、社交舞研習等，另每月一次專題講座月會，探討身心健康之道，如素食與健康，另類醫療等。報名或查詢可到堅道二號樓，或電五二四二〇七。或到中環德輔道廿五號安樂園大廈十四字樓。

尋人啟事

鄧上珍尋弟鄧上清

鄧上清，六十三歲，江西省靖安縣水口鄉騰豐村人，一九四八年隨國民黨軍隊去了台灣，至今無音訊。望知情者請函告：江西省靖安縣水口鄉騰豐村。

鄧上珍（二三九〇八）

陳學枝尋女 崔順英尋姐 崔桂芳

崔桂芳，六十二歲，原籍安徽省懷遠縣，在南京市出生，抗日時期逃跑到貴州被人拐走，聽說去了泰國。望知情者請來函：貴州省都勻州石油公司崔順英聯絡。

陳學枝（二三九〇六）

蔡濤仙尋兄蔡廣燦 姐蔡麗雲

大哥蔡廣燦，原任上海當醫生；二哥蔡奇志，原在南京資源委員會工作；姐蔡寶華，六姐蔡麗雲、六姐夫施覺明，七姐蔡明珠、七姐夫徐伯璞，妹蔡敏、妹夫曹培隆，弟蔡奇忠。均於大陸解放時先後去台灣。望有知他們下落者請來函：雲南省昆明市衡器廠梅清劭聯繫。

蔡濤仙（二三九〇七）

李俊明尋母蔡玉梅

蔡玉梅，約五十歲，祖籍廣東寶安縣人，家住香港中環城多利街四號三樓，後因該地拆遷改建，中斷聯繫。望見報後來信。通訊處：韶關市河邊廠省二〇二地質隊地質科。

李俊明（二三九〇九）

電力公司與巴士公司
——中學畢業生擇業漫談

至於電力公司及巴士公司有關適合中學生投身的職位，包括：

電力公司：①技術員學徒——主要負責處理或維修有關傳送及電力站的設備。中學會考五科合格，包括英文（乙）、數學及物理，曾修畢四年技術學徒訓練計劃或參與工業學院所開辦的電訊機械的證書及高級證書課程更佳，可晉升技術員。

②見習繪圖員——負責電機繪圖工作。中學會考五科合格，包括英文（乙）及數學。須接受一年有關電機繪圖方面的在職訓練。可晉升為助理繪圖員。

巴士公司：①熱線諮詢員——主要負責利用電腦提供資料，解答乘客的詢問，處理乘客對公司服務的意見和投訴。中五畢業或以上，能寫及講流利中英語，懂打字者優先。可晉升為高級熱線諮詢員，熱線諮詢組主管。

②助理評核員（保險部）／意外調查員——調查意外原因。須懂打字及持有效駕駛執照，接受在職訓練，可晉升為評核員／高級意外調查員。

③見習巴士司機——工作範圍依照行車時間表和行車路線運送乘客，負責操縱車門的開關，控制乘客上車和下車的流量。具有小六程度或同等學歷，年齡由二十四歲至四十歲，身高一點六米或以上，持有效私家車駕駛執照並且從事職業司機超過三年，可晉升為巴士司機。（資料由學友社提供）

．家．

嚴重弱智成人有何出路？
家長協會再促當局加強弱智服務

意見箱

編輯先生台鑒：

有關衞生福利司於七月中立法局會議上答覆關於嚴重弱智成人之服務情況，其所持之理由，本會深表異議，謹將本會的心聲，撮錄如下，盼望貴報代為刊登。

當日會議上，衞生福利司否認展能中心在收錄弱智人士時歧視嚴重弱智人士。反之，從收生的比例卻看出嚴重弱智人士被取錄的情況偏高。本會就此答覆提出抗議，因為這是「歪離事實，擾亂視聽」的講法。本會根據香港弱智學校所作之統計數字，可清楚明瞭政府對嚴重弱智人士之「態度」：

①八八至八九年度，輕度弱智和中度弱智畢業生獲得出路的，分別有八成和六成；而嚴重弱智畢業生獲得服務的卻僅達三成。

②現時弱智成人的主要出路包括公開就業，職業訓練中心，庇護工場和展能中心。由於嚴重弱智人士的能力較差，唯一的出路就只有展能中心。現時展能中心的收生準則，實際上助長了各中心揀選「精英」，違背了展能中心以嚴重弱智成人為主要服務對象的宗旨。前兩年的數字均顯示，嚴重弱智人士進入展能中心的名額，還低於中度弱智人士。單就這兩年的收生比例來看，展能中心取錄嚴重弱智成人的名額，平均只有兩成多，還低於官方所指的四成。

③會議上官方表示現時展能中心約短缺二千二百個名額，而根據社署於九〇年五月的資料顯示，截至九〇年一月，輪候日間展能中心的嚴重弱智人士共一五七二人，約佔輪候名額的三分之二。如果依照官方的「收錄比例」，相信未來提供的千多個新名額，若收滿人後，剩下來的千多個短缺名額，便全都是輪候中的嚴重弱智人士，這樣的服務安排是非常不公平的。

以上各項資料，明確顯示政府未能真正了解嚴重弱智成人服務「特殊」不足的現象，以下本會重申我們的聲明和對政府的要求：

（一）本會要求政府分配各項成人服務時，俾嚴重弱智人士獲得與其他兩類弱智人士在接受服務的機會上，有較平等之比率。

（二）現時展能中心兼收中度及嚴重弱智成人，但對於嚴重弱智人士，這卻是他們唯一的訓練服務，而中度人士，他們還可以進入庇護工場或接受其他服務。

由於嚴重弱智人士無論在體能及智能上，都較中度人士遜色，而現時展能中心取錄準則含混，容許中心負責人把能力較差的嚴重弱智人士摒諸門外。本會重申要求「放寬」收生準則而非只是「簡化」，並明確定出某百分比之名額給予嚴重弱智成人，俾嚴重弱智成人有較公平之受訓練機會。

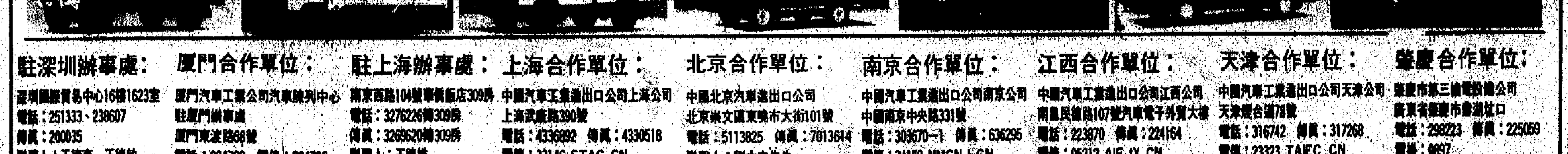
（三）本會要求展能中心公開取錄各類別弱智人士之數目和比例，以說明「嚴重弱智人士」比率偏高的情形，以正視聽；

（四）如果政府認為展能中心未能專為嚴重弱智成人服務時，應盡快計劃專為嚴重弱智成人而設的新服務，否則我們的子女將別無選擇，半生呆對垂垂老矣的父母親，或被送往大陸，或被送往安老院。

我們希望政府正視成人弱智服務不足的問題，並落實執行各項改善計劃。十月份本會將約見黃錢其濂女士，希望到時的約見能令雙方有坦誠的瞭解。

嚴重弱智人士家長協會 謹啟

龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
●深圳可先送車後付款●
汽車
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

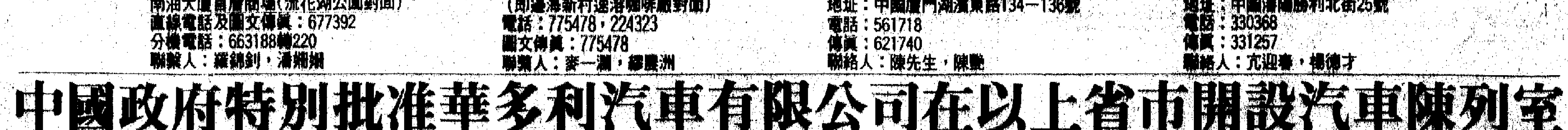


駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：260035　聯繫人：王德育　王德敏
廈門合作單位：廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路88號　電話：624792　電傳：624792　聯繫人：池志強　蔡章梅
駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德祿
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明林　梁錦昌先生
北京合作單位：中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東曉市大街101號　電話：5113825　傳真：7013614　聯繫人：劉大立先生
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：盧瑞家先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223970　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫　偉　夏英傑先生
天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津鞍山道78號　電話：316742　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生
肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市魯湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電傳：0897　聯繫人：文國佳　梁漢明先生

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980　8873550
FAX：8381171　8876647

TOYOTA　凌志豪華轎車　仙力架GT單門跑車　基仙達轎車　LAND CRUISER吉普車　朗凌轎車　高仕達26至30座中巴
直接進口 全新左軚 現貨
CROWN牌　5人座轎車．旅行車（2200cc 2800cc汽油，2,400cc柴油）
HIACE牌　6人座工具車（汽油）　12．15人座小客車（汽油．柴油）
DYNA牌（1.0, 1.25, 1.75噸）6人座雙排座載重車
HILUX牌　3人座0.75噸，1噸．6人座雙排座 0.5噸載重車（後輪驅動．四輪驅動）
皇冠服務有限公司
香港中環德輔道中60—68號 萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳真：524 0886
馬自達12座　三菱吉普車　五十鈴貨車　千里馬轎車　12座佳奔　的士頭農夫車
日野、三菱、五十鈴全線車系
即日送交碼頭或文錦渡
NISSAN
左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車 外形高貴，豪華設備齊全
平治S-class高級豪華房車
左軚「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車 外形美觀，行車舒快安穩，享受真正駕駛樂趣
左軚「巴寧」VANETTE COACH 7及8座位豪華旅行車

華多利汽車有限公司
直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189
廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘翀翔
海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即過海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478，224323　圖文傳真：775478　聯繫人：麥一瀾，繆慶洲
廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：561718　傳真：621740　聯絡人：陳先生，陳艷
遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才
中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢
日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



聯賽今晚重燃戰火 快譯通技高鬥警察

八時深水埗球場鳴笛 門票廿五元

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在深水埗球場重燃戰火，由警察出戰快譯通，八時鳴笛。序幕戰由雙方預備組對壘，下午六時十五分開火。門票統收二十五元，特惠票十五元，臨場有售。

警察上仗以一比五大敗於依波路腳下，反映出業餘球隊警察在面對增聘外援助陣的職業隊處於下風，實力差距明顯擴大，所以，失五球不足為奇。

警察本屆雖然補充了「新血」，但由於球員腳法並不突出，靠個人技術爭取入球並不容易。該隊主將為前港腳周志成，但孤掌難鳴，況且缺少隊友的供應，很難發揮應有作用。

警察由於上仗慘敗，預料今仗會刻意加強防守，就算是輸波，也不希望出現大比數，這種部署，亦無可厚非。

快譯通兩戰皆和，上仗乃賽和東方，表現尚可。由於該隊陣容欠整，中場左路「快馬」林慶麟推前任前鋒，與陳發枝合作攻擊，明顯雙方未能取得合拍，尤其林慶麟往往在取得皮球時，太過「獨食」，未能看準時機交給陳發枝，以致錯失良機。看來今仗林慶麟非要改善缺點不可，否則，老將陳發枝會踢得頗為辛苦，在爭取入球機會方面打了折扣。

由於快譯通仍未打開勝利之門，球員的心理壓力會逐漸加重，今晚面對實力較弱的警察，需要放開心理包袱，集中精神去踢，否則遇到對方的密集防守，屢攻不下之時，陣腳大亂，更為不妙。

快譯通球員的質素比警察為佳，實力較強，取勝機會始終較高。

警察

林劍成
柯炳坤　奥尼路　張可偉　陳帶有
戴亞斯　鄭鄺怡　何家寶　黃廣祥
高尼　周志成

快譯通

陳秀賢
梁建邦　李世昌　甄力健　張志德
鄭帶勝　貝利　米頓　陳志光
林慶麟　陳發枝

國際足聯四項課程 報名人數尚未滿額

【本報訊】國際足聯將於今年十一月十五日至廿日在本港舉辦的世界足球發展計劃四項課程，足總已接受本港各方面人士報名，今日截止。但到昨日為止，四項課程仍未滿額，足總表示如到今日仍未招收到足夠的學員，則只有向外邀請學員參加。

這項計劃是國際足聯於世界各國及地區輪流舉辦，包括教練、裁判、體育行政及運動醫療等四項課程。

快譯通新外援貝利今晚聯賽受重用

特稿

南華聯賽取六分 防線穩固實力強

少君

本屆球季開鑼已有兩周，除港會於今晚首次亮相球場，其餘九支隊伍均已顯示了自己的實力。南華現時賽了兩場，分別以三比二克愉園；三比一挫米芝路，聯賽全取六分。縱觀其兩場表現，仍是實力強橫的勁旅。

南華後防雖然存有隱憂，但自前中國國家隊門將張惠康於第二場賽事對米芝路匆匆走馬上任後，後防已安枕無憂。不過張氏目前狀態未足，心情緊張，且短期內未必與隊友取得默契。然而，以張惠康一貫的身手，盡快「催谷」狀態，安撫他的心情，必有一番驚人演出。

岩士唐的加盟，令南華防線堅固不少。他在兩場比賽表現出死纏爛打精神，並擔當凍結對手的危險分子的任務，大幅減弱南華後防所受的壓力。而左閘陳偉超肯拚肯搏，出腳準而快，較去屆的表現進步多了。兩人夥拍表現穩定的陳炳安及彭錦全，令南華防線頗具完善穩妥。

基亞在首戰愉園時，狀態明顯不足，演出強差人意，而他於第二場對米芝路時，已回復既有的信心和狀態，衝擊極具威脅。不過，他對米芝路時，竟與朱雨大甚少落底線，只是高波斬入，從而無法有效撕開對手的密集防守，若未來對其他實力稍遜的隊伍，仍以此法攻堅，必攻得焦頭爛額，取勝非易。至於山度士依然是刁鑽靈巧地鑽營，且為隊友鋪橋搭路；顧錦輝則是中場防守，迅速截擊。

尼福與摩根是老拍檔，且是一對極危險的人物。在南華的兩場比賽中，摩根雖年紀不輕，但仍拚搏，頭槌出色之餘，腳法也是了得，令對手阻擊不得。至於尼福，只要給他進入禁區內，便可構成極大威脅，他在人叢中施射之準，或可說尤在已「下山」的陳發枝之上。可惜他至今仍與入球無緣，幸運之神並不眷戀他。

南華賽過兩場比賽，暫居聯賽榜首，能否如上屆穩坐桂冠，當然要看餘下各場比賽球員的表現來決定了。

駒騰援將謝志雄抵港 昨辦妥註冊今午跟操

下周一披預備組戰衣觀察狀態

【本報訊】駒騰的前中國國腳謝志雄，前日已憑輸入勞工的身份抵港。該會昨日隨即入信足總替該球員申請註冊為預備組球員，希望可以先安排他於下周一對南華的預備組聯賽上陣，以觀察該球員的狀態。

謝志雄是以輸入勞工的身份來港，因此，他只能以業餘球員的性質在港踢波。根據足總的條例該球員是不能註冊甲組球員。所以，駒騰昨日是替該球員註冊為預備組球員。

該會足主林世洪表示，謝志雄是以勞工身份來港，故此，他需要一邊工作，而在業餘的時間才替該會披甲。他承認：本港還是第一遭以這樣的形式，讓內地球員在港踢波。而限於足總的條例，該球員只能註冊為預備組球員，不過，他仍可隨時在甲組披甲。

林氏稱，這名球員是有技術，但畢竟他已疏操一大段日子，狀態必定有待催谷，而今天下午他將首次亮相跟隨球隊操練，若果日內獲足總接納註冊的話，下周一將首先安排他踢預備組，然後視乎情況由教練決定是否派他替甲組助陣。

至於另一名大陸腳陳海賢，亦將於一個月後抵港，林氏表示：該會明天將有一名英中堅域杜來投，該會暫時已有五名外援，所以，暫時押後斟介前中國國腳楊朝暉的計劃。

香港體育

壁球聯賽昨揭幕 體育學院隊報捷

另兩場南華證券港木球會取勝

【本報訊】富士菲林甲組壁球聯賽第一循環賽事昨晚在香港壁球中心揭開戰幕，先後演出三場，戰果是：體育學院勝富士菲林二比一，南華證券勝港會三比〇，香港木球會勝鄧祿普二比一。

體育學院勝富士菲林二比一：費亞斯負於蔡玉坤〇比三（一〇比一五、七比一五、一三比一五），蔡玉祺勝潘日昇三比二（一五比一一、一五比一一、一一比一五、一一比一五、一五比一〇）；李俊傑勝艾力斯三比二（一五比一〇、一五比一一、七比一五、一〇比一五、一五比一〇）。

南華證券勝港會三比〇：沈兆聰勝曲加三比〇（一五比一二、一五比一二、一五比一一），梁勳輝勝巴力頓三比二（一三比一五、六比一五、一五比一一、一五比八、一五比四），葉浩倫勝夏迪理三比一（一三比一五、一七比一五、一五比四、一五比一一）。

香港木球會勝鄧祿普二比一：高柏迪負於楊民深〇比三（九比一五、一一比一五、一二比一五），陳力衡勝郭繼恩三比二（七比一五、一五比一三、八比一五、一五比九、一九比一八），黎天柱勝王偉恆三比二（一〇比一五、一六比一七、一五比一一、一五比一一、一五比七）。

經過昨晚三場賽事，南華證券得五分，香港體院、香港木球會各得四分，富士菲林、鄧祿普各得一分，港會零分。

省港澳壁球衛星賽 今午壁球中心舉行

【本報訊】富士菲林省、港、澳女子壁球衛星賽第一天賽事今天下午在香港紅棉路香港壁球中心舉行。

賽事秩序如下：五時，史美英（新西蘭）對艾倫（港），五時半，S賀姬絲（港）對高蕙（愛爾蘭），六時，鄭瑞潛（港）對鍾雪薇（港），六時半，賀思瑪（荷）對陳鳳彰（港），七時，賀娜（英）對陳玉顏（港），七時半，奧遜（港）對李淑君（馬），八時，莊遜（港）對蘇美絲（英），八時半，奧比恩（港）對巴達妮（澳）。

警察周志成今仗力爭入球

快譯通實力強 料可敲響勝鼓

球壇長短波

恆星

商業球隊快譯通過去兩仗聯賽分別賽和星島及東方，未嘗取得一個入球及打開勝利之門，今晚出戰「升班馬」警察，是取勝的大好機會。

其實，快譯通擁有陳志光、陳發枝等有腳法的球員，攻力不弱的，尤其是陳發枝，他善於捕捉埋門機會，理應有所「斬獲」，問題就在於快譯通欠缺一名高大的中鋒，掩護陳發枝，使他能夠發揮作用。很多時，單靠陳發枝頻於走動，確實花費了他不少氣力，從而減低了他叩關能力。

快譯通外援貝利上仗發揮作用，表現稱職，遭棄用的危機已消除，可安心投入比賽中去，對快譯通而言，有利而無害，且看貝利今仗能否繼續保持水準，打出爭氣波。

快譯通由於不滿外援赫特、史賓斯的演出，首仗之後已遭棄用，從長遠而言，如不及早補充人腳，雖與其他強隊較量，不過，幸好該隊今晚乃對警察，相比之下，快譯通仍比對手強，所以取勝的機會高。

警察本屆無論面對任何一隊，都不會取得任何便宜。警察由於實力所限，預料會採取保守的穩守戰術，力爭迫和對手。不過，有云：「久守必失」，警察能否打破這種論調，相信不容易。看來警察的目標乃如何盡量減少失球吧了。

星島練兵愉園預備組 佳亞將帶傷上陣試腳

教練指其無所用 領隊有意洽商

【本報訊】星島全力備戰本月廿二日聯賽對依波路的比賽，今午在跑馬地場與愉園預備組進行練習賽，將安排試腳的「飛米蜢」佳亞上陣，接受考驗。

該名「飛米蜢」昨午仍有隨球隊練習，但左膝卻穿上保護性綁帶，他向星島的解釋是有點酸軟。佳亞承認左膝曾受傷患，於今年五、六月期間曾接受窺鏡手術。

教練羅國泰指出佳亞顯然會受傷患困擾，在英國未能落班。從過去兩課練習觀察，佳亞的狀態明顯不夠，假如簽用這名球員，可能只暫用作後備，全是得物無所用，硬要派他上陣，未必發揮作用。

但該會領隊劉禹洪則在昨天收操後約晤佳亞，洽商試用可行性。劉禹洪表示：假如佳亞的要求條件不高，星島有意給予他短期合約試用。

他表示：星島目前共有四名外援球員，在秦國榮和居倫未抵港報到時球隊仍有一個外援空額，故可暫時錄用佳亞充當後備。以防中鋒李強加的傷勢未能趕足全場時是有兵可用。

星島昨進行操練，在教練羅國泰（右四）的指導下，望在本屆取得好成績

快譯通何佳賽前稱 外援貝利續任中場

領隊何鑑江說辦妥會務將會呈辭

【本報訊】快譯通會長梁鴻鑫表示成功挽留領隊何鑑江言猶在耳，何氏卻表示在辦妥一些會務後，將會正式呈辭。

梁、何二人曾於前天會面，雙方並就繼續合作的可能性作詳細商討，並且將球隊的行政重新部署通知領隊何鑑江，主要是梁氏與譚永泉及譚偉棠日後將負責球隊對外的發言，而何則會負責球隊內部的行政工作。

領隊何鑑江表示目前正着手處理外援來港事宜，並且承認會長梁鴻鑫曾要求他留下。不過，他表示：離隊的決定是十分堅決，而造成梁氏誤會他改變初衷主要是當時仍未徹底表明態度。但他強調在辦妥外援的工作後，將會正式離開球隊，相信可減少球隊內部的矛盾。

快譯通內部矛盾仍然未獲解決，該會今夜將會在聯賽作本屆第三度出師，出戰業餘球隊警察，全力爭取首捷。

由於兩名英援已遭解僱，快譯通今仗仍只會起用米頓及貝利上陣。教練何佳表示：由於今仗的對手實力比較弱，只要球員臨場發揮水平，門前機會處理得好，相信可取得首捷。

他指出：快譯通過去兩仗分別對星島及東方時取得不少埋門機會，但臨門一腳處理欠佳而未能取得入球。何佳透露今仗入腳與去仗對東方時相同，鋒線仍由林慶麟夥拍陳發枝，而上仗因林慶麟初次移上前線，位置並不習慣而演出打折扣，相信今天會有較佳表現。

他並表示：英援貝利於去仗被安排中場位置後表現大有改善，故今天仍會重用他負責中場攻守，分擔米頓的工作。

划艇賽月杪舉行

【本報訊】由香港兩大划艇賽籌委會主辦，香港業餘划艇會協辦的「第五屆香港兩大划艇賽」，將於九月廿九日在沙田城門河舉行。為介紹此項賽事，兩大的籌委將於九月廿日下午一時在港大學生會評議室舉行記者會。

足總高層將赴瑞士 游說主辦五人世賽

【本報訊】國際足聯人士日前來港視察本港明年十一月主辦第二屆世界五人足球錦標賽的場地，將在十月廿四日國際足聯五人足球小組會議上作出報告，屆時該小組正式決定是否將這項賽事交由香港足總主辦。

香港足總會長霍英東、世界五人賽籌委會成員許晉奎、余錦基、霍震霆及秘書袁文川均會赴瑞士出席小組會議。

足總已向市政局預租紅磡體育館及九龍公園室內運動場安排世界五人賽事，只待國際足聯決定而已。

專欄

郭士利兩個烏龍波 防守功夫粗疏欠妥

米芝路中堅郭士利季初胡好杯入選港聯隊對抗南華，我記得他在那場比賽中，當門將加夫利連番撲救十二碼出來之後，想將皮球解圍怎知反而擺烏龍替南華會扳成平手，是新球季第一個擺烏龍入球的球員（姜榮耀是第二個），相隔不足三個星期，這位米芝路的外援又再次在對南華的聯賽中擺烏龍射入自己的龍門。胡好杯擺烏龍還可以說是他跟加夫利的默契不足，但是對南華這一球我總覺得有點那個。

每個後衛都有機會擺烏龍，譬如最近我們從電視上看到阿仙奴右後衛迪臣卅碼以外都可以「笠」死自己的門將施文，在人馬踏雜中離門只有數碼距離演擺烏龍亦不足為奇。

郭士利對南華擺烏龍替對手打開紀錄，注意當時他回防解圍的時間可見並沒有考慮到自己所處的位置、方向，見到回球在身邊胡亂踢出危險地帶就算了，完全沒有考慮到這腳解圍波的方向是否指向自己龍門，就是在這種情況下皮球應聲入網，速度之快連陳慶榮也為之措手不及。

由以上的兩個烏龍波充份反映出郭士利並不是一個冷靜的守衛，他比賽起來戰意頑強，球味濃，死纏爛打那是不容置疑的，但並有其魯莽的一面。

我不知道季初郭士利憑什麼排隊入選港聯，我相信當各隊外援陸續登場之後，郭士利再難入選港聯了，因為目前來看愉園的漢尼迪，南華的岩士唐，依波路的葛依亞、星島的侯爾都比郭士利好，其中又以漢尼迪踢得最好。

中級乒訓班 現接受報名

【本報訊】香港乒乓總會主辦、市政局協辦、香港康體發展局及恆生銀行聯合贊助之一九九一年度中級乒乓球訓練班第一期，定於十月七日、八日及十一月五日開始分別在西灣河市政大廈、花園街市政大廈、九龍公園及香港公園室內運動場舉行，各場館分兩班，每班十五節各兩小時，每班限收班員二十人。凡具有一定乒乓球水平之本港居民均可報名參加。

報名費每位五十元，學生為三十元有興趣者可於九月二十五日前到灣仔道五十九至六十三號A閣樓香港乒乓總會或各開班場館索取報名表。

港會入信足總 同意收場租

【本報訊】港會昨日正式入信足總，以書面作出答覆，表示接受聯管會提出之條件，在港會球場安排該隊甲組足球聯賽主場賽事，將不收取場租及燈費，該會並在港會場每場比賽購買五十張球票，作為提供場地旁邊酒吧之內的港會會員參觀比賽所用。

較早前港會希望該場地安排該隊聯賽主場賽事，提出的條件是每仗場租及燈費共三千元，該會另購買一百張球票，惟足總聯管會經研究後，否決了港會所提出之條件，另提出上述之條件，港會如不接納，將不在港會場安排比賽，現時該會已書面正式答覆，接受了聯管會所提出之條件，因此足總在本季仍在港會場安排港會在聯賽之主場賽事，其中有兩仗已作出安排，分別是本月廿六日港會對警察，十月廿四日港會對愉園。由於本季每支甲組隊均改在港會最少賽一場，故此另外七場比賽有待足總聯管會安排。

香港青少年單車隊 參加亞洲賽得益大

【本報訊】第十五屆亞洲單車錦標賽、第二屆亞洲青年單車錦標賽現正在北京進行得如火如荼，中國男、女子隊在場地賽項目中，先拔頭籌，更屢創亞洲紀錄。

香港青少年隊首次參加場地賽，已達到預期的效果。

香港隊的陳隆首次參加青少年組一公里計時賽，由於心情緊張，患得患失，未能發揮應有的水準。但在二十公里六十圈的賽事中，演出漸入佳境，他與湯偉斌在三十圈才被淘汰，成績顯著有進步。

餘下的數天賽事，香港隊參賽的項目包括許澤波參加淘汰賽，公路賽是一百公里隊際計時賽，一百八十公里個人賽及青少年組的一百二十公里個人賽。

參加今屆賽事的計有香港、印度、印尼、南韓、蒙古、北韓、中國、中華台北、澳門、阿聯酋、馬來西亞及日本，共有一百八十八名車手。

香港單車聯會顧問周文鵬更親自督師，故鼓舞士氣。

籃球賽將舉行

【本報訊】由區域市政局主辦的離島區籃球淘汰賽，將於十月六日在梅窩北帝籃球場舉行，歡迎年滿十五歲而在區內居住、就讀或工作的人士組隊參加。

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	25	27/9	27—28/9	30/9
靈江 LING JIANG	24	20/9	20—21/9	24/9
	26	3/10	3—4/10	7/10

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	21	20/9	—	24/9

Carrier 開利中國有限公司

營業主任／營業經理

資歷
・大學程度，持國內空調暖通系統文憑更佳
・具營業經驗者優先考慮

職責
・負責中國市場之產品銷售及推廣
・為客戶（包括經銷商及設計院）提供技術支援

此職位除優厚底薪外，另備有公積金、醫療、花紅等福利

有意者，歡迎投函連同履歷致沙田大圍成全路1—7號順景工業大廈2字樓人事部收。

意大利法庭缺席判決球王藏毒案
馬拉當拿罪名成立 緩刑不須入獄坐監
律師表示要上訴 兩同夥判坐牢

【路透社那不勒斯十八日電】那不勒斯法庭周三宣判阿根廷足球名星馬拉當拿藏毒罪名成立，並判他入獄十四個月緩刑執行。

馬拉當拿沒有出席審訊，他自今年四月蒙羞地返國後一直留在阿根廷。一名法庭官員表示，法庭並命令這名前拿坡里隊長支付四百萬里拉（三千一百七十五美元）罰款。

該項緩刑是經律師求情後取得，即是馬拉當拿不用在意大利監獄中服刑。

聆訊展開時馬拉當拿的律師辛尼斯卡基要求延期，聲稱馬拉當拿未能離開阿根廷，接受醫療是原因之一。

法庭判決馬拉當拿應對藏有可卡因及提供可卡因予他的朋友負責，法庭並判決他的兩名拿不勒斯朋友入獄十七個月及罰款二千三百七十五美元，罪名是藏毒及作證據。

辛尼斯卡基其後向記者表示，他會向羅馬的意大利最高法院就這項判決提出上訴，因為那不勒斯法庭沒有理會他要求審訊延期直至馬拉當拿可出席。

被記者問及該項求情是否暗示馬拉當拿承認控罪時，辛尼斯卡基表示，「我們曾要求聆訊延期，因為馬拉當拿希望到此間堅持他的清白，他希望來替自己辯護。」

辛尼斯卡基表示馬拉當拿的聲譽已被損害，因為他未獲准替自己辯護。

世拳理事會長有表示
泰臣強姦案會判無罪
美多數男子認為拳王戰不應延期

【法新社曼谷十八日電】世界拳擊理事會會長蘇拉曼正在泰國此間表示，被控強姦一名十八歲女子的前重量級拳王泰臣將會被判無罪。

蘇拉曼正在泰國的首都準備出席本月底舉行的第二十八屆世界拳擊理事會大會，他補充稱泰臣與他被塑造的殘暴形象並不相符。

蘇拉曼稱，「我很了解泰臣，他並不是一些人心目中所視為的壞孩子。」他補充：「根據我從這強姦控罪所知的，泰臣沒有過失。」

泰臣被控強姦一名選美小姐後，上周六從印第安納波利斯法庭保釋候審。

檢控官表示，泰臣今年七月曾在一酒店房間內強壓在該名女子身上。泰臣正面對六十三年的刑期。

正準備十一月八日在拉斯維加斯與荷利非特作拳王戰的泰臣已否認控罪，審訊預料會於明年一月展開。蘇拉曼表示他痛心見到泰臣被牽涉入性醜聞，他表示，「他對拳賽貢獻良多，並使重量級拳賽光芒四射。」

【法新社紐約十八日電】儘管泰臣被控強姦，大部分的美國男子認為泰臣仍應於十一月與荷利非特進行重量級拳王爭霸戰。根據一項調查顯示，百分之五十六的男子認為該場於十一月八日舉行的拳賽應如期上演，但只有百分之四十一女子贊成。泰臣的審訊已定於明年一月二十七日展開。

世界女足賽吉祥物

世界女足賽吉祥物為廣州市市鳥——畫眉，圖為吉祥物「靈靈」。（新華社）

台北十比二勝澳洲
亞棒賽奪小組首名

【新華社天津十八日電】已獲第十六屆亞洲棒球賽A組出綫權的中國台北隊和澳大利亞隊，今天在天津交鋒爭奪小組第一名，結果中國台北隊以十比二獲勝。

中國台北隊和澳大利亞隊在北京小組賽中均以六比二戰勝了中國隊。

比賽一開始，中國台北隊先攻，並得一分；澳大利亞隊在第一局把比分扳成一平。但從第二局開始，直至第九局，台北隊一直保持着優勢，在由台胞組成的啦啦隊助威的喊叫聲和鑼鼓聲中越戰越勇，再奪九分。其中，中國台北隊二十一號江泰權在第三局擊出一個本壘打。而澳大利亞隊在後八局中僅獲一分。

亞洲單車賽第三天
中國再奪三枚金牌

【新華社北京十八日電】正在北京昌平舉行的第十五屆亞洲青年自行車錦標賽暨第二屆亞洲青年自行車賽今天進入第三天並決出四枚金牌，但不論是預賽還是決賽，和前兩天相比，顯得較為平淡。

中國選手今天獲得了三枚金牌，使金牌總數達到六枚，比暫列第二的南朝鮮選手多三枚。中國的王艷獲得了女子青年爭先賽的冠軍。中國的吳潔在女子青年二公里個人追逐賽中，以二分三八秒一〇二的成績名列第一。此外，南朝鮮隊今天在青年男子四公里團體追逐賽資格賽中，創造了四分四五秒八〇的亞洲青年紀錄。

由郭杏紅等四人組成的中國隊今天以三分五四秒九六四的成績獲得女子三公里團體追逐賽冠軍。南朝鮮隊和中國台北隊分獲第二、三名。南朝鮮的車東憲在男子四公里個人追逐賽中名列第一。

CLEANEX '91

現代清潔用品及器材展 '91

展示清潔新科技

香港展覽中心

1991年9月25日至28日

（展出時間：由上午十時三十分至下午六時正）

歐洲三大杯首回合
南國紅星四蛋奏凱
熱刺不敵斯普利特
凱沙羅頓初戰告捷

▲提前舉行的兩場歐洲杯賽戰果，計兩支南斯拉夫球隊，均告獲勝。衛冕的歐洲球會冠軍杯，紅星隊以四比〇大勝北愛爾蘭業餘球會樸達唐隊。歐洲杯賽冠軍杯，英國熱刺竟不敵克羅地亞的斯普利特，戰果是一比〇。

南斯拉夫紅星隊接戰十五分鐘，由積加先拔頭籌，史杜錫在上半場三十七分鐘再建一功，二比〇完半場。

休息再戰，米哈路域分別在下半場三十二分鐘及四十分鐘連入兩球。卒以四比〇勝第一回合。

斯普利特與熱刺隊是一場功力懸殊之戰，苦戰至下半場六分鐘時，洛華高域突施冷箭，令到熱刺首仗即告失利。是役，熱刺門將變加演出神奇，否則失球不止此數。

▲德國的凱沙羅頓首次參加歐洲球會冠軍杯賽，以二比〇輕取保加利亞的特爾諾沃。芬高於七分鐘憑十二碼建功，下半場再下一城，以二比〇取勝。

歐洲杯賽冠軍杯，北愛爾蘭的貝爾法斯特以三比二力克芬蘭坦佩雷；冰島的雷克雅未克則以〇比一負於作客的瑞士錫永隊，法國摩納哥以二比一勝威爾士的史雲斯。

歐洲足協杯，羅馬尼亞的布加勒斯特星隊以二比一勝漢堡一比一和波蘭的扎布熱；土耳其特拉布宗三比二挫南斯拉夫格特莫斯基。法國歐塞爾二比〇擊退主場的丹麥伊卡斯特；瑞士洛桑一比〇勝主場的比利時珍特隊；保加利亞的索非亞陸軍一比〇勝西班牙奧沙芬拿。

▲愛華頓在周二晚的英國聯賽中，以一比〇擊敗曼城。是役，曼城後衛居爾未能及時大腳解圍，致令愛華頓的比士利於下半場二十二分鐘伺機射入全場唯一的入球。

居爾本來被英國國家隊領隊泰萊看中，準備派遣他出席歐洲國家杯賽對土耳其時上陣。經此一役，能否上陣則是未知之數。此外，曼城本來有扳平機會，可惜主射十二碼球的晚治宴客。另一場聯賽，韋斯咸以三比二勝水晶宮隊。水晶宮隊沙拉高首開紀錄，可是下半場四分鐘內，連失兩球，被湯馬士和摩利破關。但是胡禮在下半場十六分鐘射入扳平的一球。史摩卻在十六分鐘後射入奠定勝局的一球。　鷹揚

北京昨爲謝軍壯行
角逐國際象棋后冠

【新華社北京十八日電】在國際特級大師謝軍即將赴菲律賓參加女子國際象棋世界冠軍爭奪戰前夕，北京棋院與北京大學橋聯社今天在這裡為她和中國國際象棋代表團舉行了歡送會。

謝軍在會上表示，要把握這一難得的契機，發揮出自己的最好水平，兢兢業業地下好每一步，每一盤棋，去爭取勝利。謝軍一行定於本月二十日離京赴馬尼拉。

蘇聯大軍參加奧運
三國獨立無損實力
拉脫維亞立陶宛獲重返國際乒聯

【美聯社柏林十八日電】據一名蘇聯高級體育官員表示，儘管三個波羅的海加盟共和國宣佈獨立而失去了他們的運動員，蘇聯仍將會派出世界上最強大的隊伍參加一九九二年巴塞羅那奧運會。

蘇維埃國家奧林匹克委員會會長史米爾諾夫表示，蘇聯的實力會否持續至一九九六年阿特蘭大奧運會則「視乎政治形勢」。

蘇維埃體育的首次分裂出現於周二的國際奧林匹克委員會執委會議程中，執委會預料會批准立陶宛、拉脫維亞及愛沙尼亞至少暫時性的承認，使這三個加盟共和國可以獨立國身份參加一九九二年的冬季及夏季奧運會。

史米爾諾夫表示，他贊成這些波羅的海小國暫時性會籍及「有全權在他們本身的旗幟下參加冬季及夏季奧運會。」

國際奧委會正式會籍的條件是需先獲五個國際體育聯會的承認，該三個波羅的海共和國仍尋求達到這條件，但史米爾諾夫表示多個聯會已準備給予承認。

失去了這些共和國會令蘇聯損失部分運動員，但據史米爾諾夫表示，這不會影響蘇聯自一九五二年奧運會首次參賽以來贏取過一千二百一十二塊獎牌的表現。

史米爾諾夫表示，「我們的預測是我們仍領先。我們是第一名隊伍。」

【美聯社倫敦十八日電】國際乒乓球聯會周三表示，拉脫維亞及立陶宛已獲准重返國際乒聯，而愛沙尼亞的申請亦在考慮中。

拉脫維亞及立陶宛均是國際乒聯的會員，並在第二次世界大戰前參加過二十及三十年代的世界錦標賽，拉脫維亞的男子隊曾於一九三八年在斯德哥爾摩舉行的世界賽取得第四名。

本月初聯同拉脫維亞及立陶宛獲獨立的愛沙尼亞，從未成為國際乒聯會員。

中國女排擒台北
香港不敵新西蘭

【香港中通社曼谷十八日電】第六屆亞洲國際女子排球賽在昨晚進行的第四天比賽中，海峽兩岸娘子軍對壘，結果中國隊以三比零輕取中華台北隊，香港隊負於新西蘭隊。

中國隊對台北隊之爭，前者是世界級勁旅，實力雄厚，而球員平均年齡僅十七歲的台灣小妹，與之對比，形成重量級與輕量級之別，賽情幾成一面倒，結果中國隊談笑用兵，直落三局，比數為十五比二、十五比一、十五比四。香港隊對新西蘭，新隊是本屆有希望的四強隊之一，但昨晚卻遭香港隊的頑強抵抗，第二局險被打落馬下，最終新西蘭以三比零勝香港隊，比分為十五比五、十五比十三、十五比五。

職業籃球明星首次參加奧運
美國隊練兵遠赴歐洲

美國奧運男子籃球隊教練戴利手上連球員名單也未有之時，便預測他的球隊可於明年巴塞羅那奧運會奪得金牌。

戴利現正在歐洲主持連串的籃球訓練課程，他在巴塞羅那表示，「老實說，我認為我們力足取勝。除金牌外，我對其他的提不起興趣。」

戴利來自美國職業籃球隊（NBA）底特律活塞，他認為美國男子籃球隊應可結束自一九八七年開始在國際賽事的失收。

美國籃球總會的遴選委員會將於周六公布NBA球員的名單，他們將成為首次代表美國參加奧運的職業籃球員。

戴利表示，「如果我們要比賽，為何不以最佳陣容應戰？如果你希望在最高水平競賽，你不能派出小孩子面對大人。我認為我們已領教過，你必須用最佳的人選。」

自從勝出一九八六年世界錦標賽後，美國男隊接連失利於一九八七年泛美運動會、八八年奧運會、九〇年友好運動會及世界賽，還有九一年泛美運動會。

戴利表示，「我正試圖排除各方面帶來的壓力。所有人曾談論教練所受的壓力，但球員呢？記住，教練沒份拿金牌的。」

雖然戴利沒參與遴選，但他表示奧運隊十二名成員將只包括一、兩名大學選手，其餘的會來自NBA。

報章及雜誌曾報道，NBA奧運選手會是米高佐敦、魔術手莊遜、伊榮、巴克利、馬隆、布特、大衛魯賓遜、柏賓及穆林等。

戴利曾帶領活塞隊取得一九八九及九〇年NBA冠軍，但他認為訓練奧運隊會較近似訓練明星隊，他表示他的隊伍會於明年六月奧運外圍賽前集訓一星期，之後會在奧運前再集訓一星期。

他表示，「集訓的時間並不很多。」戴利並表示如果遴選委員會挑選了舉例來說五名洛杉磯湖人球員，「你便可以組成一支隊形更佳的隊伍。」但他表示，「你怎能忽略了諸如佐敦、魯賓遜、伊榮及其他希望上陣的球員呢？」

劍安（譯自美聯社電訊）

香港中樂團

中樂滙萃

客席指揮：夏飛雲　鋼琴獨奏：謝達群

節目

山村的節目 —— 劉文金
瑤族舞曲 —— 劉鐵山、茅沅
月兒高 —— 古曲
秋 —— 盧亮輝
十面埋伏 —— 古曲
箴（二）（首演）—— 溫隆信
鋼琴協奏曲《戰颱風》—— 王昌元
小刀會選曲 —— 商易

九月廿七及廿八日（星期五及六）晚上八時
香港文化中心音樂廳
票價：$70 $60 $45 $30
設學生及高齡人士半價優惠票

門票在各城市電腦售票處發售
電話留座：734 9009
節目查詢：853 2622

市政局主辦

M.V. [MAHTV]
美西美　直達：曼谷
十月一日落貨　十月三日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直綫電話：5485749 5404590

朝聯船務有限公司
COTS SHIPPING CO.LTD.
香港皇后大道中153號光英商業大廈三樓
電話：815-1505 傳真：541-7590
全貨櫃及拼箱航綫服務
中國各地↔香港↔世界各地
美國（東西岸）南美、加拿大
中國→香港→世界
香港→中國
歐洲
日本
地中海、紅海、中東
馬尼拉、印尼、星、馬、泰
代客訂艙：拖箱、拆箱、轉櫃、搬運及其他服務。
價錢合理・歡迎垂詢

Fullson

貨櫃班輪每週直航

香　港⇄曼　谷

船名		船次	收貨	截貨 吉箱	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
HAI HUA	海華輪	HA-9117S	19/09	25/09	24/09	25/09	27/09	02/10
HAI HUA	海華輪	HA-9118S	02/10	08/10	07/10	09/10	10/10	15/10
HAI HUA	海華輪	HA-9119S	15/10	21/10	20/10	22/10	23/10	28/10

香　港⇄馬尼拉

船名	船次	收貨	截貨 吉箱	截貨 散貨	抵港	開行	抵馬尼拉
FAREAST TRADER	V.003S	14/09	20/09	19/09	20/09	20/09	23/09
FAREAST TRADER	V.005B	21/09	27/09	26/09	27/09	27/09	30/09

服務優良，運費特廉
承接：
－櫃貨，散貨
－韓國貨與中國主要港口／澳門　－整條貨及重型機械等貨物
收貨／提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣青衣灣路71地段　Tel：433 8622
散貨：荔洲貨櫃大樓4字樓　Tel：487 7661

CITY COLLEGE
日夜招生 保送會考
92會考英數
英專
預科英文 HKAL數理化 GCE
TOEFL SAT
MIL 英國學位
C&G418 電腦 ACCA・CIB
商科會計

教委會主席夏永豪表示

學生清潔課室計劃 廿五學校參加試驗

教署設督導委會及評估小組跟進工作

【本報訊】教育委員會主席夏永豪昨天表示，已經有二十五間學校自願參加為期八個月的「學生清潔課室試驗計劃」，教署會設立督導委員會及評估小組跟進計劃的進度及評估工作。

夏永豪昨天在記者招待會上表示，該二十五間學校包括十三間小學及十二間中學，其中包括二間特殊學校及一間職業先修學校。教署除了提供五千零五十五元給各校購買所需用具外，還會制定指引給學校參考。另外，將成立的督導委員會將負責跟進計劃的進行，評估小組則會在計劃完成後，向教署報告計劃的成效。

夏永豪指出，由於學生清潔課室是學校活動的一部分，假如學生因此受傷，將會得到保險賠償。此外，失明、弱視、弱智、身體不健全的學生將可獲豁免，不用參與課室清潔工作。至於其他學生，除非提出足夠理由，否則一律要參加清潔課室的工作，但參與的程度和工作細則，由校方決定。

他又說，試驗計劃由九月開始實施至明年四月二十日。期間，學生需負責清潔黑板，清倒課室的垃圾，開關課室門、窗、電燈和風扇。他強調，在計劃進行期間，校工的數目將不受影響。

出席昨天記者招待會還有教育委員會委員李宗德及劉草漾蓮。

新界建首座空調街市 明年二月石湖墟動工

天台設花園式熟食市場具特色

【本報訊】區域市政局建設工程事務委員會昨日視察北區，了解區局在提供街市及泳池設施方面的最新發展情況。

在委員會主席曹紹偉帶領下，委員及區局北區分區委員會首先參觀北區新石湖墟街市大樓的地盤。

街市大樓將設有區局首座空氣調節的街市，此外並有一間分區圖書館及區域市政總署北區辦事處。街市將設於大樓的地下及一樓，內有超過三百八十檔檔位，為市民提供一個舒適的購物地點。所有雞鴨檔將設於地下一指定地點，面向露天地方，以防止空氣調節系統「吸入」家禽檔發出的難聞氣味，並避免因空氣調節系統於夜間關閉而導致家禽窒息。

街市大樓的另外一個特色是設有一個天台花園茶座式的熟食市場，內有二十八個檔位。

至於分區圖書館和區署北區辦事處，則分別位於大樓的四樓及五樓。

工程預計於明年二月動工，於九四年中落成。

委員視察設有空氣調節的街市大樓的地盤後，前往現有的石湖墟街市及臨時街市。委員獲悉街市內的三百四十個檔位將於設有空氣調節的街市落成後便會遷入營業。

區局建設工程委員會成員巡視北區，參觀新石湖墟街市大樓模型。

只准發展商委公司管理大廈

業主法團草案2A條款 大部分意見要求取消

大廈管諮會將成立工作組深入研究

【本報訊】私人大廈管理諮詢委員會在今年六月發出九一年多層建築物（業主法團）（修訂）條例草案的諮詢文件，經過三個月的諮詢後，收集所得的意見顯示，條例中有關（2A）的條款最富爭議性，大部分意見表示應取消或修訂此項條款。

有關意見並認為有超過一半的業主同意就可以中止大廈經理人的服務；在管理費的計算方法上，應根據其本身和整體管理費分數的攤分比例來計算。有人建議應該成立大廈管理事務審裁處，方便執行公契和排解糾紛。

該委員會主席鍾沛林在解釋「2A」條款時說，該條款規定，任何人士如果與港府有協議，經過田土廳登記後，其所屬大廈便不能成立業主法團，只能由發展商委任的管理公司負責管理。在各界的反應中，這項條款是爭論的焦點。

鍾沛林稱，鑒於上述條款涉及到複雜的法律問題，委員會將成立特別工作小組做深入研究，成員包括委員會人士、法律界人士。他表示，他們會深入討論整份文件及意見，希望明年能提交立法局審議。

英聯邦大學協會接納為會員

浸會向港府提要求 將學院正名為大學

謝志偉稱聯福道新校舍工程將展開

【本報訊】浸會學院校長謝志偉昨日表示，該校已於本月五日被英聯邦大學協會接納成為會員，他們已向港府正式提出要求將學院正名為大學。

謝志偉昨天在浸會學院第三十六屆開學禮致辭時稱，浸會學院能夠加入英聯邦大學協會，表示浸會雖然未有大學名分，但卻已具備大學一切本質，並達到國際認可大學的標準。他指出，他們已向港府提出正名的要求，但何時批准則由港府決定。

在課程發展方面，他表示，將來可能將現有的教育學系提升為教育學院，提供三年制的教育學士課程，培訓中學教師。現時，浸會學院會有待教統會第五號報告書的建議。此外，正積極籌辦其他研究院課程，包括博士和以授課為主的碩士課程。

在該校現時發展方面，他說，在聯福道興建新校舍的第一期工程即將展開，預計於九四年完成，屆時除有一座可容納七十萬藏書和資料中心落成外，也會有一座新的工商管理學院和一個合乎國際標準的運動場。

不過，謝志偉強調，縱然浸會學院在各方面已具大學規模，但一所真正具有大學本質的高等學府，最重要的還是要培養一種濃厚的學術氣氛，將校園組織變成有生機的機體，和有靈魂的群體，再融入社會，影響社會，達到創校的目標。

一九九一至九二年，浸會學院共錄取新生一千一百四十八人，分別就讀十項學士學位課程，即文學及社會科學文學士二百三十九人、人文學科文學士四十一人、音樂文學士二十一人、翻譯學文學士三十人、工商管理學學士三百零五人、綜合科學理學士二百四十三人、電腦學理學士四十三人、中國研究社會科學士八十五人、傳理學社會科學士九十一人及社會工作學學士五十人。

六合彩多寶創新高 今日提早接受投注

【本報訊】由於今期六合彩攪珠的多寶累積金額創下一千六百九十多萬元的新高紀錄，預料投注者大增，故馬會各場外投注處及電話投注今日將提早一小時於上午十一時開始發售今晚開獎的六合彩彩票。

今期攪珠的截止售票時間將維持不變，仍為下午六時三十分。

多寶累積以往的最高紀錄金額為一千零九十六萬元，而一注獨得頭獎的最高紀錄是一千八百八十萬元。

八間公立診所 假期提供服務

【本報訊】衛生署宣布，八間政府普通科門診診療所將於中秋節翌日（九月廿三日）開放，為市民提供假日診所服務。

該八間政府診療所分別是：港島區的夫人健康院及西灣賽馬會診療所；九龍區觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油麻地賽馬會診療所；新界區戴麟趾夫人分科診療所、石湖墟賽馬會診療所及元朗賽馬會健康院。診所開放時間為上午九時至下午一時。

穗中山大學教授鄭天祥 訪香港國際關係研究所

【本報訊】廣州中山大學港澳研究所教授鄭天祥，昨日應邀到香港國際關係研究所現代中國問題研究中心與該所所長黃學海，就港、澳、穗的政治與社會和經濟地理情況作廣泛探討，特別有關在珠江三角洲未來的發展和香港興建新機場，對中國發展四個現代化所獲得的經濟效益。出席交流會者有該所成員。

談到當前的國際大氣候和中國現行的外交政策，黃學海認為經過海灣戰爭後，雖然世界各國的經濟情況都受波及，但中國的政局從國際政治的角度評估，非常穩定。中國在國際政治舞台上正在擴大外交的領域。

研討會歷兩小時，情況熱烈。鄭天祥希望中山大學與香港國際關係研究所加強合作。

旺角街市即將重建 分兩階段95年竣工

街市上層建有社區中心及住宅單位

【本報訊】市政局街市及販商事務委員會成員，昨日前往人口稠密的旺角，巡視新建成的花園街街市及有十四年歷史，將獲重建的旺角街市。重建旺角街市是市政局基本上已同意在該區的重建計劃的一部分。

這是今屆市政局議員首次巡視街市，藉以對舊街市及位於先進市政大廈內的街市的設備及環境，有更深入的了解。

在市政局街市及販商事務委員會主席陳特楚率領下，聯同前往巡視的包括市政局主席梁定邦醫生、市政局議員杜葉錫恩、陳國明、楊子剛、丁樂殊、徐尉玲、王瑞黎、薛世昌、楊錦珍、嚴國安及鄭琴淵。

各議員獲悉重建旺角街市將由土地發展公司負責，大廈的地下、一樓及二樓大部分將興建街市設施。在街市的上層，將會是一個社區福利中心及五百個住宅單位。

各議員亦獲悉重建計劃分兩個階段進行。第一階段會在九四年中完成，第二階段將在九五年底完成。在重建計劃完成後，區內居民將可享用更佳的街市設施，而區內環境衛生亦會大大改善。

哥斯達黎加僑胞 第三度捐款賑災

【本報訊】本報昨日收到哥斯達黎加中山同學會第三批捐款共二百八十美元，賑濟內地水災。這筆捐款包括：陳冠平十美元，伍品達、林瑞華二十美元，徐榕彬二十美元，伍品達二十美元，萬泰聲二十美元，萬明聲二十美元，萬健聲二十美元，萬偉聲十美元，鄭偉才十美元，張居寧三十美元，黃志華三十美元，吳兆蓋二十美元，方康祥二十美元，梁通明十美元及陳金旋二十美元。

另讀者「隱名士」亦交來二百五十元，捐給內地水災災民。

區局撥款卅多萬予團體舉辦

新界各區中秋節目豐

包括嘉年華會綵燈歌舞攤位遊戲等

【本報訊】區域市政局透過「地區資助計劃」，在中秋節期間撥款卅多萬元予轄區多個團體，分別在新界各區舉辦十多項免費文娛活動慶賀中秋佳節，節目多姿多采，包括有嘉年華會、綵燈欣賞、歌舞表演、綜合表演、攤位遊戲等，歡迎各區居民參加。

本月二十日（星期五），長洲中秋節嘉年華會在長洲西灣舊少年警訊廣場舉行。

本月二十一日（星期六）舉行的活動，包括：大元汀雅迎中秋（大埔中央廣場）、大埔綵燈迎中秋晚會（鄉事會街大埔球場）、廣宏同樂賀中秋（廣福商場平台）、元朗圍家中秋慶團圓（朗屏邨朗屏樓及悅屏樓平台）；葵青區慶祝中秋活動，分別在區內多處地點舉行，葵盛東邨十六座籃球場（競技比賽）、葵盛西邨六座平台、會堂（歌星表演、攤位遊戲）、石籬二邨九號球場（攤位遊戲及歌唱晚會）、葵芳葵興路硬地運動場（表演、攤位遊戲）、荔景邨仰景樓遊樂場及麗瑤邨平台（晚會）、石蔭邨七座球場（歌唱晚會）、青衣長青社區會堂（歌唱晚會）、青衣邨平台（攤位遊戲）；梅窩區迎月嘉年華（梅窩銀礦灣村廣場）、大澳中秋綵燈欣賞遊藝晚會（大澳鄉事會廣場）。

本月二十二日（星期日），南丫島中秋共享嘉年華（榕樹灣足球場）；大嶼山南區中秋活動（貝澳鄉事會廣場）；西貢北慶祝中秋活動，包括十四鄉粵劇歌唱晚會（官坑學校）及塔門歌唱晚會（塔門）。

本月二十三日（星期一），大埔東中秋嘉年華（富善邨廣場）、太和區中秋晚會（太和商場平台）、葵涌邨十五座球場及大窩口社區中心（歌唱晚會）、深灣卡拉OK比賽（深灣）。

同時，區局主辦中國少數民族藝術節在中秋節期間，分別舉辦三個藝墟，二十一日在荃灣大會堂大堂及花園；二十二日沙田大會堂及平台及廿三日在屯門大會堂大堂及文娛廣場。每日下午二時起由多個少數民族藝術團在上述三個地點表演歌舞，同時有手工藝人即場示範織草蜢、篆刻及剪影等，歡迎居民前往觀賞，免費入座。

協會主席古雅倫昨表示

酒店業策劃聯合行動 反對港府徵收銷售稅

盼有同業能獲邀參與新機場計劃

【本報訊】香港酒店業協會主席古雅倫昨日在該會周年大會上呼籲，旅遊業、零售業、商界及社會大眾須聯合起來，向港府建議徵收銷售稅只會對香港未來經濟造成損害。他同時促請新當選的立法局旅遊業功能組別代表楊孝華與旅遊業議會聯合策劃一項全港性及全行性的行動，反對政府建議徵收銷售稅。

他指出，徵收任何類型的銷售稅的意念現時必須打消，否則，香港成為購物天堂的美譽將會日漸削減。去年，遊客在香港購物的支出約為二百億港元，超過旅遊業總收益的一半。

古雅倫又說，須就開徵銷售稅進行調查，研究徵收此稅項對其他地區來港遊客的影響。他並建議進行反對開徵銷售稅可在取得遊客支持下，及依據有關調查結果發動起來。他又說，開徵銷售稅將影響每一名市民，候任立法局議員必須在立法局提出這項問題，以及呼籲其他議員大力支持。

他說，雖然旅遊業在這兩年受到一連串事件打擊，但旅遊業在一九九二年及九三年將有良好表現。香港與中國大陸關係有所改善及赤鱲角新機場的進展鼓勵更多遊客到香港旅遊。

他還希望酒店業人士獲邀請參與策劃及設計新機場計劃。他說，在香港提供國際讚譽的一流酒店設施及服務，其中的管理經驗及專業精神有助確保赤鱲角機場成為世界最優良的機場。

古雅倫還在一份詳盡的報告中，促請港府讓酒店業在一九九五年的立法局中佔一席位，以鼓勵酒店業繼續維持高水準服務；同時還要求港府保證啟德機場的使用情況在新機場啟用前不會惡化。

今年上半年旅客到港人數下降了百分之一，酒店平均入住率亦下跌了百分之二。

招商局參與建新機場 與投標者商合作方案

重點分包各種工程或提供運輸等業務

【新華社香港十八日電】承運進出口貨物佔香港水運總量的百分之十的香港招商局集團，目前正就香港新機場的有關工程和機場連接道路等大型基建項目，與香港和世界各地的投標者洽談合作的方案。

集團有關人士表示，招商局參與新機場基建的着重點，是分包各種工程或為某些工程提供加工製造及運輸等服務。招商局集團有多家從事港口碼頭、海洋工程、道路橋樑以及廠房樓宇的設計和施工的專業公司，參與新機場大型基建工程具備一定的有利條件。

招商局有關人士還透露，上半年集團的整體經濟效益比去年同期有近百分之十的增長。集團的核心業務——航運業的一些生產指標增長尤為顯著。自有船隊散雜貨運量增幅超過去年同期百分之五十三。自有港口碼頭集裝箱吞吐量近十四萬標準箱；屬下船公司代理集裝箱量超過二十六萬標準箱，分別比去年同期增長百分之二十四點三和百分之十七點五。

上半年共訂造了八艘巨型船舶，總噸位達一百二十六萬載重噸。自有船隊因而更年輕化，更具競爭力。

招商局在香港和蛇口兩地所擁有的港口碼頭，吞吐量均創下了歷史最好水平。一座可容納第四代集裝箱船掛靠的現代化集裝箱碼頭已在蛇口港建成試產，第一期工程處理貨箱能力為五十萬標準箱。

除航運業外，金融保險業務也呈明顯的上升趨勢。友聯銀行上半年的存款餘額、貸款餘額分別比去年同期增長百分之二十五和百分之二十九。位於蛇口的招商銀行的存款餘額和貸款餘額比去年同期增長了百分之三十和百分之十五，資產總額也有近百分之二十的增長。

港督昨巡視工業署時發表講話

買家對產品要求提高 工業署協助廠商創新

【本報訊】港督衛奕信昨日巡視工業署，獲悉有關該署的工作及本港製造業近期的最新發展。港督說：「工業是本港經濟重要的一環。我們致力幫助有關的廠商促進生產力，改良創新，並更加注重品質。」

衛奕信對該署在本港工業界推廣改良品質的工作尤感興趣。他又與一群在實驗所認可計劃下受訓的評核人員會面。該項認可計劃旨在提高本港實驗所在測試及管理方面的水準。

港督其後巡視工業署的標準及校正實驗所，該所備有本港計量標準的參考資料，同時也為工業界及港府部門提供校正服務。

衛奕信說：「本港的海外買家對產品水準的要求不斷提高，而工業署亦為幫助本港廠家面對該等挑戰而確保本地可為廠家提供改良品質和設計的資料及科技設施。」

港督又巡視該署的工業投資服務組。該組負責為有興趣在本港投資的海外製造業廠商提供意見及資料，並鑑別為投資者解決可能遇到的問題。

他說：「外國公司可為本港帶來有用的新科技、管理方法及可靠的投資，而工業署為外國投資者解決疑難而作出的努力實在非常有價值。」

陪同港督巡視工業署的，有工商司周德熙和工業署署長鮑明。

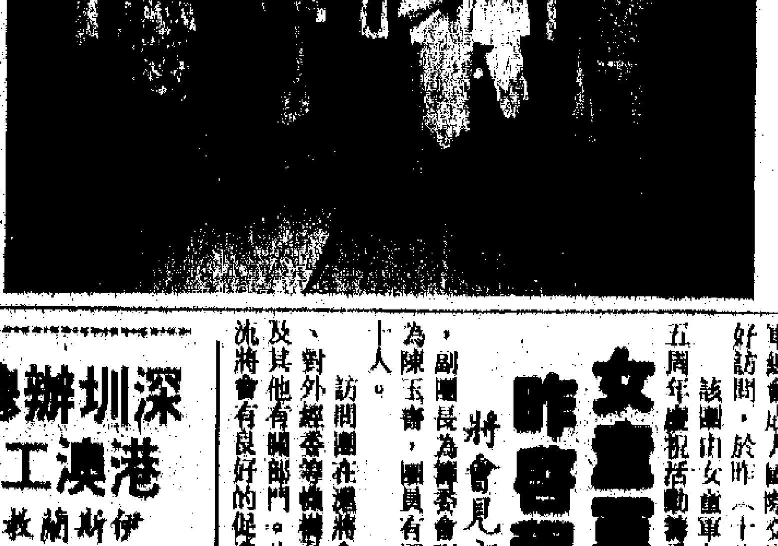
貿發局時裝圖書館 講座探討設計訣竅

【本報訊】香港貿易發展局時裝圖書館將於九月二十日舉辦講座，探討製作一個成功時裝表演所需的訣竅。主講者為時裝設計師李漢明。

在一小時的講座中，李漢明將先以錄影帶介紹一項近期由他籌辦的大型時裝表演的片段，繼而再作公開討論。

另外，時裝圖書館將籌辦的各項活動包括十月二十五日由環球製作（遠東）有限公司市場經理柯潤觀主講的「衣服之內裡乾坤」講座；及於十一月八日舉行的「德國市場及一九九二／九三年秋冬季時裝潮流」講座，講者分別為 Overseas Textile 董事 Mr Karl Heinrich Schwarz 及 Textil—Wirtschaft 出版董事 Mr Jorg Struve。

有興趣參與的人士可聯絡時裝圖書館。參加講座的收費為每位港幣五十元，時裝圖書會社會員則可免費參加。



香港女童軍總會交流團昨啟程赴上海訪問

女童軍交流團 昨啟程訪上海

將會見市長及婦聯代表

【本報訊】香港女童軍總會為慶祝香港女童軍成立七十五周年，組織了「香港女童軍總會成人國際交流計劃團」赴上海進行友好訪問，於昨（十八）日離港出發。

該團由女童軍九龍地方協會會長、七十五周年慶祝活動籌委會主席曾金霖伉儷率領，副團長為籌委會副主席潘福堃伉儷，顧問為陳玉書，團員有周鴻標、冼滿穎，行其十人。

訪問團在滬將會見市政府、海外聯誼會、對外經委等機構負責人，參觀上海市婦聯及其他有關部門。此行對促進港中兩地的交流將會有良好的促進作用。

深圳辦穆斯林商品展 港澳工商界應邀參加

伊斯蘭教工商團昨出席開幕禮

【本報訊】港九伊斯蘭教工商界代表團昨日應中國國際貿易促進委員會深圳分會副會長光林之邀請，前往深圳特區參加九一深圳穆斯林商品展銷暨經貿洽談會的開幕式。

該代表團的成員包括：楊益齋、李倫杰、脫瑞康及哈奇偉等。

前任寧夏自治區省長哈智黑白里出席了開幕式，並擔任經哈會的特別顧問，各省市區有關領導人亦參加了開幕禮。

到會的尚有中東地區、東南亞地區、科威特、澳門、台灣等地區的客商。

本屆展洽會是中國國際貿易促進委員會深圳分會、深圳市投資促進中心、深圳市國際貿展會聯合主辦。

灣仔潮州城酒樓開幕

【本報訊】香港潮州城集團第八支店港島灣仔潮州城酒樓，於本月十七日舉行開幕，邀請廖烈文、倪少傑、梁欽榮、馬志文、葉慶忠、鄭合輝及麥顯堂主持剪綵。

潮州城酒樓位於灣仔高士打道二三八號，佔一及二樓兩層，富麗高雅。試業期間，反應熱烈。潮州城集團葵芳車站第九家支店又於近期開幕。

積善之家，必有餘慶，救助無依，仁者是敬。

九月廿八日保良局賣旗籌款 敬請各界人士一致支持！

加國卡市代表 來港推介投資

【本報訊】由加拿大卡加里市市長杜爾率領的高層代表團，將於本星期訪問香港，拓展該市的投資及商業機會。

該團成員包括該市行政首長包偉綸、副市長[illegible]及卡市經濟發展局國際關係署長威廉・沃頓。

卡市行政首長及副市長並且將於本周六下午二時至六時在尖東日航酒店主持一項名為「卡加里市開放日」的活動，會見商界人士，介紹卡加里市的商業機會。

新加坡家具展 下月在港舉行

【本報訊】由新加坡家具廠商公會主辦的新加坡家具展覽會，將於十月二十三日至二十八日在香港展覽中心舉行。展覽目的在於促進最新家具信息與技術交流，協助新加坡同業改進產品質量及開拓新市場。

這次展覽會將展出新加坡製造的各式家具，並通過與商家的接觸，讓新加坡家具廠商了解國際市場，以及香港市場的品味和要求。

中國陶瓷藝術精品 五百多件今起展出

包括藝術大師原作及去年獲獎作品

【本報訊】「中國陶瓷藝術大師精品暨一九九○年獲獎作品展」由今日起在尖沙咀新港中心中藝公司三樓陶瓷部展出。展出的作品中，有三百多件是中國藝術大師的原作精品及紫砂工藝陶，二百餘件是獲獎的陶瓷及器皿，價錢由七十萬至數百元。

是次展覽的目的是為進一步弘揚中國陶瓷藝術，了解中國陶瓷藝壇的名人名師及其各自的藝術造詣。展出的作品中，包括中國七位陶瓷藝術大師顧景舟、劉傳、莊稼、王錫良、張松茂、秦錫麟、陳鍾鳴的原作及精品；其中最貴是劉傳一座「陸羽品茶」陶瓷，價值七十萬元。同時，蔣蓉、汪寅仙等數十位紫砂精英的紫砂工藝陶五十餘件，亦在展場中展出。另外，展覽會還安排展出從中國「一九九○年全國陶瓷藝術創作設計展評會」上獲獎作品約二百餘件。

該展覽由中國輕工業部中國陶瓷工業協會、中藝（香港）有限公司、中藝陶瓷貿易實業公司及中藝陶瓷有限公司聯合主辦。展期由今日至二十九日。

中國陶瓷藝術大師劉傳的作品「陸羽品茶」

鳴謝

「紀念黃遵憲先生當代書畫藝術國際展覽」於昨（十八）日舉行開幕酒會。承蒙各界友好，同業先進及社會賢達蒞臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，殊深銘感，謹申謝忱。

香港文匯報　紫荊雜誌社　南源永芳集團公司　仝啟

一九九一年九月十九日

為免加重青山公路負荷

天水圍工程建通道

九號貨櫃 當局不

班禮士函覆青

【本報訊】對於青衣南區居民團體反對九號貨櫃碼頭在青衣興建，規劃環境地政司班禮士作出回應時指出，該計劃有助減輕該區的交通擠塞問題，而且本……

工作會」支持的香港立法局當選議員是「無法浮出檯面的」。「國策中心」研究員衛民說，與台北方面有明確關係的只有一人，也告落選；政大「國研中心」研究員張虎則說，香港政府……

和民眾對於台灣「海工會」的介入可能感到敏感，候選人為維持形象，也同樣有些顧忌，因此介入的方式與技巧必須審慎考慮。政大國研中心副研究員葉明德說，「海工會」透過暗中支持香港立法局候選人是不智之舉，會影響港澳工作的進行，港澳工作的分工，應由「陸委會」港澳處來主導，由「海基會」執行，「海工會」進行的黨務工作應是越隱密越好。

晨發生，燒毀一間製衣廠及天台僭建物。現場為雙喜街至三號永光工業大廈三分。昨日凌晨四時三十間製衣廠首先起火，並波及天台一列僭建物，一批布疋及機器

城	有雨	15	28
京	驟雨	20	22
尼拉	雷暴	25	31
谷	雷暴	24	33
加坡	雷暴	24	30
尼	晴	12	20
爾本	驟雨	9	15
杉磯	有霧	16	21
藩市	濛霧	12	23
約	雷暴	22	35
哥華	多雲	15	22
倫多	雷暴	11	22
敦	晴	12	20
黎	多雲	10	24
蘭克福	陣雨	9	23

國際政治外交分析家

黃學海教授巨著出版預告：

「波斯灣戰爭與東歐巨變」

——新國際秩序中之危機——

為免加重青山公路負荷

天水圍正趕建通道 配合首批居民入伙

公屋將陸續落成 私屋定下月發售

【本報訊】新界西北拓展處長林滿甜表示，天水圍新市鎮首批居民預計可於明年年初遷入，由於新市鎮距離市區遙遠，當局現正興建新道路，連接天水圍與建築中的屯門和元朗走廊，避免出現將來新市鎮居民遷入後，大增的交通量加重青山公路的負荷。

林滿甜昨日陪同新聞界參觀天水圍的公用及交通設施。他承認天水圍新市鎮面對的最大問題為交通問題。現時該新市鎮已經有一條道路通往青山公路洪水橋，而另一條連接元朗朗屏邨的通道，工程亦基本上完成，預料可於明年二月啟用，配合居民的入伙。

林滿甜說，當局現正興建新道路，由天水圍通往興建中的屯門和元朗走廊，工程於九四年完成後，居民可經由走廊通道往屯門出市區，無須經現時已十分擠塞的青山公路。

林滿甜說，港府迄今已在天水圍投下五十億元，新市鎮將來的人口將增至十四萬人。他說，天水圍首批居民入伙時，區內將會有足夠中、小學位應付居民的需求；九巴並已決定開辦一條新巴士線，由天水圍前往葵芳地鐵站。

房屋署總建築師江焯勳介紹新市鎮的公屋發展時說，天水圍天耀邨首期五座樓宇將於明年三至五月落成入伙，提供約四千個單位，可容納一萬多人；而第二期的居屋樓宇則於九月建成。到九三年二月，整個屋邨將全部落成。至於天瑞邨，四期樓宇將分別於明年十二月和九三年七月入伙。他說，天水圍公屋大部分為和諧式新設計，除單位面積較寬闊外，亦較多採用預製的建築材料，提高建築質素。

天水圍唯一的私人屋邨樓宇——嘉湖山莊，總共有五十八幢樓宇，分七期發展。昨日陪同新聞界的長實執行董事洪小蓮表示，首期十四幢樓宇已定下月推出發售。

前基本法起草委員

廖瑤珠談未來立法會 應代表香港整體意見

她擔心「民選獨裁派」的出現對港不利

【本報訊】前基本法草委、全國人大代表廖瑤珠認為，任何人有改變現有制度的願望是正常的，但他們的願望必須從香港的整體利益出發，而不能只代表某一班人的意見。

廖瑤珠昨日出席一個酒會後表示，民主的真正含義是能夠允許各種不同的意見存在。當時在制訂基本法時，就考慮過九五年立法局有二十直選議席，九一年十八直選議席如全部被一個派別擁有時可能出現的不利影響，因此基本法中有關分組計票、大選舉團的機制就是針對立法局內「一派獨大」的情況，令到立法機關代表的是整體，而不是某一班人的利益。

廖瑤珠說，基本法循序漸進的政制發展模式是照顧了港人不同階層對政制發展的要求，在循序漸進的發展中，讓多些人參與，增加民主意識，取得經驗。這樣的話，即使「一派獨大」，也不會影響政制的穩定發展。

她強調，部分人士常自稱為「民主派」，他們的主觀願望是嚮往民主，這無可厚非，但他們做的事情又往往是作風獨裁，是「民選獨裁派」。她擔心這種「民選獨裁派」的出現可能對香港有不利的影響。

曾與各階層人士接觸

內地草委訪澳團 徵求得不少意見

一行昨返內地將作認真研究

【新華社澳門十八日電】澳門基本法起草委員會內地草委結束了在澳門的為期八天徵求意見活動，今天離開澳門返回內地。這是澳門特別行政區基本法徵求意見稿公布之後，內地起草委員第一次赴澳進行全面的諮詢活動，由草委會副主任委員雷潔瓊、錢偉長、李後率領的內地草委十二人訪澳團一到達澳門後，就馬不停蹄地下車間、上工地、進學校，直接接觸市民，聽取各界人士對徵求意見稿的意見。幾天來，內地草委與諮委會各專題小組、澳門區的全國及廣東省人大代表、政協委員等各界人士共舉行了十九次座談會、一次公聽會，共有八百多人次參加了上述活動。

通過接觸，草委們發現，大多數澳門居民對基本法徵求意見稿持肯定的態度，認為它體現了「一國兩制」的方針，符合中葡聯合聲明的精神，同時就徵求意見稿中的序言和第二、三、四、五、九章的有關條款提出不少意見。李後表示，草委會將把這些意見整理、打印出來，並加以認真研究。

傳受台灣暗中支持 李柱銘司徒華否認

台灣祝基瀅稱某單位支持不等於國民黨

【本報訊】對於前天三份台灣報章報道國民黨中央「海外工作會」曾在剛結束的香港首次立法局直選中暗中支持十八名候選人（包括有十三人當選）一事，被訪的幾名候任立法局議員均否認曾獲國民黨支持。

候任議員李柱銘表示，「海外工作會」並沒有支持「港同盟」的參選成員，但他相信有右派成員投票支持「港同盟」的參選成員。

台灣《中央日報》、《中國時報》和《聯合報》十七日引述國民黨「海工會」的報告則說，國民黨暗中支持了香港立法局的十八名候選人，報告中並臚列了這十八人的背景，稱其中三人為「國民黨黨員」，十五人為「右派親我」。路透社引述國民黨「海工會」消息人士稱，台灣方面協助這些候選人制訂選舉策略，以及在精神和財政上支持他們，每名支持的候選人給予五萬港元。

又訊：據「中央社」台北十八日電：國民黨中央文化工作會主任祝基瀅，針對外傳中國國民黨介入香港立法局直接選舉一事發表談話，其中說到：「有人表示，本黨某單位支持香港候選人，並不代表本黨的立場，我們支持香港同胞追求民主的理念，但國民黨絕不介入或干涉香港的政治事務。」

「中央社」還引述司徒華及劉千石的談話，說在十五日的立法局選舉中沒有獲得國民黨海外工作會從旁協助。

又訊：台灣《聯合報》引述一些學者的評論指出，「海外工作會」支持的香港立法局當選議員是「無法浮出枱面的」。「國策中心」研究員衛民說，與台北方面有明確關係的只有一人，也告落選；政大「國研中心」研究員張虎則說，香港政府和民眾對於台灣「海工會」的介入可能感到敏感，候選人為維持形象，也同樣有些顧忌，因此介入的方式與技巧必須審慎考慮。政大國研中心副研究員葉明德說，「海工會」透露暗中支持香港立法局候選人是不智之舉，會影響港澳工作的分工，應由「陸委會」港澳處來主導，由「海基會」執行，「海工會」進行的黨務工作應是越隱密越好。

港督將委立局議員 李柱銘提廿人名單

【本報訊】候任立法局議員李柱銘昨天說，「港同盟」已將一份二十人的名單提交港督，作為委任立法局議員時的考慮，其中三名為「港同盟」中知名度不高的成員。李柱銘拒絕透露名單內容。

在西貢白沙灣被嚴重燒毀的遊艇（本報攝）

澳門基本法有其特點

許崇德稱要符合民眾意願

中新社記者 王惠存

「澳門基本法（草案）徵求意見稿借鑒了起草香港基本法的經驗和做法，同時注意結合澳門的特點，不照抄照搬香港基本法。」一直參與香港基本法和澳門基本法起草工作的內地著名法律專家、中國人民大學教授許崇德，在接受本社記者專訪時如是說。

今年六十二歲的許崇德說，澳門基本法同香港基本法結構相似，但內容則並不完全相同。澳門基本法起草工作借鑒香港基本法的經驗和做法。起草香港基本法時，在中央與特區關係的問題，如憲法與基本法的關係、全國性法律在特區的適用等，在政治體制的問題上，如行政機關與立法機關的關係、行政長官與立法機關的產生等問題上，爭論較多，花的時間長，最後通過討論、協商形成意見一致的條文。在起草澳門基本法時，草委借鑒起草香港基本法的經驗，因為有了香港基本法的一些做法和條文，因之起草過程就比較順當，減少了許多不必要的議論和爭論。

澳門基本法同香港基本法有幾十處不同，許崇德略舉幾個例子。

關於體現對葡籍後裔居民的照顧政策。澳門有土生葡人，我們除了規定澳門居民的權利之外，關於葡籍後裔居民，特別以條文加以保護。如第三章《居民的基本權利和義務》第四十二條，「在澳門的葡萄牙後裔居民的利益依法受澳門特別行政區的保護，他們的習慣和文化傳統應受尊重」。又如基本法規定，特區成立時，原在澳門政府任職的外籍公務人員可以留用，立法會的組成可以有不超過百分之二十的外籍議員等等。

關於政治體制方面，同香港也有些較大區別，體現了國家對澳門的特殊政策。如關於特區行政長官及主要官員在外國無居留權問題，澳門基本法只規定「行政長官在任職期內不得具有外國居留權」。這就跟香港不同，不是將在外國無居留權作為參選的條件，而是作為當選後必須履行的義務。

旅遊娛樂業是澳門財政收入的主要來源之一，在起草基本法時注意從實際情況出發，制定相應規定。保證平穩過渡。澳門基本法在一百一十九條中規定：「澳門特別行政區政府根據本地整體利益自行制定旅遊娛樂業的政策」。這就有利於澳門旅遊娛樂業的生存，有利於保證經濟的穩定和繁榮。

許崇德表示，通過多次在澳門和內地廣泛徵詢意見，把各方面的意見和建議匯集起來，再進行討論和修改，一定能起草出一部符合澳門民眾意願的基本法來。【據中新社澳門十八日電】

九號貨櫃碼頭興建 當局不願推遲進行

班禮士函覆青衣團體解釋建碼頭好處

【本報訊】對於青衣南區居民團體反對九號貨櫃碼頭在青衣填海區興建，規劃環境地政司班禮士作出回應時指出，該計劃有助減輕該區的交通擠塞問題，而且本港貨櫃業的增長迅速，不能待九七年完成大嶼山北部的開拓工程後，才在該地興建九號碼頭。

班禮士在回覆青衣長青邨及美景花園居民的信中指出，九號貨櫃碼頭計劃有助減輕青衣的交通噪音滋擾，交通擠塞亦可大幅疏導，而且今年上半年本港貨櫃業的實質增長率較去年同期增加百分之二十一，從規劃的角度來說，九號貨櫃碼頭工程須能推遲興建。

覆信中又說，在大嶼山北部興建九號貨櫃碼頭的建議，並不能配合貨櫃業的需求，主因是通往大嶼山北部的道路最快的通車日期為九七年中，但九號貨櫃碼頭第一個停泊位則需於九五年底投入服務，兩者未能配合；當局又認為填海區改為商業或住宅用途不化算，並浪費該處的深水海旁。

葵涌臨屋區三級火警 兩名午睡男女險被焚

新蒲崗廠廈失火燒及天台僭建物

【本報訊】葵涌一個臨時房屋區及新蒲崗一幢工業大廈，昨日分別發生三級火警。

葵涌火警現場為象鼻山臨時房屋安置區第四座。該臨屋區居民於半年前接到通知須於本年底前全部遷出，大部分居民已陸續搬走，只剩下少數住戶。

昨日下午二時四十分，居於第二座的一名二十八歲姓鄧女子發覺對面第四座二十四號室閣樓有煙火冒出，立即呼救，並通知其他住戶逃走。兩名分別住在第二十一號及二十二號兩個單位，正在午睡的姓葉女子及姓陳男子，驚醒後及時逃出。

消防員於接報後迅速到場，由於現場曾傳出多響石油氣罐爆炸聲，乃將火警升為三級，消防員動用四條喉，於三時二十三分將火救熄，一列共十四個複式單位被燒毀。

新蒲崗工業大廈的三級火警於昨日凌晨發生，燒毀一間製衣廠及天台僭建物。

現場為雙喜街三號永光工業大廈，昨日凌晨四時三十分，七樓頂樓的一間製衣廠首先起火，並波及天台一列僭建物，一批布疋及機器被毀。

消防員到場後將火警升為三級，一方面利用雲梯向火場射水，另方面派出煙帽隊入火場撲救，至五時十二分將火撲熄，製衣廠嚴重被毀，損失甚大。

西貢白沙灣 火毀一遊艇

艇上一菲籍女傭獲救

【本報訊】一艘停泊在西貢白沙灣的遊艇昨日下午突然失火，消防員接報到場將火救熄。事件中一名男子受輕傷，須送院救治，起火原因無可疑。

昨日下午三時四十五分，一艘五十呎長的遊艇停泊於白沙灣香港遊艇會二號浮泡，一名菲籍女傭在船艙工作時，見其中一房間冒出大量濃煙，慌忙呼叫，岸上員工聞呼叫聲趕往查看，見船身已着火，便將遊艇拖離岸邊一百碼處，及將船上女傭救出。消防員接報到場半小時後將火救熄，一名五十七歲姓馬男子在協助救火時受輕傷。

保險業聯會提要求 爭取成為獨立組別

【本報訊】保險業聯會主席夏樹勳昨日表示，港府將保險業與其他三個行業列入立法局金融服務界功能組別，是不適當的。

夏樹勳說，保險業既為組成金融服務界功能組別四個行業之一，而在該組別獲勝的候任議員詹培忠卻對傳媒表示，由於保險業並沒有投他一票，所以，將不會在立法局內為保險業爭取利益，夏樹勳認為這種態度並不可接受，並認為反映出港府將保險業列入金融服務界別內的安排是不適當的。

保險業聯會將爭取該行業成為獨立的功能組別，並就此與港府展開討論。

應召女郎頂證毒販 獲輕判入獄三年半

【本報訊】四名男子，涉嫌利用一名欠下十萬元債項的年輕應召女郎，由泰國偷運毒品返港可獲三萬元的報酬，結果在機場被海關人員揭發藏有四公斤四號海洛英，該名少女即時與海關人員合作，提供消息將三名男子拘控。

此案解最高法院提訊時，一男一女被告承認控罪，並替控方出庭作供，頂證其他否認控罪的兩名被告。

陪審團日前裁定兩名被告串謀販毒罪名成立，暫委按察司胡國興將案押候至昨日宣判。首被告方雄德（二十六歲）入獄十七年，次被告方旭華（二十二歲）入獄十二年；第三及第四被告，承認控罪，及出庭頂證首、次被告，獲大幅減刑，第三被告譚德文（二十七歲）入獄五年、第四被告少女張秀芳（十七歲）入獄三年半。

火車訊號故障 服務昨會中斷

因非繁忙時間影響不大

【本報訊】電氣化火車由大學站至大埔的一段，昨晨由於訊號系統出現故障，中斷服務達四十五分鐘。

訊號系統是因為電力故障而告失靈。故障於昨晨六時四十五分開始，至七時三十分修復，期間，九龍總站開出的火車只能到達火炭站，而上水站開出的火車則只能來往羅湖。幸當時未到最繁忙時間，故只有部分乘客受影響。九廣鐵路公司曾安排免費接駁巴士疏導市民。

天氣

最高31℃ 最低26℃

吹和緩北風，大致多雲，日間部分時間有陽光，下午有幾陣雨。

	預測	最低	最高			最低	最高
澳門	晴	24	33	漢城	有雨	15	28
廣州	多雲	24	32	東京	驟雨	20	22
北京	晴	12	22	馬尼拉	雷暴	25	31
天津	晴	13	22	曼谷	雷暴	24	33
青島	多雲	18	25	新加坡	雷暴	24	30
西安	晴	15	25	悉尼	晴	12	20
成都	陰	19	26	墨爾本	驟雨	9	15
昆明	陣雨	16	23	洛杉磯	有霧	16	21
上海	多雲	22	25	三藩市	薄霧	12	23
南京	多雲	19	28	紐約	雷暴	22	35
杭州	多雲	20	28	溫哥華	多雲	15	22
廈門	陣雨	26	32	多倫多	雷暴	11	22
桂林	多雲	22	31	倫敦	晴	12	20
海口	晴	25	33	巴黎	多雲	10	24
台北	驟雨	25	29	法蘭克福	薄霧	9	23

NISSAN

「公爵」展氣派 享受倍優悠

全新日產牌左軚「公爵」
華貴級及貴賓級VIP轎車

氣派豪華，外型典雅不凡，
行車寧靜暢快，車廂設計更加寬敞，
配以高級絲絨座椅、電動門鎖及冰箱，
設備盡善盡美；現特設空氣清新機，駕
駛享受倍優悠。

合誠汽車有限公司乃日產汽車港澳區
總代理及中國之經銷商，歷年來
為日產汽車進銷中國的重要橋樑，
在促進中國與日產廠方之間的
聯繫上，發揮了積極作用。

備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。

合誠汽車有限公司

中國業務部 電話：803 5328

東港中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

招商局船務企業有限公司

★ 各收貨人注意 ★

浙鵾 M. V. "ZHE KUN" V. 26—S67
九月二十日上午由上海抵港

浙鸝 M. V. "ZHE LI" V. 28
九月二十日下午由寧波抵港

東安 M. V. "DONG AN" V. 317
九月二十一日上午由上海抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

國際政治外交分析家
黃學海教授巨著出版預告：
「波斯灣戰爭與東歐巨變」
——新國際秩序中之危機——

全書七百頁，八十多萬字，用彩色印刷
定價：港幣三百元，郵費二十八元（本港）
訂購：用劃線支票「國際事務書院」台頭
寄香港灣仔道48號黃明大廈一樓G座
電話：五七〇九六三三（九一年九月二十五日出版）
政治教育講座：黃學海教授本週日（九月二十二日）在香港大會堂九樓演奏廳公開演講，講題：立法局首次普選後對中英港關係的影響如何？歡迎各界人士參加。

麥世耀稱為防外地勞工遭剝削
勞工處派百餘督察
監督僱主發放薪金
並巡視工作及住宿地點解釋勞工權利

【本報訊】勞工顧問委員會昨日與勞工處代表舉行特別會議，商討如何加強遏止僱主剝削外地勞工的問題。會後，勞工處副處長麥世耀表示，鑒於涉及剝削，主要是涉及剋扣薪酬，勞工處除強制再輸入外來勞工的僱主必須以銀行自動轉賬形式支付工人薪金外，對已僱有外來勞工的僱主，將於發放薪金日期派出百多名勞工督察前往各工廠、地盤監察僱主發薪予工人。

麥世耀又說，特別會議中，過討論了多項如何保障外地勞工得到應得報酬的措施，其中一項較為有阻嚇力的，就是促請當局，重新嚴格執行現有條例，使勞工處可將某些有證據顯示嚴重違例的僱主轉給入境事務處以入境事務條例加以檢控，如被定罪最高將罰款五萬元及入獄十四年。

麥世耀表示，如果僱主在向入境事務處申請輸入外地勞工簽證時提供虛假資料和偽造文件，例如僱主在填報資料時註明會付一萬元薪金，但實際上只付五千元給工人。勞工處發現有關證據後，可將個案轉交入境事務處，以有關條例加以重罰。

他又表示，勞工處已發信勸喻全部二千四百八十八名僱用外工的僱主，以銀行自動轉帳形式支付工人薪金，但對未來再輸入外工的僱主，政府會強制其實行這個措施，至於現時已輸入外地勞工而又拒絕以自動轉賬形式付薪的僱主，勞工處將會派出百多個勞工督察於發薪日監察僱主發放工資予工人。

另外，勞工處亦會派出勞工督察巡視外地勞工的工作及住宿地點，向他們派發以簡體字寫成的單張，並解釋他們在法例和僱傭合約下應得的權利。

根據勞工處資料顯示，今年一至八月，涉嫌違反僱傭條例以及輸入外地勞工規例的個案有三百四十三宗，有確實證據的有一百五十二宗，其中一百二十七宗已完成調查，涉及剋扣薪酬的有二十九宗，但只有兩宗被定罪，而當中一宗是被引用入境事務條例加以定罪的。

至於勞顧委方面，他們在同意勞工處新措施的同時，亦希望港府採取長遠穩健具體的措施來保障外工權益，因為港府在實施輸入外工計劃前，沒有諮詢勞顧委，現時出現的問題，港府應當負責；另外他們亦要求勞工處保障那些因投訴僱主而遭解僱的勞工。在過往的五個個案中，有兩個工人仍沒得到安置。

鄧蓮如談行政局運作 應維持保密集體負責
違反這兩項原則將影響社會穩定

【本報訊】對於有團體要求修改行政局的集體負責制及保密原則，行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，行政局應維持集體負責制及絕對保密原則，以確保其運作順利，否則會影響本港社會的穩定。

鄧蓮如昨日下午從英國返抵本港，她在機場對記者說，香港的行政局，與英國、美國、歐洲民主國家的內閣，其運作完全相同。她指出，政府在制定政策時，不能沒有保密的程序，而在制定政策後，所有成員均需要遵守集體的決定。

她說，這種運作方式全世界都相同，反觀不遵守這種運作方式的國家，則令致社會非常混亂。

有關委任「民主派」人士入行政局的要求，鄧蓮如說，港督有絕對的權力委任行政局議員，她知道港督一向在選擇議員時，會盡量考慮各階層的成員。

此外，鄧蓮如在倫敦出席研討會時曾與港澳辦主任魯平會面，她說魯平對香港的第一次直選非常感興趣。

又，行政局議員謝志偉昨天表示，目前港府仍未有計劃開放行政局，故行政局在運作上仍會維持保密和集體負責的制度。

謝志偉在浸會學院第三十六屆開學禮後曾作上述表示。他指出，行政局所維持的準則，可能與「港同盟」的要求有一段距離，但如何解決則由港督決定；不過，他不相信港督會因為某些直選議員而委任一些與他們持相反意見的人進入行政局去互相抗衡。

英國國防大臣湯姆金，昨日參觀石崗喀喀兵訓練營，被一名全套潛水裝備的喀喀兵吸引。（本報攝）

陳滋英談香港民主改革 認為循序漸進非常正確
當選者能否滿足選民願望拭目以待

【本報訊】澳門消息：中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英昨日指出，香港民主改革方面，循序漸進是非常正確的；他還認為，在選舉中當選是一回事，能否滿足選民的願望，則是另一件事。

陳滋英是於昨日上午出席內地草委離澳前舉行的記者招待會上，被記者要求對香港直選結果作出評論時作出上述表示。

陳滋英表示，香港在一百多年以來，從來沒有過直選，這次是第一次。對於第一次直選的最好評論者，還應是投票人自己。他說，這畢竟是第一次，而任何事情都有第一次。

陳滋英指出，在香港民主改革方面，循序漸進是非常正確的。他表示這幾天一直在澳門集中精力聽取澳門各界人士對澳門基本法徵求意見稿的意見，沒有時間仔細研究香港的直選問題。

這位曾經出任中國駐葡萄牙大使的港澳辦副主任對記者說，自己在過去多年生活在西歐，對西歐、對資本主義世界有關一些選舉也做過一些觀察，感覺到，當選是一回事，能不能滿足選民的願望，則是另外一件事。

對於投票的結果，陳滋英說，大家也許也注意到，香港這次直選投票的比例不是很高，還不到百分之四十，大家可以探求一下其中的原因。

陳滋英還指出，當選人能不能維護香港長期的繁榮穩定；當選人能不能保障香港的順利過渡、權力的順利交接；當選人能不能促進中英在香港問題上的合作；當選人能不能促進香港與內地之間的溝通，這些都是選民關注的問題，也相信選民們今後會拭目以待。

有記者詢問中方對香港民主同盟的看法，陳滋英表示，中方的態度是明確的，沒有必要再作評論。

有記者詢問如果香港民主同盟主動與中方接觸，中方會否予以回應，陳滋英表示，看待事物、分析問題，最好是建立重實際的基礎上，在假設的基礎上是不合乎實際的。

對於有傳說中方反對委任司徒華、李柱銘進入香港行政局，陳滋英則不予置評。

中英聯絡組二十次會議 下周二在倫敦舉行三天

【新華社香港十八日電】中英聯合聯絡小組第二十次會議，將於一九九一年九月二十四日至二十六日在倫敦舉行。

中方出席會議的將有首席代表郭豐民大使、鄭偉榮（常駐代表）、陳榮春（中方代表、新華社香港分社外事部部長）、胡傳忠（中方代表、中華人民共和國外交部港澳事務辦公室參贊）、劉俊賓（常駐代表）、以及有關專家和工作人員。

【本報訊】港府新聞處消息，英國外交及聯邦事務部昨日宣布，中英聯絡小組第二十輪會議定於九月二十四至二十六日在倫敦舉行。英方代表團由首席代表高德年率領。其他成員包括港府憲制事務司孫明揚、中英聯合聯絡小組英方辦事處參贊包雅倫、英國外交及聯邦事務部香港司主管李敦思和港府政治顧問歐威廉。

湯姆金結束訪港活動表示 添馬艦料明年底搬遷 盼軍事用地盡快解決
英國將為喀喀兵提供轉職訓練

【本報訊】到香港進行兩天訪問活動的英國國防大臣湯姆金，昨日在記者會上表示，有關搬遷添馬艦海軍基地的問題，中英雙方政府正在商討之中；不過，搬遷基地的行動預期會在明年底進行。至於本港軍事用地的問題，他亦希望中英聯合聯絡小組能盡快解決。

湯姆金表示，添馬艦海軍基地將會搬遷到昂船洲，原因是港府有意將海軍基地一帶的土地重新發展，而且在市中心設立海軍基地亦是不合常情的。

不過，他說，有關搬遷基地的細節安排問題目前仍未能與中方達成協議，中英與香港三方面的政府會就此事繼續進行討論。雖然現時並不清楚何時有討論的結果，然而，搬遷基地的工作將會在明年底進行。

被問及如果中方反對搬遷添馬艦，英方會否繼續進行該計劃時，湯姆金表示，搬遷行動必須進行，相信中國政府已知道英方這個立場。

湯姆金昨日上午前往石崗喀喀訓練營參觀喀喀軍人示範各類任務。他在記者會上表示，因應新制定的英國九十年代防衛策略，喀喀兵人數將於明年減少一半至八百人，而軍部將會為受影響的喀喀兵提供轉職訓練，並協助他們尋找其他的工作。

湯姆金昨日結束二日訪港行程，於下午離開香港。

學者昨紀念「九一八」 提醒青年毋忘民族史
杜學魁稱不了解歷史便不能把握將來

【本報訊】香港紀念抗日受難同胞聯合會昨晚舉行「九一八」六十周年紀念大會。該會會長杜學魁指出，年青的一代應該熟悉自己民族的歷史，尤其是中國近代史；如果不了解這段歷史，就不可能把握現在和將來。

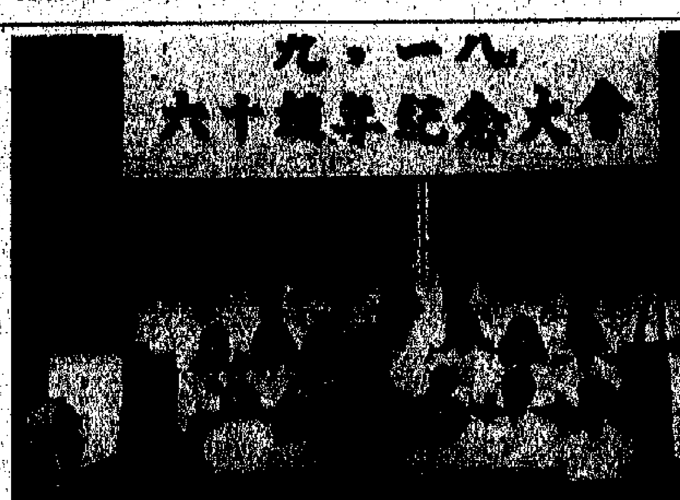
香港中文大學副校長金耀基、港大中文系教授陳耀南等二百名市民出席了大會。

杜學魁表示，六十年前，日本軍國主義者在中國山海關外的東北發動「九一八事變」，侵佔東北三省，其後由於國內外的姑息政策，又將其魔爪伸進關內，造成中華民族的大浩劫。後來更發動太平洋戰爭，蹂躪亞太諸國。雖然結局是日本戰敗，但是極左派的日本軍國主義者至今仍然蓄意歪曲歷史，掩蓋日本的侵略罪行。

他認為，港人應不忘國恥，關注日本軍國主義的可能復辟，以防止悲劇再演。他說，他們每年舉辦紀念會，就是要提醒人們不要忘記歷史，歷史對於國家、個人都很重要，如果現在不重視，將來要承擔後果。

金耀基、陳耀南均認為，要避免中華民族再次被外人欺負，中國必須早日富強起來。只有一個富強的中國，才能令亞洲長期穩定。

在昨日的紀念大會上，大埔合唱團還演唱了數首抗日歌曲。



「九一八」紀念大會上，大埔合唱團演唱抗日歌曲（本報攝）

特稿

立局功能有別國家議會

張鑑泉展望新一屆立法局
期議員們以互諒合作精神為港人辦事

本報記者 雷競斌

新近再從功能組別膺選議員的立法局資深成員張鑑泉接受記者訪問時指出，認識立法局的功能，要從香港這個特殊的地方來作瞭解，香港不是一個獨立國家，立法局的運作與獨立國家議會的運作也有分別，作為地方政府，港府政策是由行政架構來釐定，然後再由行政架構內的公務員負起執行工作；這種運作模式下，香港立法局的功能也與外國議會有所不同，立法局的功能在於審核行政機構提出的政策是否適當，並在審核過程中作出修訂。

張鑑泉指出，立法局將來在繼續負責其審核工作時，不應將之變成太政治化，要以踏實眼光來負責審核工作。他說：「若在立法局審核政策問題上，有些黨派人士要為黨派人員爭取更多立法局議席，取得更多的影響力去影響行政架構，這是無可厚非的；但若要將現行行政架構推翻，由這些黨派人士來執政，按我所理解，這是基本法所不准許的。」

不可能改變基本法模式

張鑑泉說，既然基本法已明確定下了未來的政制發展模式，在九七年前或其後的幾年內，要改變基本法定下來的模式是不可能的，只會令過渡期政府在九七年前後出現異常混亂情況，他認為這實非香港之福。

「我希望將來進入立法局的直選議員清晰知道，若他們主要目的是為香港人謀福祉，他們要清楚認識形勢，踏實地審核政府提出的議案、政策，發揮監察效能；若政府提出政策對香港有利，不論任何派別人士都應支持；若提出對香港不利的政策，不論親中、親英或任何派別人士，都應要求政府將政策作合理修訂。」

張鑑泉又說，他希望循分區直選進入立法局的議員，不要以民主為名，去威脅香港的整個穩定性；他並且希望他們不要攻擊委任、功能組別的立局議員，要其他立局成員以他們的意見為依歸。「我希望他們冷靜思考一下，香港有六百多萬人，登記選民人數為一百九十萬，合資格選民則有三百六十多萬，直選當天參與投票的有七十五萬人，即實際只佔登記選民人數的百分之三十九，再加上分區進行直選，當選議員所得的票數，只佔香港人口總和的幾個百分點；如此支持數目，若仍大言不慚，聲稱代表香港，有民意支持，這恐怕是誇大其詞；我奉勸他們應該認識香港政治發展的局限性，不要讓勝利衝昏頭腦。」

分門立派不利香港

張鑑泉又說，有人形容今次直選是「民主派」與「親中、保守派」的競爭，他認為傳媒用此帶渲染性字眼來作報道是助增加銷路；而真正為香港謀福祉的人士，則不應分門立派，這對香港是沒有好處的。「在這些形容詞的背後，實際既反映一定的扣帽子成份，也將一些不同想法的人士對立起來；將來倘仍繼續如此，對整個社會實際運作會產生不良影響；因為它會令社會產生不穩定情緒，影響外地、本地投資者的投資意慾，香港整體發展，是各種不同想法人士共同協調努力下得出來的，倘若大家互相對立起來，這種協調、和諧局面將無法保持下去。」

張鑑泉表示，最近一些外國基金投資者問他一個問題，他們說若按本地報章報道「民主派大獲全勝」，外地的經驗，是要取得普選選民的支持，這些「民主派人士」將會提議將社會政策趨向福利化，令社會經常開支大增；這些基金投資者估計「民主派人士」將要求改變香港的低稅率制度，可能提議港府增設增值稅，削減間接稅，直接稅採用累進形式，若接納他們的提議，對投資者將來再在港投資將有震撼性影響。

對於「港同盟」主席李柱銘向港督提出，要求港督參考港同盟提出的名單來訂定委任名單，張鑑泉說，「當然李柱銘有權提出如此要求，我相信他們此要求的目的，就是要基本性地改變香港政治行政架構模式，而此目的，是不符香港現實的。目的的背後，最終也是要在九一至九七年間改變基本法的框框，改變香港架構的本質。」

圖改行政架構不符現實

張鑑泉批評「港同盟」的建議，是要用「間接方式來增加直選議席」，他希望港督及英國政府不要考慮如此問題。

要求加快直選實屬武斷

「無可否認，作為歷史性首次舉行的選舉，在當局大力宣傳與候選人努力拉票下，投票率仍然無法達到預期的數字，這說明選民對於競選立局議員人士的認識、質素是有所懷疑的，而號稱獲得選民大力支持的港同盟候選人，在新界東遇上較強對手便全部敗陣，這說明他們在很多其他選區的勝利，只是對手較弱。」

張鑑泉又說，今次選舉的結果，他感覺亦在一定程度反映了中產階級對香港問題的困擾，中產階級在一定程度上對中、英政府的排拒，再加上對港府某些政策的焦慮，形成他們選擇了一些「鬧政府」的人士去「鬧政府」；他認為若任何人士以此來反映香港須加快民主步伐，要求增加直選議席，這實是過於武斷。

「現在來就選舉結果進行分析，可能只是馬後砲的言論，我希望將過往在立法局總結的一些來讓各位參考，希望真正有志為香港做事的人，以互求合作、互相諒解的精神來辦事；當然我不敢下斷語說，有些入局的新同僚有破壞性，或可能破壞香港的穩定性；但真的希望，若真的可能出現這些破壞性，也將可能出現的機會減至最少。」

輕鬆愉快的一夜
——記魯平在倫敦答謝自助餐

（本報記者黃念新倫敦十八日電）

魯平祁福禮三度會面

兩個多小時前才在英國外交部進行了香港事務的討論，昨晚，魯平主任和祁福禮又在中國駐英大使館見面。

這是在中國使館的自助餐會上，兩位專責香港事務的中、英官員面對面地坐着，邊吃飯，邊傾談，當餐會上的客人陸續送別離開時，他們仍然在談着。

這是魯平首次訪問英國，祁福禮前晚宴請了魯平，魯平昨晚以自助餐答謝，一些老朋友，祁福禮應邀出席，加上外交部的會晤，這已經是兩日以來的第三次聚首了，可見兩人由於身負對港職責，雙方共同關心，要討論的事情相當多，自然藉機會多交換意見。

朋友相敘無拘無束

據中國駐英大使館表示，這一晚的自助餐會應該稱為魯平的私人聚會，因為邀請的都是與魯平相熟，為中、英及港府事務出過力的英國朋友、官員，其中還有十多名熱心愛國的華僑僑領。

自助餐的形式特別適合朋友相會。在一張桌子，有三位大使在一起吃飯，熱烈交談，他們是前駐華大使唐納德、伊文思，以及現任駐華大使馬毓真，或許是因為「大使」的緣份吧，但見他們毫無拘束，談笑風生。

前英國外次簡艾德也加入了三位大使之中，只見馬毓真與簡艾德交換了名片，話題又隨即打開了。現是上議院議員的簡艾德，上周曾經以私人訪問形式到過香港，適逢英國前首相戴卓爾夫人在香港訪問，簡艾德與她一起應邀會晤過周南。或許，簡艾德向三位大使講述香港的新面貌吧！

港英官員言談甚歡

在別的桌子上，有英國外交部香港司司長里根，外交部助理次官伯恩斯，還有英國國會中國事務小組成員來納，香港政府駐英辦事處副專員鄺其志，他們都分別與中國大使館官員坐在一起，言談甚歡。

魯平是應兆富證券公司邀請，出席在倫敦舉行的香港前途研究會而來的。兆富證券總裁也應邀出席自助餐會，他向魯平贈送了自己寫的一本書，魯平道謝畢，兩人仍然握着手，低頭細語。

幾位華僑見到魯平就像老相熟。這位說他們在八八年見過面，那位說自己是在八九年天安門事件之後在北京受到魯平接見的。大家有回憶，便更顯親切，熱情洋溢。

同為香港前途高興

這是一個十分輕鬆、愉快的夜晚，自助餐會大廳內，中、英、港府的官員，各界朋友們，人人和顏悅色，一派水乳交融的景象。正如簡艾德昨晚對記者所說，香港機場問題解決以後，大家為香港前途和衷共濟，各方都感高興，香港正在興旺發展中。

因此，這一夜盡是握手言歡。

港府高官調動

【本報訊】港府昨日宣布多項首長級官員的委任及調動，並於今年十月及十一月間生效。

這些調動包括：現任憲制事務司孫明揚將接替行將退休的曾蔭權任政務司；現任海事處處長施祖祥將出任憲制事務司；現任布政司署資訊統籌處處長苗學禮將出任海事處處長；現任中央政策研究組副組長韓新將出任布政司署資訊統籌處處長。

孫明揚現年四十七歲，六六年加入政府任政務主任，他於九一年曾升至目前布政司署司級職級，之前曾出任副運輸司、港九市政署署長、區域市政總署副署長、區域市政總署署長、新界政務署長等職位。

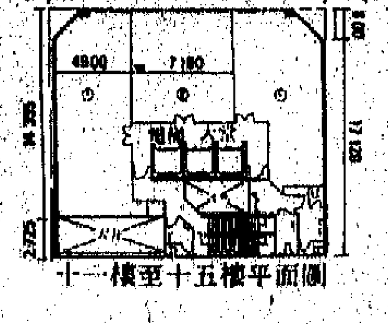
施祖祥現年四十六歲，六九年加入政府工作，八九年擢升至目前首長級甲級政務主任職級。

施祖祥曾任副銓敘司、貿易署副署長、貿易署署長等職位。

苗學禮現年四十一歲，於七二年加入政府任政務主任，九一年曾升為目前的首長級乙級政務主任。他曾出任港督府私人秘書、房屋署助理署長、兩局及行政科助理署長、首席助理行政司、貿易署副署長等職位。

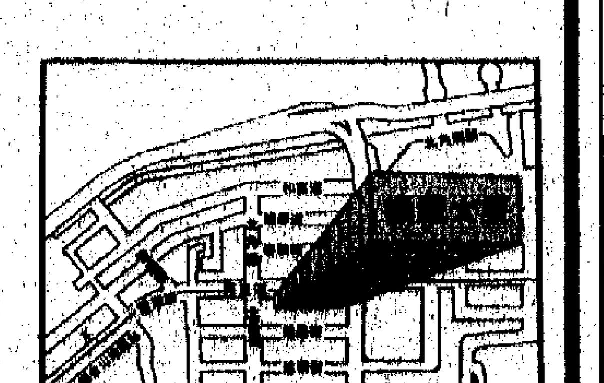
韓新現年四十一歲，於八五年從英國借調來香港出任首長級丙級政務主任。他曾任首席助理行政司、首席助理保安司等職。

振華
CHINA HARBOUR BUILDING
大厦 香港北角英皇道370-374號
（上潤中心對面）



只餘數單位 欲購從速！

*高級寫字樓，玻璃幕牆
*中央冷氣
*獨立停車場，交通方便
*離北角地鐵站只需3分鐘
*間格四正，無柱位設計
*即買即用
*由970呎至全層3,520呎
*@$2,480起



大廈位置圖

獨家代理
571 7226

雄踞市場廿餘載　深受消費者歡迎
大地® DaDi Shanghai China
學生褸
衣料上乘・縫工精細・款式齊全
國貨・百貨・校服公司均售
上海市服裝進出口公司出品
總經銷：星華貿易有限公司
地址：香港上環永樂街157-163號豐樂商業大廈7字樓
電話：544-7277（6線）
圖文傳真：(852) 815-0249　(852) 545-7426

一九九一年九月十九

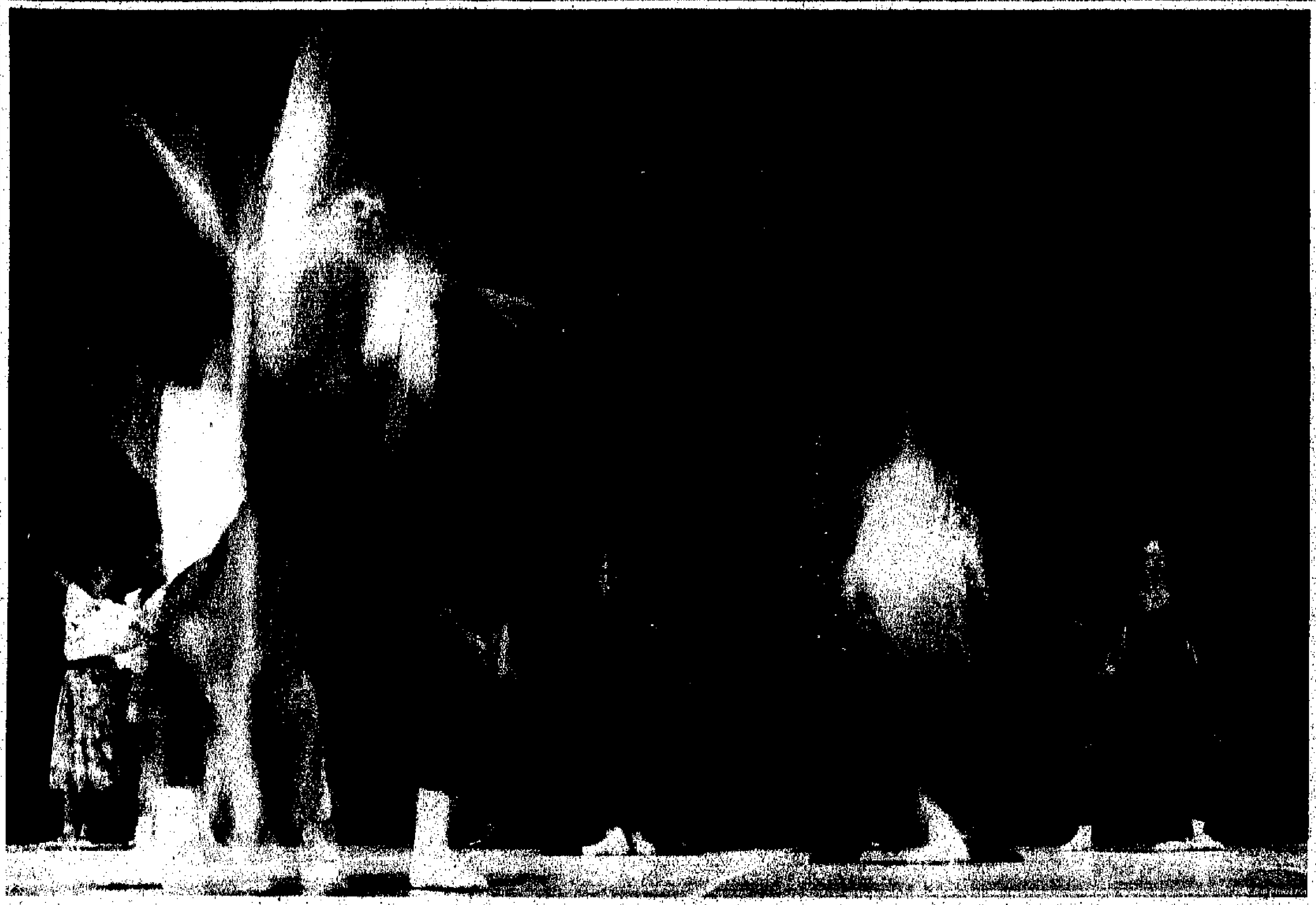
製作費二百多萬港元
歌劇《荷夫曼的故事》

《荷夫曼的故事》部分製作人員和演員昨見記者（本報攝）

【本報訊】為紀念京劇大師梅蘭芳逝世三十周年，市政局和香港京劇研習社聯合舉辦兩場紀念演出，由十餘位京劇票友和演員彩唱十三齣著名的梅派劇目片段，將於十月三、四日晚七時半在香港大會堂劇院舉行。本港著名京劇票友包幼蝶和參與此次演出的洪朝豐、陳化玲……

美國藝術家與事 明起展覽雕塑畫

【本報訊】美國藝術創作者李察・費……



舞影蹁躚

蘇聯著名的白俄羅斯明斯克芭蕾舞團，將在港表演兩個劇目，該團成員昨日排練《胡桃夾子》，並招待新聞界欣賞。

本報記者 俞意達 攝

製作費二百多萬港元

歌劇《荷夫曼的故事》下旬文化中心演四場

中國大陸台港美藝術工作者攜手

【本報訊】在市政局歷來製作的歌劇中，耗資最龐大的歌劇《荷夫曼的故事》，將於本月二十六日推出，該劇由中國大陸、台灣、本港、美國等地的藝術家攜手製作，總經費為二百二十八萬港元。

該劇監製及導演盧景文昨日在記者招待會上表示，是項節目以本地製作為基礎，同時又請來多位海外藝術家，使節目更豐富多彩。

他表示，在佈景設計方面，市政局邀請到世界知名的舞台設計師李名覺，為該劇設計出別具一格的佈景，而祁家浦魯士則擔任指揮，另外，荷夫曼一角由兩名男高音洛克、賴德旻分別擔演。

盧景文說，曾在「雷西安奴．巴孖洛堤國際大賽」中獲得冠軍的女高音董娜慧和擅長意大利美聲唱法的女高音曼仙尼分別擔演四個女主角的角色，同時，生於上海的國際知名歌唱家王克尉與美國演唱家薛雷將擔任劇中四個反派角色。

他表示，來自台灣的林克華是該劇的燈光設計師，他希望以後能夠有更多的海外藝術工作者來港參與本地的製作，這也是市政局近年來在歌劇製作方面發展的宗旨之一。

另外，盧景文又指出，現時本港的歌劇觀眾有增加的趨勢，主要原因是觀眾的欣賞能力提高，音樂器材先進，音色效果加強以及由海外來港觀看歌劇的人數亦有增加，不過，由於經濟原因，藝術對於年輕人的吸引力並不是太強，所以歌劇表演方面的人才還較缺乏。

《荷夫曼的故事》將於本月二十六至二十九日晚七時三十分在文化中心大劇院上演，門票現在各城市電腦售票處發售。

《荷夫曼的故事》部分製作人員和演員昨見記者（本報攝）

白俄羅斯芭蕾舞團 昨起演藝公演七場

【本報訊】蘇聯白俄羅斯芭蕾舞團昨晚首次在港演出，舞團有八十位舞蹈員來港，並帶來了兩齣芭蕾舞經典劇目《胡桃夾子》和《羅密歐與茱麗葉》，該團在港共演出七場。

白俄羅斯芭蕾舞團在該團主編舞家及總導師耶里沙利夫率領下，昨晚在演藝學院歌劇院作首場演出，表演的節目是由耶里沙利夫改編的新版《胡桃夾子》，該團優秀演員亦嘉戴蓮娜．費文在劇中擔綱主演 Masha 一角，而沙加洛夫則扮演胡桃夾子王子的角色。

該團今晚演出的《羅密歐與茱麗葉》亦是耶里沙利夫改編的版本，男女主角分別由艾雲洛夫和杜迪嘉妮雲擔任，這兩位演員均曾獲頒「白俄羅斯共和國榮譽藝人獎」，並曾隨團前往泰國、新加坡等地演出過。

白俄羅斯芭蕾舞團在港演出後，將前往泰國曼谷表演。該團是次訪港共演出三場《胡桃夾子》和四場《羅密歐與茱麗葉》。

京劇票友演員獻藝 下月彩唱梅派劇目

【本報訊】為紀念京劇大師梅蘭芳逝世三十周年，市政局和香港京劇研習社聯合舉辦兩場紀念演出，由十餘位京劇票友和演員彩唱十三齣著名的梅派劇目片段，將於十月三、四日晚七時半在香港大會堂劇院舉行。

本港著名京劇票友包幼蝶和參與此次演出的洪朝豐、陳化玲、翁叙園、葉桂好、林婉婉昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

包幼蝶介紹說，他移居香港十一年來，最感欣慰的是看到一批批京劇新人逐漸成長。他在本港授徒傳藝先後共教了七百人，其中廣東籍人士約佔四百人，這是個可喜的現象。

包幼蝶研究梅派唱腔已達六十年，八○年蒞港教授梅蘭芳京劇藝術唱腔，八九年創辦香港京劇研習社以推廣京劇藝術，該研習社曾於八八、九○年先後舉辦兩場京劇演唱會。

是次演出兩晚均有不同的劇目，其中《四郎探母》之「坐宮」、《白蛇傳》之「斷橋」及《貴妃醉酒》均為完整演出本。而十三個劇目中有不少以身段吃重的如《穆桂英掛帥》、《三本太真外傳》及《天女散花》等特別適合初次接觸京劇的觀眾。

其他劇目包括《木蘭從軍》、《巡營》、《黛玉葬花》（葬花）及《鳳還巢》的片段等。

其他參加演出者包括來自台灣的侯勵孜、日籍女演員奧野公子、香港演藝學院的毛俊輝、陝西省京劇團的楊寶珠、香港京劇研習社主席唐經緯及郭程曼玲、李雅芳等。

門票正於各城市電腦售票處發售。

紀念黃遵憲書畫展 灣仔文物館昨揭幕

展覽薈萃海內外百餘藝術家作品

【本報訊】「紀念黃遵憲先生當代書畫藝術國際展覽」，於昨日起至本月二十二日在灣仔中國文物展覽館舉行。

主辦展覽機構之一香港南源永芳集團公司董事長姚美良，在昨日下午舉行的展覽的開幕酒會上表示，黃遵憲生長在內憂外患的近代中國，為了國家的前途和民族的命運，奔走呼號，不畏強權，不怕壓力，堅持獨立自主，堅持維護國家主權，維護民族尊嚴，保護海外華僑的正當權益，不屈服於任何外來的干涉，同時又努力促進國際友好合作。這種偉大的愛國精神和高風亮節，在當今仍然具有非常現實的意義。

他又說，中國的振興，要從振奮民族精神開始。海外老一輩的華僑往往把中國近代史上開眼看世界的林則徐、走向世界的黃遵憲和推翻清王朝的孫中山等先進人物，當作中華民族奮發圖強的象徵。紀念黃遵憲這位承先啟後的先賢，對今天海內外同胞，共同為統一祖國、振興中華的偉大事業而奮鬥，是非常有教育和啟發意義的。

《紫荊》雜誌社社長兼總編輯黃祖民也在酒會上講了話，姚美良及黃祖民等連同其他主禮來賓，包括張浚生、魏甲南、張雲楓、楊國斯、趙金陵、姚森良、周通盛、孫城曾為開幕式剪綵。

是次展覽薈萃海內外百餘藝術家心血之作，自去年底以來，展覽先後經廣州、新加坡、上海、北京、武漢、南京、杭州等地巡迴展出；而經國際巡迴展出後，所有作品將珍藏於廣州「中山大學近代中國研究中心」。

黃遵憲當代書畫展由《紫荊》雜誌社、南源永芳集團公司及香港《文匯報》聯合舉辦。

「九一八」叢書三聯下旬出版

【本報訊】今年是日本侵華「九．一八」事變六十周年紀念，為紀念這項給中華民族帶來深重災難的歷史事件，中國大陸出版了《「九．一八」事變叢書》。

《「九．一八」事變叢書》，由王充閭、林聲主編，遼寧人民出版社出版。全套書計六冊，分圖志、專史、資料三部分，珍貴歷史圖片一千餘幅，該叢書系統地、全面地、如實地闡明了「九．一八」事變的歷史真相。其中不少檔案文件乃首次公開。該套叢書將由香港三聯書店趕運少量，於本月下旬與本港讀者見面。

《偽君子》具多國風格

王平引

英國皇家國家劇團上周在大會堂劇院演出的兩幕劇《偽君子》，有着很有趣的組合。法國劇本，意大利即興劇風格，英國劇團主辦，印度人演出。

《偽君子》是法國劇作家莫里哀的作品，莫里哀擅長宮廷式喜劇，但此劇卻充滿意大利市集流行的即興劇味道，動作誇張，角色詼諧，現場音樂和運用面譜。主辦的劇團是近年英國比較出色的劇團之一，前總監彼得．賀爾爵士和現任總監理察．艾爾，在英國劇壇都極具聲望，有優良傳統，專業水平，但是次演出，卻幾乎全部是印度演員，連導演也是印度裔，於是形式上又加上了印度服飾、音樂、語言及舞蹈等表演技巧。整齣劇可算是集了四國：法、意、英、印之風格。

《偽君子》故事內容正如其名，是說一名僧侶如何騙財騙色，最後當然是惡人受誅，好人獲賞。幾個主要角色都是典型的人物。作為一個晚上的消遣節目，這齣劇是頗具娛樂性的，調子輕鬆熱鬧，載歌載舞，帶點《歡樂今宵》的鬧劇味道，幾乎是聽不懂那些濃厚印度音的英語，也可靠動作猜到故事內容，淺易近人，並不難欣賞。

故事的背景本是法國十九世紀，導演把它改成印度，配以傳統印度音樂和舞蹈，很有地方戲的風格，別具特色，是全劇成功地方之一。印度音樂向來有點爵士味道，強調即興，而正適合此劇的要求。而這群印度演員中，又以飾演男主角的涅斯瓦卡倫之尤其生鬼，在造型上和喜劇時控上都掌握得很好。佈景方面，利用一個巨型帳篷的形式，十分巧妙地表達出這是一齣「走江湖、跑碼頭、輕騎式」的戲劇，場與場之間接駁乾淨利落，技術上絕對是專業的製作。

唯一批評恐怕是由於這戲結合了多國的風格，有時候不免流於有點力不從心，譬如英國劇場向來演技嚴謹細緻，以幽默、內涵取勝，受此訓練的演員演起意式鬧劇來，總嫌欠了那份荒唐豪放，未能盡情發揮。而莫里哀這個劇本本來是諷刺當時的宗教勢力橫行的情形，今天看來，共鳴感自然大打折扣，但作為喜劇欣賞，還是值得一笑。

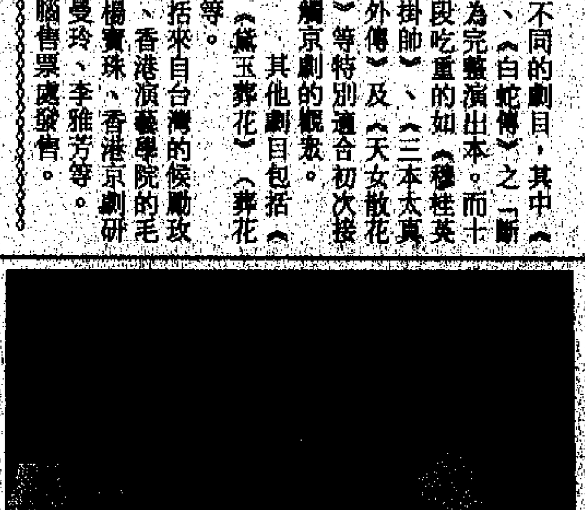
「港樂」五位銅管手 周末地鐵站內表演

【本報訊】香港管弦樂團的五位銅管樂手，將於本周末下午一時半至三時，在地下鐵車站內舉行音樂會，免費招待地鐵乘客欣賞。

這個名為「地鐵管弦樂穿梭」（PHIL GOES UNDERGROUND）的音樂會將「連四個星期六，於中環地鐵站近皇后像廣場入口處舉行。

屆時石莱迪（小號）、黃蒨立（小號）、裴德禮（圓號）、鄧偉林（長號）及麥基利（大號）組成的銅管樂五重奏，將演出多首耳熟能詳的古典、爵士、流行及電影名曲，其中包括《皇帝圓舞曲》、《卡門》、《探戈殺人王》、《披頭四大串燒》及《超人》等。

在本周末的首演之前，香港地下鐵路公司將安排一個儀式，由香港管弦樂團及地鐵當局的代表為演奏會揭幕。



《貴妃醉酒》劇照

蘭花展覽展銷舉行

【本報訊】一個名為「蘭展」的展銷會正在三聯書店荃灣文化廣場舉行，展期至廿九日止，由旭日蘭主辦。

是次供展銷的不同種類的蘭花有數百盆之多，風格各異，還特別搜集了十多盆罕有的品種，如三舌蝴蝶蘭、綠藝蝴蝶蘭、天藍色加多利蘭等供市民觀賞，同場並安排蘭藝專家解說介紹。

展銷品種還包括植料（如芒骨、水苔、水肥、粉肥等），蘭盆及有關養植蘭花的圖書和錄映帶。查詢可電：四一二三六九六。

今日文化節目精選

▲「省港澳名曲名腔名家大匯唱」，今晚八時在文化中心音樂廳舉行，由白燕仔、李銳祖、梁玉嶸、陳錦紅、歐偉嫦等演唱多首名曲。

▲海豹劇團今晚八時演《取妻同盟》，地點是上環文娛中心劇院。

▲由 American Community Theatre 主辦及公演的百老匯歌劇《他們在演奏我們的歌》，今晚八時在演藝學院戲劇院公演。

▲「英國電影周」今日揭幕，今晚七時半公映《她要高飛》、九時半公映《梵高與提奧》，地點是大會堂劇院。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時半放映《魂斷威尼斯》，該片是維斯康堤於七一年導演的作品。

▲「中大校外部第二屆水彩文憑課程結業展」，今日在藝術中心包氏畫廊五樓舉行，展期至今日下午六時止。

▲陳育強混合素材作品展「越」，正在藝術中心包氏畫廊五樓舉行，展期至今日下午五時。

▲吳野夫指畫指書作品展現正舉行，展期至二十一日止，地點是海富中心第二座二十五字樓。

▲毛文羽裝置展覽「驅體」，正在港大本部大樓展出，展至二十日止。

美國藝術家蘭事 明起展覽塑膠畫

【本報訊】美國藝術創作者李察．蘭事（Richard Cramm），明日起在藝穗會舉辦塑膠畫展，這是他第一次在美國國外舉行的展覽，帶有加州多種文化混合的獨特色彩及風格，並具諷刺意味。

他巧妙地運用了不同的色彩及主題，表達壯美以致極端戲劇化的作品。身處一個匯聚各樣文化及不同人物的城市，李察以自己的畫為工具，探索社會上的各種現象、不同的夢及他的周圍環境。

「個人傳奇——李察．蘭事塑膠畫展」將於九月二十日至十月五日，在中環下亞厘畢道二號藝穗會舉行。開放時間：每日下午五時至午夜，星期日休息。查詢電話：五二一七二五一。

半價招租
廠房廉租
葵涌和宜合道翻新廠房
1.優點：可享三個月免租。
2.面積：由7000呎至全層31000呎
3.適合各行各業及其貨倉。
4.地點適中，全新裝修，樓底特高，直接裝車。
有意者電：5777198

一九九一年九月十九日
18
通声彩电
科技新突破 音画更完美
ACHI
…桶、空调器、洗衣机
…话：2530114

熱門馬昨晚倒灶 摩殿伯嘉中孖寶

尾場一本萬利衛閘被下令退出

昨晚賽馬在雨後轉晴天氣下進行，場地變化不大，大熱門卻一場接一場垮完又一場，第一場大熱門精心傑作跑第四，第二場喊殺連天的騰龍不入前門，伯嘉依然最威，第一場策博得妙後上力擒何敬森的驪勝，爆出冷門，另一熱門實安勁亦垮台，第二場第一班天下，大熱騰龍慘敗，次熱好世界只跑第三，飛大霸在馬佳普催策下以第三熱門獲勝，伯嘉以新奇打入亞軍，又成為冷門連贏。第三場為孖Q頭關，大熱門天衣無縫起步又大包尾，結果慘敗而回，次熱門馬泰斯的精趣末段殺上獲勝，謝展鵠夠爽快跑第二，另一冷門，李易學的永勝寶跑第三。

第四場關係孖Q T彩池，困於純華之寶退出比賽獲補出的錦衣衛士在胡活士催策下大勝而回，爆出冷門。大熱門超龍與次熱門博得過，都是三倍半，齊齊垮台，洪國興策威飛達跑第二，湯寶森策金桃跑第三。跑完四場黃汝安馬房已獲一冠兩亞。

第五場關係孖Q尾關，何敬森策森林鹿成為大熱門，扭轉乾坤，獲得勝利，第二三名的拚命三郎及馬來之光，都是全場最冷的兩匹。大時代首先帶出，長旺、龍驟及高駿依次跟隨，拚命三郎出閘脫腳，落山時形勢不變，森林鹿已追至第五位置，進入直路，即見森林鹿輕易透出，直趨終點。

尾場排閘停妥之際，一本萬利搶閘而出，喬賓運打鋼架，該馬衝出之後，逆圈空檔而馳，繼而掉頭順閘再走半匝，才被截回，該馬被下令退出，其他的馬再重新入閘，變成九匹馬出賽，遲了十分鐘才開跑，伯嘉策易搏，最後力挫龍飛鳳舞及麒麟至尊獲勝，伯嘉中孖寶也成為全晚第二匹大熱門獲勝的馬。一本萬利衛閘退出比賽，麒麟至尊採用快放戰略，沿途快放，跳舞明星跟住第二，易搏守住三、四位，轉入直路，易搏挑戰麒麟至尊，龍飛鳳舞後上如飛，加入劇鬥，結果易搏力保不犯，龍飛鳳舞只闖入冷腳，麒麟至尊只得第三。

賽馬消息

六環彩特獎十六萬

昨晚夜馬，大熱門落筆打三更，頭四場紛告倒灶，冷馬佔得優勢，雖然尾兩場大熱力戰掄元，已於事無補，六環彩因而有甚佳分頭，正獎每派五萬七千餘元，特別獎每注派十六萬餘元。尾場④一本萬利臨場退出轉投亦算中彩。是期投注為一千四百零五萬零九百一十元。

特別獎八注中
每注彩金十六萬九千零五十八元
六環彩一六四注中
每注彩金五萬七千七百二十四元

昨晚賽馬結果及派彩表

第一場 第六班，一二三五米，出馬十四匹
時間：廿六秒五，四十九秒五，一分一四秒七（末段廿五秒二）
冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍一馬頸位
第四名：④精心傑作（騎師湯寶森）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	⑨博得妙	伯嘉	九十八元一	卅五元四
次名	⑤驪勝	何敬森		卅四元九
三名	⑥事必達	馬佳普		二十元五

連贏位派彩四百二十元
三重彩派彩五千一百八十六元

第二場 第一、二班混合賽，一二三五米，出馬七匹
時間：廿六秒二，四十八秒二，一分十二秒七（末段廿四秒五）
冠軍勝亞軍三個馬位，亞軍勝季軍一馬頸位
第四名：②鋼上旺（騎師謝樹文）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	②飛天霸	馬佳普	五十九元六	二十元二
次名	⑤新奇	伯嘉		廿九元六
三名	④好世界	巫斯義		十四元七

連贏位派彩三百一十八元二角

第三場 第三班，九七五米，出馬十四匹
時間：十一秒九，卅三秒二，五十七秒四（末段廿四秒二）
冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬頸位
第四名：⑧火紅火綫（騎師胡活士）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	①精越	馬泰斯	二十九元一	十九元一
次名	⑤夠爽快	謝展鵠		廿五元七
三名	⑦永勝寶	李易學		廿四元四

連贏位派彩一百五十一元八角
三重彩派彩五千三百四十二元

第四場 第三班，九七五米，出馬十四匹
時間：十一秒七，卅三秒四，五十七秒三（末段廿三秒九）
冠軍勝亞軍三個半馬位，亞軍勝季軍一馬頸位
第四名：①永勝神駒（騎師丁冠豪）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	⑨錦衣衛士	胡活士	七十四元六	四十元
次名	④威飛達	洪國興		廿二元一
三名	⑥金桃	湯寶森		廿五元二

第五場 第四班，一六五〇米，出馬十四匹
時間：廿九秒，五十三秒三，一分十七秒六，一分四十二秒九（末段廿五秒三）
冠軍勝亞軍一又四分三馬位，亞軍勝季軍兩個馬位
第四名：⑤全運爵士（騎師胡活士）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	⑧森林鹿	何敬森	廿九元九	十四元七
次名	⑩拚命三郎	巫斯義		四十一元七
三名	②馬來之光	錢健明		二十一元五

連贏位派彩三百五十二元一角
三重彩派彩二千四百三十五元

第六場 第四班，一六五〇米，出馬十四匹
時間：廿九秒一，五十三秒，一分十七秒六，一分四十一秒七（末段廿三秒三）
冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬位
第四名：③跳舞明星（騎師巫斯義）

名次	馬名	騎師	獨贏	位置
首名	①易搏	伯嘉	卅二元七	十七元一
次名	⑨龍飛鳳舞	胡活士		卅六元三
三名	⑩麒麟至尊	馬佳普		十五元八

連贏位派彩三百零二元八角
三重彩派彩一千七百九十五元
註：④一本萬利退出比賽。

孖寶派彩表

（第一口）
⑨博得妙搭②飛天霸五百八十元二角
安慰獎
⑨博得妙搭⑤新奇一百卅一元四角
（第二口）
②飛大霸搭①精趣一百九十四元九角
安慰獎
②飛天霸搭⑤夠爽快六十元二角
（第三口）
①精趣搭⑨錦衣衛士六百四十二元八角
安慰獎
①精趣搭④威飛達五十八元一角
（第四口）
⑨錦衣衛士搭⑧森林鹿八百九十四元二角
安慰獎
⑨錦衣衛士搭⑩拚命三郎六百四十六元七角
（第五口）
⑧森林鹿搭①易搏④一本萬利七十元三角
安慰獎
⑧森林鹿搭⑨龍飛鳳舞一百六十三元一角

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場①精趣搭⑤夠爽快
第四場⑨錦衣衛士搭④威飛達
派彩七千六百五十五元
彩池八百零七萬八百四十四元
（孖T）
第四場④威飛達⑥金桃⑨錦衣衛士
第五場②馬來之光⑧森林鹿⑩拚命三郎
派彩四十三萬二千七百二十九元
彩池一千四百六十七萬九千一百七十四元
（三T）
⑨錦衣衛士⑧森林鹿①易搏④一本萬利
派彩二千五百九十七元
彩池四百一十四萬一千九百八十元

第三次賽馬分場公布
首天編跑八場設港大同學會杯

第三次賽馬，定九月廿八日（星期六）及十月六日（星期日）分兩天在沙田作賽，首天編跑八場，次天卻因有一場超洋轉播新加坡金杯，遂變為九場，提前於下午一時正開跑，至於首天比賽，仍定下午一時半開跑。新加坡金杯在次天下午三時半舉行，應編為第六場。

首天八場比賽，主要錦標為第三班一四〇〇米的香港大學會杯，廿二匹列陣，有八匹列為後備。

次天九場比賽，主要錦標為第一班混合賽，（第二組，全為第二班馬）一四〇〇米，廿六匹報名，有十二匹列為後備。茲將首天分場列後：

第一、二班混合 一四〇〇米（第一組）
嘉威 摩
上駿 伍
高湖之星 簡
長勝名駒 告
安駿 伍
喜運之光 賓
意利高 賓
及時而出 洲
生圖 簡
鋼上旺 林
添來采 摩
凱旋門 摩
（註：此組全屬一班）

第二班 一九〇〇米
更好世界 岳
山明水秀 賓
勝利風範 摩
特威靈駒 伍
常山名駒 摩
金百利 洲
印度之星 方
龍王山 簡
萬里飛 簡
曹晚家 許
異國王子 登
金得利 王
風雷金剛 簡
確雄 王
（後備）
舞翹跳 許

第三班 一四〇〇米（港大同學會杯）
必快威 賓
自由勇士 王
將軍 王
九龍之聲 王
有得分 燮
捺極進門 方
一心一意 伍
幸運武士 摩
一什之星 甘
東方油田 告
世界之寶 張
胃成功 洲
出水芙蓉 岳
信心十足 夏
眉飛色舞 簡
鋼寶 吳
天皇巨星 王
好知己 蘭
（後備）
香港精神 賓
南海 登
熱辣辣 朱
未知數 白
淘金 許
友誼至上 洲
永勝寶 甘
永勝多寶 張

第三班 一四〇〇米（第二組）
周年旺相 登
百寶威 賓
萬勁 朱
揚威聲 甘
飛龍世界 安
友誼第一 洲
金永利 伍
天皇星 白
幸運紀錄 夏
金戰士 岳
紫薇 許
獅星 王
世界之星 林
好彩數 簡
（後備）
早着先鞭 張
好運來 方
武士道 摩
鋼王 吳
贏中贏 洲
起起時空 賓
駒駿王子 甘
志在開心 洲

第四班 一二〇〇米（第一組）
自動對焦 林
顯時 岳
奇寶 夏
可勝 燮
星高 摩
出口商人 伍
證券之星 安
祿中寶 簡
孖寶二世 方
利是達 許
明駿 蘭
火爆 王
真幸運 岳

威捷 摩
（後備）
龍眼 登
海琥珀 方
劍鋒 白
夠晒贏 蘭

第四班 一二〇〇米（第二組）
勝將 許
同威 邦
歡樂年年 摩
老虎公 方
鑽石祥星 簡
馬來之光 洲
天然好 張
暢快 林
足才 方
皇家騎警 登
凱旋 岳
成功之旅 安
霸子英雄 自
冠軍色彩 蘭
（後備）
綠色和平 白
萬紫千紅 摩
百搭人 安
東風 方

第五班 一九〇〇米
威風 岳
係咁贏 賓
大四喜 張
好吻仔 方
再旺財 林

變自由 朱
移形換影 夏
美妙龍 甘
無敵麒 簡
山東響馬 伍
廣樂至寶 洲
天鷹 王
永德 登
節節高 洲
（後備）
精博 方
百發龍 王
喜上眉梢 簡
旭日初昇 洲
南獅 洲

第六班 一四〇〇米
天天進步 告
勁駒 洲
燦爛之星 安
千變萬化 甘
領先錦 張
彩雀 蘭
實安勁 吳
信用 摩
快發時代 王
神乎其技 方
最佳實 白
威猛 朱
鬼中寶 許
飛翼 夏
（後備）
威勝龍 賓
野心 登
保施安 燮
勁寶 伍
大英靈駒 甘
雪麗龍駒 白
流浪者 洲
八步趕蟬 許
逍遙 方
香港英雄 許
小精靈 王
自由港 朱
百勝將軍 張
權威 摩
事必達 告
名符其實 洲
精心傑作 白
雙威 甘

秋金魯齊
嘉年華
1991世界旅遊日觀禮團

*9月23及26日出發
*住宿北京元首級釣魚臺國賓館
*1991世界旅遊日慶祝活動
*一年一度的祭孔盛典
*登泰山欣賞封禪儀式
*青島之夜化裝舞會
*淄博燈展遊園晚會
*小青島海上樂園狂歡會
*省長招待會
*還有其他更多，更多……

收費：
十二天團
HK$12,500
七天團
HK$ 7,850

免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK$100,000

獨立包團熱線
電話：5212032
LICENCE NO: 350258

雅達旅運有限公司主辦
地址：中環遮打道16-20號
歷山大廈2101室
電話：521 2013

大公報、新晚報贊助
電話：5757181、5724033

澳門馬訊

龍都之寶受注目 年年有餘力猶強

昨晨最後試，仍然四馬出試，出跑後試。馬匹最為踴躍，其中以梁志邦及史東馬房試馬最為積極，可謂鑼頭甚多。而新配搭方面則有蔡裕蕙週檔「期期有利」及「龍都之寶」由艾法誠出試，較令人矚目。

▲「黃金之星」蔡裕蕙與賀蘭杜夫一年年有餘，快跳半哩八，全程快開五十一秒八，末段廿五秒六，前驅勤操下進展理想，上仗之敗未足為辱，今番班次佔優仍足爭勝。「年年有餘」拚後勇態仍然而彈力十足，騎馬路合仍捷。

▲「光彩」鮑樂光與華卓良「皇家方舟」拍跳，末段走廿七秒一，「光彩」這匹新自購馬練習至今進度依然平平，試來氣勢未足而身肥步重。

▲「力偉之獅」艾法誠慢跑一圈，馬身肌肉飽滿而神態一般，刻下所見未及上季水準，今番負重而強手林立，爭勝機會大打折扣。

「名駒」簡頓磨過檔慢跑兩圈，此駒早已做足功夫，但氣勢方面仍欠鋒利之感，今仗出手雖屬短途，由於初出而對手強，位望較高。

第一場 第五班 桃園讓賽 一千七百米 開賽時間四時十五分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①至尊寶	一三三	麥志榮	6	明
②金駿	一三一	王君達	4	輿
③愛得威	一二九	蔡裕蕙	7	梁
④嘟嘟	一二八	華卓良	3	東
⑤探金者	一二二	賀樂克	2	殿
⑥金鑽來	一二二	鄭淙	1	岩
⑦寶玉	一二一	彭瑀	5	呂

第二場 第七班 杭州讓賽 一千七百米 開賽時間四時四十五分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①勇怡	一三五	連志	5	岩
②千里一號	一三五	狄浩年	7	吳
③漫畫至尊	一三四	張光明	4	東
④天下無雙	一三四	何鑑森	3	殿
⑤擊中	一三二	鮑樂光	8	東
⑥威龍猛將	一三〇	許國昌	1	呂
⑦發凱	一二九	包豪	6	康
⑧天下無敵	一二一	彭瑀	2	呂

第三場 第五班 成都讓賽 一千四百米 開賽時間五時十五分（第二組）

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①福將	一三三	鄭淙	1	謝
②黃金之星	一三三	蔡裕蕙	5	樂
③期期有利	一三一	盧長雄	3	梁
④一定好	一三〇	王君達	7	叻
⑤捷捷勝	一二七	朱世標	10	盧
⑥西域少俠	一二七	陳國智	9	吳
⑦永勝	一二七	貝烈治	8	關
⑧南國之寶	一二三	鮑樂光	4	陳
⑨振天	一二三	彭瑀	2	呂
⑩得意	一二二	賀蘭杜夫	6	烈

第四場 第四班 昆明讓賽 一千米 開賽時間五時四十五分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①新春之喜	一三五	楊振兆	4	殷
②三絨	一三四	劉永康	9	吳
③永霸天下	一三三	何鑑森	10	殷
④日光	一三二	許國昌	11	孫
⑤多多多	一三一	賀蘭杜夫	7	梁
⑥力偉之輝	一二七	艾法誠	6	明
⑦遠東之威	一二六	范豪斯	8	烈
⑧東方至尊	一二五	連志	1	叻
⑨運財公仔	一二四	布樂	5	烈
⑩光彩	一二三	鮑樂光	2	東
⑪玉虬	一二〇	韋利信	3	陸

第五場 第三班 成都讓賽 一二四五米 開賽時間六時十五分（第一組）

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①非屬威王	一三三	鄭淙	7	叻
②草上大鱷	一三三	馮耀正	10	叻
③頭頭是道	一三〇	范豪斯	11	湯
④快意	一三〇	鮑樂光	8	盧
⑤怡泰	一二七	王君達	2	輿
⑥協發之星	一二七	陳國智	1	吳
⑦會紅	一二五	張光明	3	關
⑧長鋒	一二四	包豪	4	霍
⑨輝煌	一二三	蔡裕蕙	6	梁
⑩金沙	一二三	比治	5	岩
⑪凱風	一二三	華卓良	9	東

第六場 第四班 天津讓賽 一千四百米 開賽時間六時四十五分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①品質第一	一三二	范豪斯	5	關
②千里馬	一二九	何鑑森	3	殿
③合作愉快	一二六	蔡裕蕙	1	樂
④天才龍	一二六	楊振兆	6	孫
⑤地平線	一二一	劉永康	8	吳
⑥娛樂天地	一二〇	王君達	7	明
⑦正富	一二〇	鮑樂光	4	岩
⑧堀傑	一二〇	韋利信	2	陸

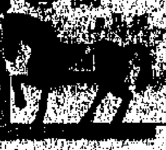
第七場 第四班 天津讓賽 一千四百米 開賽時間七時十五分（第二組）

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①年年有餘	一三五	賀蘭杜夫	4	樂
②豪香	一三二	韋利信	7	陸
③大明第一	一二七	連志	1	岩
④是必功	一二七	迪克奇	3	殿
⑤上下一心	一二七	艾法誠	5	叻
⑥香標	一二二	狄浩年	6	吳
⑦自然成	一二二	包豪	8	康
⑧照明大王	一二〇	布樂	2	湯

第八場 第二班 廣州讓賽 一千一百米 開賽時間七時四十五分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①力偉之獅	一二九	艾法誠	4	明
②非屬霸王	一二八	范豪斯	8	叻
③破壞者	一二三	比克	6	岩
④精腦家	一二九	賀蘭杜夫	1	烈
⑤巨俯	一二五	關展雄	5	烈
⑥金家寶	一二二	張光明	2	東
⑦金殿劍	一二二	包豪	7	盧
⑧多多益	一二〇	鄭士民	3	梁

港前騎師澳門發展 各個際遇都不相同



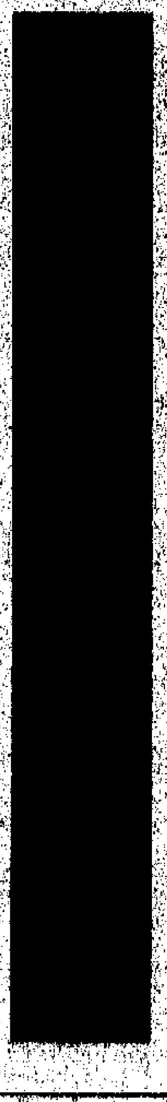
由香港前往澳門發展各個騎師際遇都不同，其中當以賀蘭杜夫及范豪斯等一個馬季閒鐘已在澳門出賽，雖然勝功絕非一流，但在過去兩季中比兩位表現均能夠交出水準。反而後期往澳出路之彭明、華卓良及艾法誠三位亦各有不同。

彭明為新公司接手後第一位簽約馬房騎師，在呂志強馬房，但呂廠今季陷於低潮，旗下馬匹頻頻失手，甚至乎有時用新秀主力出擊，迄今仍未能打開勝利門。

本來呂志強在澳假期間亦縮短外遊時間，陪着馬主往外地購買自購馬之後，已是匆匆返澳門開操，但旗下馬匹每週上落手，敗在隘門一關，而彭明在部分方面亦有功夫，但並非佔先手，信心亦有多少動搖，看來呂廠在今季事會更求勝心切，過於熱捧則恐防有失。

呂志強為早期在香港為岱治摩理馬房見習生，其後為大摩馬房副練，後期轉入方祿康馬房當副練，始後來澳門升正練馬師，其實與梁志邦亦算同出自摩馬房，肥邦前身亦為摩廣副練，但兩者在澳門當練馬師，則以梁志邦之表現比較理想，且看呂志強能否急起直追。

另一位新派練馬師陳日存上兩季則為梁志邦馬房副練，今季孰升為練馬師，舊馬數量亦不少，其中賀新自購馬數量較多，而在過去幾次賽事中已先後有三場頭馬進帳，比起同期新開倉馬房已算勝一籌。



港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.36	91	9.30	10.48
98	9.00	12.21	93	11.20	12.38
92	12.25	15.46	95	17.28	18.48
94	14.25	17.46	97	19.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
222	7.42	10.16	101	7.10	9.26
224★	8.40	11.14	103	7.38	10.04
68	10.08	12.27	543★	8.05	11.02
74★	10.55	12.47	81	8.36	10.35
228	11.28	13.42	83	9.42	11.41
108★	12.05	14.11	105★	10.10	12.32
84	12.46	14.45	501	10.05	15.52
76★	13.30	15.22	77	10.55	12.54
86★	14.35	16.27	85	11.40	13.36
64	14.58	17.15	225★	12.08	14.16
226★	15.18	17.30	87★	13.38	15.30
88	16.22	18.21	71	14.16	16.15
230★	17.00	19.05	107★	14.45	16.55
82	17.35	19.58	73	15.30	17.29
110	18.18	20.38	63	15.44	17.43
502	18.36	23.46	89★	16.32	18.24
80	19.08	21.07	111★	17.45	20.18
78	19.59	21.58	67	17.52	19.52
102	20.35	22.50	221★	18.56	21.32
72	21.35	23.34	75	20.18	22.17

（如有變更，概以火車站公佈為準，時間為當地時間。）
有★者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	[illegible]	8.40	11.40	13.15	16.15
	（柏洲碼頭）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（柏黃埔）	10.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	15.15	17.30	21.30
	[illegible]	8.15	11.45	13.00	16.30
	[illegible]	21.00	5.00	21.00	5.00
	（[illegible]）				
太平	[illegible]	8.30	11.30	16.00	18.00
江門	[illegible]	9.00	11.45	14.00	16.45
	[illegible]	13.00	15.00	9.00	12.00
	[illegible]	9.20	12.35	14.30	17.45
[illegible]	[illegible]	8.30	14.30	13.30	19.30
	[illegible]	10.30	8.30	17.00	6.00
	[illegible]	8.30	13.30	13.30	18.30
[illegible]	[illegible]	8.35	11.50	14.00	17.15
	[illegible]	19.30	7.30	19.00	7.30
	[illegible]	7.45	12.45	14.00	19.00
[illegible]	[illegible]	7.55	10.10	11.40	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	[illegible]	9.05	11.20	16.00	18.15
[illegible]	[illegible]	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	[illegible]	7.20	9.50	16.15	18.45
	[illegible]	9.35	11.49	12.00	14.15
		14.40	16.55	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	[illegible]	7.15	9.00	10.15	12.00
		13.45	14.30	15.50	17.35
	[illegible]	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	中山湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	[illegible]	17.00	約14小時	17.00	約14小時
佛山	[illegible]	8.55	12.05	15.30	18.40
[illegible]	[illegible]	21.30	約10小時	18.00	約10小時
海口	[illegible]	12.00	18小時	18.00	18小時
[illegible]	[illegible]	12.30	20小時	12.00	20小時
廈門	[illegible]	14.00	8.00	15.00	9.00

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：
中旅社 中環分社 5220450　旺角分社7895888
銅鑼灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343888　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8383916　（彌敦道）3810311
珠江：拾商船艙電話：8589876、5476538
港中飛翼：訂票5232136
（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪：5423038　8591122

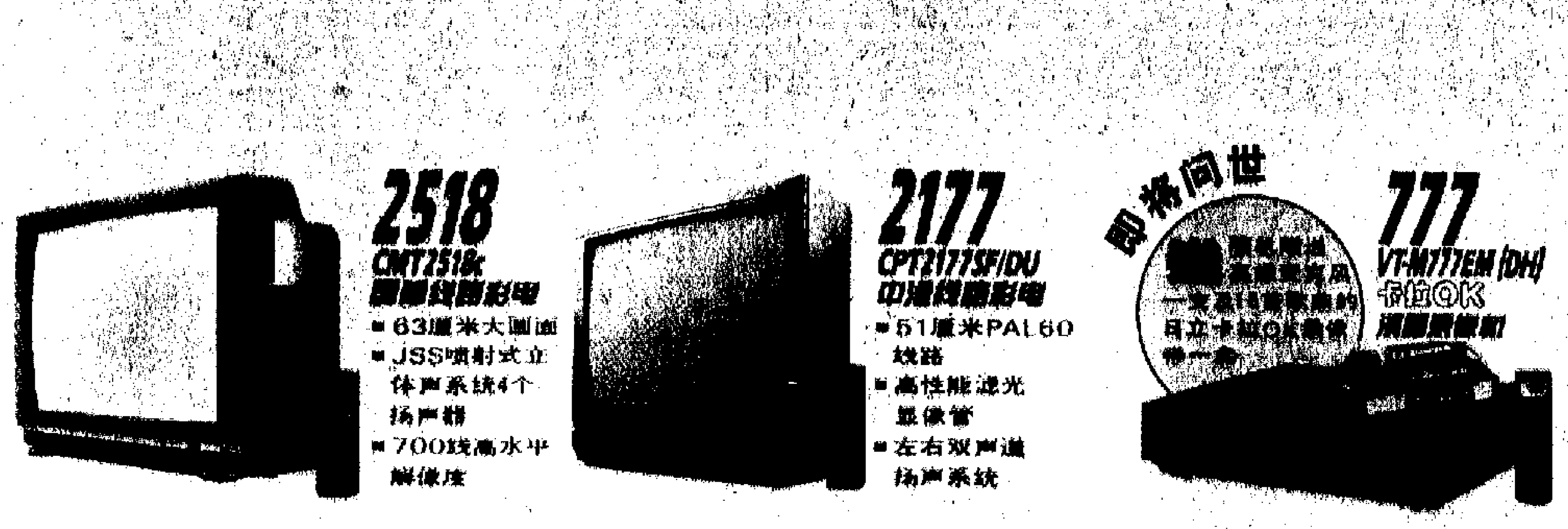
JSS喷射伺服式立体声系统(4个扬声器)

高中音突出
重低音强劲

- 74厘米大画面
- 28种国际线路系统
- 高聚焦110°偏转角显像管

LSP超画质科技令画像更清晰优美

- 750线高水平解像度
- S-VHS输入端子
- 30个自动预选台道



- 世界首创中文OSD萤光屏显示
- 世界首创AHC磁头自动清理系统
- JOG穿梭搜画遥控器
- 可录播NTSC/PAL录像带
- 数控画音功能
- 两个大型麦克风插头

日立牌 HITACHI

日立家电販売株式会社
〒105东京都港区西新桥2-15-12日立爱宕别馆

维修部：
日立家电北京特约维修站 北京市东四南大街54号 电话：555295
日立家电上海特约维修站 上海市襄阳路258号 电话：2533206
日立家电广州特约维修站 广州市环市东路403号 电话：77790546122

零件部：
中国家用电器进出口公司・日立家用电器维修零件上海供给中心站
电子零件供给中心站：彩电、录像机、收录机 上海市汉口路356号 电话：3205278
电气零件供给中心站：电冰箱、空调器、洗衣机 上海市延安中路634号 电话：2530114

坐井集

談過厲鶚的《宋詩紀事》，覺得計有功敏夫的《唐詩紀事》也該補敘一下。是計有功撰《唐詩紀事》開了一個先端，然後才有厲鶚的《宋詩紀事》，錢大昕的《元詩紀事》，陳衍的《金詩紀事》等等之作。論影響深廣，怎樣說它都該跑在前頭。說老實，講學問著述，詩文才想，計有功同厲鶚、錢大昕……

寶刀永不老
——記冰心大姐

文潔若

粉碎「四人幫」後，大地回春，像中國許許多多知識分子一樣，……

……戚友或研究者去做。並為腎結石的問題到處求醫，後來又動了手術，從此身體差了下來，再也不能像過去那樣……

部的稿件，經編輯看過後都先交到整理科進行技術加工（其中也包括文字加工），再發到出版部。由於日本文學專家、老編審張夢麟尚未從中華書局調來，遇到從日文翻譯的來稿，領導上總是讓我幫助審閱。一天，台基廠的對外友協舉行一次歡迎日本兒童文學家的座談會，……

然而她那雙眼睛還是那麼明亮，滿臉泛着微笑，說起話來和我初次見到她時一樣柔和委婉，她身材仍然那麼纖秀，穿着剪裁得體的中式衫褲，色澤淡雅，透出一種飄逸之感。一九五三年那次，冰心並沒有意識到坐在她面前的女青年是個從小熟讀她的作品的……

訪埠生人

馬來西亞逐漸成為香港人去東南亞旅遊的熱點，我也已去過兩次。但去的只是西馬來西亞，而且還是西馬的西岸。熱門的旅遊點，如馬來西亞……

目的是防止西馬人去搶東馬的飯碗。後來到了沙巴的首府哥打京那巴魯（KOTA KINABALU），又聽說該州是由馬來西亞反對黨執政，也就是說，常常和中央政府唱對台戲。雖然這樣，據我表面觀察，東馬兩地並無不穩定現象，街頭的軍警人員絕少，……

圖文傳

英國的試管嬰兒家庭

雲霄

英國劉色克士有個試管嬰兒家庭。為母親的薇妮・佛來斯德總是自豪地對人說：「我生了四個孩子，他們各自有自己的媽媽，但唯有我才是他們真正……

……滋、可愛。

附圖是薇妮夫婦和四個孩子。

相見面，不料他們一眼看到對方，便伏在……不停，眼着撲前互相廝打起來，傑克與瑪莉極力分開他們，但兩人反被狗咬傷，事後要到醫院求治。自此之後，他們……

基金大戶有目的套現

沈金（頭牌手記）

股市「屋漏更兼連夜雨」，弱勢之下，仍有若干基金及大戶要沽貨套現，結果是「無厘頭」跌了三十八點。三千九百點齊頭，炳叔問我還能守關否？我說小戶已被魚肉，是升是降，基金大戶可以自行駕馭升降機了。

盛傳劉氏買置地的雪廠街九號物業，已談得七七八八，因此要沽一些籌碼套現落訂。長實是劉氏擔得最多的藍籌，也就首當其衝，二十元關不保，收十九元九角。另外，答允以一元五角五仙買入中信泰富批股的基金，亦已到收銀之時，於是一些基金亦要沽若干股份來「籌款」。本來已疲莫能興的股市，有這樣的「抽水機」吸水，自然更糟。

怡和收市後公布業績，對第一上市地位問題將延至年底才處理，換言之會等候諮詢的結果。這也是合理的做法，應在意料之中。不過，亦有意料之外，就是怡和表示會以三十五元二角一仙的價格向股東收購不足一手（四百股）的散股，此舉有助支持怡和的股價，怪不得怡富大經紀連日均力托怡和了。

今日大市能否守住三九○○關，若破關則到三八五○到三八八○的支持是否能發揮作用，包括我頭牌在內，都會金睛火眼盯到實。有人說，食完月餅後會有好消息公布，大市可望反彈，但講者講得太含糊，只能拭目以待了。

認為風水是"環境學問"

王少昊（名人訪事）

林真加入滙博集團，當然不是靠自薦的，而是受這個集團的總裁慧眼相邀。

「說起來，我們之間的合作已經有十多年了。」我眼前他的老闆——黎光輝，不過是一位四十歲不到的年輕人，他又是具有專業則師及建築師的資格，按理現代一切建築設計有CAD（電腦設計）幫助，應毋須找人而作為顧問。

「不是的，我只要舉一個例子，便可以說明一切。在我任大酒店董事期間，已與林真老師十分稔熟，當時要發展九龍酒店，也已請了劉則師樓替我們工作。記得當時已經鋪好地腳，如無意外可以按圖辦事，建上蓋了。但那時不知道為甚麼請了林真老師看了一下圖則，他就提出一個我們全想不到的方案。結果落成之後，九龍酒店門庭如市，五年之內入住率均在九成以上。今年旅遊業表現稍遜，但據我所知該酒店仍其門如市，入住率絲毫不減。」黎說。

林真接着道：「是的，我記得當年我幾乎與劉則師們吵起來，可想而知我們的意見相去甚遠。我看過了圖則，發覺他們只因循按門牌號碼把大門開在彌敦道一邊，大門很窄，以一家尖沙咀區的酒店來看，焉能如此，經過仔細分析，認定門口要打橫開，即現時的樣子。初時他們以個人專業水準為理由堅持己見，但後來看到改動後確實可盡地利，不但可以有一個開揚的大堂以吸引和方便住客出入，而且比原來好看好用，所以我說風水不是迷信，它是一種予人方便，為人類起居環境提供更好效果的一門環境學問。」

也就是因為有時間作見證，而雙方亦一向有所合作，結果在滙博集團有更大發展需要時，卒聘了林真為顧問。（三）

多項慶祝

劉彥（中資熱滿）

由中旅集團負責開發的深圳特區華僑城，即將舉行一系列的成立五周年慶祝活動。據華僑城建設指揮部有關負責人介紹，五項主要慶祝活動將分別在本月底及下月初舉行，包括：一、國務院僑務辦在華僑城舉行國慶招待會；二、舉行辛亥革命八十周年紀念活動；三、慶祝中旅集團及華僑城成立五周年；四、中國民俗文化村正式開業；五、華夏藝術中心亦在此期間正式開業，首場演出由中央芭蕾舞團表演「羅密歐與茱麗葉」。

已有五年歷史的華僑城，其特別之處是既享有各項特區優惠政策，同時也執行國家優待華僑投資的有關規定。

華僑城建設指揮部是華僑城的最高管理部門，接受國務院僑務辦及深圳市政府的領導，根據深圳市政府在八六年所頒佈的有關文件，指揮部有權決定華僑城內單體造價在一千五百萬元人民幣以下基建項目的規劃、設計、施工和招標。至於外資項目的審批權限，投資額在五百萬美元以下的，指揮部亦可自行決定。

交易廣場

特別贈品

任風雲（講股案）

天堂股市最近刮起了新股上市的旋風，今天又有一間公司宣佈招股上市。

「天天都有這麼多新股上市，實在令人吃不消！」記者在台下埋怨著。

「這就是嘛！一下子便有這麼多股仔上市，教股民如何消化？」另一位記者道。

「這點你可以放心，最近家家新上市公司都有特別的招徠招數，相信這一間亦絕對沒有例外！」一位記者道。

正在記者們議論紛紛之際，新公司的負責人已站了出來。

「各位，我們這間木材公司業務已發展得頗為成熟，故此乘著這個機會上市集資！」負責人十分興奮地道。

「請問貴公司的集資額有多少？」記者問。

「十億元！」負責人道。

「最近大市表現欠佳，而股仔又紛紛出籠，你真的有信心令次招股能夠順利完成？」記者問。

「有，絕對有！」負責人果斷地道。

「你憑什麼這樣具有信心？」記者問。

「我們有超值贈品送，每個認購者，都有得送！」負責人道。

「最近間間公司上市都有贈品送，似乎沒有太大新意！」記者道。

「我們送的肯定有巨大吸引力！」負責人道。

「有什麼這樣巴閉？」記者問。

「柳州棺木！我們業務以木材為主，很想大家都試試這些超卓產品！」負責人冷冷道。

語焦

商品改名

最重要的是為新產品取個「好名字」，名正則言順，有利於公司的形象與產品的促銷。

——（台）朱豔芳

做出成績

你要立志幹大事，不是賺大錢。錢並不實在，當你幹的事有成績時，你自然有錢。

——（美）威廉・西蒙

潮熱掀市上司公
請申行達利傳市

▲越多新公司上市本是一件好事，可令股民投資選擇增多，不過若然集中是工業公司，股民會產生厭倦感覺，最重要的是新上市的公司類別多元化，股民才不會容易食滯，而新公司上市熱潮，也可以延續下去。

繼首間財務公司——日本信用保證上市之後，本港股市公司類別又將增加一項，就是地產代理公司。據證券界消息稱，利達行計劃將旗下的地產部門上市，包括物業發展及地產代理。原來做地產代理都幾發，估計有規模的地產代理公司，一年佣金收入達數千萬元。現時乘着地產樓市仍然好景，利達行上市應是好時機；據知有關上市計劃可能在下月有具體內容。

位晒出價樓盤新
高船漲水費理管

▲現時私人樓宇的管理費十分高昂，一般中小型住宅樓宇管理費隨時貴過舊式廉租屋租金，如最近香港仔一個中小住宅新樓盤，一個六百多方呎單位，每月管理費竟達七百五十元。不過，像大潭紅山半島的級數，即使管理費高達數千元，仍是物有所值。

阿韋（彈調錄）

美食品集團收購之謎

洪江（跨國企業情報）

美國一大煙草及食品集團——菲利普・莫里斯公司最近向銀行界要求提供一筆長期備用信貸及一筆特別信貸，立刻引起國際食品業人士議論紛紛。業內人士認為，菲利普・莫里斯公司這一行動，是可能向某一國際食品集團進行收購的預兆。

這家美國食品集團去年曾在歐洲進行一宗轟動一時的收購，以三十八億三千萬美元收購瑞士著名食品集團——積及・瑞莎公司。收購的目的當然是為了擴展其在歐洲的業務。鑑於菲利普・莫里斯公司這種業務部署，投資界人士因而揣測，這家公司這次在確定財政實力之後，會在歐洲或太平洋地區對食品同業進行收購，以配合其國際業務的發展。

基於這項估計，倫敦股市多家食品公司的股份上周紛告上漲。聯合餅乾公司、聯合萊里斯公司、吉百利——玉泉公司，均被揣測為收購對象，其中以後者呼聲最高。

菲利普・莫里斯公司對於種種揣測不作置評。事實上，它要求銀行界提供的一百五十億美元長期備用信貸，只是代替將於九三年三月期滿的一百二十億美元長期備用信貸，新信貸的承諾有效至九六年。基於這家公司的借貸信用級別甚高，現為單A級，因此要求較原來備用信貸承諾多三十億美元，毫無問題，一下子已獲得美國萬國寶通銀行為首的信貸集團承諾。至於這筆款項實際用途如何，仍有待分曉。

必勝「貼士」

林堅（有數計得）

世間事幾乎都存在賭博意識，儘管有些人的看法不同。

較直接的，如買賣股票、黃金。

最直接的，如去馬場、賭場。

有人說，凡事要有勝算，必須對本身瞭如指掌，那的確不錯。說俗的，簡單的，總要有一點「貼士」。

於是，七十二行之外，有出現提供「貼士」的一門。有人推銷馬場內幕，自吹自擂消息奇準，全中多少場連贏、多少場三重彩，而且，往績資料一大堆，令本來不相信的人也為之動搖意志。

不少人對馬經日倒夜倒，都是全軍盡墨，已失信心，於是，當中有人斥資購買「貼士」，結果如何呢？當然沒有奇蹟出現。

說世間事幾乎都存在賭博意識，怎樣運用各類注碼，需要本身智慧。試想，說擁有必勝「貼士」的人，他們不是早該飛黃騰達嗎？還要出來推銷什麼。

裝飾眼鏡與眼鏡裝飾

陳清偉（創業速遞）

香港現存眼鏡店約千多家，其中眼鏡88、高登、先鋒、68眼鏡、藝視、茂昌等大公司約佔去一百二十多家，其餘眼鏡公司較少集團式經營，它們能立於不敗，各有各的方法。

亦有一些眼鏡公司採取突出裝飾的經營，平光眼鏡、太陽眼鏡、立體眼鏡等。

推銷平光眼鏡，是為了部分人要改形象，擺出較斯文，也可能是較有型的姿態。當《未來戰士續集》，阿諾・舒華辛力加帶上裝飾眼鏡，有型有款，有眼鏡店就讓這個明星在店內出現。外線眼鏡不會有太多人用得着，在眼鏡店內被突出推銷，卻使其他眼鏡也引來注視。立體眼鏡只在看立體電影等特殊場合用得着，眼鏡推銷卻可以作為贈品，設計上可套上任何眼鏡架。

更多裝飾效果的眼鏡出現，有利於更佳的推銷。這些裝飾可配上特別造型玩意，以適應化妝舞會，新潮派對等的需要，顧客可購買眼鏡附送裝飾，也可以直接購買不同的眼鏡裝飾品。（眼鏡店的經營術之四）

顧慮

羅奇（此地有錢）

自立法局首次直選由所謂"民主派"大勝之後，股市就一直沒有好過，跌勢綿綿不斷。有人問：這是否反映了投資者對"民主派"的顧忌呢？

個人認為不宜忽視這一因素。在香港，繁榮穩定是居首的要求，但"當紅炸子雞"的"民主派"，在其政綱中卻似乎很少提及要保持香港的繁榮穩定，他們以"激進"蓋過穩健，近日更是盛氣凌人，開出了要"打擊"某某，取締物物的"支票"，一方面質疑功能團體選出的議員是否有"代表性"，另方面又大言不慚地"唯我獨民主"。倘若這樣下去，能否真正為香港的繁榮穩定當好議員的工作，相信不少人有所保留。

也有人說，新的一屆立法局將從此進入"多事之秋"，是否如此，也要觀察。所以，投資者以審慎的態度視之，謀定而後動，不能說不合理。處此情勢下，基金袖手，反而多了一些套現沽盤，大市要"捱"的時間就可能會更長一些了。

投人

嘉露（女行政人員隨筆）

一年一度的青年工業家獎頒獎典禮。這一天已是累得可以，從早上七時埋頭苦幹至晚上七時，還是決定去捧場。在辦公室洗把臉，閉上眼睛休息十分鐘，化個清爽的淡妝。這樣的場合，碰眼都是祝賀得獎者的笑臉，份外喜氣洋洋，容不下滿臉倦容。

六位得獎者來自五個行業，兩個電子、製衣、塑膠、玩具、家庭用品各一。每個人在短短幾分鐘的發言中，講述自己的成功歷程和成功經驗。我記得好幾位都提到一點，就是投入，全身投入。

早在電視上看過其創業成就的"褲王"楊釗介紹他的成功要訣，一是信譽，二是搏殺，三是IQ——智慧。當一位評審委員問他："那末，需要對事業投入嗎？"他即巧妙地把"投入"與自己提出的三點要訣聯繫起來：要有投入感，工作起來才會搏殺，付出大量的時間和精力；既然投入，付出大量時間和精力，就會對自己的產品產生智慧；肯投入的人，才會重視自己的事業，努力保持公司的信譽。

另一位得獎者陳先生說，加入玩具業二十年，從滿頭黑髮的年紀做到今天頭髮花白——他才四十三歲，那份投入，已寫在臉上髮上。正因為熱愛自己的事業，他的產品才能建立起自己的牌子，設計多次獲獎。他們每個人都是在同一行業裡，一做就做了十幾二十年，對比許多年輕人，短則三五月，長則一年便換一份工，正好說明，投入，長線扭紮，才是成功之路。

再存廿萬

丞方（金錢遊戲）

由於麥當克等較早所設的戶口表面賺錢不俗，故他有意提出若干款項，以便買一些心愛之物。麥當克就想買一輛「賓跑」，這就需要提取數十萬元。

當麥當克開口要提款時，莎莉便急不及待地說：「麥大導，你的運氣又來了。我們的投資分析所得，英鎊短期的走勢大勇，其單邊買賣價有很大可能升上兩算，即英鎊兌港元匯率要見十五元半或以上了。英鎊現時是兌美元一・九，有一千點子利錢賺呀，可惜……」

「可惜什麼呀？莎莉靚女？」麥當克當然被這個吸引的預測吸引住，連要買「賓跑」的念頭也打消了。

莎莉說：「我們替你買了德國馬克，這也是走勢悅目的貨幣，我們相信它與英鎊會鬥升，可惜就是你沒有本金，否則在新的本金基礎上做「孖展」，到時會賺個盆滿缽滿了。」

麥當克想了想，終於再簽了一張二十萬元的支票，交給莎莉，並說要博一博。莎莉笑得花枝招展！（艇仔記之十四）

一日應誓

魏山青（說部新編）

紹興十一年的宋金和議達成，已是第四年，欽宗趙桓被擄北去，趙構即位於臨安之後一十四年的事了。被俘往金庭的二帝和眷屬，受了十多年的凌辱，已經近乎麻木，老皇帝趙佶，更早就病死了。但紹興和議的條款，有迎還帝后及其靈柩等內容，卻使他們燃起了生還故國的希望。

首先受惠的是顯仁太后溫氏，因為她是趙構的生母。她是第一個被釋的皇室人員。

臨行，欽宗趙桓牽着她的衣袂說：「望太后傳話給九哥，我若南返只要給我當個太乙宮主的閑缺就夠了，再沒有其他要求。」溫太后也信誓旦旦地答應：「我先回去，若不來接你，讓老天罰我盲了眼！」

當她回到臨安，看到兒子趙構完全無意接回欽宗，文嬉武恬，誰理會得過氣皇帝的事？她也就不敢再提了。

不久，溫太后果然雙眼失明，募醫求治。有道士應募，用金針替她治好左眼，但卻不治右眼。道士笑說：「一眼足夠看東西了。另一眼留着應誓言吧。」溫太后才知是食言受罰了。連忙向道士拜謝。道士不受太后的賞賜，只說：「太后如果謝我，修繕泉縣朱仙觀就是了。」說吧，飄然遠去。後來查泉縣，縣官繪了朱仙像獻給太后，果然就是那日的道士。（摘自清[illegible]《宋稗類鈔》）

測字

（星際情）

對於中國的術數，衛威年一向就半信半疑，聽了余老闆的讚譽，他覺得「以貌取人，失之子羽」這句聖人說話，可能過時了。

「你的中文很好。」余老闆用原子筆敲了敲桌上的鑽金飛龍，「我知道，你心裡正在思考着一些與古代文化有關的事情，或者，你正在搜索着一些合適的詞語來應對。」

「是的，我在想，『人不可以貌相』這句話，在這個空間裡，是否不合時宜。」衛威年答罷，把口腔裡因心情緊張而過量分泌的唾液嚥下。

「年青人，做我們這一行，除了有新聞觸覺，懂得分析圖表走勢之外，還得善於觀言察色。」余老闆把手中的原子筆放下，把雙手舉在面前，做出一個擁抱全地球的姿勢。

「是的。」衛威年附和道。

「告訴我！」余老闆忽然把笑容收斂，臉色一沉，右手食指指着天花板，「為甚麼『是的』？」

他似乎在考驗應徵者的聰識與急智。

衛威年果然合該走運，他沒有把視線投往天花板，只是繼續不亢不卑地平視着余老闆的眼瞳。說道：「懂得觀言察色，在鱷魚潭裡打滾，跟大鱷打交道，他們講假話，放假消息，我們就有反面教材、反面資料，知彼知己，百戰百勝。」

「孺子可教，孺子可教。」余老闆滿意地讚道，「衛先生，我再考考你的分析能力，你試試解釋這個招牌的含義——不一定要找出我起用這個招牌的真正原因，你可憑個人想法去天馬行空，娓娓道來。」

衛威年順着余老闆的手指一看，辦公室的圖壁中央，是一幅酸枝框的篆書墨跡——「泗川河井」。這四個字，衛威年在大門口見過，當時他曾經聯想過河水與井水的關係。（四）

婉芬說了甚麼？

阿凡文（小說）

阿波定了神似的望着詠雪玲瓏浮凸的身體，生理慢慢的起了變化。他知道，再也不能望着不走了。

他徐徐的站起來，放下三千元在床頭，帶點無奈的說：「明天，蘇絲會替你安排，這些錢，你留在身邊，以防急用。其實，你不一定見得到她的，再說，急也忙找她，她也不一定能替你找到好男人。」

阿波輕輕的嘆了口氣，轉身就走。

「波哥，你真要走？」詠雪拉着被單坐起來，焦急的叫他。

「我再不走，會出事的。」

阿波頭也不回，詠雪倏地跳下床，一把抱着他，「波哥，你不要走。我不要你的錢。」她一隻手扯着床單，一隻手摟着阿波。「我，我早打過電話給蘇絲了。我一到酒店就打了給她，她說你是稀有動物，很難找到第二個，她叫我碰運氣，波哥，那些男人，一……」一直看似很大膽，很不在乎的詠雪，嗚咽的哭了。

「波哥，真是婉芬要我……」

阿波回轉身，「說，真是婉芬？」

「她說你一個人很寂寞，說你也有一些喜歡我，說她只是怕她不開心才不敢。她還說，她不在你身邊，對你不公平……。」阿波不知是惱還是笑。

「那麼她呢？她一個人在上海……。」

「波哥，女人和男人不同，女人被動的，可以忍耐……。」「你和婉芬常講我？」

「不只我和她，還有冬梅、宇娟，我們四個。」「還些宇娟和冬梅來，是不是也要我？」「她們？你有沒有讚過她們，說她們漂亮。」「讚過就是喜歡？」

「你和婉芬說了些甚麼？」

「婉芬甚麼都對你說了？」阿波的臉紅了，此刻他才發覺詠雪的乳房緊緊的壓在他的胸脯上。他下意識的垂下眼，心裡在想，她和婉芬有甚麼不同？婉芬對她說了甚麼？

小說林

三　終南道觀

（寒煙公主）

陳真人見了韋應物稽首，說：「御前親衛軍大哥，來得正好。小觀地窄，卻來了幾十個長安的官兒，拖親帶眷，佔了後面幾處殿堂，作為居所，清靜變成了燕居之地，不少難民，反而沒法存身。貧道有意收留，卻受了阻礙……」

「道長且不要嚕嗦，」韋應物說，「這些這官，我自給你趕走，不管他是什麼官。先要問你，可有一個公孫大娘到過這裡？還有一夥宮人，都是十八九歲的姑娘，有十來個，有沒有見到？」

「大哥是說在御前獻藝的那個公孫大娘？」陳真人說。

「正是。」

「見過，她住在前面北麓的民居中，本想到小觀借住幾日，只因容納不下，才到別處去的。」陳真人說，「至於宮人，卻一個也不曾見到。」

韋應物大喜，原來公孫大娘有着落了，公主說不定就在一起。

「好！」韋應物說，「先給你們趕走那些瘟官！」

叫道士帶路，提着畫戟，到道觀後面去。

終南道觀地方不很大，後面有兩座殿，華清宮內有「果老殿」，供張果老影像，這裡卻建一間小殿供塑像，也有「七聖殿」，卻是一個較大的殿宇。怎知給幾個朝官帶了一家家眷佔用了，還在殿前設了柴灶，廊下掛了洗過的衣服。

「就是這裡，是果老殿。」道士說。

韋應物大吼一聲，說：「你們是什麼人，敢強佔清淨地方！這是終南道觀，不是長安的府第，快快給我滾開。」兩個下棋的人站了起來，那個年紀較大的人雙拱手，說：「尊駕是誰，到終南道觀來何事？陳真人好客，才留我們在這裡住。」（一七九）

七　要把爸爸找回家

（情深緣淺）

一星期後，有個少女歌迷，帶着兩張柳玉濤的舊唱片，登門找凱珍。媽媽在客廳聽得小歌迷居然能找到兩張自己的舊唱片，連那張她以為已絕跡的《藝海孤舟》也找到，不是很了不起嗎？

她奔向凱珍和小歌迷，說：「你如此神通廣大，找到我兩張老舊唱片!?」

「不是我神通廣大，是義父。」小歌迷說。

「你義父是——」媽抬臉盯望小歌迷。

「他晚上在廟街擺檔專賣舊唱片、盒帶，白天，他到處去收集舊唱片，竟讓他弄得成行成市！」小歌迷說。

「你姓甚名誰？」媽媽檢視兩張舊唱片，臉泛罕見的驚喜。

「我叫葉美娟，十二歲時，和我一起從鄉下來的爸爸忽然失蹤，不知生死。幸他好朋友的伯伯收容我。」

「你的養父姓秦？」凱珍關切起來。

「姓秦名海人，他和我爸爸以前同玩樂器，後來爸爸去廣州，」媽媽的眼淚流出來說：「美娟，你養父是高[illegible]？」

「一個高佬！他把這兩張舊唱片收實回來，收藏在房裡，閒時就鑑唱，有時深夜我醒來，他也在聽。我好奇偷看過，所以我偶像凱珍那天徵求她媽的舊唱片時，我有印象。」美娟說：「我是趁他不在家時，偷偷拿出來的！」

媽媽的眼淚不停，她說：「美娟，你偷養父的心愛舊唱片，不怕他責罵嗎？」

美娟盯視凱珍，說：「為我的偶像歌星，我——我……」

凱珍有所悟，自己在這時候應該做點什麼，便一手拉美娟說：「我們走，去你家。」片刻，凱珍在門口說：「媽，等我的好消息！」（完）

三十　雲台遇故

（劍俠歌）

宋騰霄大喜道：「尉遲炯的大名我是敬慕已久的了，想不到他也到了京師，若有機會結識得這就好了。」

呂思美道：「尉遲炯和我爹爹倒也有點交情，小時候我曾見過他的。不過他現在闖出這件事情，想必定然遠走高飛，不會留在京城的了。」

鐵均說道：「不錯，依常理推測，在御林軍統領的眼皮底下闖出這樁事情，北宮望自是決不會不查究的，說不定現在已經知會了九門提督，暗中注意可疑的人物了。」

宋騰霄何等機靈，聽至此處，心中一動，「鐵兄，你是武學世家，京中的知名之士，恐怕會引起他們的注意吧？我們在你這兒，只怕有點兒不大方便吧。」

鐵均說道：「我與公門中人相識不少，他們多少要賣我一點交情。你們儘管放心住下，不過當然也還是小心謹慎一點為妙。」

宋騰霄道：「我和小師妹本來想到萬里長城遊玩，不如我們就去遊玩幾天，避避風頭也好。」

鐵均想了一想，說道：「到了北京，萬里長城是應該去逛逛的。兩位暫時離開這裡幾天也好。但可惜我卻不能陪兩位遊玩了。」鐵均是個穩重的人，雖然自信公差不會找他麻煩，究竟沒有十分把握，是以在深思熟慮之後，終於同意了宋呂二人暫且離開。

宋騰霄道：「聽說八達嶺下有供遊人住宿的客棧，我們可以找一個小客棧暫住幾天，鐵兄不用掛心。」

鐵均說道：「任在客棧恐怕不方便，我倒有個地方，可供兩位歇足。」宋騰霄道：「這就更好了。不知是什麼所在？」鐵均說道：「八達嶺上有間道觀，觀中道士與我相識，兩位說出我的名字，他們必定讓你借宿。」

萬里長城從嘉峪關到山海關，在巍山峻嶺中蜿蜒萬二千里，沿途有着不少形勢險要的關口。居庸關和八達嶺就是其中之一。北京來的遊客，遊萬里長城，就是經過八達嶺的這段長城了。（四八一）

瑤娟宮幃

13　龐尚不接受賞金，卻向國王要求[illegible]。國王說："不要賞金就算！我不是會[illegible]的。"

14　龐尚回家，將遇見國王的情形和小姨一說，兩人高興得大笑起來。

15　從此，龐尚夫婦仍過着快樂的生活，民間流傳"富人生來愚蠢，窮人生來聰明"的話。（完）

計敏夫唐詩紀事

坐井集

吳其敏

談過厲鶚的《宋詩紀事》，覺得計有功敏夫的《唐詩紀事》也該補敘一下。是計有功撰《唐詩紀事》開了一個先端，然後才有厲鶚的《宋詩紀事》、錢大昕的《元詩紀事》，陳衍的《金詩紀事》等等之作。論影響深廣，怎樣說它都該跑在前頭。說老實，講學問著述，詩文才思，計有功同厲鶚、錢大昕、陳衍都不可相比。但以書論書，《唐詩紀事》同他們後來所作的一比，就毫無愧色的了。不錯，《唐詩紀事》之前，以詩繫事，志載唐代詩人作品及其有關軼事遺聞，已經有過孟棨的《本事詩》，范攄的《雲溪友議》等書見世，可它們並沒有建立起還得上從編制系統著書目的上來與《唐詩紀事》相提並論的條件。因此也談不上有計劃有規模地把一千一百五十家詩人和詩，貫串着各家的生平行實與及有關評論資料匯集一起，作為一代詩學文獻比較完整地保存了下來。明人胡震亨在《唐音癸籤》中論唐詩之集錄，從合選前代或初盛唐到唐人自選一代詩，以至由宋人之有《文苑英華》、《樂府詩集》、《萬首唐人絕句》，說到了《唐詩紀事》，他着重指出：「計氏此書，雖詩與事跡評論並載，似乎詩話之流，然所重在錄詩，故當是編輯家一巨撰。收採之博，考據之詳，有功於唐詩不細。」提評甚高而很有當於實際。計有功為書作自序，文字簡短，而概括甚週。他之首一感觸是：「唐人以詩名家，姓氏著於後世，殆不滿百，其餘僅有聞焉。一時名輩，滅沒失傳，蓋不可勝數！」這裡幾句話已揭露其著書動機之所在。然後自白曰：「敏夫閑居，尋訪三百年間文集、雜說、傳記、遺史、碑志、石刻。下至一聯一句，傳誦口耳。悉搜採繕錄。間捧宦牒，周游四方，名山勝地，殘篇遺墨，未曾棄去。」最後他道出「人老矣無所用心」，乃悉力以事編纂之勞，顧「所恨家貧，缺簡籍；地僻，罕聞見。」就在如此情形下，聊據所得，成此八十一卷。其艱難困苦臨事之情，不言可喻。計有功愛國情殷，曾助其甥張浚參贊抗金軍事活動。郭雲論贈詩，乃有「形陛看，摩肩笑談銷敵壘」之句。

體罰學生風波

兩岸雜語

范狄

在小學裡教師能否對學生施行體罰？這個老問題，最近在台灣社會引起一場爭議。奇妙的是島內社會還有人，包括少數「立法委員」，居然公開主張制訂「合理體罰規範」，實在令人啼笑皆非。現在已是二十世紀九十年代，不是三、四十年代，容許體罰來教育學生，未免顯得台灣的教育制度太落後了。

事緣在五月份高雄縣岡山鎮公立小學兩位教師對一名魏姓學生施行體罰致傷，引起家長不滿；魏姓家長向法院控告兩名教師，至日前宣判兩教師拘役三十天。事後，魏姓家長卻受到指責，還接到恐嚇電話，嚇得足不出戶，不敢上班。此事在島內引起兩種傾向，一是認為教育應發揮愛心教育，對頑皮學童宜採誘導、啟蒙式教育，不宜施行體罰，傷害童心。一是認為小學教師施行適當的體罰，可以「增加教育正面效果」，即可發揮管教作用。兩者之間的意見是，應該修正傳統管教學生方式，解決小學長期存在的不合理體罰。這個「中庸之道」倒也相當中肯。

中國歷來對教育少年兒童，有「不打不成器」之說，從私塾到民初文明小學，教師對學童使用「雞毛帚」、「戒尺」，甚至「毛栗子」、「罰跪」，司空見慣；這應該說是封建教育思想殘餘的表現。時至今日，研討如何教育頑童的問題仍有必要，但主張恢復體罰，實在是一大倒退，難怪島內也有輿論驚呼「體罰問題暴露教育的重大危機」。

代溝的第四期

咖啡或茶

張散

一場戰爭結束之後，勝方社會所受到的影響與負方社會所受的影響並不相同。具體來說，德日兩國人民對於世界、社會、人生的看法就與聯合國安理會五個常任理事國的人民大不相同。

就是勝利國那一面，經過千辛萬苦才告勝利的國家，與一帆風順就成為戰勝國的，所受到的影響也不相同。具體來說，蘇聯、中國和美國就有很大差異。

就是一個國家內部，打過仗吃過苦的人，和戰後才出生的人，對於很多問題的看法也不相同。這就出現了「代溝」。兩代人之間如果完全沒有「代溝」，就必然有一方出了毛病。

美國人因此把戰後美國分為三個時期，思想、生活都有很大變動。第一期到六十年代為止，也是戰後生育期，一九四六到一九六四年出生的嬰兒現在佔美國人口三分之一。那時美國人還以家庭為主，強調信仰，對國忠誠、希望社會和諧，儘量儲蓄，重視教育和投資，樂觀，自信。第二期一來，一切大變了。一場越南戰爭使愛國心受到動搖，價值觀、道德觀都受到挑戰，各種社會活動一一出現。有批評歧視黑人的民權運動，男女同工同酬的女權運動，反對核子戰爭的和平運動，警告物質文明引起公害的環保運動。樂觀逐漸變成了悲觀。

現在則是第三期了，這個時期特點是「自我主義（Me-ism）」，也可以稱為「自我時代」，只求自己滿足、自己陶醉。甚至連家庭電腦都是「自我時代」的產物。「自我時代」已有了十幾年，第四期大概會逐漸顯現了。

大公園

寶刀永不老——記冰心大姐

人海一勺

文潔若

粉碎「四人幫」後，大地回春，像中國許許多多知識分子一樣，冰心和我們這兩家人的政治待遇和生活條件都有了改善。冰心大姐家裡一下子有三成員（丈夫、胞弟和兒子）問題都得到改正。我們搬到天壇南門附近居住後，亞和遠在蘭州的為梱之間曾魚雁往還。亞建議為梱將他早年署名冰季出版的兩部小說集《幻醉及其他》和《溫柔》以及零星發表在《現代》等雜誌上的短篇重新整理附梓。亞清楚地記得張天翼曾對他稱讚過冰季的小說。亞也認為，為梱自幼熟悉北京的生活，出手不凡。一九七八年以後，亞曾為當時師友楊振聲、楊剛、林徽，因張羅過出集子，向出版社建議並分別寫了序跋，但搜集散載於報刊上的舊作這項無比艱巨的工作，畢竟得由另外一些年富力強的戚友或研究者去做。亞為腎結石的問題到處求醫，後來又動了手術，從此身體垮下來，再也不能像過去那樣騎車跑圖書館了。為梱始終沒找到熱心的幫手，此事就這麼擱置下來。亞時常說，希望年輕一代的文學研究者不要只抱住文學史上的幾棵大樹，也要觀賞一下路邊的奇花異草。

一九八三年七月，亞的選集第一、二卷由四川人民出版社出版了。他首先想到的是寄給老友巴金和冰心。儘管進入八十年代後，亞和冰心大姐見面的機會多了起來，我一直忙於業務，迄未陪亞一道去造訪過。那天，下了三二〇路公共汽車後，我就走進民族學院的東門，一邊沿着操場穿過那寬敞的校園，一邊回顧着三十年前初見冰心大姐的情景。

那時我還是文學出版社整理科的一名小助編。出版社剛剛成立兩年，不論是古典、「五‧四」，還是外文部的稿件，經編輯看過後都先交到整理科進行技術加工（其中也包括文字加工），再發到出版部。由於日本文學專家、老編審張夢麟尚未從中華書局調來，遇到從日文翻譯的來稿，領導上總是讓我幫助審閱。一天，台基廠的對外友協舉行一次歡迎日本兒童文學家的座談會，社裡派我去參加了。與會者不多，大家隨意坐在一張張方桌周圍。我剛坐定，冰心和金近便坐到我這張桌上來。我們熱烈地談論着怎樣開展兒童文學問題。當時年已過半百的冰心大姐，溫文爾雅，體態輕盈，從談吐中顯示出她學識的淵博和思維的敏捷。我那時只沉浸在她那清朗悅耳幾乎不帶福建鄉音的北京話裡。

冰心一家人是一九八三年年底才搬進民族學院現在這座高知樓的，我去的那次，他們住得還挺擠。由於亞事先通了電話，冰心大姐已端坐在長沙發上，等候我了。大姐面色白皙，雙頰微泛紅潤。我知道，大姐是一九八〇年為人民文學出版社趕譯馬耳他總統的《燃燈者》集時突然患腦血栓而送進醫院的。以後又摔壞了右腿。

然而她那雙眼睛還是那麼明亮，滿臉泛着微笑，說起話來和我初次見到她時一樣柔和委婉，她身材仍然那麼纖秀，穿着剪裁得體的中式衫褲，色澤淡雅，透出一種飄逸之感。一九五三年那次，冰心並沒有意識到坐在她面前的女青年是個從小熟愛她的作品的忠實讀者。如今，她曉得了我就是和她的餅乾老弟共過患難的生活伴侶，我完全可以無拘無束地和我所崇敬的這位老作家談一談了。但我猛地記起大姐是為了給出版社趕譯稿子而病倒的，送進醫院搶救的期間，跟我坐在同一個辦公室的那部稿子的責任編輯曾十分焦急。十年浩劫，大姐一家人不可避免地也受到了衝擊。如今，人地復甦，正在意氣風發地加倍工作時，大姐的行動卻不便了，該是多麼遺憾！所幸憑着她精闢剔透的見解，奔湧的才思，不衰的記憶力，她依然筆耕不輟。我不想多耽誤她寶貴的辰光，於是，就把亞的選集第一、二卷和一本一九七七年出版的《有吉佐和子小說選》（其中有我譯的兩篇）遞給她，後，替亞向她致了意，便起身告辭了。

（四）

風力發電近年大發展

紙上談兵

蕭雪樺

風能的應用，已有很久遠的歷史。帆船至今仍是重要的河海交通工具，風車也仍然在一些地方存在。

如何更好地利用這種不斷再生而無污染的能源，至今也仍是科學家要研究的重要課題。儘管帆船和風車都已被視為落後了。

有人提出，九十年代將是大力發展各種新能源技術的十年，這是新技術革命的一個重要組成部分，其中，再生能源是重要組成部分，它在總能源中的比例將不斷提高。

據阿拉伯人的著作，波斯、阿富汗一帶在公元六四四年就裝有風車。中國在十三世紀也出現了臥式的風車，用來製鹽。風車由阿拉伯人傳入歐洲後大行其道，出現了立式風車。美國在一八五四年發明了風泵，效率雖低，但省錢，也流行一時。由於蒸汽機的出現，第一次世界大戰後又廣泛應用內燃機和電力，風車日漸衰落了。

到近年，風力發電又受到重視。七十年代的石油危機，八十年代的環保浪潮，都使風能這種乾淨的再生能源受到重視。風力發電以及其各種新能源的開發能否成功，關鍵在於能否把成本降低至目前最廣泛應用的石油和煤炭的水平。能源技術研究，因而大都集中在如何提高效率，降低成本。

八十年代，風力發電技術在美國取得了很大的進展，從發展趨勢看來，兩年內便能達到同煤炭發電一樣便宜的目標，即每千瓦／小時約五美仙，這對比起一九八一年，五十多美仙，是一個極大進步。

近兩年來，美國的風力發電成本已降至約七美仙一千瓦／小時的水平，擴大開展風力發電已經成為可能。現在，美國只有加州有大型風力發電設施，三個大山峽使它擁有豐富的風能。據美國能源部研究，美國另外還有十六個州的風能資源同加州不相上下。這意味着，幾年內，可能有多個州建起風力發電廠來。第一個將首先在東西部的衣阿華出現。當地一家發電廠已同美國風力公司訂出計劃，投資二億多美元，建造加州之外的第一個風力發電廠。

風力發電廠，在美國也叫「風力農場」，原因大概是，要樹起一座座風車高塔，非在農村廣闊的農場地帶建立不可。「農場」給人與大自然打交道、健康的感覺，這的確又是風力發電的特徵，一座座高聳的風車塔之下，可照樣牧牛牧羊，這與難免帶來污染的工廠大不相同。

由於風力發電無污染，即使它的成本稍高，也可能比傳統的煤、油發電化算。煤、油發電並未把清理空氣污染等環境破壞的成本計算在內，如果把這些隱性成本算上，成本肯定高過風力發電。美國一些州已立法，要求煤、油發電廠預留資金作為環境清理之用。

雖然美國八十年代的風力發電有了很大的進展，初期還是出現過不少的挫折。例如渦輪設計不得法，旋翼露天轉動常與昆蟲撞擊，使效力下降，風塔高度不當，以致不能充分利用風力，等等。到八十年代中，政府撤除風力發電的減稅優惠後，一些風力發電廠要倒閉，風力發電也因而名聲受損。

不過，隨後的技術改進挽回了聲譽。相對於其他能源發電，風力發電的技術較為簡單，新的機器從設計到投產的周期較短。它的設備較小型，需要量大，因此可以通過大規模生產來降低成本。水力發電廠的巨型渦輪機就沒有這樣的好處。新發展的機器中，渦輪車葉和塔上的旋翼，都有了很大的改進，利用風力的效率大為提高。

經歷過七十代的油價衝擊後，美國的電力公司都懷着戒心。去年的海灣危機，更給予它們新教訓，雖然油價已回落，也不敢掉以輕心。蘇聯局勢動盪，使這個世界最大的產油國的石油產量持續下降，證明擔心不是多餘的。蘇聯政府一名顧問曾有這樣的警告：如果蘇聯經濟不能迅速完成過渡，到九十年代中，它的石油出口量會降至去年的一半，即每天一百六十萬桶左右。但另一方面，隨着第三世界的石油需求增加，以及各國擔心再發生海灣危機這樣的震盪而大量儲油，世界的石油需求估計將持續上漲，形成油價上升壓力。因此有人預測，九十年代的石油供應將是緊張的。這將成為其他能源發展的動力，風力發電的前景，因而是樂觀的。

花鳥（國畫）陳立言

唐太宗思危之論

言不盡意

若容

秦始皇建立中央集權專制政體，「燔百家之言，以愚黔首」，孟、荀和呂不韋等言論，自是禁絕。專制的秦朝，只存在了短短十五年；漢朝吸取亡秦教訓，解言論之禁，才有劉向等人重提「民水君舟」論，使統治者亦知所警惕。而皇帝重視此言以「思危」。要到唐太宗李世民才有之。這時專制政體建立已有九百年了。

唐太宗《論教戒太子諸王》：「舟所以比人君，水所以比黎庶。水能載舟，亦能覆舟。」他的《論政體》則說：「可愛非君，可畏非民。天子者，有道則人推而為主，無道則人棄而不用。誠可畏也。」他的《論謙讓》這樣說：「人言『作天子則得自尊崇，無所畏懼』，朕則以為正合自守謙恭，常懷畏懼。常謙常懼，猶恐不稱天心及百姓意也。」顯然，唐太宗鑑於每個專制王朝，最後都在人民起義浪潮中覆沒，特別是秦、隋過於專制而迅速覆亡，使他在皇帝寶座中「常懷畏懼」。他在位二十三年中，雖然無法也不想改變專制政體，但已着意於吸取亡秦、亡隋壓制言論的教訓，盡量聽取臣民意見，這就是史家所稱許的「納諫」。

唐太宗是比較強調「民水君舟」論的皇帝。他在這方面，還有不少言論值得介紹。他在《論謙讓》中還說：「為君之道，必先存百姓，若損百姓以奉其身，猶割股以啖腹，腹飽而身斃。」他在《辨興亡》說：「末代亡國之主為惡多相類也。齊王（按指北齊後主高緯）深好奢侈，所有府庫，用之略盡，乃至關市，無不稅斂。朕常謂：『此猶如饞人自食其肉，肉盡必死。人君賦斂不已，百姓既弊，其君亦亡，齊主即是也。』」可惜末代君主，往往不能吸取這些教訓。

北婆羅洲——東馬

人生採訪

陸觀

馬來西亞逐漸成為香港人去東南亞旅遊的熱點，我也已去過兩次。但去的只是西馬來西亞，而且還是西馬的西岸。

熱門的旅遊點，如馬來西亞首都吉隆坡，北部重鎮檳城，中部的怡保，南部的馬六甲，都在西馬的西岸。東岸較少人去。至於東馬，許多人還不知道指的是哪裡。

過去的馬來亞，指的是馬來亞半島。一九五七年從英國殖民地獨立，而成馬來亞聯合邦。一九六三年原北婆羅洲的英屬殖民地沙撈越和沙巴，獨立後加入馬來西亞聯合邦，這兩個在馬來亞半島東部另一個大島加里曼丹北面的地區，就被稱為東馬來西亞。

東馬與西馬由於歷史、地理位置、民族不同，至今關係還有點微妙。我們停留的時間短，對他們的政情了解不多。但有點特別的是，我們從吉隆坡進入東馬來西亞境內，已經馬來西亞移民局檢查證件蓋印，按理再在馬境內旅行，就不必經移民局檢查了。但當我們由吉隆坡飛抵沙撈越首府古晉（KU CHING）時，仍要填表蓋印，像進入另一個國家一樣，而且還要繳機場稅。據說西馬的公民進入東馬，同樣受到限制。目的是防止西馬人去搶東馬的飯碗。後來到了沙巴的首府哥打京那巴魯（KOTA KINABALU），又聽說該州是由馬來西亞反對黨執政，也就是說，常常和中央政府唱對台戲。雖然這樣，據我們表面觀察，東馬兩地並無不穩定現象，街頭的軍警人員絕少，一片安謐和平的景象。

東馬要比西馬大，光是沙撈越，土地就有十二萬多平方公里，已經相當於西馬那樣大，加上沙巴的七萬六千多平方公里，這兩個州已經佔上全馬國土的百分之六十。但人口卻集中在西馬，約佔全國百分之八十左右。

由於地廣人稀，到處都是原始風光，是一個旅遊的好去處。八月是旅遊的季節，但香港組團去東馬的極少，人們都湧去吉隆坡、新加坡、曼谷和布吉島。在旺季去旅遊，大家都擠在一處，難免減少情趣和冒「貨不對辦」的危險。記得那一年春節去遊星馬，真正體會到「鴨仔團」的滋味，而且機位擠迫，轉機、候機差不多花費了旅行日的一半時間。這一次朋友結伴，選擇這一個冷門的地方，處處住上五星級酒店，膳食也很不錯，來回乘四程飛機，免去汽車長途跋涉之苦。旅遊歸來，大家都說這是很明智的選擇。

（《東馬採訪錄》之一）

§　§　§　§

方塊漢字的歷史功用

天南地北

岳牛

「五四」前後提倡漢字拉丁化，自此方塊漢字被貶落得一無是處，甚至說它是釀成中國文化「落後」，文盲眾多的根本原因。近年，才有些中外論者，從藝術角度看問題，認為方塊漢字具有豐富的形象性、音樂性，替方塊漢字呼籲生存權利，但是，肯定方塊漢字的論者，抑或否定方塊漢字的論者，似乎都忽略了它的一項歷史功績。

方塊漢字自創製之日起，其最原始的形體，數千年間一直為人們所認識，從而使得用它組成的、寫成的中國最古老的文字資料，能夠完美的保存下來，並且能為人們確切無誤地給予理解和運用。

人類文化最早的表誌之一，就是創造了表述意念的圖象符號。這類符號，基本上在後來成了創製文字的基礎。首先創製出來的是象形文字，還賦予了它們以音讀。其後，文字的形、音、意，經過人為地分離，成為表形、表音、表意三類。

世界各民族從表形文字走向表音文字的同時，漢民族獨闢蹊徑，走出了象形、象事、象意、象聲、轉注、假借兼備六種創造新文字的道路。這樣，方塊漢字就在世界上獨樹一幟地以最原始的圖形符號，逐步轉化為甲骨文、鐘鼎文、大篆、小篆、隸書、草書（最早是章草）、楷書、行書等體式留傳至今。遞嬗有序，且極明晰，因而古人在幾千年前刻鑄的書面資料，今人沒有讀不得、讀不通，理解不出其含義的。所以，方塊漢字正是華夏古代文化得以保全並及於現代化的有力因素。

世界其他古代民族的文字別是一種情況。古代埃及人留下的象形文字，如今有多少人能認識？古代巴比倫人的楔形（釘頭）文字泥版，是否確切地譯成了現代阿拉伯文字？距今僅千把年的古代印第安文字，雖經過最現代化的電腦釋讀，又認出了多少？文字本身都認不得，用它表述的資料內容理所當然地無從知曉。

切方塊漢字之幸，中華民族各族族名及其演化，各自的重大歷史事件，彼此間的交好或交惡關係，九州六合地域稱號，動植物種屬和自然界種種現象，生產知識技能，民俗風情，哲學觀念，等等，等等，凡是古人記下的，莫不為我們從原件直接獲知。特別值得提說的是，中華民族古代史實的原始記錄既然存在，才沒有像別一些民族的古史那樣，在口頭傳述與乎數千年的傳寫過程中，完全被神話化。

至於說，一字一音一義的方塊漢字極富於音樂性和繪畫性，從而形成中國詩歌的奇妙音韻、節奏，中國書法和繪畫技法的交融，則早已被推為世界獨步。

如此看來，方塊漢字實不當負擔阻礙華夏文化發展的罪責。它的難認、難讀、難寫，也絕不是中國文盲眾多的根本原因，使用拼音文字的民族和國家，未必就不存在和不再產生文盲。

英國的試管嬰兒家庭

圖文傳

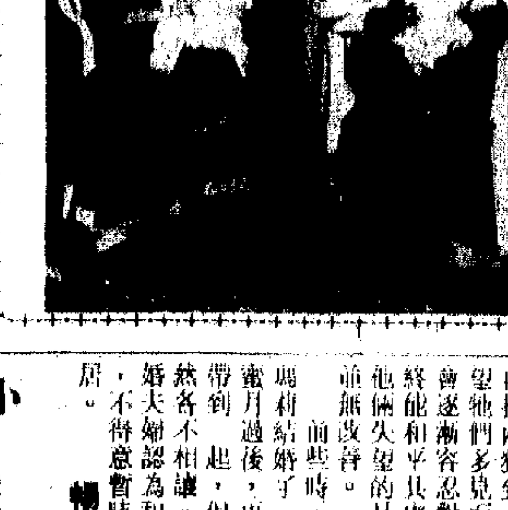
雲霄

英國蘇色克士有個試管嬰兒家庭。為母親的薇妮．佛萊斯德總是自豪地對人說：「我生了四個孩子，他們各自有自己血緣上的媽媽，但唯有我才是他們真正的媽媽。」

薇妮是個喜歡孩子的女人，一直想有個熱鬧的大家庭。十年前生下大女兒葛蘭絲時，她和丈夫真是欣喜萬分。後來懷的第二胎卻不幸流產，且禍不單行，她的經水由此變得越來越少，最後竟徹底乾涸。經檢查，她患了「過早絕經症」。也就是說，她再不能懷孕生育了，雖然她那年才卅二歲。

儘管如此，她「膝下兒女成群」的熱衷不改，便向「試管嬰兒」的新技術求助。薇妮夫婦徵求卵子，與她丈夫的精子結合，然後植入薇妮的子宮內。就這樣，她又生了兩胎、三個孩子，今年一月份生的則是孖仔。這三個兒子長得都很健康、活潑、可愛。

附圖是薇妮夫婦和四個孩子。



此事只合英國有！

新婚夫婦因狗而分居

一人之犬勢不兩立迫得主人好夢難圓

隨趣

倫敦一雙新婚夫婦，在蜜月過後不久便被迫分居，原因是他倆各自的一頭愛犬不願和平共處，每當見面便打個落花流水，狗咬狗，做主人的無法和解，但又捨不得放棄牠們，於是夫婦無奈只好暫時分居。

這雙苦惱不堪的夫婦，男的名傑克．史金納，女的名瑪莉（二人見圖）。他倆於一年前一見鍾情，共墮愛河，直至前些時共諧連理。

但是，他倆各自養的一頭愛犬卻非一見鍾情，而是一見就互相憎恨，馬上便打將起來，有勞兩個主人極力將牠們分開。

現時，瑪莉帶着她的七歲大龍犬「妲雅」居住於倫敦一所高層住宅，而傑克則帶着他的也七歲大的愛犬「基爾」居於十哩外的平房住宅，二人只是於每個周末或晚上把愛犬留在家裡，然後到對方家裡相聚，互訴心曲或溫存一番。

「許多親友認為我倆這麼做是發神經，但在找到一個更好解決辦法之前，這是唯一的辦法。為了處理這兩頭狗的互相憎恨問題，引致我和瑪莉的感情受到影響。」傑克說。

他與瑪莉固然相愛得深，但兩人對愛犬同樣愛得深，因為他們出世後不久就開始寵養，不管怎麼樣也捨不得丟棄牠們。

在他倆打算結婚之前半年，把兩頭狗牽在一起，讓牠們互相見面，不料牠們一眼看到對方，便吠個不停，跟着撲前互相廝打起來，傑克與瑪莉極力分開牠們，但兩人反被狗咬傷，事後要到醫院求治。

自此之後，他們再把兩狗拉到一起，希望牠們多見面幾次便終能和平共處，但令他倆失望的是，情況並無改善。

前些時，傑克與瑪莉結婚了，他倆在蜜月過後，再將兩狗帶到一起，但牠們仍然各不相讓。這雙新婚夫婦認為和解無望，不得已暫時帶狗分居。

暢敏

小矮人

自鳴

吉林省雙遼縣有一個罕見的小矮人，今年雖已十八歲，身材卻僅有七十厘米左右，體重十三公斤。據說，他出生時，就比正常嬰兒略小，四肢短細，兩歲時才會說話。四、五歲時仍然不能站立行走。但除卻身體較矮外，智力卻正常。

救命的小說

奇聞

小說，本來是供欣賞或解悶之用的。有誰能想到，世界上竟有一本小說，卻成了一名情況危殆之病嬰的「救命王菩薩」！

且說楷泰耳夫婦帶着一歲半的女兒搭飛機抵達倫敦時，小女孩突然全身猛烈抽搐，大量出汗，不能吞嚥，陷於半昏迷狀態。楷泰爾夫婦急忙乘的士直奔醫院，醫生雖盡全力搶救，女嬰的病況卻無半點好轉。更糟糕的是，連病因都找不到。

五天就這樣過去，病嬰的情況越來越壞。也是她命該有救，這天晚上照看她的護士瑪莎．戛特蓮德，偶然翻閱一本小說《白馬別墅》，被其中一段關於金屬元素鉈中毒致死的全部調查過程的詳細描寫吸引住了，因為她覺得病嬰的症狀跟書中的描寫一模一樣。於是她向醫生說了。醫生再次做了化驗，發現病嬰體內鉈的含量的確很高。病因找出，對症下藥，女嬰三星期後就完全恢復了健康。

“生物儀器”

斐秀

較早前本港連續數次出現「毒菜」事件。部份市民不幸中毒，上吐下瀉，頭昏腹痛，苦不堪言。輕者需打針吃藥，重者則需留院醫治。有關當局雖然多次抽樣調查，但仍難以杜絕毒菜的來源。不久前，美國科學家成功培養了一種不帶菌的蒼蠅，以檢測食物是否含有毒素。據說這種方法十分可靠，準確度達到百分之九十以上。

蒼蠅不帶菌？有些像天方夜譚。但這種名為無菌蒼蠅的昆蟲的確是蒼蠅王國的「衛生模範」，真的一菌不染。原來，它們從卵、幼蟲、成蛹到最後成蠅，都在密閉的恆溫、無菌的環境中生活，吃的也是特製的人工飼料，完全沒有機會沾染細菌，更不要說帶菌了。因此，它們的體質特別嬌弱，只要稍稍沾上點毒物便會毫無抵抗力而一命嗚呼，科學家們便利用這一特點，把它們當作檢測食物是否含有農藥殘毒的敏感器，最方便、最快捷、最靈敏的一種「生物儀器」。

互送石頭

綠薇

希臘南部有一個小島，其島民至今仍以石頭為新年見面禮。每逢新年，人們籃裡盛着石頭，口袋裡裝着石頭，手裡拿着石頭。大家見面後除互相祝賀外，還互相贈送石頭。據說誰得到的石頭越多，誰的運氣就越好。

光學防偽幣

詩麗

加拿大銀行最近發行一種面值為五十加元的光學防偽紙幣。這種鈔票的正面左上角有一個小方塊，人們把鈔票傾斜，只要看到小方塊的顏色由金色變成綠色，就可以判斷這是真的貨幣。

深挖洞　多停車

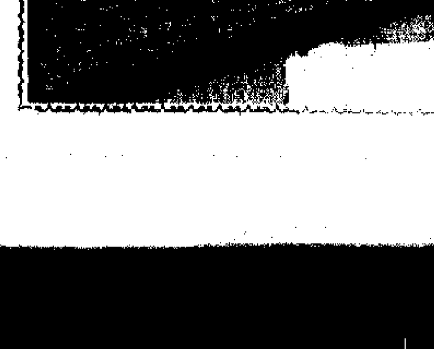
陸林

日本也準備「深挖洞」，目的是「多停車」。

鑒於東京市區土地極之昂貴，市政府決定先在東京一個區——麻布區建設一個地鐵站及地下停車一體化的新都市計劃。

根據九月初公佈的方案（見草圖），都營鐵道公司要在新建的地鐵車站之上和地面之間、深入地下六層的停車場。從地面的馬路到地鐵站之上有三十五公尺高，除了建設地下行人路及機械室之外，可以泊車至少三百五十輛，預計六年可以完工。

東京「都營鐵道」準備興建一條新的市區地鐵，叫「第二山手」線，將地下列車放到最低，利用地下空間廣建泊車場。旅客由地下列車出來後可以就地駕車回家。現代在科技越來越發達，在地下數百公尺挖巨洞已經平常。人口過密的日本向地底和海底發展已經開始。



一九九一年九月十九日
行
霸王
左軚現貨
限公司
田公路
387
新
OSEL
EL 560SEL
音響
盤汽袋
公司
信譽昭著
55
EX2.0
轎車，五前速手波，設備一應俱全。
車行
機械有限公司
河街8號A地下
68 8197、569 3080
真：567 1617
歡迎國內三資企業來電查詢
王 PREVIA
波及自動波
車及小客車
/C訂貨★
易有限公司
工業中心B座地下
傳真：7742034
DX-8000
電話：5411708-0
中環大班

日軍發動九一八事變

聞知

萬寶山的朝鮮人強挖水道事件，經當地官員向日本領事進行交涉後，不但無效，而且日方還派出警察保護朝鮮人。農民迫得自行填塞水溝，日警開槍鎮壓，農民五、六人死，二十餘人傷，數十人被捕。可是日本的傳媒藉此歪曲事實，大肆煽動，說是中國人攻擊朝鮮人，引致仁川、漢城、平壤的朝鮮人反華暴動，殺害華僑數千人，財物損失無數。日本的意圖，是藉此製造氣氛和輿論，為進一步侵略作準備。

一九三一年六月，日本又說有大尉中村震太郎在外興安嶺失蹤，有被謀害的嫌疑，要出動大軍前往調查。這就是所謂「中村事件」，其實並無中村其人，「事件」完全出自捏造。地方政府為了避免事端擴大，答應派人前往調查，可是日方不顧一切，就此向南滿鐵路（從哈爾濱到大連）沿線大舉增兵。接着在九月六日在東北召開領事會議，實際部署發動事變。

九月十八日晚上十時，日本駐軍島本大隊川島中隊的河本夫守中尉，以巡視鐵路為名，率領部下炸毀了東北軍駐地瀋陽北大營附近柳條湖的一段鐵路路軌，並揚言是中國軍隊「破壞南滿鐵路」和「襲擊我守備隊」。同時川島中隊立刻襲擊北大營，而日軍代理軍司令官坂垣下達命令，二十九聯隊與島本大隊立刻「投入戰鬥」。北大營的駐軍正在夢中，措手不及，無從抵抗，死三百餘人。

當時東北軍統帥張學良正在北京，接到消息，立即向蔣介石報告，請示，所得到的答覆是「絕對不得抵抗」，命令東北軍「全部撤回關內」。當晚日軍佔領了北大營、東大營、兵工廠，次日兵不血刃，進入瀋陽。

值得深思反省

羅厚輝

近日全港傳播媒介都似乎沉醉於直選活動之中。忽略報道有關小學生自殺的死因聆訊。其實在聆訊過程中，有很多現象都應該值得教育工作者們去深思反省。

死者是一名小學四年級的學生。他的同班同學在死因研究庭的供詞中為我們提供了部分線索去了解學校教育的問題。以下是我幾點的看法：（一）、死者曾欠交家課而被老師在全班同學面前責罵：「你個頭咁大，都唔會識得去邊，除非裝個豬腦落去。」首先我不認為教育工作者會贊同該老師這種做法，在全班同學面前公開侮辱一個同班同學。這種責罵只會破壞該名學生在班內同學中的聲譽及相互間所建立的友誼。而班內朋友間的互相信任及支持對每一個兒童的情感發展是極為寶貴而重要的。這屬於情感教育的一部分，每一位老師都應該鼓勵班內兒童建立這種關係。（二）、站在處罰的角度來看，這種辦法並非有效。學生欠交功課的原因極多，包括學生本身疏懶，功課艱深和功課數目太多。老師應根據不同的原因實施不同的方法去解決，如果因功課太多的話，那麼任教的其他老師都應該細心安排每天每週學生的功課量，然後作出妥善的安排。如果源於孩子疏懶，可能源於孩子本身的程度跟大伙不一樣，課程艱深，也可能是教學顧得沉悶之過，這樣要解決問題就不能單靠責罵及處罰了。老師應在學校會議上集體想方設法共同協助每一位有困難的學生。

其實教師也應常常檢討自己在教學及處理學生問題時，是否有違教育原則，是否忘記了鼓勵性的語言在與學生溝通過程中的重要性。

指揮

城工　加號

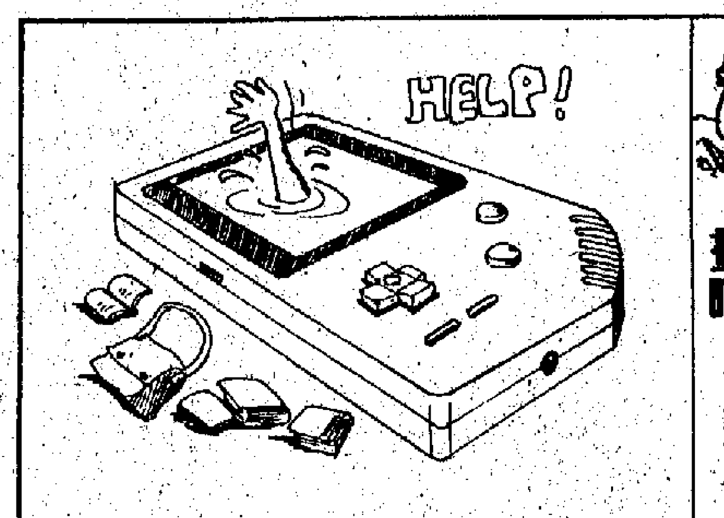
有些人總是奇怪，為什麼一個樂團需要有一個指揮？尤其是他們在音樂會所見，似乎指揮有指揮的「指」，樂師有樂師的「奏」，樂師好像從來不看指揮一眼。

一隊龐大樂團的樂師，自然是個個精英，難道他們都不懂得打拍子嗎？也不懂得看譜嗎？為什麼要請一個人為他們這樣做？就算要做，樂團的第一小提琴手也可以充當這個角色，他是可以帶動整個樂團的開始和結束的。就如著名的《四季》就可以用小提琴手兼任指揮一職，不需要任何專人打拍子。不過，實際的分別是，當樂團成員的數目很少時，例如像《四季》般的十數人至數十人，一個提琴指揮家已經綽綽有餘，但是樂團人數愈來愈大，也就需要有一個人能夠把當中各部分組織連貫，把演奏者聯繫起來。

樂隊的規模在貝多芬前後時期確實轉變很大。所以現今我們熟悉的指揮法，實在只有短短的大約一百五十年歷史。指導樂隊的開始和結束，並大略地保持樂曲的進行和連貫性，就是一個指揮家的基本責任，亦是為什麼大樂團需要指揮的原因。

諗吓畫吓　泥足深陷

左右名



家庭影賽（上）

香港青年協會大角咀青年中心舉行「家庭融洽樂融融」攝影比賽，以家庭融洽相處為主題。得獎作品更於十月十九、廿日與「家庭融洽樂融融」展板，在觀塘地鐵站的流動文化中心展出。報名費十元。參賽者可於上述日期把一張8R照片連同姓名、年齡、地址、電話、身份證號碼及相片標題交回該中心。電話三九六 四七一一。

快樂童年!?

港大　華仔

天才神童等事例不時可以在報章上看到，例如速算、多種語言……他們的特異技能的確令人讚嘆不已，且更令家長們望子成才的心熱熾起來。所以不時都可以看到現代的小孩子「身兼數職」，學許多不同的樂器、語言、手工藝等，相信這種做法都是想自己的孩子在眾人中脫穎而出。

最近，筆者發現有些「兒童天才培訓院」的成立，相信在往後的日子成立的數目會更多。這些培訓院請來許多外國的兒童心理學家設計課程和教材，專門訓練兒童的智力才藝。筆者看罷天才培訓院的章程，立覺不安，心想必須正視現代兒童成長問題。以筆者之見，天才神童可遇不可強求。兒童之成長最好隨之自然，任其發揮所長，千萬不要強求自己的子女成為什麼神童。強迫孩子上許多許多才藝的課程，只會令他們失去天真快樂的童年生活。在香港這個激烈競爭的社會中，已經令許多人透不過氣，家長們請別把小孩子們投進這個競爭的人生遊戲裡，就讓他們有一個天真、無憂無慮的快樂童年吧！

另外，更希望傳媒別要過分渲染天才神童等事，而政府、學校、老師更需多加關注兒童成長的問題，別讓孩子們過早進入這個無情的競爭人生遊戲中。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《中秋》，為期七天。下期題目：《學生清潔課室》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

徵稿選

中秋與大專生活

城工　青草田

又屆中秋。今年的中秋節時間在新曆的九月份。對於我們城市理工的學生來說，我們會度過中秋節才在十月初開課。中秋將近，秋意漸濃，勾起了筆者很多回憶。

在筆者近幾年的大專生活中，每年的中秋節都有很多美麗的回憶。每年的中秋節，舊曆當然永遠是在八月十五日，但在新曆，時間每年都不同，但大約介乎九月杪十月初。對於大專生來說，這段日子正是開學的時間，所謂「蜜月期」是也。因為學期剛開始，功課未累積，也不必應付測驗考試，學生是真的可以享受一個沒有功課壓力的假期的。而對於「新鮮人」，中秋節更可能在一些迎新營或其他學生活動中渡過呢！筆者的「大專時期」的中秋節，就多在學生活動中度過。記得年前參與一個學院迎新營，就正藉中秋節，一班新舊書友在營地通宵賞月談天，簡直是人生享受。

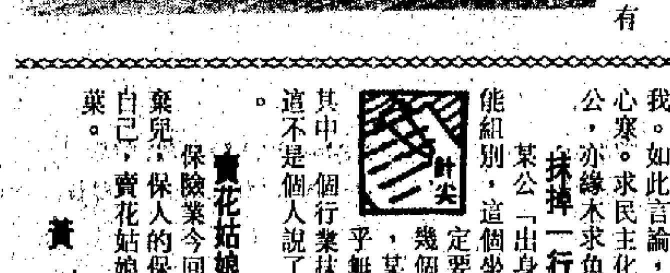
我們每個學年中其實有不少大節假期，但很多都用來趕功課溫習準備測驗考試的，唯獨中秋節卻可以讓我們從容度過。這大概可以解釋，為什麼到了中秋節，美好的大專生活回憶又浮現腦海吧！

六山君

簡而清

在一般人的語言或文字中，本來「山君」只是用來形容老虎的。但不知何故，在石澳買來的一段小瓷器，有六個人坐在那裡，個個表情不同的，有如是山中的那些隱士們有什麼場合聚起來談什麼事似的，而稱之為「六山君」，則可見山君這個名詞，可能在某些地區的人士間用法是不同的，因為這像中所塑出來的那六個人，肯定不是象徵什麼虎類的。

所以「六山君」這個名詞從何而來，我也想去研究一下。只可惜的是，此類研究，是永遠不能夠在香港的任何地方尋得到的，本地就連圖書館的規模，也遠不及別處地方的，所以想查的話，我看只有在國內一些比較冷門的書籍中，才可以找得到一點什麼來，單從香港，我就沒有任何把握可以找得到。



搵食而已

葉特生

與我們一齊生活的，不但有人，更有蟲子。蟲子經常造成滋擾，恨不得趕盡殺絕。這是人以自我為中心的基本情態，沒有人覺得不妥；害蟲為患，當然人人得以滅之。

最近看一部益智電視紀錄片，用高倍數顯微鏡頭，介紹天天活在我們身邊的蟲子。其實牠們並無害人心，用人的話來說：搵食而已。白蟻天生又盲又聾，只有一強力下顎，一生就是不停嚙咬，這正觸了人類之忌，惹來殺身之禍。如果以白蟻立場來說，人類對牠們的殺戮是殘忍且毫無理由的。

以自我為主，推而廣之，人之心態不但要殺害蟲，更要殺非我族類，包括一切看不順眼的人，只是因人類世界有法律規約，這些「不是自己，就是敵人」的心緒發洩不出來。所謂戰爭，不管稱為聖戰或為公義而戰，都是掛面漂亮旗號，把這亡種滅絕的心態盡情發揮。

最近遇到一位從前的「仇敵」，大家在公事上曾鬥到你死我活，連作夢都巴不得把對方咒死，現在都已不在其位，直到悔悟當年的幼稚。那麼恨，只因認為對方搶食威脅自己生存，極度自私原來可以產生極度恨意。

已經急不來的

履福

所認識的人，不少都是「相敬以年」——你稱我為「×翁」，我稱你為「×老」。「×翁」與「×老」，相聚之下，少不免各自「想當年」一番。

又甚至自我介紹到自己的「當年性格」。一「相互了解」之下，往往可以發現，多數都是一副急性子。而且是「現在已絕對看不出來的急性子」——又甚至是迂徐得「簡直不像急過來」的。也許是中年時期，大家都曾經是「做過點事」這一類人，以我所知，很少不是急性子。（或者有些還是因為必須「快做事」而「訓練」成的急性子。）

但一到年老之後？就是這麼無奈的迂徐。

往時可以三五分鐘吃完一頓飯，趕着做事。消化力強，牙齒咀嚼力好，全不在乎。現在則是稍快一點便「骨鯁在喉」，或是鬧起個腸胃病。往年是「三步併作兩步」的行走，快去辦事，現在則是走過兩步便扭傷得。嘿！

大自然節約法則

曾近榮

我們都知道，橙、蘋果、梨、葡萄等等都是圓球狀的，這是因為建造圓形物體耗費的材料最少，而容積最大。稻稈和麥稈等植物都是空心的，其奧妙在於用最少的材料取得最穩固的結構，草本植物在風力和果實的重力作用下，稈子會發生壓縮、扭轉和彎曲，從材料力學的角度分析，實心圓截面稈子和空心圓截面稈子在外徑相同的條件下，兩者具有相同的抗扭和抗彎能力。

衆所週知，水是物體的基本組成部分，而水的比熱是隨着溫度變化而變動的。據測定，在三十五攝氏度時，水的比熱最小，這意味着，動物體溫為三十五攝氏度時，為保持體溫恒定所需要吸收和放出的熱量最小，而消耗最小的能量就能保持體溫的恒定，這對動物生存是很有意義的；又比如，蜻蜓的翅膀只有五厘米長，面積是四點六平方厘米，重量僅零點零零五克，然而它卻有足夠的強度和剛度，每秒鐘能撲動二十至四十次，飛行速度達到每秒十五米，這種翅膀的構造真可說是節約的典型了！

自我平衡

王理查

昨天談的福特故事，問題何在？管理階層，不是正應該好好計算成本效益，供公司決策人作參考嗎？身為公司的管理階層，不也應為公司利益打算，去作決定？任何決定，應根據成本效益去計算出來？

身為打工一族，無論是高層低層，不是應該盡量客觀，拿實際數字來下決定嗎？不然怎樣才知道何者才是最合乎公司利益，一盡受薪人員責任？整個思考過程，完全跟足哈佛商學院訓練的那套，理應毫無問題，決定了，是最明智的？為何還有許多劣評？為何不是故意找渣，或者是有意陷害？

不少打工一族都會遭遇不知何去何從的情況，咱們習慣自我解脫的說法，是人在江湖，身不由己，公司有公司的一套，為保飯碗，無可抗命，有錯是公司政策的錯，與個人操守並不相干。以此態度，起碼為自己取得心理平衡，避免精神分裂。

議員之議　抹掉一行

候任議員某公，聲稱不投我票者，我不幫他，除非佢來求我。如此言論，令人心寒。求民主化於某公，亦緣木求魚耳！

某公「出身」功能組別，這個坐席規定要代表幾個業界，某公似乎無權把其中一個行業抹掉，這不是個人說了算的。

賣花姑娘

黃風

保險業今回變成棄兒，保人的保不了自己，賣花姑娘插竹葉。

新園地

訪問

林冰

訪問並不是可以隨心所欲，你想訪問誰，誰就接受你訪問的。訪問也不是說你想問什麼，便可以問什麼的。

常常有人問我：「你為何不訪問××、×××呢？你訪問他，一定精彩的。」他們這樣說，皆因他們外行。在這樣高度商業化的社會，生存在這其中的每個人都懂得保護自己。我記得以前我在一間機構內做公關，很多新聞界的人欲訪問我的老板。他們直接打入總裁室，但老板的秘書總是說：你打公關部找林冰。她要我來應付。我正想着該怎麼應付那些朋友，而又兩全其美時，老板給我一個訓示：凡是欲訪問的，一律把訪問的題目預早送來，先「審閱」過題目，才決定是否接受訪問。如此，我的工作就變得容易多矣。

作為一個公關，最怕是安排了令老板大發雷霆的訪問。這種事，事實上是難辭其咎的訪問，而又輸不到你控制。最好的訪問，成功的訪問是：雙方面都就同一個問題有同等的興趣。一方面想發掘，而另一方面想發表，那便是水到渠成。但，這是可遇不可求的。

一般的被訪問者，都不會要求刊登前先看訪問原文。個別的例外，竟被對方爽快答應也有，這就真是新奇不有矣。

街市也有靚臘腸賣

秀官

街市也有臘腸賣，那有什麼出奇，因為年年都有。是不是來得早了一點？也不見得，因為更早已來了。甚至，大熱天時也有，一年四季，天天都有，何必大驚小怪。

說來只不是偶然之事，這天在一檔相熟的攤檔買大頭菜，那位婦人叫我買臘腸。說出了五六個好，恍如說教一樣。若是一般小販，我定必一笑置之，也不會買，因為求人家買的，當然是好話說盡。但這一婦人有點不同，因為不時幫襯，熟客應不敢相欺，還有一句聽得入耳的，便是「食過不好，番嚟鬧我」。

於是，任由她替我揀，收銀五元。回家後拿出來仔細看了好一會，也對眼，是切肉，不太肥，也不太瘦，放近鼻子去嗅嗅，也有點香味。於是吩咐家人蒸了來試試，這樣早便吃臘腸，很少有。若問好不好吃，這話很難作準，不知是不是久已未吃，有點好的感覺，何況以這樣的價錢去衡量，也總算是物有所值了。街市有臘腸賣，不奇。有靚的，那就難了。

湖山更嫵媚

史葚

肇慶湖山今日之所以勝於往昔，是由於近年銳意擴展、整修使然。

得出這麼個印象，是基於自己多次旅遊肇慶的對比。

六十年代初期第一次去肇慶，是廣東當局要將七星岩擴展為旅遊區計劃實施後不久。當年的星湖，純是意思意思，聊備一格，氣勢還及不上惠州西湖。六十年代末期再去，所見星湖更形縮小了，原因是當時極左思潮當道，認為闢湖作景不符正道，只有種糧才屬正理，部分湖面便又改為稻田。

隔別廿多年後再見星湖，發現它原日的若干湖堤已沒有影蹤，湖的水面直薄肇慶市與七座奇岩之間，面積大了不知若干倍。這麼一擴展，星湖也就儼然有浩淼之勢；七座奇岩在一碧清波的映襯下，也就更顯出它的清幽奇幻了。

水之外，還有山。

早年去肇慶七星岩，先後攀過它的三座山，除天柱岩略有石階扶欄之外，其餘兩座我都是手足並用才能登頂的。這趟重遊，驚覺幾座山岩的登山磴道與扶手欄杆都修整一新，遊人登臨再不須擔驚受怕了。

肇慶湖山本就有質，如今經過近十年的刻意整修，頓時更見嫵媚就是必然的啦！

浮名

鄧民樂

昔日茶敘，有朋友提到某知名人士，問鄧民樂：「你有沒有找過他？」從來是不主動去找甚麼知名人士的，因而自己不知名，門不當，戶不對。我老鄧，做個蟻民，自得其樂，何必找這些人！

不找這些人，是免得他們有害怕的心理。人已知名，最諱忌人家知他底細。雖則說「英雄莫問出處」，你不問他，他要問自己。平日相聚的，都懂得「何用浮名絆此身」的道理，既不求自己揚名，也不主動與揚名的人打交道。

浮名，就像浮雲一樣。經常可以在新聞中看到，不少風雲人物，風光一時，而轉瞬風流雲散。這不是人已不存在，而是人還在而失去利用價值，人們自然以「視而不見」的態度對待了。

今天知名，安知明天？知名人士，有甚麼值得攀附？就算知名人士本身，該想到昨天和明天，想到自己不知名的時候，有風不可使盡帆。

近日看到一些事情，可用「閒時不上香，急時抱佛腳」十字形容。平時無交情，忽然有所請託，務求人家打硬仗，不勝懶歸，人家會不會替你衝鋒陷陣呢！知名與不知名，其實是天賦平等而互相依存的。知名的人，也有依靠不知名的人加一把勁的時候。不知名的，何必扮矮仔！

黏岩都成與田黃

李英豪

老於經驗的玩石專家當然入手可鑑田黃與"黏岩都成"，後者乃洞產的"都成坑"，但緊貼岩石，數量不多，且絕少數大件者；質結有光澤；雖堅脆晶瑩，但多夾砂點。

其貼石的一面凝靈晃朗有餘，而溫潤不足，偶有蘿蔔紋，但呈疏網狀。不貼石的一面與一般的"琪源洞都成"無異。

因此，應很易辨別。換言之，只有三分一左右似田黃，其餘大部分都不似，而且那一面無蘿蔔紋，田黃更不會貼石或黏岩的（見圖中石卿所刻的巨型田黃。）

但就石論石，上等的"黏岩都成"也價值等同普普通通的田黃，比"鹿目格"和"掘性黃高山"為佳。

"都成坑"石一般都以琪源洞者較佳，尤其是純黃而通靈者，頗為晶瑩堅結，堪稱"都成坑之冠"。此洞乃由農黃琪源所發現者，故亦用其名，以四十年代所產者最佳。此洞又稱為錦元洞或錦源洞，是山坑石中的表表者，枇杷黃可直追田黃，獨欠溫潤耳！"坤銀都成坑"較新，各色俱有。"元和都成坑"則更差些，多雜色，有白點。

"都成坑"另有"蘭都成"，似"天蘭凍"而帶暗綠；"鼻源"則是有一兩處透明若玻璃呢！

恐傷腎

岑鶴齡

夏初某日，摯友李君攜同十二歲男孫來診。據訴其孫兒近年學業成績下降，備受父親責打，孩子心情不佳，夜間時見遺尿在床，同時又發現其生殖器發育不良，陰莖比起同齡兒童細小許多。

余告之李君，小兒乃患了腎虧之症。曾囑給服右歸丸補腎成藥，持續應用二個月，並囑經常用冬蟲夏草燉各種肉湯飲吃，和時常用合桃肉作口果或煮飴吃食等補腎食物，病兒依囑而行。結果遺尿消失，智力增進，陰莖亦見明顯增大。

中醫認為七情與臟腑關係密切。「怒傷肝、憂思傷脾、喜傷心、悲傷肺、恐傷腎」，這是中醫的醫學理論。上例的腎虧就是由於病兒長期受家長責打，心理長期處驚恐狀態，因而傷腎所致。

近國內報道有學者採用「貓嚇鼠」、「人嚇豬」、「爆竹嚇狗」等三種不同動物模型，觀察了驚恐對這些動物的內分泌腺和器官的影響。結果表明：據動物的睪丸和腦垂體等組織在形態上均有損傷，電腦觀察證實睪丸精子成熟過程受阻和垂體細胞壞死現象。這些臟器的生理功能均屬於中醫「腎」的範疇，因而證實「恐傷腎」的有理。

短暫慶祝

君竹

有個小女孩生辰之日將至，很久以來她就經已渴望能夠在漢堡包店舉行生日會，但一直未能如願，父母見她念念不忘此事，今年決定一償她的心願。

昨天我女兒接到這小女孩的生日會邀請咭，果然是在某漢堡包店舉行，我女兒也很希望能夠到那種地方，參加那類形式的生日會。不過細看邀請咭上所寫的內容，原來生日會舉行的時間，是在傍晚五時開始，六時就告結束了。

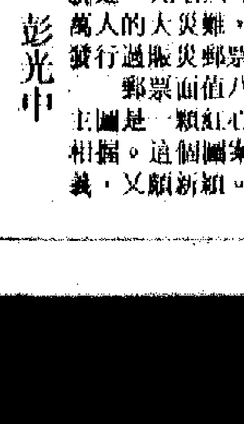
女兒從未參加過在漢堡包店舉行的生日會，不清楚是否每個生日會的舉行時間都那麼短暫，但根據以往到親友家裡參加生日會的經驗，一個小時除了吃食物之外，已沒有什麼時間可供小朋友一起玩耍了。

朋友平日那些在家裡舉行的生日會，通常持續幾小時，孩子們喜歡大家，玩上一段時間，唱生日歌，切蛋糕，才興高采烈地齊來吃食物，填飽肚子再繼續玩個痛快，三、四個小時不能結束。

整個過程非常短暫，女兒不停在喃喃自語說：「一年才得一次的生日，就只有一小時的慶祝，就告完結了。我情願在家裡開生日會，起碼可以跟小朋友相聚較長時間。」在此之前，她也一直嚷着要嘗試在漢堡包店開生日會。

中國水災郵票

彭光中



"一方有難、八方支援"，這是今年夏天華東水災時的各方呼聲。香港各界就是在"血濃於水"的號召下，發動了各種形式的賑災活動，籌到了七億多港元現款以及大批實物，送到災區。

中國郵政當局在本月十四日特地發行了"一方有難、八方支援"的救災郵票，協助賑款。這是幾十年來，這類救災郵票似乎還是第一次發行，就是一九七六年唐山大地震死了幾十萬人的大災難，也沒有發行過賑災郵票。

郵票面值八〇分，主圖是一顆紅心，雙手相握。這個圖案既有意義，又顯新穎。

四八六新聞

藍嶺

四八六中央運算元芯片，近期有不少值得留意的新聞。在眾多傳聞裡，最惹人關注的是IBM與「蘋果」的「紫色行動」，會不會搶走四八六系列PC的鋒頭，令它最終淪為「二等選擇」。

第二項動態是工作站可能於未來兩年大幅降價。如此一來，四八六市場也可能有遭侵蝕，甚或淪亡之厄。除了受到威脅的新聞以外，四八六系芯片的動靜也不少。

四八六的原始生產廠家英特爾（Intel）公司，於六月份發表了快速的四八六芯片，時脈（時鐘脈衝）為五十兆赫。IBM聞訊隨即宣佈採用。另外還有六家廠商宣佈跟進。但從全球來看，反應便顯得有點冷清。

近日有報道稱，英特爾宣佈暫時中止供應快速的四八六芯片，原因是在商家的實際使用片，發覺出了毛病。

廠家發覺這種快速芯片，在運行視窗第三版的軟件時，竟突然死機，必須重新啟動才能退出困局。

另外，個別美國的「超微半導體公司（AMD）」、晶技（CT）、NEXGEN和台灣的「聯華」電子都有意在明年產銷快速的四八六。若果真是如此，四八六的機價看來還會向下調。

鑄錢局曇花一現

余也

香港「開埠」之初，英國人為了維持香港市民的正常生活和商業活動的正常開展，迫在眉睫的任務，就是制定香港通用貨幣的規定。

一八四二年三月，第一任港督璞鼎查（砵甸乍）遵照英國政府的指示，公佈了香港貨幣的暫時使用辦法：英國貨幣、墨西哥銀圓、印度盧比，以至清朝政府的銀錠、銅板、銅錢等，均可在香港流通使用。

其時香港之金融市場，可謂「七國咁亂」，為了統一幣制，政府遂有「鑄局」之設。

而今銅鑼灣東角一帶外貌，仍然鑲嵌有面「香港鑄錢局」的紀念牌匾，以誌該處曾是鑄幣廠的廠址。

原來，香港鑄幣廠於一八六六年五月七日落成啟用，香港的第一枚銀幣，亦於這年開始流通發行。不過好景不長，鑄幣局辦了一年半便告關門大吉。關門的原因，主要有兩點，第一，由於鑄幣廠免費代鑄英國通用銀圓，純貨過鉅，累積虧損多達數十萬元；第二，銀圓大量流入中國內地，因使用方便，漸而代替笨重的銀錠、銀兩和銅錢（圓錢），而本地銀圓的數量卻日形短缺，於是，鑄幣廠只好關閉。

帥氣

軒軒

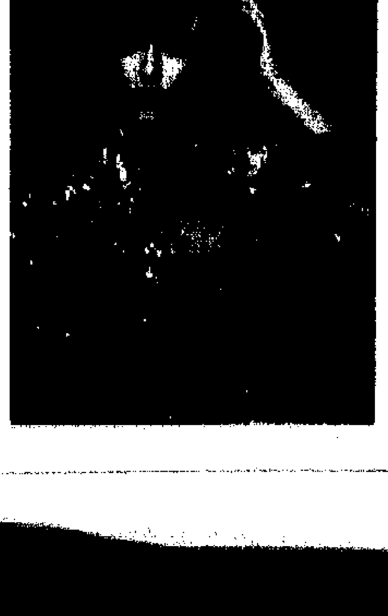
如果說今年髮型的主流是短髮，也就是表示女士們的衣着打扮有時可以充份表現出帥氣的一面。

帥氣的最佳表現是簡單、明瞭。有如一條緊身褲，單一的上衣，已充分表現「帥氣」。要更加美艷動人，才在飾物上動腦筋。例如，一條設計特別搶眼的腰帶，甚至拿一個十分有性格的大手袋。

我覺得帥氣的打扮，是女士們表現扮演藝術的高難度表演，因為，首先要有五六呎以上的高度，和模特兒接近的身形，要有自信的氣質，這樣才能發揮獨特的味道。

不像做一個上班的裝扮，基本上已成為公式化，只要你眼光並不會太差，有一個認同的規範，將自己套進公式裡，應該已經十拿九穩。

今年秋冬時裝十分強調緊身的設計，所以，千萬別以為可以大吃大喝，吃出一個肚腩來，就穿什麼衣服都不好看了。冬天可以任由自己肥胖點的年代已經過去了。因為，保持苗條是一年的工作。



合發汽車行

旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222－4 傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新左軚：豐田、日產、三菱，各系列

92年全新款
豐田：七座吉甫RJ77
日產：公爵VIP轎車
三菱：七座吉甫V32

豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
＊代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續＊

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090
凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

賓運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

寶馬：BMW 91新款　520i 730i 735il　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱：吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田：皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產：VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治：BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司

歷史悠久　左軚全線車系　信譽昭著
電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8 皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

Raymond Motors

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港銷量第一、世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連發熱線，傾斜可調式風油軚（速度感應），冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。
註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

HONDA
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800　336-1768　339-0118
傳眞：338-0457

全新西德左軚奔馳（平治）
中國規格設備齊全・全新現貨供應
★全新/翻新左軚★
平治　豐田・日產・三菱・五十鈴
（媲美新車・供應零件）

■歡迎國內三資企業來電查詢

刁德蘭
人生實錄出版社　送貨約7902411　九龍中央信箱72713

現貨　大力士　拮斗架19.5M
另有全新各型號廣州架及蛇口架
全興汽車有限公司　電話：7803195　3882805

最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L／C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

鑑榮汽車公司　電7600665
全新左軚日產的士頭農夫車原廠冷氣彩帶　現貨

包布鈕、布扣
起貨快價格平可國內交收，紮管鈕胚，扣胚、批發價特平。大埔道東盛大廈15舖。電7881463 FAX7883065 手提90943583 戴生或伍生接洽 深圳布吉電話874533

幸福婚姻有限公司　優秀萬千擇合適世界　3689983傳真3665857　九龍河內道二號五樓

中文打字　電腦手動繁簡字任文件合同　大道中222號煌商廈1903室電話5434217 FAX8155635 起件特快

澳洲氣動燙金機
燙金紙（電化鋁）
美德行　5441144
香港蘇杭街37號地下

航空封・白封・賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路537號
廠長：張慶錫　聯繫人：徐依瓊
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　傳真：3291896

日發供應有限公司
現貨
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、寶力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712協恩洽

上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號　油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915　3850962

衣壽產國
內衣、定價特平、常備高級、絲綿被褥、蠶絲被被、駝絨各界、歡迎團體、價廉物美、代客郵寄、海外僑眷、壽衣用品

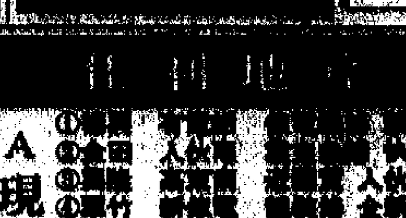
金棉帆布
國產16s／2×20s／2　8040×39"　53×37×47"，10s／2×10s／2　80×40×39"　53×37×47" 及用於傳送帶鞋面篷蓋的各色帆布塗層布等半貨有意請電8610391 張生洽。

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

金輪賓館
大廈設備豪華房內冷氣浴室電視電話　膳部，專營大陸台灣華僑
單人房160元起　雙人房220元起
九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話3928169　圖文傳真FAX 7802223

味盤皮套
本公司現有小汽車每條皮套16—18元，合間啡、灰、內色咗
市場詳電4540062洽

發電機平售
現用英國勞斯萊斯發電機450KVA一部九成新
私人出售有意請電7171338內線656梁小姐洽。



發動機總承
2Y、22R
日本全新原廠包裝
電話：858—6829、549—6682
傳真：559—6694

AMANO安勢勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英更簡
總代理：誠鴻有限公司
DX-3000型
電話：5411708-0

新興旅社
酒店設備
有冷氣浴室電話電視供應膳
專營大陸台灣華僑單人房180元雙人房240元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：（852）7802223
電話：3850027　3851245

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備日租長住特價只限　1120客商公務房1015895

皇都酒店
北角炮台地鐵站現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起英皇道285號5664401

東亞日租95
港澳碼頭對面方便，靜寬大彩色電視冷氣，洗衣機煮食歡迎公幹，旅遊會親電話5435372

上環賓館
全新裝修，近地鐵站中環旅館，超值供應食宿合同胞住30元起50元起
8158737　3453383

海華賓館
高級裝修，大小套房，包括電視機，合訪港、探親、經商學習人士租用長短期均可，銅鑼灣附近。
電5779545洽或1163119 Call 8737洽。

中國地產

A 現樓　B 新樓　C 出租
$2300　$1500　$1500　$1900　$2000

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

遺失聲明
本公司於1991年9月17日遺失船名EQUATOR RUBY V.3提單正張三份，提單號碼HK／LAE013特此聲明作廢。
通順航運有限公司啟

遺失聲明
茲遺失恒勝貨運有限公司於91—9—4簽發之提單乙份NO.MH 109／9144／006船名關海109特聲明作廢
FOOK CHEONG TRADING CO.

急徵深圳樓
即日現金成交
7800666

複印機
KONICA UBIX 1050年底機等行貨
印號 STAR NX
電5708960

生意出讓
進出口中國貿易公司現擬出售500萬（不包貨底），現成客戶，八年基礎，每年營業額4000萬以上，包三間商會會員，專營輕工、機油、食品、精細化工原料、碳酸、小五金及文具，有意者傳真5596564或函香港上環郵箱33762號。

中環大班樓

中秋月圓人盡望

大成

再過幾日（星期日）便是農曆八月十五日中秋佳節，在這個月球成為萬眾矚目的日子，讓我們探討一下很多人對月球的一些誤解。

中秋之夜月最圓？

很多人都以為中秋夜月最圓，其實情況並不一定，就以今年為例，中秋在九月二十二日，但月球最圓的時間，即「望」（或太陽、地球及月球三者成一直線）的時間則在九月二十四日（農曆八月十七日）凌晨六時四十分。當然這只是數字遊戲而已，因中秋夜賞月時月球被陽光照亮的部分實際上已有圓面的百分之九十八，肉眼看來已與圓形無異。

月到中秋份外明？

很多人亦有這樣的誤解，以為中秋的月球最光最大，事實上這一半是事實，而另一半是錯覺而已。

首先秋季天氣一般天高氣爽，大氣較為清朗，所以秋夜月色看來較亮，十分自然。但說到中秋的滿月最亮，則無科學根據。事實上每個月的滿月，月面光度並不一樣。因我們見到的光度與月球視直徑的大小（當然與距離有關）與月球在天空出現的角度有關。月球與地球的距離時刻都在變化，平均距離為三八四〇〇〇公里，但最近時只有三五六〇〇〇公里，而最遠時則遠四〇七〇〇〇公里左右，最遠及最近相差竟達百分之十四，因此月球的大小亦每月有所不同。至於當它運行到天頂附近當然最光，當它運行至軌道最南時的滿月當然稍暗少許。月球遠地近地與月球南北運行的這兩個周期均為二十七．三日，與月球盈虧的二十九．五日周期並無一定關係，因此說中秋月最亮或最大均無根據。

外國月亮更圓嗎？

這似乎是長他人志氣的論調，但很多到過外國生活或旅遊的人都曾有此感覺，他們似乎沒有誇大，究竟是事實抑或是錯覺呢？

當然首先要明白沒有任何一個圓形會較另一個圓形為圓，所謂更圓其實是指更大而已。很多人可能不知道我們人眼天生有一種錯覺（或稱缺陷），就是當一個物體位於地平線附近時，我們會感覺它較大，這就是為何我們會感覺月球在東方升出時看來較大的道理。只要我們透過一條紙筒觀看，收窄我們的視野，就會發現月球的大小根本沒有改變。

為何我們會覺得在外國觀看月球升出時會較在香港所見大些呢？香港地狹人擠，少有空曠地方，放眼平望，不多遠便可碰上景物。但在外國平坦空曠的地方較多。所見到的地平線往往遠在十幾公里以外，那些襯托在月球前的遠山與樹木看來較小，相對來說，月球便會看來較大。

無論月球多大多圓多光，相信都不會影響我們賞月的情懷！

地球氣候滄桑史

華陸

今年夏季，世界上好些地區發生罕見的暴雨、高溫、乾旱、冰雹、龍捲風、颶風等災害性天氣。德國氣候學家威特尼教授認為，這現象可能是地球氣候變化的預兆。

氣候變化

提起地球氣候變化，自地球形成以來確是歷盡滄桑，地球形成已經有四十六億年的歷史了。但是，地球氣候變化的滄桑史，人們目前只能追溯到距今十億年的時代。在十億年以前地球氣候的情況，仍然是一個有待探索的科學之謎。

地球氣候時而寒冷，時而炎熱，反映地球歷史各階段氣候變化的規律，因此是氣候學研究中一個重要課題。對於地球氣候滄桑史的研究，掌握地球氣候變化規律，不僅對長期天氣預報理論的發展具有實際意義，而且有助於人類對氣候的利用和改造。

根據世界各國氣候學家和地質歷史學家研究結果，在地球近十億年歷史中的氣候變化發展過程，可以分為地質時代、歷史時期和近代（二十世紀）三個階段。

地質時代

地質時代距今遙遠，歷史漫長，是史前時期的總稱。目前人們所了解到地質時代的氣候變化情況，主要是用間接的方法推論判斷出來的，例如分析地層沉積、冰川遺跡、植物花粉和生物化石等。隨着科學技術的發展，近年採用放射性同位素分析方法鑒定古代沉積物和岩石、冰川痕跡以及植物花粉，判斷的準確性相當可靠。

在現今科學能夠追溯到的十億年地質時代中，地球氣候變遷最顯著的是三次大冰期和兩次間冰期。最早一次是距今大約六億年以前的震旦紀大冰期，當時世界的五大洲大部分地區都被冰川覆蓋，整個地球氣候嚴寒，那時期最溫暖的地方夏天的溫度也不超過攝氏二十度。這一次冰期持續時間大約有三千萬年左右。第二次冰期叫做石炭——二疊紀大冰期，距今大約二—三億年前，持續時間超過二千萬年，這次大冰期主要影響範圍是南半球，包括南美、南非和澳大利亞的東部，這些地區大部分都覆蓋着一層數百米的厚冰；而北半球的氣候倒是比較溫暖和潮濕。最後一次冰期是距今二百萬年前的第四紀大冰期，這一次冰期相對來說比較近期，有較多的地質資料可供考證，第四紀大冰期雖持續時間較短，但卻可以分出四次冰期和三次間冰期，在最大一次冰期中，世界大陸有百分之三十二的面積被冰川覆蓋，平原上有些冰層厚度超過一千米。在這三次大冰期中，由於氣候十分寒冷，大量生物死亡絕種。

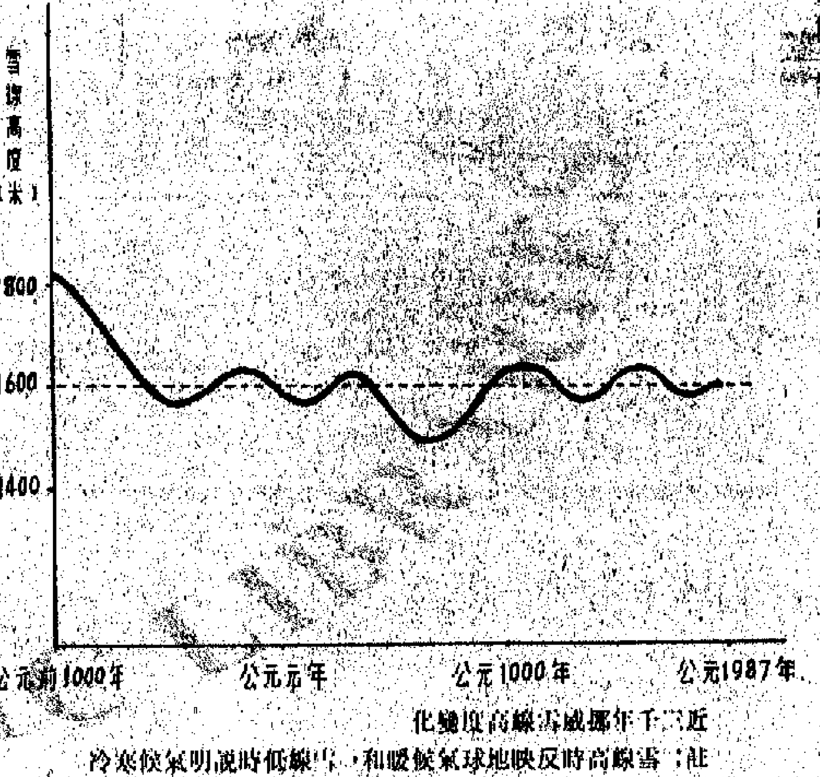
歷史時期

在上述三次大冰期中間，夾着兩次氣候溫暖的大間冰期。頭一次大間冰期在寒武紀和石炭紀的三億年間，這漫長時期地球氣候溫暖而潮濕，陸地上生長着大面積森林，後來由於地殼運動，陸變為海，海又再變成陸，一些森林被埋在地下，形成今日豐富的煤田。後一次大間冰期叫做三疊——第三紀大間冰期，這時期氣候炎熱而乾燥，冰雪逐漸融化，陸地縮小，沙漠廣佈，乾熱氣候持續了二億年。

歷史時期是指人類有了象形文字和正式文字記載的近五千年，這五千年來地球氣候變化雖然沒有像地質時代那樣大冷大熱，但有文字記載可查證，又可以洪水痕跡、雪線高度、沙漠發展、樹木年輪等材料參考，所以世界各國都有不少研究成果。例如挪威氣候學家以雪線高度變化研究證明：在公元前一千年的時候，西歐氣候比現今熱得多，過了五百年逐漸轉暖，變得和目前差不多，但再過大約一千年又慢慢變冷，三百年偶爾回暖，以後又經幾度溫差較小的冷暖起伏（如圖）的變化。

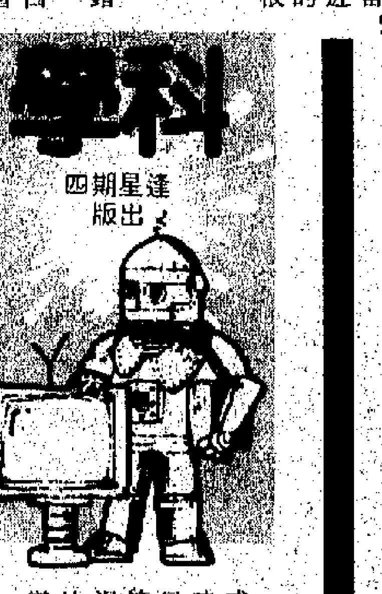
在歷史時期除了氣溫作不規則起伏變化以外，降雨量變率也很大，例如中美洲的古巴，公元一六四三年全年降雨量等於正常年降雨量的三倍。

本世紀氣象氣候科學迅速發展，記錄資料逐漸完善，對氣候變化規律研究更加深入。關於近百年世界氣候變化情況另文再述了。



近二千年挪威雪線高度變化

註：雪線高時反映地球氣候暖和，雪線低時說明氣候寒冷。



「黑魔術」

木子

香港科學館的「黑魔術」模型。

香港科學館中有關磁性原理的展品有數款之多，而且亦較為有趣。今次介紹的是「黑魔術」，同樣是闡釋電流與磁場變化的關係。展品上覆蓋着一盤含有鐵質的黑色液體，當參觀者按動四個黑色按鈕及旋轉紅色鈕，黑色液體會產生不同的圖案。

這些花樣圖案是由黑色液體中的氧化鐵受磁場影響而發生的，利用按鈕和旋鈕，可以使電流脈沖通過隱藏在液體下面的線圈，這樣會產生磁場，改變了它上面的磁性液體的形狀。磁場是存在於磁體周圍能傳遞磁體之間作用力的場，或是由於磁現象的電本質是分子電流，所以更普遍的定義是存在於電流的周圍能傳遞電流作用的場。

揚子鱷與大蟒蛇

鴻鵠

在香港這個石屎森林，如果想一睹爬蟲動物，相信只有在賣蛇的店或是極少數的寵物店去看了。不過到了明年，我們便可以在香港動植物公園內欣賞不同種類的爬蟲動物，因為一個新的動物籠舍即將興建——爬蟲類動物籠舍。

在這個新籠舍裡，其中一名「貴客」，便是常聽到的揚子鱷。其實，鱷魚在現今爬蟲動物之中是最進化的一群，因為牠們已具有如哺乳動物的大腦皮層，兩個心房和心室的心臟，和分隔胸腔和腹腔的橫隔膜；而在中國本土裡的鱷魚，主要有兩類：一是灣鱷，古稱蛟，屬真鱷類（Crocodiles），在中國南部沿海有出沒記錄。另一就是揚子鱷，古稱鼉（音駝），屬鈍吻鱷類（Alligator），主要見於長江中下游一帶，以在安徽蕪湖縣與浙江吳興縣太湖沿岸地帶最常見，習慣居於水邊蘆葦或竹林之中，且掘穴而居，捕食魚、蝦、蛙、小鳥及鼠等；每年七、八間築巢產卵，到十月開始休眠，至翌年四、五月才開始活動。

揚子鱷和其他鱷魚一樣，擁有堅韌的皮膚，體側和腹面的皮可以製革；可是由於揚子鱷獨產於中國，數目已不多，而和揚子鱷同類的只有在北美密西西比河的密河鱷，因此中國早已把牠列為受保護動物，相信在香港只是動植物公園「獨家擁有」。

除了揚子鱷，新籠舍還有一條來自緬甸的大蟒蛇。蟒蛇可以說是當今蛇類的「巨無霸」，如南美洲的水蟒長達十一米以上，亞洲的網斑蟒亦達十米。雖然蟒蛇體型龐大，但從進化學看來，牠卻是較原始低等的蛇類，因為其身軀仍保留一些後肢退化的殘餘。

蟒蛇主要以樹棲和水棲居多，以各種哺乳動物為主食，大型的更可吞吃小豬、小羊、小牛等動物，在咬住獵物後，往往先纏上幾圈，使獵物窒息才吞吃，曾有報道是一條十八呎長的印度蟒吞吃了一頭四呎長（尾部不計算在內）的獵豹，可見蟒蛇縊死獵物之力多大。

以蟒蛇的力量足夠把一成年人吃掉，但大部分的蟒蛇很少會主動襲擊人類；反之，由於蟒蛇皮和前面的鱷魚皮一樣是那麼珍貴（蟒蛇皮更是製造二胡的首選材料），人們不斷的捕獵，反而威脅蟒蛇的生存，故香港很早也把之列為受保護動物之一，即使以前屢次發生蟒蛇因偷人們所飼養禽畜而遭捕獲的事件，但事後往往還是無罪釋放，隨着現在新界郊區的不斷開發，農戶持續減少，相信蟒蛇想吃「霸王餐」也不容易了！

颱風的異常路徑

陳仲良

前星期，熱帶風暴「喬爾」在南海北部徘徊了幾乎三天，然後才在香港的東汕尾附近登陸。在這三天，香港一直有可能受到它的直接威脅，引致三號風球高懸超過五十小時。為甚麼這個熱帶風暴的行蹤這樣飄忽呢？我們又是否有辦法可以預測？

死水區

前些兒談過，颱風的移動，基本上是受它附近的氣流所控制，而我們稱這個氣流為「引導氣流」。這股氣流的產生，是和大範圍的天氣有關。因此，當大範圍的天氣（水平尺度約為二千公里以上）有所改變時，引導氣流就會相應的改變，從而影響颱風的活動。當「喬爾」從一個熱帶低氣壓增強成為一個熱帶風暴時，大範圍的天氣形勢顯示一個向西的引導氣流，因此它的路徑主要是西行。可是在翌日，這個形勢有所改變，在它附近的氣流變得十分弱，處於在氣象學裡稱為「死水區」的地方。顧名思義，在這個區的空氣流動得很慢。這時，「喬爾」就好像迷途一樣，缺乏了一個引導氣流去帶它到另一個地方。颱風在這些情況下的移動便要靠其他機制，這些我們稱為颱風的「內力」。

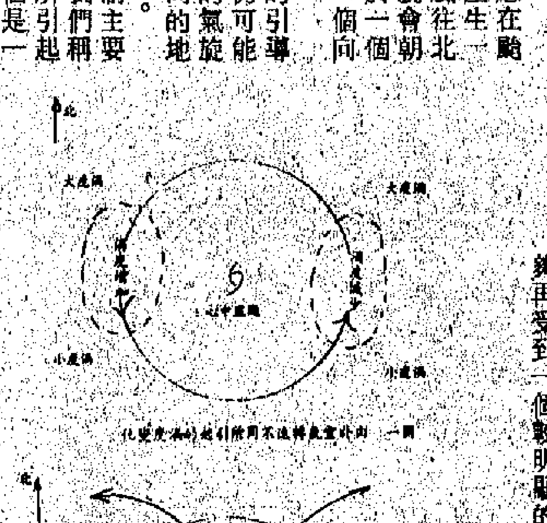
了解颱風的「內力」之前，讓我們先談談兩個基本上的概念。第一個是空氣在地球表面的轉速隨緯度的改變。由於地球基本上是一個球體，因此愈接近北極或南極，空氣的轉速比較快，因為在這裡空氣繞地球一周的距離比在赤道的空氣所需的為短，但地球自轉的速度卻是一樣。轉速愈快，「渦度」就愈大。第二個概念是颱風是一個氣旋，所以它在北半球旋轉的方向是「反時針」的。如圖一所示，這個反時針方向的氣流就會把北面的渦度帶到颱風的西面，使那裡的渦度增加；相反，在颱風的東面渦度就會減少。由於颱風是會朝一個渦度增加最大的地區推進，因此這個形勢就會使颱風西行。

颱風氣流

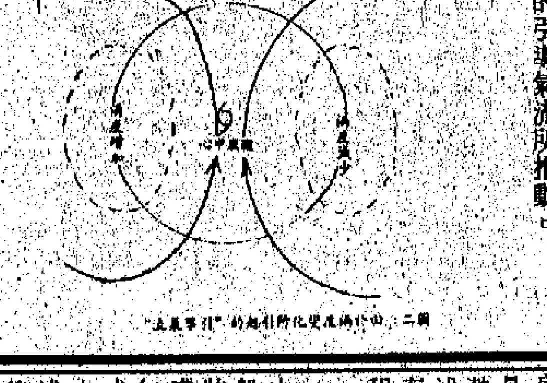
與此同時，大氣層為了適應在颱風的東西面的渦度變化，就會產生一股北向的氣流（圖二），把颱風往北送。在這兩個因素之下，颱風就會朝着西北前進。因此，當颱風處於一個「死水區」時，它基本上是有一個向西北推進的趨勢。

此外，雖然在「死水區」的引導氣流是十分弱，但附近的氣流仍可能有一定的渦度，這時颱風本身的氣旋性氣流就會把這些渦度帶到不同的地方，從而改變了西北移動的傾向。

從以上可以看到，這些機制主要是基於颱風本身的氣流，所以我們稱這種移動是由颱風的「內力」所引起，而「喬爾」的行蹤飄忽，這個是一個極有可能的因素。



圖一　南北空氣轉速不同所引起的渦度變化



圖二　由中心渦度變化所引起的「引導氣流」

可是要預測這種由內力而產生的移動卻是十分困難，因為要計算的話，要準確地知道颱風風力的分佈，在它附近氣流的渦度分佈等。但由於颱風是在海面，所能得到的資料很少，因此還不能做出一些定量的預測。此外，上面所提到的理論，還沒有考慮其他可能的因素，例如需要用大氣層那個高度的風去計算，與颱風相連的雲雨對它移動的影響和陸地所產生的影響等。這些目前還在研究的階段。因此，當颱風在一個「死水區」時，是氣象預報員一個很頭痛的時刻，唯一可以做的是監察它的移動和估計甚麼時候大範圍的形勢再改變，使得颱風能夠再受到一個較明顯的引導氣流所推動。

獨一煮食器快捷妥當

談文

法國最近成功地發展了一種家庭用的煮食器，該煮食器是採用紅外線輻射煮熟食物。有關製造商聲稱，它能煮熱任何種類的食物，且較其他種類的煮食用具更快及更有效。由於其設計獨特，故命名為「獨一煮食器」（Unicooker）。「獨一煮食器」容量是可同時容納兩隻雞，並只需卅分鐘便可煮熟之，用同樣的時間可煮熟三點三公斤的牛肉，烘麵包只需四十分鐘，其他餅食只需三十分鐘。

輻射凝結

「獨一煮食器」的獨特煮食性能是由導熱 thermal conduction、輻射 radiation 和以「凝結」condensation 傳熱 Heat transfer 聯合運作而成，以上述程序煮熟食物既可在煮熱過程中保存食物的結構組織，更不會因煮熱過程的高溫而失去礦物質及維他命。

「獨一煮食器」的大小與時下的「微波爐」差不多，要煮熟的食物是由一隻用特別玻璃製造設計獨特的焙盤 casserole 盛載着，煮食器內上下均裝有一套紅外線燈 infrared lamps，盛着食物的玻璃焙盤便是放置在兩套紅外線燈之間。焙盤上的食物如肉類或芝士便是被該等紅外線燈煮烹，在煮食器內頂部的紅外線燈會將肉類的表面烘至褐色或將芝士熱熔，在煮食器內底部的一套紅外線燈則會將紅外線輻射傳入肉類之內，其實由紅外線燈發出大量的熱，都是利用焙盤內的水蒸氣將熱能傳入要煮熟的食物之內，而利用水蒸氣傳熱煮熟食物的方法正是「獨一煮食器」的獨特運作法。

熱量擴散

焙盤在煮食器內會吸收部分的熱，並將熱量擴散於焙盤內的表面部分，焙盤蓋內會是最熱的部分，而盤內則是水蒸氣，水蒸氣的產生是由於在煮熟食物前預先於焙盤內放置少量水份，或由於食物本身的水份。「獨一煮食器」獨特之處就是能在正常大氣壓力之下製造超熱水蒸氣 superheated steam，此超熱水蒸氣圍繞着焙盤，而此水蒸氣凝結聚集在食物表面時，更會將熱能由食物之表面傳入食物之內而將食物煮熟。

他們曾將「獨一煮食器」與其他煮食器作一詳細運作的比較，他們發覺「獨一煮食器」的「傳熱」性能遠超其他的煮食用具，主要是因為「獨一煮食器」是利用水蒸氣凝結傳熱，他們更發覺當將焙盤移出煮食器後，食物的溫度仍可保留一段相當長的時間，這是由於焙盤採用特別的玻璃製造，傳熱性能極低之故。

聞說目前有很多自助餐館的服務櫃枱均有紅外線燈的設備，但其性能只限於將食物保持在適當的溫度。「獨一煮食器」在法國及瑞士已有發售，且經過相當嚴格的測試，聞說已為一般歐洲共同國家認可。

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
八七三〇一一

口腔痛楚 慘過大病
請即服用廣西 桂林牌
復方 片仔癀西瓜霜
本品是喉科聖藥複方西瓜霜之基礎上配以消炎名藥片仔癀研製而成，具有顯著而獨特的清熱解毒，抗菌消炎、止痛消腫之功效，尤其對口腔、咽喉發炎、牙痛等療效至佳。
總經銷：仁泰公司 電話：5713173
國貨公司、藥行有售

霉菌癬患無得威！ 康膚益
香港醫務衛生處註冊No. HK-30114
適應：香港腳、手癬、股癬、濕疹、體癬等。
國貨公司，藥行有售
經銷處：達康公司 電話 5483119

920鎮痛膏
功能與主治：活血化瘀、驅風逐濕、舒筋活絡。四肢麻木、跌打扭傷、肩膊梗痛、腰肌勞損等。

速效鼻敏通
功能：辛溫疏散、芳香通竅、解毒消炎。用於鼻竇炎引起之頭痛、頭暈、鼻塞及對鼻敏感有功效。

速效清痛風
功能：驅風祛濕、通絡除痹、消腫止痛。
適應症：手足麻痹、腰骨疼痛、腰肌勞損、風濕痠痛。
詳情請參閱盒內說明書
總經銷：偉景公司 電話：3886778 國貨公司 藥行有售

自己做龜苓膏！
古方特製沖劑 金錢龜龜苓膏
祛濕毒．除暗瘡
將本品一小包置於飯碗，加滾水沖攪即成，無需加糖，可熱飲，也可待冷卻後置雪櫃變成糕狀凍吃，其味可口
購買時請認明制寶牌廣州中藥一廠出品
羊城貿易公司 經營 8987723 8987339

消朦丸
常服消朦丸 睇得更清楚
適應 減輕各種眼疾

月鈴牌 雙料穿山甲精
*本品處方獨特，君臣佐配製得宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功！
雙料配方 藥效宏大
每次一支 份量準確
介紹期間，特價每盒 HK$68.00

絞股藍丸
本品對精神緊張引起之胃部不適，失眠多夢等有特效。

蓮花丸
功能：清熱解毒、消腫止痛。
認明蓮花牌 方可購買（詳細請參閱盒內說明書）

護肝保肝良藥 雞骨草精
功能：清熱解毒、健脾利濕、舒肝活血、止痛化瘀。

總經銷：華順公司 電話：5710775 5096699 國貨公司、藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

淺談台灣影事近況

乎列

影圈札記

剛從台北回來，和台北的影圈中人稍有接觸，也了解到台灣電影的一些近況。其中，較重點談到李連杰在台灣的影響程度。

原來，李連杰因「國籍」問題，前一段時間擾攘了好一陣子。到後來，李連杰還是不能到台灣為該片進行宣傳。只能通過衛星電視接受記者訪問方式進行。這種宣傳當然是逼不得已，效果也打了折扣。原因是台灣擁有接收衛星電視的人家雖然不少，但並非尋常百姓都會擁有。李連杰未能直接親自現身台北，始終難以真正引起注目。結果，《黃飛鴻》（台片為《武狀元黃飛鴻》）只能收三千二百多萬元台幣（約合九百一十多萬港幣）。

此外，台灣人對黃飛鴻這人物也顯為陌生。早年雖由羅維公司出品，鄧光成導演的《龍在天涯》的發行公司，由李連杰、周星馳和利智主演。片主希望能趁勢推出，因為還有個周星馳，而其主演的《逃學威龍》暑假在台收高達六千餘萬台幣，是為收入的冠軍。不料，《龍》片的反應完全未符理想，到筆者返港時雖仍在上映，然台灣圈內人估計收入最高為一千萬台幣左右。

今年台灣暑假檔期，全是港片天下。由楊德昌導演、人們均寄以厚望的《牯嶺街少年殺人事件》慘遭滑鐵盧，僅收一千餘萬。而且，影評界對該片均表示失望，認為影片過份「作大」，將小事件當作大片來拍，失諸於空洞。

「還有沒有得救？」——這句話常在台灣一些圈中人口邊不禁提出，這當然指的是台灣電影了。雖然他們在實際上對台灣電影的未來都感到悲觀，然又不由衷地提出疑問：難道台灣電影真的冇得救了嗎？

目前，他們均希望能和香港影人合作影片。最主要原因是演員卡士起作用之外，多年來港片雄霸台灣市場，台灣觀眾已習慣看了港片的節奏。而台片無論如何也學不來。於是，形成無論幕前、幕後都有港影人參與合作，才可能讓台片在自己本土市場上「插上一腳」。否則，真的不易和港片爭一日之長短。從李連杰這樣的「大陸演員現象」到台灣本土電影的病入膏肓，大抵上體現了台灣影人目前的混沌和模糊心境，特別是對來自大陸的演員拍港片，都抱有一定的戒備態度，這些影人有這樣的心態是可以理解的。

動作火爆欠缺層次

——談《火爆浪子》

西門逸

影評

王龍威執導的電影，始終在於動作場面發揮得較好，而掌握角色的感情則較弱。《火爆浪子》的大量動作效果，集中在主角林國斌演的Peter仔身上，他曾因傷人等罪入獄多年，剛出獄又碰上了是非，在忍不下一口氣，與兩幫黑社會有過節，引來連串追殺。

Peter仔表面上很容忍，但在同類電影，他的忍耐程度，相比之下較薄。在明知惹上黑社會後問題多多，他不惜與他們鬥到底，一切只為爭口氣。他對男友有義，對新相識女友有情，卻從未作較聰明的安排，使其他人不會因為他而受連累。他與呂頌賢演的愛滋倫結怨，挑起事端的過程，他也有大部分責任。王龍威安排這個角色，固然可以是不那麼理智，那就要將他這方面的性格，多落筆墨，構成一個可信賴，贏得觀眾共鳴的角色。

《火爆浪子》依賴偶然挑逗與落實回擊，來交代大量動作場面，只會落在以打為打，以暴易暴的基礎。Peter仔先與上村馬交華（張國華飾）的手下愛滋倫有過節，直至馬交華出來與他交手，並作君子協定，勾掉前怨。他與大圈漢（孫建）的「妻子」有了感情，使後者決心將他置於死地。大圈漢更積使計，讓馬交華等與Peter仔兩虎相殘，以求坐收漁人之利。最後馬交華一幫全數消滅。他沒想到Peter仔與好友逃過災難。在最後，展開一場大報復。影片的恩仇拚鬥落在表面關係，也使拚鬥過程的激烈程度，在欠缺心理空間下，再落力，更多的拚鬥，也只是表面效果。如果這只是拍來賣場面的一場動作，王龍威的處理又比許多幾高飛的同類片拍得好。最少，許多對白與人情交代，都近乎港式，合乎港觀眾所需。可是，這類欠缺內心世界的影片，很少有真正成功的。這點，在港電影圈經已重複過許多錯誤，再來一次，那顯然不值得。

視與聽

瑪莉麥蓮要結婚 史密夫亦想再嫁

齊齊

域外影壇

▲曾獲得奧斯卡女主角獎的失聰女星瑪莉麥蓮，最近傳出好事近。

今年二十五歲的她，盛傳將與三十八歲的電視監製兼編劇大衛基利結婚。婚期定在今年的大除夕。

一九八六年是麥蓮的轉捩點，她就在當年獲獎。其後又傳出她與威廉赫特拍拖，但終告分手收場。

基利在電視界也漸闖出名堂，今屆的電視艾美獎，他就曾獲獎。

▲那邊廂，積琪蓮史密夫也似乎有結婚的念頭。

假如結婚，是第四次的了。

今年四十三歲的她，已與丈夫離婚，未婚夫是三十六歲的心臟專家阿倫。她想為阿倫生兩個孩子，而現在自己已有「兩名」！

薩爾斯堡交響曲集

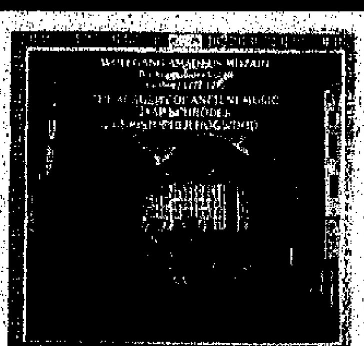
欣岳

精選新碟

古典音樂，尤其是十九世紀以前音樂錄音的「復古」運動，其絕對權威性和藝術性至今雖仍有爭論。但正如在這套莫扎特薩爾斯堡交響曲集所見，採用莫扎特同時代樂器和演奏風格演出，對於認識這些莫扎特成熟初期的交響曲傑作極具啟發性之餘，其突出的效果亦足堪玩味（L'OISEAU LYRE 417592—2）。

賀烏德領導英國藝苑古樂團在第廿一交響曲的演繹，最能看出「復古」錄音與現代風格演繹的分別。特別是其中的行板及小步舞曲，前者格魯克式詠嘆調般的小提琴音色香氣滲人心肺；後者的粗樸農村舞蹈節奏似亦只有同時代的樂器才能有傳神的表現，而清脆的古鍵琴亦是強調樂曲的時代感的重要「綠葉」。

事實上，例如在第廿七交響曲次章優雅行板所聽到的時代特質，在好些現代式演出中只顧出貧弱的天才，這種特質在這曲集的十一首同年代的作品俯拾即是，而藝苑古樂團的率直簡潔足可還莫扎特一個公道；第廿二交響曲的首章可作代表。



台號改變了

山羅

耳聽八方

本港多條電台頻道中，商業二台我較少收聽。可能是喜好以及口味不合心意關係吧；另一個原因是我不喜歡那些DJ的聲線，這點當然只是個人的聽覺感受而已。可說見仁見智。

前兩天，偶然扭到商業二台的頻道，卻給我一種「唔同以往」的感覺，不是「好了」或「差了」的不同，而是風格有別從前。

最明顯的就是台號改了。以前是「電台新一代」，現時是「放送音樂力量」。

依我之見，這個改變是可以理解的。因為自從「新城電台」，尤其「勁歌台」啟播之後，新一代的電台理所當然就不再是商業二台了。

但現時所用的口號「放送音樂力量」，嚴格來說，不單止新意不足，而且不能突出商業二台的特點。其實這個似是而非的口號，除了新城電台的「新聞台」不合用之外，其他的頻道都適宜！

而我剛才所說的風格有別從前，意思就是不似商業二台一直以來的「台格」，反而給人的感覺是「新城勁歌台」的模式。不知是否主事人有感「勁歌台」的播歌方式漸受聽眾歡迎與接受，抑或覺得有可取之處，因此不想讓「勁歌台」一台專美獨自坐大而欲分一杯羹!?

不過求變總比一成不變好。香港的聽眾是有耳福的！

《傳雷與傳聽》的紐約版

陸央

舞台札記

香港話劇團正為其十月的新製作——《傳雷與傳聽》宣傳之際，筆者就收到該團前任藝術總監陳尹瑩修女，遠在美國寄來的《傳雷與傳聽》演出場刊。

原來陳尹瑩已比香港話劇團行先了一步，由她統領的紐約四海劇社，在八月十六至廿三日期間，假丕士大學莎堡劇場上演了英語版的《傳雷與傳聽》。

這部由上海劇作家兼導演胡偉民創作的話劇，早在八五年脫稿，可惜一直苦無機會展示。八八年，陳尹瑩仍任香港話劇團藝術總監之時，曾把該劇定為該團八九至九〇年度劇季的主要劇目之一，並邀請胡偉民親自執導。然而，該劇的演出卻一波三折，演出取消、胡導演更在此段時間突然去逝……

九〇年初，陳尹瑩返回紐約，主持四海劇社。她去信胡偉民兒子胡雪樺，表明「四海新的藝術方向是選演中國藝術家的作品，把中國戲劇藝術介紹給西方社會。四海大概只能為你籌備到路費。你要否前來一起實現你父親的遺願。」

就這樣，正在夏威夷大學修讀戲劇系博士的胡雪樺，在百忙中趕譯劇本英文版本，親自執導父親的遺作《傳雷與傳聽》。

在紐約的演出，陳尹瑩既當監製又當演員，扮演劇中傳雷夫人朱梅馥一角；譚盾則充當音樂指導，劇中播出的音樂全由傳聽自己彈奏，由華沙交響樂團伴奏。

爭取新聞自由？

阿笑

你我心聲

講起新聞自由，我忽然想起那個口口聲聲要為香港人爭取新聞自由的劉慧卿。

在她口中，香港人似乎什麼新聞自由也沒有。

其實，香港人的新聞自由多得很。就以劉慧卿自己為例，她的言論自由，就沒有因為沒有新聞自由而不能向公眾傳達。

話說她當選候任立法局議員那天，立刻在電視台口沫橫飛的彈功能組別選出來的議員，說他們唔知點樣「捐」出來的。

這位候任立法議員的口氣不可謂不大，弦外之音，她有四萬多人支持，而功能組別的議員甚至不必有人支持而自動當選。因此，將來在立法局，她也要大聲的，似乎權也要多些。

劉女士的說話自由真是多得很，還未正式上任已經作人身攻擊，彈功能組別的議員沒有代表性了。

議員，無非是市民的喉舌，非做官也，劉慧卿未上任便如此了，不知投她一票之人有什麼感想？

更有趣的是，那位吳明欽已劉議員劉議員地叫。香港，還有沒有新聞自由？

爭取主動

董行

馬前馬後

無線新聞部宣布，將於本週六播映的《新聞透視》搬到週一至週五晚上七時。

無線的這項調動，是在亞視宣布延長六時新聞報道之後作出。看來，無線又一次被亞視牽着鼻子走。近期，無線新聞表現不錯，光是獨家訪問，便先後奪得採訪李鵬總理及戴卓爾夫人的機會，可見無線新聞部新領導層正力求表現，並且已取得成績。

不過，在新聞部整體運作上，不知是否新舊領導層交替出現問題，無線對許多事情的反應未見靈活。

據悉，在立法局選舉方面，其實無線很早便計劃進行票站調查以及選舉前民意調查。不過，一直未見向外宣布。及至亞視大哥宣傳他們的調查結果之後，無線才有所表示。就此而言，似乎無線又被亞視牽着鼻子走。

從第三者看起來，其實兩家電視台的工作表現差不多，不過，亞視的部署工作似乎較快；以及更懂得宣傳自己。這便給外界一種感覺：亞視處處奪得主動。

無線新聞部更換領導層，新秩序急須建立。於此期間，出現青黃不接的情況，可能是導至運作失調的原因。

而亞視新聞部似正利用無線道弱點，全面攻擊，意圖趁無線未站穩陣腳之時，來記技術性擊倒。

看來，兩台新聞在未來一段日子，將出現連場惡鬥。

港九影院聯合廣告

好景 4022925：今天五場 五億探長雷洛傳；早場 不文小丈夫；四點 三級片；午夜場 新精武門1991

快樂 7306148　百樂 5705454：今天盛大獻映 蝶戀花；早場 三級成人電影

②富樂 3391311　②華豪 3990363：今天五場獻映 蝶戀花；迷癡情，浪蝶花

新寶 3857151　新都 5772296：新寶六場 加午夜場 洪金寶·鄭裕玲 張學友·高麗虹 鷄線枕邊人；後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春；今早新都三級片

①富樂 3391311　①華豪 3990363（樂富廣場　旺角道4號）：今天五場 洪金寶·鄭裕玲 張學友·高麗虹 鷄線枕邊人；後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春；今早豪華 三級片

影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857：今天五場 洪金寶·鄭裕玲 張學友·高麗虹 鷄線枕邊人；後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春；影都四點 都市煞星；新樂今早 三級片

金門 3653111　新聲 6976808　[illegible]2 6538201：今天五場 洪金寶·鄭裕玲 張學友·高麗虹 鷄線枕邊人；後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春；新聲今早 三級片；金門四點 三級片

美都 4788911　雅都 6976808：今天五場 劉德華·張耀揚·于莉 王祖賢特別演出 衝擊天子門生；後晚午夜 人鬼神；美都今早 天若有情

富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857：今天五場 劉德華·張耀揚·于莉 王祖賢特別演出 衝擊天子門生；後晚午夜 人鬼神；今早富都三級片

油麻地 3849612：今天五場 ▲香港豪放女學生；早場 三級片；四點場 三級片

宮蘭：今天五場 ▲香港豪放女學生；三級 廣東話對白；早場 四點 三級片

皇后　皇都　新成都：今天五場 但係香港地下秩序上帝 兒童不宜；主演 劉德華 張敏 邱淑貞 吳孟達

利順　葵芳：今天五場 五億探長雷洛傳 劉德華 張敏 邱淑貞

華龍 4922545　福星 8189102：今天五場 劉德華·于莉·張耀揚 王祖賢特別演出 衝擊天子門生；後晚午夜 人鬼神

新華　普慶②：今獻映 正三點·半12點 正九點·半六點 狂龍傲天①；明晚七點半·九點半 致命思想

普慶①：最後 2級 黃飛鴻；明映 大紅燈籠高高掛

倫敦：今映 II 紅太陽下的小喜劇 老表你好嘢 毛舜筠主演

旺角百老匯③②① 3325732：2級 雷洛傳之1；2級 黃飛鴻；四點午夜 雷洛傳之1；明映 大紅燈籠高高掛 移魂劫

康城①② 8854589：今映 表姐獻身陪伴玩到天光；II 鷄線枕邊人；紅太陽下的小喜劇 老表你好嘢 II；四點場 賭俠

金聲 7718933　總統 8331937：今天獻映 加午夜場 劉德華 于莉 張耀揚 王祖賢特別演出 衝擊天子門生；後晚午夜場 人鬼神；金聲今早場 何日君再來

樂民　樂聲：今天獻映 衝擊天子門生；人鬼神；今天五場 老表你好嘢；今天獻映 蘇珊珊 主演 末路狂花；今天五場獻映 劉德華 張敏 邱淑貞 吳孟達

鴻基：今天獻映 劉德華 王祖賢 衝擊天子門生；後晚午夜場 人鬼神

國都①② 5708861：今天五場 張堅庭 毛舜筠 老表你好嘢 兒童不宜；今天五場 ▲ 浪漫性玩家

港利①②：今天五場 劉德華 衝擊天子門生 兒童不宜；後晚午夜場 人鬼神；今天五場 洪金寶 鄭裕玲 鷄線枕邊人 兒童不宜；後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春

新光①② 5632959：今天五場 魔夜離魂；最後五場 黃飛鴻 明映 大紅燈籠高高掛

南昌　樂宮：最後五場 YES一族 明映 黃飛鴻；今天五場 夜魔離魂

南華①②：今天五場 雷洛傳 加四點午夜；今天五場 夜魔離魂

明珠：最後今天 情狂漢月倫；明天 青春珊瑚島；早場 三級片；四點場 三級片；午夜場 五億探長雷洛傳

新藝　好運　海運　華聲：今天五場 五億探長雷洛傳 劉德華主演；今天五場 劉德華主演；今天五場 狂末花路 兒童不宜；今天五場 花蝶戀 兒童不宜

香港仔 3551449　國際：今天五場 劉德華 張敏 邱淑貞 主演

國泰 ABC：今天五場 五億探長雷洛傳；黃飛鴻 明映 大紅燈籠高高掛；今天五場 老表你好嘢

大明　碧麗宮　京都①② 5712374：今天最後 黃飛鴻；最後四場 LA故事 明天獻映 紅蝶戀；狂末花路；鷄線枕邊人

新都城　新樂宮 4421000：今天最後 紐約黑街 明天獻映 青青91 珊瑚島；白頭神探；鷄線枕邊人；表老你好嘢

大明星　銀都　凱旋：今天五場 表老你好嘢 兒童不宜；今天五場 鷄線枕邊人 兒童不宜 後晚午夜 不文小丈夫之銀座嬉春

尖東 華懋廣場 1 2 3：五億探長雷洛傳；紐約黑街；衝擊天子門生

巴黎 倫敦 紐約 1 2 3：老表你好嘢；黃飛鴻；紐約黑街

彩鳳　翠鳳：今天五場 ▲香港豪放女學生 三級

末路狂花；老表你好嘢；雷洛傳；黃飛鴻；蝶戀花；賭俠之上海灘賭聖

▲紐約黑街；蝶戀花；雷洛傳；黃飛鴻；賭聖之上海灘；老表你好嘢

銀都1 2　珠江　加州　龍都：黃飛鴻；鷄線枕邊人；終極警察；末路狂花；今天五場 雷洛傳；今天五場 夜魔離魂；今天五場 五億探長雷洛傳；今天五場 雷洛傳；今天五場 ▲玉女色狼共舞；今天五場 鷄線枕邊人；今天五場 衝擊天子門生

帶動港人有歸屬感

商台製作叱咤啟示錄 以過去片段展望將來

今日首播由陳欣健楊振耀鄭偉明主持

「商業一台」將於今日起製作一個共六十輯的節目，名為《叱咤香港啟示錄》，逢周一至五早上九時至十時播出，由陳欣健、楊振耀及鄭偉明聯合主持。

據該台節目發展經理兼《叱咤香港啟示錄》主持人楊振耀表示，製作該節目原因是有鑑於政治與經濟動盪期，港人又未能充份發揮積極精神，不過從過往香港歷史中已了解到，無論經過多少次衝擊，香港依然不受影響的，故憑過往經驗，激勵港人開拓更光輝明天。

首集《啟示錄》會重播轟動一時的「三狼奇案」及六一年工展會大火的報道，其他內容有：影星林黛自殺前的訪問，六七年動盪情況等，非單純懷舊，而是從過去片段而展望將來。

另據主持陳欣健表示，他不是一個喜歡懷舊的人，做人要把握現在，連家中擺設也超時代，他常認為懷舊是退休之後的事。不過參與了今次《啟示錄》的資料搜集，他才發覺數十年前發生的事，原來和現在甚相似，人生有如一個水晶球，循環不息又反映將來，以他的年紀，在回顧過去時，亦可預測未來，可驗證自己眼光。

他覺得現在太多人說移民，搞這類節目可帶動港人對香港有歸屬感，而且這個城市具獨特風格，特性在外地是找不到的。

他又稱今次的資料搜集數量比拍電影、電視更豐富，且人強馬壯，當俞琤邀其參與時，他未知這麼好玩，加上他每天都早起床，利用此段時間做節目更有意義。

他特別提到有段林黛在自殺前數月的訪問，將會再一次在節目中播出，他聽此段訪問令他聯想到翁美玲自殺，其實作為一種啟示，可開導其他藝人別走上自殺途徑，作為藝術工作者覺得做到一些「言之有物」的節目很有意思。而該節目是做三個月的，到十二月作總結時，更會辦一個大型活動，讓全港市民參與。

（上圖）陳欣健、楊振耀、鄭偉明同做《叱咤香港啟示錄》主持。
（下圖）龍江劇院台柱抵港。

劉德華昨頒獎學金 強調重德智體群美

月杪生辰盼運氣常伴左右

劉德華昨日出席「港台」舉行的《月滿星輝進步夜》演唱會記者招待會，為九月二十二日舉行，會上並頒發「進步獎學金」給十位得主。

據劉德華表示，其歌迷會也有辦獎學金，但亦有問題存在，便是二千多位會員中，讀書成績優異者，每年來去都是那幾位歌迷，所以今次略改名義為「進步獎」，有鼓勵作用，而他的台灣歌迷會中，亦有大學生，他常強調重視「德智體群美」，不過香港學生較少參加課外活動如水運、陸運會等。

他將於九月二十七日生辰，每年生日他都覺過得有意義，沒有某一年特別難忘，其生日願望為運氣常伴他，雖然他知道努力最重要，但這一行運氣絕不能缺少，而且運氣一直常伴他。在生日當天，他會推出唱片，將他過去所唱電影、電視劇的主題曲收錄。而其自組的電影公司創業作已開工拍攝，由四月籌備至今，而梅艷芳工作態度甚佳，並沒有遲到。

龍江劇院率團來港 明天起於新光演出

台柱有白淑賢、呂冬梅、李鳳雲等

緊接廣東潮劇團、浙江紹興紹劇團來港參加第五屆中國地方戲曲展的黑龍江省龍江劇實驗劇院，由《中國戲劇》第八屆梅花獎得主白淑賢率領，已於昨天抵港，並舉行了記者招待會，出席招待會的主要演員有：白淑賢、呂冬梅、李瑞剛、孫春秋、李鳳雲等。

龍江劇是中國黑龍江省地方戲曲新劇種，以東北地區鄉土藝術二人轉、拉場戲為母體，表演粗獷潑辣，唱腔高亢流暢，清新悅耳。龍江劇與曾於一九八七年來港參加第二屆地方戲曲展的吉林省吉劇，同是東三省為繁榮民間舞台藝術，所孕育出來的一對孖生姊妹。

龍江劇實驗劇院陣容強盛，行當齊全，龍江劇著名表演藝術家白淑賢，應工刀馬花旦兼青衣，表演細膩傳神，唱、做、念、打、舞俱極具功力，能以雙手同時寫字，文武全才，以其獨樹一幟的表演風格，形成了龍江劇「白派」藝術。由她主演的《荒唐寶玉》、《雙鎖山》，雙雙獲得第二屆中國戲劇節優秀劇目獎和優秀演出獎。

該團將於九月二十日至廿二日在北角新光戲院演出三天三場，演出的劇目有：《荒唐寶玉》、《雙鎖山》、《鐵弓緣》、《火焰山》（二人轉）、《皇親國戚》等。

各場門票已在新光戲院發售，查詢電話五六五七七〇七。

溫碧霞實現心願 成為歌影視三星

首張個人唱片廿八日面世

溫碧霞正式成為「無綫」的合約歌星，至於演員約，她表示暫時不考慮，事實上跟「無綫」合作愉快，要是將來有好劇本，時間配合的話，亦會接拍的。

稍後在廿八日，溫碧霞的首張個人唱片面世，自此以後，她便成歌、影、視三棲藝人了。不過溫碧霞笑謂，她是會將時間配合得好，逐方面來發展的。

溫碧霞最開心是在這方面有較多機會跟歌迷接觸，打成一片。溫碧霞稱，她今年過得很開心，很多心願如拍部好劇集、出唱片等都完成，而且因新唱片快面世，近期心情一直好得不得了。那麼她可有擔心反應不好而失望？溫碧霞表示凡事均有人喜歡有人不喜歡的，她會接受別人的意見而作出改進。問她可有什麼心願未完成，她笑謂望能拍一部以自己為主的好電影。

楊玉梅這裝昭君裝如何？

黎明有手好廚藝

唐佩英

黎明官仔骨骨，但套上圍裙，手執大鑊及鑊鏟，一個大廚形象便鮮明流露。

黎明昨日拍攝《伙頭福星》，他不單止扮得神似，原來真實的他，也是箇中能手。

他說："小時媽咪要我從旁跟她學習，如煮餸便是其中一樣。我最拿手是咖喱雞，另外煲湯的配料，我也瞭如指掌。"

黎明喜歡下廚，不喜歡洗碗的善後工作。

"下廚有成功感。不過，自小訓練有素，我洗碗特別光潔明亮。"

黎明廚藝不俗，但不會請朋友回家嚐他的手藝餸菜。

他笑說："你估我係女人咩！"

黎明將來娶妻，是否入得廚房不緊要，切勿懶惰便是了。

他說："我覺得女人會愈來愈懶。因為諸傭人風氣十分普遍，而且男人擔起家務情況也愈來愈多，我有朋友便是'一腳踢'，他不用太太操勞。不過，在外邊，則是他話事。這方面，他的太太很尊重他。"

黎明不諱言自己是大男人，然而，他不介意將來的太太在家中主事，而他則在外邊主事。

他說："個個男人都說自己不是大男人，其實多少都有大男人主義。"

黎明曾在英國接受教育，他在學校寄宿過着規律性的生活。"

他說："如吃東西時要有禮貌，不得發出聲音，吃完一份，才可再叫一份。睡覺時又不准穿上內褲，只穿睡褲。一切要依照學校規條做事。"

問及他將來如有子女，會否送他們往英國讀書？

他說："時代不斷轉變，他日中國強大起來，外國人可能要到中國學習中文，到時我會送子女到內地讀書。"

相信每個中國人都希望中國有這麼的一天。

趙崇文昨談挖角 仍運用高薪政策

現待藝員落實之後才公布

「無綫」助理製作總監趙崇文昨日談到「無綫」挖舊人回巢的行動，問到可有什麼成績？他表示待落實了才公布，他強調現時仍然會用高薪挖角的政策，這是挖角條件之一，另一條件是對方還擇哪間電視台能協助他們有好的發展。

另外，何守信的新合約正在斟介中，趙崇文謂已談到八八九九，合約為期一年，現只等何B動筆。不過他補充，由於何B要往返加拿大，故跟他合作要較靈活，遷就他的時間，事實上現在「無綫」跟移民外地的藝員亦以互相協調的方式合作。

早前陳百強主動要求客串拍劇，趙氏正在安排中。

此外，周潤發拍劇的事又怎樣呢？趙崇文謂不想談太多，現時「無綫」跟發仔有默契，但事情未落實不公開，至於有傳發仔拍劇薪酬過百萬？趙崇文表示數目不能透露，但給發仔的數目是合理的。

碎影

防影迷守衛把門

方筱

《伙頭福星》尋日喺灣仔一間行將拆卸的中學拍攝。

呢部戲有黎明、元彪演出，神通廣大的影迷，不時去到現場企圖一見他們，以至妨礙影片的拍攝工作。

是故，影片僱用一名人員守住門口，不准影迷內進。尋日有記者前往探班，守衛以為她們是影迷，不准記者入內。記者講明來意，他還不信。問記者來探邊個，記者話元彪。他話無呢個人。記者又話黎明，他又話冇。最後講到導演于仁泰，他反而俾記者入去。

咁又係嘅，于仁泰係導演，唔會有影迷探佢，所以守衛終於信記者唔係影迷。

呢啲就係演員嘅吸引力了。

東京電影節 特設元彪夜

他對自己有個展甚為高興

本月廿一號，元彪會抽空出席為東京電影節閉幕禮當日特設的一個「元彪電影之夜」，共會播放他主演過的五部電影，包括《急凍奇俠》、《亡命鴛鴦》、《亂世兒女》、《畫中仙》及《東方禿鷹》，對自己能夠舉行一個個人影展，元彪也甚為高興。

近日《西藏小子》正為幾場煞科戲搶拍，故元彪只演出《伙頭福星》，不過由於刻下所拍的外景即將拆卸，所以仍要日、夜班趕拍。

元彪歎道，現在拍戲，物色外景場地實在相當困難，到外地取景成本又十分昂貴，而早前三毛曾提及過有意投資興建一所影城，供同行租用拍攝，元彪覺得這構思也不錯，而最好就是政府可以撥地興建，到時自然方便了同業找景，亦減低了收「陀地費」的機會。

于仁泰談港片西片 場地及檔期各不同

重要是演員演出投入

于仁泰執導的《伙頭福星》，日前在灣仔一所舊學校拍攝，由於該校於月底拆卸，目前要全力趕拍。

于仁泰曾拍過西片，他認為將西片方式用於港產片是不適合的，他指出，西片不會受場地時間限制，同時，演員不會擔期。不過，香港的拍攝方式已成了習慣，要改善過來並不容易，演員擔期影片作出遷就也問題不大，但最重要是演員演出投入，不要到場當「交差」便算了。

于仁泰表示，片中元彪、黎明、吳孟達他們都有演員道德，演出前互相溝通，元彪今次是新嘗試，摒棄以前一套演戲方式。而黎明亦很用功，演出不俗。

毛毛、關秀媚站在一起各有特色

陳秀雯今日赴廣州

參加金鷹獎頒獎禮

陳秀雯目前正在休息中，她透露剛接了「無綫」新劇，十月開工。另外她於今日代表「無綫」到廣州出席「金鷹獎頒獎禮」。

談到她有份主演的《情陷特區》，最初播映時收視曾一度跌破新低點。陳秀雯謂可能初期故事需要串連，要給觀眾時間適應，而且最主要是此劇較適合成熟的觀眾。事實上此劇的口碑很不錯，而陳秀雯覺得，只要口碑好也算不俗。

陳秀雯又謂，要是她作為觀眾，她會喜歡較多的劇集品種。而且觀眾的口味，正是要由電視台培養出來，劇集好與否，視乎其製作及趣味。

宣傳新意思

思文宇

做宣傳也要動腦筋，才會收到宣傳之效。以前「無綫」的公關最多新鮮「橋」，現在部分公關過了「亞視」，也能做到「偶有佳作」，例如昨日安排十位新舊「亞姐」，穿上古裝扮演古代十大美人，在集古村拍照，更名為「古都儷人迎中秋」，既應節又有靚人靚景，所以得到唔少見報率。

做宣傳有時真的需要搞搞新意思，若獨沽一味在酒店或記者室開招待會，便沒有睇頭。昨日看見羅瑋扮武則天、孫名翠扮楊貴妃、袁潔儀飾西施、楊玉梅做王昭君等，不僅記者覺得有新鮮感，她們有些還是首次着古裝，興趣甚濃。而今日應屆「亞姐」又會到保良局探訪兒童，表現她們親善一面。

張艾嘉投資新片 不問成本信導演

拍《夢》片讚黎俐是好演員

《莎莎與嘉嘉》日前已經煞科，百嘉峰公司特此舉行了一個煞科宴慰勞一班工作人員，並順道為將於三十號生日的葉蒨文慶祝生日。而她的生日願望，是希望該片叫好叫座，因為收入愈多，她的分紅亦相應增加。

張艾嘉透露，今次拍攝該片相當順利及愉快，只花了兩個月時間，不過在片名方面會有所改動，將會改為《莎莎與嘉嘉站起來》，這樣相信會較為吸引。

今次煞科宴，張艾嘉稱就等於慶功宴一樣，雖然她身為老闆，至今也沒有問導演開支及花了多少製作費，縱然蔡美詩是新導演，張艾嘉也是完全信任她。張艾嘉認為老闆與導演的立場總不一樣。

黎俐與她合作過，讚賞她有才華，張艾嘉也感覺黎俐是個好演員，不過可能她少拍時裝片，最初演出也有點緊張。而《夢醒時分》的劇本，是根據黎俐的好強有主見性格編寫的，故演出也很投入。片將於十月底完成，而張艾嘉將於九月廿八號結婚，她稱婚後也不會休息太久，以免影響該片進度。

關秀媚患桃腺炎 仍暢游泳洗冷水

關秀媚先前拍一個菲林廣告，弄致感冒及扁桃腺發炎，由於她不聽醫生之言，至今仍未痊癒。

關秀媚說：「醫生叫我戒洗冷水，不要唱卡拉OK及游水，我全部不理，若病情惡化，會變喉炎。」

電影票房龍虎榜

九月十八日止計

名次	片名	票房（院數）
①	老表你好嘢	460,825(24院)
②	纏綿枕邊人	288,095(24院)
③	衝擊天子門生	272,534(21院)
④	黃飛鴻	105,676(12院)
⑤	火爆浪子	98,953(25院)
⑥	未來戰士續集	84,381(7院)
⑦	東瀛好色小夫妻	76,515(8院)
⑧	赭體女郎	72,438(6院)
⑨	賭俠Ⅱ上海灘賭聖	33,506(7院)
⑩	小姐自動獻身	33,011(5院)
	至九月十八日止票房總收入	
①	賭俠Ⅱ之上海灘賭聖	31,145,152(28天)
②	黃飛鴻	29,307,527(35天)
③	未來戰士續集	27,273,702(49天)
④	衝擊天子門生	7,169,689(7天)
⑤	豬朋寮族	6,085,865(273天)
⑥	YES 一族	5,238,245(12天)
⑦	終極豪情	4,214,548(27天)
⑧	老表，你好嘢	4,211,891(5天)
⑨	纏綿枕邊人	3,826,230(6天)
⑩	赭體女郎	2,994,652(19天)

陳法蓉新突破 角色化毀容妝

陳法蓉最近接了大榮公司一部新片，與鄭光榮合作，她更視角色有新的突破。

陳法蓉說：「我會被人毀容的，到時要化一個猙獰的面孔妝，對此我是不介意的。」

她坦言在現實生活中，具有美貌有一定好處。她說：「有次我不慎撞向人家的車，車主見到是我，不獨沒有罵我，又沒有提出賠償。對方見我車的車牌歪了，還替我移好位置。」

陳法蓉認為有美貌固然好，但內在美更為重要，她交朋友便是以內在為首選。

惠亞姐喜迎中秋。

孫名翠廿五歲生辰 楊玉梅竟遇偷鞋賊

◆孫名翠於十月一日為廿五歲生辰，現已計劃分幾天與朋友吃飯慶祝，因為朋友們生活圈子不同，故分開慶祝，不過壽星最會有關蒙少芬的百萬元生日會，她有點心驚，幸虧與朋友吃飯以開心。其生日願望為事業順利及找到心儀男友。

提到其老友伍詠薇最近心情欠佳，因被「屈」拍劇遲到一事，她謂曾勸過對方這只是小意思，若非事實便不必介懷，但經常被批評，亦應檢討自己有否做錯。但人誰無過？對方已改變很多，可是外間仍不諒解，可能因此而不快。

◆楊玉梅昨日透露遇到不快事，她拍《劇至尊》，前晚一場外景，竟被偷了一對鞋，她想不到有「偷鞋賊」，該對鞋是她喜愛的，難得心愛之物，故更加心痛也。

◆「無綫」邀請不少電影圈中人拍劇，問及林其欣的感覺，她覺得公司有其方針，或許公司覺得這樣有新鮮感。那麼這樣會否造成競爭？林其欣謂是難以避免的，為競爭自然有，至於機會是否少了，她覺得好像以前有汪明荃、李司棋等姐姐存在，亦未受到威脅。

林其欣謂，在此圈是需要運氣的，走紅與否都有定數，所以，林其欣只會多給四年時間，無論怎樣亦要退出了。

◆朱江日前丁父憂，其父享年七十多歲，因患肺癌而逝世，喪禮將在本周六假香港殯儀館舉行。

◆關海珊拍罷昨日最後一日的《怒劍嘯狂沙》戲份，便正式休息了。她透露原本公司安排了一套電視劇接着開拍的，但她需要時間休息，且有私事要搞，故推掉了。

談到她跟「無綫」的合約，海珊表示她似乎被買，現正考慮以哪種形式續，還是簽約的形式合作而已。

另外，她還推了拍電影，海珊謂她不急，事業上電影圈市道仍一般，且她不想再演電視劇，自然要慢慢考慮了。

林其欣再多闖四年 朱江父親癌病去世

《青青珊瑚島》包裝靚 《有你冇你》成績尚佳

★★★《拯救地球》（國際台晚上十時正）從洛杉磯到萊恩河，美歐污染空氣與水源的代價不輕。西方工業現可以做到不須破壞自然環境，問題是肯不肯做，市民與政府的配合又是否足夠？

★★★《地球知多啲》（明珠台晚八、三〇）對地球認識更多，有利於保衛地球，對於我們的生活亦有助力。科學家從不同角度去發掘問題，值得我們同樣關注。製作相當豐富與全面的片集。

★★★《歐洲足球雜誌》（明珠台晚上十二時）以雜誌形式多方面去看歐洲足球，更會播出最近重要賽事片段。

★★《青青珊瑚島》（明珠台晚九、三五）波姬．小絲主演的純情電影，寫她與男角在孤島自然環境下探索青春問題。細膩度，奇里沙在靚包裝下，教人看得悅目。（一九八〇年，片長一〇四分）

★★《有你冇你》（本港台晚九、三〇）保羅．麥智執導荒謬喜劇式影片，寫幾個死黨的成長經驗，拍得落力，成績尚佳。（一九七五年，片長九四分）

★★《偏見之罪》（國際台晚十二時）嘉倫．雅達執導，寫家長力鬥種族主義教師，意念佳，題材未夠豐富。（一九八八年，片長九六分）

韋一峰

大公經濟

熱線電話：二〇六一一九八
傳　眞：四〇一五四三八

東亞銀行
＊多利多息　外幣存款＊
外幣儲蓄／結單存款：
方便靈活　具備十二種外幣任君選擇
外幣定期存款：
利息優厚　存款額特低
如有垂詢，請電 835 3500

關懷客戶・至誠服務　NISSAN

NMSC　日產中國總經銷：日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696

證券界分析近日跌市 投資者採取觀望態度

直選後民主步伐若過速可能對經濟不利 目前大市已「超賣」短期內或會出現反彈

【本報訊】本周港股已連續三天下跌，而成交亦降至十億以下的水平。證券界人士接受本報記者訪問時表示，由於美元低企，故此不少基金最近是將資金調往非美元區的證券市場，再加上部分工商界及基金投資者在立法局直選有結果後，擔心過速的民主步伐，會對本港經濟造成衝擊，故此對股市構成了一定壓力。

然而，證券界人士認為，由於大市已出現「超賣」，故此短期會出現反彈，後市會向橫發展，三千九百點仍為重要關口，若該關口失守，有機會試三千八百點水平。

百富勤證券研究部董事杜冠雄表示，港股在沒有壞消息影響下連跌了三天，已跌得有點過份，他相信港股短期應可呈現技術性反彈，三千九百點的關口不易跌破，而港股衝上四千點的機會較下試三千八百點的機會仍大。

港股在直選過後表現一直疲弱，杜冠雄認為，投資者對今次直選有一定擔憂。因為「港同盟」處事急進，無論對中方或英方都有不同態度。他認為若希望為本港爭取民主，應以談判形式，並非以對罵形式解決。

他表示，投資者的投資情緒是股市向好及向壞的寒暑表，而且投資者最恐懼政治，只求在平穩的環境中投資，若政治上的噪音過多，投資者便會有戒心。故此在立法局委任議員選出前，仍未知悉新一屆立法局的勢力如何分佈，投資者寧願採取觀望態度。

振通證券研究部董事王煥榮表示，由於港股表現沉悶，基金將部分資金調往東南亞地區投資，散戶入市興趣亦不大，故此市場觀望意態濃厚，他認為港股昨日雖能穩守三千九百點關口，但後市有可能下試三八五〇、甚至三八〇〇的水位。

另一方面，他亦獲悉市場均有談論今次直選由「港同盟」囊括大部分議席的意見，認為該組織在選舉後以皇者自居，過早干涉港府的運作，令商界在政治前景未明朗前抱觀望態度。

他又稱，目前直選結果對港股的影響並非十分明顯。但他認為，雖然是次是本港開埠以來首次立法局直選，但假若當選者不以港人利益為依歸，便會令投資者感到擔憂。香港與中國是唇齒相依，假若事事對抗，會對本港經濟發展投下陰影。

王煥榮又表示，未來的發展，只視乎委任立法局議員屬哪些人選，能否在立法局內取得平衡，同時要視乎「港同盟」日後的表現。

東驥投資有限公司董事龐寶林表示，由於美元疲弱，日圓升值，令非美元區股市，例如日股表現向好，吸引本港部分基金將資金調往日股。但他認為，港股的風險並非太大，當恒指跌穿三千九百點時，便會有投資者趁低吸納，對大市有支持。

對於「港同盟」當選後的表現對大市是否有影響，龐寶林表示，仍要視乎「港同盟」未來表現而定，他認為要發展民主當然要有代價，但在爭取民主的同時，亦應對本港有所建樹。

聯所下月聘周文耀出任行政總裁一職

周氏表示上任後將專注市場發展

【本報訊】聯交所理事會昨日宣布，聯交所將於十月二十六日起聘任周文耀，接替袁天凡出任聯交所行政總裁一職。

周文耀表示，在接任新職後，他將會專注於市場發展及提高聯交所的專業化發展。聯交所近年着重於專業化發展。此外，聯交所的改組將可擴大其代表性，希望聯交所與證監會能夠就改組達成共識。

周文耀現年四十四歲，香港大學商業行政系碩士學位，並取得中文大學財務文憑。

周文耀在香港金融市場資歷豐富，從一九七三年受聘於本港一間主要證券公司起，已開始從事證券業務。他在八九年加入聯交所，擔任運作服務科總監一職，其後於九〇年獲聘任為香港中央結算公司行政總裁，負責設計之交收系統。

聯交所主席利國偉表示，聯交所將根據交易所合併條例，盡快將委任周文耀的建議，提交予證監會通過。聯交所的常務委員會已諮詢證監會關於周文耀是否適合作為出任行政總裁的人選，而證監會對此並不表示反對。

周文耀

經濟小語　林浩雨

支持點在三八五〇

昨日股市作周來的第三日下跌，跌勢轉急，三千九百關馬上面臨考驗了。

基金的套現沽盤仍陸續有來。長實作為領導股，面對的壓力至大。昨日長實二十元關不保，收十九元九角，跌三角，令人失望。不過也有人注意到大沽家之中，可能有「非沽不可」的理由。其一是要繳付認購中信泰富新股的款項，所以需要套現；其二是傳某大戶將有收購合併大計，需要調動資金，長實一向是其主力投資，已賺了不少，故獲利回吐，也不能說不正常。

問題在於，有沽盤而缺乏較強的承接，這才令買賣力量對比之下，顯得賣方勝一籌，導致股價下滑。市場分析家認為，儘管當前氣氛欠佳，但若股價跌至更低水平，買意仍會有加強的可能。目前距支持區三八五〇至三八八〇已不遠了。

愛美高合併華置能否為華置小股東接納，關鍵有二，一是愛美高的股價是否吸引（目前就不吸引）；二是愛美高有沒有發展大計。因此不排除幕後人要推高愛美高及繼續為愛美高尋求收購物業對象的機會。

怡和的上市地位問題不馬上處理，可令市場暫時鬆一口氣，對此也可視為一個小小的利好消息。

愛美高宣佈合併計劃 以一股換取兩股華置

或一股分別換十八股及廿五股九三或九五認股證

【本報訊】愛美高與華置合併的建議終於在昨天落實，該集團建議以一股新股換取兩股華置股份的形式，向華置提出私有化建議，以變相將兩者資產進行合併。

愛美高昨天宣佈，該集團建議以一股新股換兩股華置普通股；或一股新股換取十八股華置九三認股證或二十五股華置九五認股證。

截至今年九月一日止，愛美高持有華置百分之四十九點五股權，故此如要全面收購華置所有普通股連認股證，將需共發行四億多股新股。

目前劉氏家族持有愛美高共百分之四十五股權，而長實則持有愛美高百分之八股權及一批可換股債券。

愛美高昨天收市價為三元四角，較上日下跌二仙半，而華置普通股，九三及九五認股證則分別以一元九角九仙、一角九仙、一角七仙半收市。

愛美高在八六年奪得華置控制權，於八九年曾提議將華置私有化，但並不成功。

怡和擬現金收購碎股 每股卅五元三角一仙

旨在節省公司行政費用　持有一手或以上而附有碎股者無資格

【本報訊】怡和控股有限公司昨日宣佈一項收購建議，以現金向在前（十七）日持有不足四百股或俗稱碎股的登記股東無條件購回登記股權（怡和控股股份在香港聯合交易所買賣時是以四百股為一手作計算），涉及的收購總額為二千九百五十萬港元。

目前共有一萬一千六百名怡控股東只持有怡和碎股，持有總數為八十三萬四千股，佔發行股本百分之〇點一三。

雖然碎股通常以低於當時市價之折讓價在香港市場買賣，怡和控股的現金收購價為一碎股三十五元三角一仙，與前日前五個交易日在香港聯交所之平均收市價比較，溢價為百分之十。該收購建議之股東將無權收取今年中期股息每股三點四美仙（約為港幣二角六點五仙）。怡控昨天則以卅三元收市，較上日上升七角半。

怡和控股表示，是項收購建議除了可使合資格股東以較優惠之條款出售彼等之碎股，並毋須取決於任何最低之接納收購數量或任何其他條件，而有關收購建議有效期將直至十一月日為止。

怡和控股在說明是次提出現金收購建議之原因時指出，該公司之股東名冊中，人數上約有百分之五十八持有不足四百股之登記股權，部分此等股東或擬出售其股權，惟鑒於出售小額股權一般要承擔相對較高之出售費用，加上出售碎股往往出現折讓，故未有出售股份。此舉可節省該公司之行政費用。

倘股東持有一手或多手之登記股權，另外再持有碎股，彼等並無資格接受收購；此外，如股份之實益擁有人持有之碎股以代理人名義登記，而該代理人之合併登記股權超過一手，彼等亦無資格接受收購建議。

特稿

怡控回收碎股應另有後着

本報記者　鄧炳輝

怡和控股在昨天宣布中期業績，結果並沒有就市場最關注的上市地位問題明確表態，反而進行一項令人頗感意外的建議——以每股卅五元三角一仙的高價向怡控碎股小股東提出回購股份的建議，相信這亦是怡控計劃將第一上市地位遷往海外市場的其一部署環節，但這對持有完整股份的股東是否公平，將是一個值得商榷的問題。

司馬昭之心

怡控在昨天的業績公布之中，只表示希望在今年底前解決上市地位的問題，相信是與等候聯所對上市地位的審核結果有關，既然怡控最終目的亦只是為本身爭取更多利益，故此暫時不作意氣之爭，其實亦屬合理。

不過，暫時不表態並不代表該集團將會接受公眾的意願，這從昨天公布回購碎股的建議可以找到另一點蛛絲馬跡。

根據怡控的公布指出，目前市場流通的碎股為八十三萬四千股，約由一萬一千六百名股東持有，收回這等碎股的主要目的，主要是希望節省行政開支，並協助股東以合理價格出售這類股份。

然而，司馬昭之心，路人皆見，怡控集團這項回購碎股建議，不難令人理解作為撤出香港市場的其一部署。假設怡控最終選擇將第一上市地位遷往海外市場，收回碎股的建議便會具有另外三項作用：㈠使貨源較為集中，將小股東剔除於股東名冊以外，方便計算資源分佈情況；㈡海外市場的一般投資者大都會對非本土公司股份產生抗拒，故此參與其中買賣的只為一些專業及大型投資者，他們肯定不會對碎股有興趣，所以預先將其清除，將有利於海外股份買賣活動；㈢將來部署其他活動時，將無需再考慮碎股股東在內，減輕了行政成本。

對其他股東不公平

怡控的控股權已掌握在怡策及凱瑟克家族手上，今次回購碎股的數量只佔發行股份百分之〇點一三，故此不會構成任何的重要股權變化。

不過，今次回購行動則與回購守則所定的要求有顯著分別。根據今年五月生效的回購守則內容，如果上市公司以公開現金收購的形式進行回購，這項建議應向所有股東一同提出，但今次怡控則只向碎股提出收購建議，對其他股東便有不公平之嫌。

傳統上碎股的成交價必會較完整股份的成交價低四至八個價位，但今次怡控則反以高於市價百分之七之價格回收碎股，對於碎股股東而言便會是一項破天荒的大贈送行動！

股市備忘

今天最後過戶：建生實業（末期一點二仙）、莊士集團（特別中期一點二仙）、宇宙投資（末期〇點〇七仙）、奔達（特別息一角）、合興食油（末期五點四仙）、莊士機構（特別中期一點二仙）、祥華實業（末期五仙半）、一拆二、拆細後五送一認股證（九四）、鷹豐（末期一角五仙）、美麗華（末期七仙）、寧發國際（末期一仙）、高日發展（末期三仙）。

業績公布

今天：怡東中期、南海中期、太平地氈中期、東亞中期、聯亞中期。

九月廿四日：星光傳呼中期。

今天上市買賣：鴻運電子九四（編號六一四）

今天最後買賣

迪生供股權（編號七四一）

怡和半年溢利十億 較去年同期增一成

中期息每股派三點四美仙

【本報訊】怡和控股有限公司昨日宣布，截至六月三十日止之六個月內，該集團的除稅而非計入非經常性項目的未經審核綜合淨溢利，為一億三千五百一十萬美元（約十億港元），與較去年同期增百分之十。每股溢利為二十五點九四美仙。中期息每股三點四美仙，增百分之八。截止過戶日期為十月十四至十八日。

該集團尚有一筆數額達六百八十萬美元的非經常性溢利，主要來自置地公司出售物業所得。怡控主席亨利．凱瑟克稱，該集團的業務持續表現出色，全年利潤增長將可達至令人滿意之水平。

海豐削職位四百 重組在紐約業務

【本報訊】路透社報道，匯豐銀行旗下的海豐銀行在重組及鞏固紐約州銀行業務後，已削減四百個職位，這些行動對海豐今後的路向是絕對關鍵的。

匯豐銀行稱，是次重組旨在令海豐銀行成為布法羅為基地的地區性銀行，不切合地區性銀行政策的業務均不持續。

大同混凝土設新廠

斥資二千萬　明年五月投產

【本報訊】大同混凝土製品廠董事總經理正木康彥昨日於股東會後表示，該集團現斥資二千萬元，於大埔工業邨開設水道鋼管生產廠，該廠將於明年五月投產。

該廠位於大同混凝土的鋼管樁生產廠房隔鄰，預計水道鋼管廠頭三年的營業額分別為五千萬、七千萬及一億元。

正木康彥表示，港府的上環至西區走廊重建計劃，將會有利於九三年的水道鋼管市場，估計會提高市場的需求量高達一億元。

而新機場的興建及其他大型基建計劃，亦將會刺激水道鋼管市場的需求。

該集團現正與四間銀行洽商一項五千萬元的銀團貸款，作為輕石屎生產計劃的融資。

該集團共擁有三億一千萬元的輕石屎合約，其中包括五個私人建築合約及四項發展合約計劃。

正木康彥展望道，預期該公司本年度的盈利將會較去年為佳。

特稿

套息轉活抽高美電價

本報記者　黎偉成

相當部分銀行最近兩日紛紛入市買美電，使港市美電價自前日下午的低位七．七四七迅速彈升至昨日收市的七．七五五八，即在短短的一個多交易日上升八十八點子，升勢頗是急劇。估計這是銀行業於周末長假期平美電空倉套息活動所致，為金融當局樂見的現象。

銀行節前買電平盤

在過去幾個星期以來，本地的沽美電盤堪稱源源不絕，使港元兌美元匯價進一步抽上七．七四六五的高位，向上偏離聯繫匯率五百多點子，相信使金融當局頗是關注。不過，有個別銀行在前日下午起便買美電，而昨日的市場買盤更盛，引致美電價止跌反彈和升幅甚為顯著。美電升勢之急及升幅之大，可在一定程度反映出銀行業的美電空倉盤頗是可觀。

銀行業突然積極入市平美電空倉盤之因，暫時看來主要是基於它們不欲在長假期蝕息差。銀行現時擁有港元資金，在蝕息方面的損失相當沉重，港元隔夜直錢昨日的收市價報四厘二五，低於美元隔夜錢五厘六八七五約一厘五六二五，而隔夜港元期貨價則大致為兩點，故銀行長港元盤會在周末中秋長假期蝕可觀的息差。銀行業要在周三及周二時便要沽港元套美電，是因為美電買賣的交收需時兩日，故前昨兩日的交易剛好在周末前完成。若在今日始買美電，就要在假期後始能完成交收程序了。

港息偏軟蝕息可觀

市場的跡象顯示，銀行買美電只是平盤套息所致，暫時仍未見較早時流入的海外「熱錢」調走。因為美電價昨日的彈升，並無使港元長短錢拆息價抽緊，反而依然持續反覆回軟。港元隔夜錢昨日低成四厘二五，一兩周錢則分別收四厘一八七五與四厘五六二五，顯示銀行業的港元流動資金續相當充裕。

港元貨幣市場的長短錢息率續軟跌之因，還有是基於銀行業看淡港息短線前景的觀點不變。

港息短期有可能趨跌的基礎包括有：㈠銀行業的港元流動資金充足，甚至有大量長盤。㈡本地的商業信貸需求大致與經濟同步發展，未見過份殷切。㈢較早前有「熱錢」流入。㈣美國仍有可能再一次減息，以刺激經濟發展和擺脫衰退的困擾。

由於港元拆息節節下挫，所以使它對美元拆息在息差比較的優勢變為劣勢，開始促進銀行業在貨幣市場的正常套戥活動。港元兌美元匯價昨日收市已回順至七．七五五八，但仍距聯繫匯率有四百四十多點子，金融當局當然希望市場繼續發揮其應有的套戥功能。

暫時未見資金流走

值得注視的，是有大銀行不僅掃美電，也出三個月港元期貨，減輕港元盤的意欲甚切。它在前數個星期不斷沽美電，現時又掉頭買回，使市場頗受困擾。

紅籌語

怡和怡策置地升 中華造船爭持烈

甘星

股市昨日續跌，藍籌股只有怡和、怡策、置地逆市而上，自然此乃得力於嫡系實盤力托所致。怡和收卅三元，升七角半，成交額三千八百萬元，列入十大的第七位。怡策收十六元三角，升二角，也是明顯的由怡富壓住陣腳。至於剛宣佈業績的置地，也能以八元七角半報收，升五仙。怡系逆流而升，頗有一洗頹風之勢。

中華造船在七角三仙幾度爭持，終以此價收市，無升降。傳大沽家為印尼幫，因吸入另一隻三線股，故不得不沽出所持有的中船股份，由於已沽售多日，貨源料已出得七七八八，若大沽家收歛，應有反彈機會。

電視企業持續上升，十分難得，收二元三角半，升一角半，貨源漸漸歸邊，若勢頭仍有再上一層樓的機會。

陸氏乃工業股中少數有升勢的股份，收一元八角三仙，升五仙，成交也活躍。不過工業股業績一向難測，買中上升股，還得夠幾分運氣方可。

南順食品轉強，收二元二角七仙半，升二仙半，收市後還有人掃二元三角的沽盤。此股應為南順集團的主力，上升價二元一角，現價升水不高，尚可留意。

較佳的股份還有：富利、恒地、電訊等。

透視講場

奇洛

電視企業控股或易手

股市連日下跌，令到不少投資者亦無心戀戰，但個別二、三線股的表現則橫強無匹，其中電視企業（TVE）便是其一的表表者。

電視企業原本為電視廣播集團名下的附屬公司，自八八年十月底於廣播條例下分拆出來獨立上市，持有一股電視廣播，便可分配到一股電視企業股份，故此電視廣播的股東，其實便是與電視企業股東身份完全一樣。

電視企業的業務，主要是與廣播業務完全分割開，其資產包括出版、文娛事業、電視廣告製作、零售、旅遊及電影製作等。由於電視企業擁有廣播道及清水灣的物業，這批物業在近兩年的價值已隨着地產市道大幅回升，令到不少財團亦為之垂涎三呎，尤其是在廣播道的一幅地皮，如果補地價協議經達成，相信便可以大幅升值。

由於電視企業的業務已完全與電視業務分割，故此已可作為一項商品出售，個別財團欲打其主意，除了可以取得有關地皮之外，還可以兼營其他業務，發展潛力相當可人。

銀融界

宇歪程

美元兌德國馬克匯價跌破一．七心理關口後再跌四百多點子，近兩日出現輕微的技術性反彈，但並不意味它止住逆勢。相信美元仍會尋求更低的支持位的。

匯市現時普遍看淡美元匯價短線前景。投資者對美國經濟近期的表現失望，在缺乏經濟因素支持，而息差也失卻優勢，故美元是沒有任何投資的理由。這是美元匯價連日反覆下挫之因。

由於美元匯價最近的累積跌幅相當可觀，因此投資者在德國馬克及英鎊等貨幣升至目標高價時作獲利回吐，形成美元出現技術反彈的現象。美元兌德國馬克匯價昨日在亞洲收一．六七五三，上升約六十點子。即使它有力再升，相信其短線頂位應為一．六九至一．七。

預計美元短期走勢仍難以看好，理由有：㈠美國經濟有可能[illegible]貨幣的息差，尤其是德國馬克。[illegible]它再作強力反彈？㈢美國經濟[illegible]

相信美元兌德國馬克價格略為向上調整之後很有可能試新一．六六和一．六五高位。不過，這還要看美國貿易數字的表現。一般預計，美國的貿易[illegible]將不易明顯改善，對美元匯價是構成一定壓力的。

走勢圖

呂志華

港股短線圖表仍向淡

技術性分析：港股短期圖表淡勢依然，大市繼續受阻於五十日和二十日平均線之下，目前這兩條平均線約位於四千點左右，成為目前市道回升的初步阻力。此外，隨機指標現在仍在不持貨階段，十八日動力指數低於十日線之下，這些都是短期利淡的指標。

上次上升，恒生指數從三七〇八點八上升到四〇九四點七二，淨升幅共三八五點九二。若以百分之五十回落比率計算，大市短期的支持位置應在三九〇一點左右，昨日大市全日的最低點為三九〇〇點四八，剛巧就落在這支持位置上，因此今日市道表現將十分重要。假如大市再跌，後市跌勢將可能進一步拓大。

短期展望：圖表形勢尚欠樂觀，繼續向下回落，填補三八六五點至三九六二點之間的上升缺口可能性頗大。

短期支持：三八六五點

短期阻力：四〇〇〇點

投資策略：短線仍不宜吸進，中線則可繼續持有。

台股大漲逾百點

【本報訊】據「中央社」台北十八日電：台灣股市今天大漲一百零七點零一，以四千六百三十九點三五收市。

股市續挫 跌幅增大 入市資金轉趨疏落

恒指跌卅八點 成交額九億

【本報訊】港股昨日再跌，恒指以全日最低收市，報三九〇〇．四八，下挫三八．二三。全日成交額為九億一千七百二十二萬元。

市場人士稱，投資者對市場前景感到不明朗，尤其是在立法局直選前後出現若干激進言論，使工商業的投資態度較前審慎，資金入市轉趨疏落。相信港股短線仍以觀望為主。

詹培忠昨晤證監會 談聯所理事會改組

袁天凡稱或延遲表決議案

【本報訊】候任立法局議員詹培忠昨晨與證監會的幾位高層官員進行會晤，以說服證監會能透過對話形式解決聯所的改組問題，他感到證監方面願意接受他的建議。與此同時，聯所行政總裁袁天凡表示，如果有新的中庸改組方案提出，在九月二十六日表決的議案將會暫時擱置。

詹培忠在昨日早上十時半與證監會副主席羅德滔、執行董事霍偉能及助理董事吳偉驄進行會晤。詹培忠指出，由於今次是首次會晤，所以雙方都只是在一些大原則問題上交換意見，其中最主要的便是聯所的改組問題。他希望證監會能夠與交易所就改組問題直接對話，直至對話有了實質結果才進行改組計劃。這方面可以有兩種解決途徑，其一是由雙方提出一份中庸方案來讓會員進行表決，其次若是在會員大會上不能通過有關改組方案，雙方能再行透過磋商來找出解決方法，直至成功為止。

除此之外，詹培忠亦向證監方面反映經紀在權力分配的問題，使到雙方權力劃清之後，能夠令市場更順利地運作。他還向證監反映關於印花稅及期貨市場的意見。

另一方面，袁天凡表示，如果有新的方案提出，在本月廿六日舉行的會員特別大會亦會暫行擱置，但目前則仍未有新的建議，故此情況仍未明朗。

黎明有手好廚藝

唐佩英

兩地競投氣氛沉悶 新地億一奪沙田地

昨參與財團不多 出價緩慢

超底價五成六 港島地由又大置業投得

【本報訊】雖然銀行剛減息半厘，但港府昨日推出拍賣的兩幅地皮並不吸引，參與的財團不多，而出價亦緩慢，令競投氣氛甚為沉悶。新鴻基地產以一億一千七百萬投得沙田工業或貨倉地皮，而一個獨立投資者以一千八百萬奪得中區一幅小型非工業地皮。

上述兩幅地皮分別高出底價百分之一百二十五及百分之五十六，其中沙田工業或貨倉地比去年底同區一幅地皮，每方呎樓面地價上升百分之五十七，反映地產商對大老山隧道通車後的小瀝源工業區前景感樂觀，今次賣地總收益達一億三千五百萬元。

第一幅拍賣的地皮位於中區雲咸街三十一號C毗鄰，作非工業用途（即商業或商住），地皮面積八百四十五方呎，拍賣官開價八百萬元，由於涉及地皮及發展的資金不多，吸引不少獨立投資者競投，同時，該地皮毗鄰的業主，亦加入戰團，以圖合併持有的地皮一起發展，因此吸引七至八個財團競投。

不過，由於後來每口價由五十萬元，降低至十萬元，加上財團出價審慎，令競投過程冗長而沉悶，最後經過四十五分鐘的角逐，卒由一個名為又大置業的公司，以一千八百萬元投得，高出底價百分之一百二十五。

據又大置業發言人表示，會投資三千五百萬元興建一幢商業大廈，作為自用。

業內人士認為，該地皮只有八百多方呎，可建樓面面積一萬二千方呎，不合乎商業發展價值。相信購入該小型地皮的財團，會善價而沽。

至於第二幅地皮，即為沙田市地段第三八九號（即安麗街第十一區），地皮面積三萬零五百方呎，可建工業或貨倉樓面面積二十九萬多方呎，拍賣官開價七千五百萬元，財團對該幅地皮的反應並不熱烈，由頭到尾只有兩個財團競投，為新鴻基地產及一個不知名財團，最後新地爭持到底，以一億一千七百萬元投得沙田工業或貨倉地皮，高出底價百分之五十六。

新鴻基地產董事陳鉅源表示，他們會再投資一億五千萬元興建工業或貨倉物業，目前未決定出售或出租，而每方呎的成本價達八百元。

過去兩年沙田貨倉及工業地拍賣成績

日期	地區	成交價（百萬元）	買家	每呎樓面地價（元）
91/9/18	麗安街十一區	117	新鴻基地產	403
90/12/11	安平街	125	新鴻基地產	259
90/10/23	安睦街	80	岩井	257
90/3/23	安麗街	145	中華電力	419
89/12/28	沙田第十一區	122	岩井	351
89/9/11	沙田第十一區	188	和記黃埔	385

市　地產市道　王華

港府昨日拍賣兩幅地皮，過程相當沉悶，幸好成績還不錯，對與會者來說算是一種補償吧！兩幅地皮中，以位於中區的一幅非工業用地的成價令人驚異，開價八千萬元，當喊價上升至一千萬元多時，拍賣官已急不及待將每口喊價降至為十萬元，但卻一直競爭至一千八百萬元，而且每口價所拖延時間甚長。這幅地皮只有八百四十五呎，呈三角形，看來要與附近的地皮聯合發展，才可有更大的發揮。若以地積比率六倍計，每平方呎樓面地價為三千五百多元，價錢令在場的地產界人士有點錯愕。不過，如果買家是連同鄰近地皮作發展的話，又應該另有考慮。

目前，該處附近寫字樓的價錢大約為二千多元，而此幅地皮單是地價已是三千多元，看來，此地皮獨立發展的可能性是比較低的，除非買家是作為自用。

至於沙田接近大老山隧道出口的工業地，成價一億一千七百萬元，平均每方呎樓面地價為四百零三元，成績要比事先行家估計的為高，也反映了發展商對區內工業樓宇的態度相當樂觀。

此地盤可建樓面面積二十九萬呎，是區內較大規模的工業用地，鑑於同區缺乏新的工業樓盤供應，而交通方便，工源充足，發展商因而看好也在情理之內。日後開售當可創出區內新高價。

特稿　沙田工業地皮仍吃香

交通方便及無新土地供應

本報記者　羅國偉

港府昨日拍賣的兩幅地皮，其重點是沙田一幅工業或貨倉地皮。中區雲咸街一幅非工業地皮太細，成交價對市場難有指標作用；而沙田工業或貨倉地皮成交價，則對工業樓市較具啟示性。

該幅沙田工業或貨倉地皮，事前市場人士對其寄予厚望。基於工業樓市自八九年下半年開始調整至今，已有兩年時間，現在價格應該有見底跡象，一如寫字樓市道，今次拍賣的工業及貨倉地皮，可或多或少反映工業樓市的去向。

雖然該幅沙田地皮只有兩個財團競投，一為新鴻基地產，另一個財團可能是嘉里地產，但沙田工業或貨倉地皮成交價卻以一個理想價格出售，成交價為一億一千七百萬元，相當於每呎樓面地價為四百零三元。這比去年十二月同區一幅地皮的樓面地價上升百分之五十七。

業內人士表示，今次沙田工業或貨倉地皮以滿意的價格成交，對整體工業樓市有一定刺激作用。

其實，該幅沙田工業或貨倉地皮的樓面地價比去年底大升五成七，是有多點原因所造成。其一是所拍賣的工業地皮位於沙田新興工業區小瀝源，這工業區因著毗鄰大老山隧道出入口而直接受惠，新地昨日與另一對手力戰到底，相信是看好小瀝源工業區的樓市有關。

其二是沙田傳統工業區，如火炭及大圍，基本上已無新土地供應，原區廠家欲擴充廠房，便要選擇小瀝源工業區，加上交通有利條件，該區工業樓價有上升餘地。事實上，新地計入地價及建築成本後，購入該地皮的每呎成本價便是八百元，比現時沙田區平均六百多元工業樓價為高。

其三是去年底同區拍賣的工業或貨倉地皮，適逢中東戰爭爆發初期，當時每呎樓面地價自然較為偏低，而現在中東戰爭已結束，加上憧憬世界經濟恢復好轉，導致昨日賣地的每呎樓面地價比去年底大幅上升。

儘管工業樓市呈個別發展形態，而且參與競投的財團不多，而令地皮成交價的指標作用打了折扣，但對目前偏淡的工業樓市，無疑像打了一枝強心針。

紡織業七月訂單較好

塑膠業則大降一成半

其他製造業手頭訂單變動不大

【本報訊】港府統計處昨日發表的統計調查結果顯示，今年七月份本港製造業機構的手頭訂單平均數量，較去年同期升百分二。其中以紡織業的表現較佳，較六月份上升了百分五。而塑膠製品行業則大幅下降，比六月份下跌了百分之十五，至於所有其他製造業的手頭訂單變動不大。

今年七月份，本港製造業的手頭訂單平均有四點四個月，衣着類的訂單期也相當長，也有四點七五個月，比六月份變動輕微，但比去年七月則上升百分之三。至於紡織業，則有二點三九個月期訂單，比六月份上升了百分之五，比去年七月則上升百分之八，反映出該行業在是月份有不少急單，在塑膠製品方面，七月份有三點〇八個月期訂單，比去年七月上升了百分之十二，但比今年六月則急跌百分之十五。金屬製品行業有四點一六個月期訂單，電機及電子製品則有五點三七個月期訂單，這兩個行業的手頭訂單比去年輕微下降，但比六月份則變動不大。

在就業人數方面，七月與六月比較變動不大，但比去年同期則減少百分之九。

由於僱用暑期工人的關係，今年七月份塑膠製品業的就業人數較對上一個月溫和上升；紡織業的就業人數則輕微上升，金屬製品業的就業人數則輕微下跌。

蘇聯表示不拋金

港金昨迅即反彈

報三二一九升廿五元

【本報訊】金價昨日在蘇聯表示不會再大手拋金消息後，收市升為每兩三千二百一十九元，較上日收市價上升二十五元。這是過去一星期來跌破每兩三千二百元水平及創新低後，首次重越此一關口。

據一位金商表示，由於該消息由蘇聯發出，可視為較正面的言論。較早前，有消息傳出其今年以來大批沽售三百多噸黃金，一些炒家聞風補倉，使金價迅即回升及以全日高價收市，回轉走勢甚快。技術上這次金價回升雖然有利好因素，但不要忽略美元亦有所反彈，這對金市有一定壓制作用。估計短期內金價仍要挑戰每安士三百五十美元心理關口，而下一阻力為每安士三百五十五美元。

九九金昨日在前晚紐約金價上升一點一美元的刺激下，開市即升越每兩三千二百元水平。上午以三千二百零九元開出，最低只降為三千二百零六元，即轉上揚，下午最高升至三千二百二十元，而以三千二百一十九元收市，全日上升二十五元。低息昨訂為三元半。場內交收一千兩。

飾金牌價昨日調高二十元，新價為每兩三千五百二十元。飾白金調高五十元，升為每兩三千八百五十元正。

嘉華國際屬下公司 億一購土瓜灣廠廈

另三千八萬購入蜆殼街一物業

【本報訊】嘉華國際董事會昨日宣布，嘉華的全資附屬公司好世界企業於本月十七日與一獨立第三者達成協議，以一億一千三百八十七萬七千元現金代價，購入九龍土瓜灣炮仗街七十五號物業。該物業為一幢工業大廈，嘉華現時計劃將物業重建。

嘉華董事會亦宣布，嘉華的全資附屬公司兆豐投資有限公司本月九日與一獨立第三者達成協議，以三千八百萬元現金代價，購入北角蜆殼街十八及二十號物業，現時計劃將該物業重新發展為一幢多層綜合大廈。

模具商須改善產品 加強與東南亞競爭

【本報訊】「先進板金加工與模具技術」綜合研討會及展覽昨日在九龍塘的生產力大樓舉行開幕典禮，香港生產力促進局總幹事陳少鴻說，由於面對鄰近東南亞國家的激烈競爭，本港的模具製造商不得不致力改善其產品的設計與生產技術，以迎合顧客不斷提升的要求，及保有競爭力。

「先進板金加工與模具技術」綜合研討會及展覽乃首個在新建的生產力大樓所舉行的展覽會，來自十五間參展公司在展覽中展示板金加工業的最新發展。

加元昨轉頭回升 其餘外幣齊下挫

英鎊跌四點收一三四八

【本報訊】美元在外匯市場上回頭上升，使本地存款外幣中的美元及加元追隨上升，但其餘多種外幣價卻報跌。

收市時，美元存款的賣出價報七七六一，比前上升〇．七。加拿大元報六八三．二，上升〇．六。英鎊跌四．二，為一三四八．二。日圓跌一．六五，為五七八．四。德國馬克跌一．五五，為四六二．八五。

黃金 金點滴　北辰

金價雖呈反彈 前景仍欠明朗

由於美元止跌上升而回升，金價又追隨美元上升而回升。而一般交易商相信，這一次回升，似是一次反彈多過重新向上，是拋金市的回彈，為一個候高沽空的機會。

今年以來，金價反覆多次，但卻離不開一個向淡的發展模式。可以看到，在每次淡跌之後，金價的回彈高位，均無法超過對上一次高點。甚至目前仍在向下的通道內，未能有所突破。但市場現時對於金價走向，仍然有兩種看法，其一是，今年內由於供應過多而世界經濟表現欠強勁，估計金價仍會向淡。

但亦有人看好，主要是在美元轉淡底下，估計未來一季度內美元也難有作為，如美元再跌，則一些央行（例如蘇聯）沽金套美元的行動必會減少，供應情況反為變得比較明朗。另外，目前金價不過為每安士三百五十美元水平下，比較早前的低價只高出六、七美元，但比今年初高價，卻低逾二十美元。

而即使以今年初的高價和近期低價相比，年初以來的波幅也不超過三十美元一安士，相信是近年來波動較少的一年。如以中位計算，短期內應可反彈上每安士三百五十五美元左右，再行定奪。而以過去幾日的平淡市況來看，要升至此水平，相信大市起碼可以支持至本月底，故是否為一次單純反彈，稍後便可分曉。

「三洲」環球航線 派大貨輪組行走

【本報訊】由西德「勝利」、東德「航運」及南韓「朝陽」三家船公司組成的「三洲」集團，現正改派較大和較快的貨輪組行走環球航線。

樓　金鑫

樓價高企之下，發展商將轉向興建小型住宅單位，以往四百至六百方呎的單位，已算是小型單位，原因實用面積只有三、四百呎，若兩房一廳設計，家居已感到十分侷促。

不過，由於目前仍是以一百萬元左右的單位最吃香，發展商為遷就樓價，也被迫將所建單位面積進一步縮細，昨日旺角便有一個面積三百多方呎的樓盤推出，若然以實用面積計，因為是一層四伙，實用比率有七成多，即實用面積只有二百餘方呎而已。

該樓盤名為順豐大廈，位於旺角東安街一至十一號，平均每呎建築期付款價達三千零二十元，發展商興建一些較細型樓盤，可能更為蝕利，原因即使售價訂得偏高，但由於單位面積細，折合的樓價也是一百萬左右。

此外，恆基位於大埔太湖花園附近，亦有一個同類型的細型單位推出，名為美麗花園，合共有兩幢住宅樓宇，單位面積最細亦是三百多方呎。由於大埔新近樓價已攀上二千五百至二千六百元的水平，像這些的小型單位，會更受市場歡迎，而當地的地產代理估計，美麗花園的樓價可達二千七百至二千八百元水平，若果如是，應是新界區樓價的一個紀錄。

新華銀行獨家贊助
一九九一年第四屆
"香港青年工業家獎"

要事業更成功、更理想、安享成果…

新華銀行近年不斷拓展市場，
增加業務品種，廣設支行，
為客戶提供現代化和多元化的
服務，並將進一步為工商界
提供優惠條件，擴展業務。
成功人士除咗做事眼光獨到，
懂得把握機會，更要得到
銀行嘅支持。
新華銀行與你共商發展，
對你鼎力支持，應付新挑戰！
要事業更成功，更理想，
安享成果，新華銀行係你嘅
好幫手。

新華銀行

中國銀行

NISSAN

電話：877 3898

…限公司

越秀在法辦陳列中心 業務興旺促成貿易多

今年已達成貿易八千萬美元料全年逾億美元

洋浦計劃

經過了兩年多的反反覆覆，備受海內外關注的海南省洋浦開發區三十平方公里成片開發計劃，終於取得了較明朗進展。作為外方的熊谷組（香港）有限公司，本周一在瓊與海南省政府簽署了意向書，開發計劃初步確定下來。

……慢，在這種條件之下，開發洋浦的重要性就更為突出，大家都希望，通過開發洋浦而引入多個大型外資項目，從而達到振興海南經濟的目標。早在海南建省之初，熊谷組（香港）方面已提……

特稿　已經做出成功嘗試

九廣鐵路公司在上月底成功地從香港向武漢市發運集裝箱貨運專列。該專列的十八節集裝箱專用車卡，在九龍紅磡貨場僅用五個小時，就把三十五個廿呎集裝箱貨件及飼料裝載完畢。為搞好此次集裝箱鐵路專……

湖北省的貨物進出口方式一向依賴武漢港的水運，自武漢被中央定為開放口岸港後，近年來的水路貨運量增長較快，湖北省的大批出口貨物已能從武漢港直接水運抵港。但由於水運方式時間太慢，為適應對外開放的需要，湖北省近年開辦了從武漢直抵本港的集裝箱公路貨運，每趟返往時間約十天左右。鄂港間公路貨運儘管有時間快的優點，但卻存在裝載量少……決。

首先是鐵路貨源的組織與配合問題。鐵路集裝箱運輸的特點是載量大，一趟專列可運載三十至四十個集裝箱。以往九廣鐵路公司貨運部組織往華東一些城市的集裝箱專列，常存在每趟專列貨量不足，或能滿載北上卻無法滿載返港的問題，令集裝箱運輸的空載率增高。此不僅影響了運輸效益，也因貨源組織而導致每趟往返……

……與鐵路間的鐵路貨運業，與國家鐵道部及內地有關地區的鐵路局已有良好的合作關係，在鐵路編排上能得到內地有關部門的鼎力協助，在貨卡出入境方面，也得到深圳口岸當局的配合。但現時由於京廣鐵路負荷日重，而廣深鐵口更已趨飽和狀態，在新的京九鐵路，和廣深高速鐵路未啟用前，預計鄂港間的鐵路貨運將會受到線路安排上的壓力，也將會令深圳口岸的運輸負擔加重、兩地間……

豐田
發動機總承
變速器
2Y·3Y·22R
日本原廠包裝
大量供應國內
寶運貿易有限公司
電話：三八一〇三三二
傳真：三九七〇一〇一

港台與大陸

創意創新・變滿同儕
NISSAN
日產中國經銷商
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696

越秀在法辦陳列中心 業務興旺促成貿易多

今年已達成貿易八千萬美元料全年逾億美元
展覽櫃位供不應求準備明春增至三百六十個

【本報訊】香港越秀企業有限公司設在法國巴黎的中國商品（巴黎）陳列諮詢中心成立一年多以來，業務蒸蒸日上，前往該中心陳列商品和洽談業務的中國各省、市貿易代表團越來越多，僅今年以來洽談成功的貿易額達八千萬美元。

中國商品（巴黎）陳列諮詢中心的成立是中國同歐洲經濟共同體各國加強經濟貿易合作的產物。三年前，越秀企業的主要領導人到歐各國進行考察，並同法籍華商商人劉峰交換了有關當地的經濟情況，發現法國和歐洲其他國家許多商界人士希望中國在歐洲設立一個固定的場所，陳列中國產品和提供中國市場信息，以便能就近同中國做生意。越秀企業還了解到，中國執行對外開放政策以後，中國許多公司、廠家和經貿界人士都迫切希望加強同法國和歐洲的經貿關係，開拓市場，推銷中國產品。新的形勢，促使了越秀企業下決心在巴黎設立一個固定的長的中國商品陳列諮詢中心。去年三月，該中心正式宣告成立。

該中心設在巴黎東區的戴高樂將軍大街三十六號一座商業國際大廈內，設有一百二十個展櫃位。中國各地貿易機構可以向該中心租用櫃位，陳列商品，邊展出，邊同客商洽談交易。租用期分半年、一年或更長的時間。該中心成立以來，租用櫃位的團體越來越多，逐漸感到供不應求，準備明春增加櫃位至三百六十個。

中心為內地客商辦宣傳 又介紹歐洲客戶並接單

該中心董事總經理劉峰談到業務情況時指出，這個中心除了洽談交易中國產品外，還可以為前來中心參展的機構在歐洲代辦宣傳廣告；在法國和歐洲的報紙、電台、電視台等傳播媒界上宣傳和推廣參展單位的業務；為參展單位介紹客戶和代參展單位承接訂單；為參展單位邀請客戶來中國洽談貿易，同時邀請國內參展單位來歐洲同客戶進行貿易洽談；介紹客戶同參展單位在國內經營合資或合作項目；為參展單位和歐洲客戶收集和傳遞信息資料和提供各種諮詢服務。

劉峰還反映說，該中心經過一年多的積極經營，業務日益發展。中心成立初期，即有廣東、廣西等省、自治區和市的貿易代表團攜同幾千種新潮和傳統產品前往中心展銷，分別同客戶簽訂了電風扇、自行車、人造花等價值上千萬美元的合同。

在近期將會來這個中心參加貿易洽談的代表團有廣州、雲南、福建、廣西等多個，佛山市、深圳市和新會縣也將會在近期前往該中心再租用五十多個展櫃。預計今年，該中心促成的中國產品貿易額可以超過一億美元。

劉峰說，為了方便國內客商聯繫，建議他們就近同越秀企業有限公司海外聯絡部（香港灣仔駱克道一六〇—一七四號越秀大廈二十六字樓，電話：八三三六六七一，圖文傳真：八三四〇八八七）接洽。

北京引進外資結構變 技術資本密集項目多

正推動外商進行成片開發改造老企業

【本報訊】正在本港舉行的「北京市輕紡產品出口洽談會」上，北京市對外經濟貿易委員會有關負責人向記者表示，近年來北京市的外資引進結構正發生重大變化，大批外資正向技術密集型、資本密集型產業投入。市政府正採取一系列投資新政策，以推動外商在首都進行成片土地開發和參與老企業技術改造。

北京市作為國家的政治、文化、旅遊中心，外來旅客較多，前幾年在外資引進中，注重了旅遊賓館的建設，令外資引進總額中，明顯向旅遊業傾斜。隨着國家產業政策的調整，北京市近年的外資引進已明顯轉向高新技術產業和高創匯型產業，並已對首都的工業發展產生積極的影響。

目前在北京市的一千一百餘家三資企業中，工業類企業已有近千家。九〇年，北京市的三資企業出口值達七千萬美元，佔北京市地方外貿出口總額的十分之一，顯示三資企業在首都工業發展中的地位日益增高。由日商投資的「松下顯像管」和美商投資的「輕型越野吉普車」等外資高技術項目，正發揮着良好效益。

有關負責人表示，為加快外資入進首都，北京市政府正陸續頒佈一系列外資優惠政策，包括在海淀區設立一個高技術經濟產業開發區，在區內投資的外商企業，可享受經濟特區的優惠稅率及其優惠政策。同時，北京政府還考慮在市郊大興縣劃出一塊地，以吸引進外資進行成片土地的經營開發。這位負責人稱，由於北京在技術、人才、基礎建設方面具有良好條件，又緊靠中央有關部門，預期在未來數年間，外資入進首都的步伐會大大加快。

首屆穆斯林商品展 昨在深舉行開幕式

【本報記者司徒衛深圳十八日專電】為期五天的九一年我國首屆穆斯林出口商品展銷暨經貿洽談會今天上午在深圳博物館開幕。

全國政協常委、深圳市人民政府國際貿易顧問黑伯理、深圳市常務副市長王眾孚、市政府副秘書長范琳，以及新疆、寧夏、陝西、雲南、河南、湖南、甘肅、深圳等展團團長、香港青年穆斯林協會和香港、東南亞客商等出席了開幕剪綵儀式。

這次展銷洽談會，是我國穆斯林兄弟聚居地區經濟發展的一次大展示，我國穆斯林地區生產的各類專用食品、土特產、工藝品、紡織品、藥材、五金、電子、化工、塑陶、機械、醫藥等十幾大類共二千多種商品參加展出。

展銷洽談會期間，各展團將利用各種形式，宣傳本省（區）的投資環境，發布對外合作、合資項目，並就勞務輸出、工程承包等與外商進行洽談。

由北京與新加坡商人合作 上海順美服裝發展好

股東增資合作期延長 投資額追加到一千四百萬元合作廿五年

【本報記者千谷上海十八日專電】被稱為中國和新加坡「精誠合作」典範的順美服裝有限公司，由於合作雙方效益顯著，最近已將投資總額由合資初期的六百萬元人民幣追加到一千四百萬元，合資期限由十五年延長到二十五年。

該公司除在北京、成都、瀋陽、大連、哈爾濱、南京等城市設有銷售店外，今天又在上海正式開設了辦事處。

順美服裝有限公司是北京順義縣和新加坡美都紡織品有限公司的合資企業，是目前國內最大的西裝生產廠家之一。

據專程來滬的該公司董事長劉金生介紹，目前，日本的三菱商事、三井物產、恩田株式會社三大集團公司都在順美公司建有西裝生產專線，並有專家進行長期指導，為各自的公司生產產品。他說，今年一月三菱商事在日本正式註冊並使用「順美」商標，這是中國西裝第一次用自己的商標打入國際市場；在日本以銷售世界最佳產品而馳名的高島屋也已銷售順美公司產品。

劉金生續說，去年亞運會開幕式上由順美公司承做中國體育代表團入場禮服，贏得中外觀眾普遍好評和世界著名的服裝設計師皮爾·卡丹的讚譽。目前，來自美國、德國、意大利等國客商都在尋求與順美公司進行長期合作的可能性。

劉金生透露，由於有了新的投入，使順美公司生產能力大大增強。單今年第一季度就承接到全年生產合同達六百萬美元，比去年翻一番。目前全公司已擁有八百名職工、二千二百萬元固定資產和七條國際先進的服裝生產線，年產二十多萬套、二百多種款式的大型西裝和時裝生產和出口基地。

問及為何在上海設辦事處？該公司副董事長、新加坡美都紡織品有限公司總經理黃紹基說，從六十年代開始，他和上海建立了密切的絲綢和紡織品業務關係，他表示對上海有深厚感情，特別是上海人著服裝品味高，對順美西裝有促進作用。他表示，將以上海為中心打開華東市場。

北海下月舉辦珍珠節 同時舉辦展銷洽談會

以後每兩年舉行一次會期七天

【本報訊】首屆北海國際珍珠節將於下月十八日舉行，同時，為了推動北海的對外開放和經濟建設，北海市人大常委會審議決定，由今年開始，每逢單年的十月十八日都舉辦北海國際珍珠節，每屆歷時七天。

首屆國際珍珠節將在北海市市區舉行，並在合浦縣設立分會場，主要內容有：一、舉辦珍珠及其系列產品的展銷會、看樣訂貨會、經濟技術合作洽談會及進出口商品展銷會等；二、舉辦各類文化及體育等交流活動，並邀請海內外著名歌星及團體演出；三、趁機推廣旅遊活動，推出珍珠養殖、採珠風情、北海銀灘及海底森林等路線。

廣西及廣東南部沿海出產的珍珠世稱「南珠」。二千多年來，出產珍珠的八大珠池，其中六個就在今合浦、市區附近的海域。所產的珍珠凝重結實、碩大圓潤、光彩奪目、光澤持久。自古以來，名聞遐邇，在國內外享有很高的聲譽。

同時，對外開放七年來，北海為改善投資環境投入了六億多元人民幣，完成了深水泊位、飛機場、二級公路、微波通訊及程控電話、輸變電線路、火力發電廠等工程，還建立一批完備的涉外金融、外經外貿等機構。大力引進國外先進技術、設備，改造老企業，發展中外合資、合作、外商獨資企業，目前，這類企業已達七十多家。今年將動工興建欽北鐵路，同時還將興建一批能源、交通、通訊項目，使整個投資環境更加完善。

洋浦計劃將帶動瓊開發

黃 耿

經過了兩年多的反反覆覆，備受海內外關注的海南省洋浦開發區三十平方公里成片開發計劃，終於取得了較明朗進展。作為外方的熊谷組（香港）有限公司，本周一在瓊與海南省政府簽署了意向書，開發計劃初步確定下來。

雖然意向書並未具有法律效力，但一般相信，在完成了意向書之後，跟着就會簽署正式協議。事實上，有關的發展計劃書已呈交了北京，只待批覆下來，工程就可馬上展開。

總的來說，海南省目前的發展速度應該是與當初的構想有些出入，而吸收外資的步伐亦較預期為慢，在這種條件之下，開發洋浦的重要性就更為突出，大家都希望，通過開發洋浦而引入多個大型外資項目，從而達到振興海南經濟的目標。

早在海南建省之初，熊谷組（香港）方面已提出要承包洋浦的三十平方公里土地進行成片開發，並得到了海南省首肯，但後來由於各種各樣的原因，此項計劃一再拖延，甚至有傳言指熊谷組（香港）已放棄了洋浦計劃。

熊谷組（香港）的有關負責人在談到洋浦的開發計劃時，強調整片三十平方公里的土地都將會圍上鐵絲網，成為一個與島內其他地方隔離的區域，性質類似自由貿易區，與香港的情況比較接近。

特稿

九廣鐵路已經做出成功嘗試

[illegible]

本報記者 張穗強

九廣鐵路公司在上月底成功地從香港向武漢市發運集裝箱貨運專列。該專列的十八節集裝箱專用車卡，在九龍紅磡貨場僅用五個小時，就把三十五個廿呎集裝箱的機械零件及飼料裝載完畢。

為搞好此次集裝箱鐵路專列的發運，九廣鐵路公司貨運部在貨卡編排、貨物儲運、班次服務等方面作了詳盡的規劃，對開通湖北省與香港間的鐵路貨運新方式，做出了成功的嘗試。此對加強兩地間的經濟聯繫和貨物進出，具有重要的意義。

湖北省是「八五」期間國家着力發展的地區之一。該省自然資源豐富、工業基礎完備，人才和勞工素質較高，是現時內陸省外向型經濟發展最強盛的區域。現時該省的外貿出口量正大幅增長，外資入進正方興未艾，導致大批貨物需發運進鄂。

湖北省的貨物進出口方式一向依賴武漢港的水運，自武漢被中央定為開放口岸港後，近年來的水路貨運量增長較快，湖北省的大批出口貨物已能從武漢港直接水運抵港。但由於水運方式時間太慢，為適應對外開放的需要，湖北省近年開辦了從武漢直抵本港的集裝箱公路貨運，每趟返往時間約十天左右。鄂港間公路貨運儘管有時間快的優點，但卻存在裝載量少，運輸成本高的問題，難以適應現時湖北省外向型經濟蓬勃發展的需求。故此，發展鄂港兩地間的鐵路集裝箱貨運業務，將是大勢所趨。

貨源組織仍要配合

鄂港兩地採用鐵路集裝箱貨運方式，儘管具有載量大，成本低的優點，但現時廣泛推行看來尚面臨不少問題，急需有關方面充分協調才能解決。

首先是鐵路貨源的組織與配合問題。鐵路集裝箱運輸的特點是載量大，一趟專列可運載三十至四十個集裝箱。以往九廣鐵路公司貨運部組織往華東一些城市的集裝箱專列，常存在卻無法滿載返港的問題，令集裝箱運輸的空載率增高。此不僅影響了運輸效益，也因貨源組織而導致每趟往返的時間拖長。

據九廣鐵路公司貨運部測算，本港與武漢間每趟鐵路貨運的集裝箱周轉時間約為三十天，此對集裝箱鐵路貨運廣泛推行甚為不利。此外，內地其他城市與本港間的鐵路集裝箱貨運業，每次的回轉的時間也偏長，這也是導致此業務難以能大力推廣的原因。

其次是線路的編排與出入境的問題。九廣鐵路公司多年來為發展內地與香港間的鐵路貨運業，與國家鐵道部及內地有關地區的鐵路局已有良好的合作關係，在線路編排上能得到內地有關部門的鼎力協助。在貨卡出入境方面，也得到深圳口岸當局的配合。但現時由於京廣鐵路負荷日重，而廣深鐵路更已趨飽和狀態，在新的「京九鐵路」和廣梅汕鐵路未啟用前，預計鄂港間的鐵路貨運將會受到線路安排上的壓力，也將會令深圳口岸的通關負擔加重，兩地間有關部門的協調和配合尤顯重要。

鐵路飽和貨場不足

再次是九廣鐵路方面的問題。現時紅磡貨場面臨貨場不足，而本港貨主的配合及轉口貨物的海運銜接也存在一些問題，影響了九廣鐵路公司進一步發展與內地間的集裝箱貨運業務。看來，為了推進內地與香港的鐵路集裝箱貨運業，兩地鐵路及有關部門的需進一步攜手合作，而本港的海運和倉儲業進一步與之協調，也有不少工作要做。

生產力促進局組團 十一月赴台灣考察

【本報訊】香港生產力促進局現正籌辦一個考察團於十一月赴台灣，考察當地的產品設計及開發之先進技術。

配合把大部分勞工密集工業遷移至鄰近發展中國家的趨勢，台灣的工業現正邁向高科技發展，並已在新產品研究及發展方面取得相當成就。在這方面，台灣顯然比香港較為領先。考察團的目的，在於為本港廠家提供機會，學習台灣廠商的經驗，及探討在產品設計及開發進行合作的可能性。

該考察團為期一周，於一九九一年十一月二十四日至三十日舉行，考察行程包括參觀台灣的產品設計及開發有關機構，與規模龐大的產品製造廠，其中包括工業技術研究院；南區工業設計人才培訓暨研究中心；及東富電器公司。

考察團並將研究廣泛系列的產品，包括私人電腦、電腦周邊設備、家庭電器及其他電子產品。

參加費用為每位港幣九千五百元；有關報名詳情及查詢，請與生產力促進局聯絡，電話：七八八五七一四。

英皇在深辦講座 談投資外匯黃金

【本報深圳十八日專電】英皇集團今天在深圳舉辦國際金融市場與外匯知識講座，詳細介紹了國際市場上的期貨、地產、股票、外匯、黃金等投資工具，着重介紹了投資外匯及黃金的特點，經濟數據和應注意的事項。深圳外商投資企業協會的三百多名成員及金融界、證券界人士，參加了講座，並與主講者磋商一些有關問題。

外商企業出口擴大 今年可達百億美元

【新華社北京十八日電】中國外商投資企業協會今天公佈的資料預計，在中國的外商投資企業今年全年的出口額可達一百億美元。

目前，中國有外商投資企業三萬四千多家，經貿部官員認為，這些企業已成為中國發展出口貿易的骨幹。

統計數字表明，一九九零年，全國外商投資企業的產品出口比上年增長了百分之五十八點九，佔全國外貿出口的比重，由百分之九上升為百分之十二點六。

據了解，為了進一步幫助外商投資企業增加出口渠道，促進其開展同世界各國的經貿往來，中國外商投資協會將於明年一月八日至十五日在廈門舉辦首屆中國外商投資企業出口商品交易會。

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
*SINO CREDIT	20SB	24/9	25/9	30/9	6/10	6/10	6/10	6/10
*GOWA	9113	10/10	13/10	17/10	20/10	23/10	23/10	23/10
*SINO OCEAN	69SB	1/10	3/10	8/10	13/10	13/10	13/10	13/10
*MAJAPAHIT	9115	1/10	3/10	7/10	10/10	12/10	13/10	13/10

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蜊湖、胡志明市包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
*GOWA	9112	24/9	26/9	1/10	3/10	4/10	6/10
HAI GUANG	9114	5/10	7/10	12/10	14/10	16/10	18/10
*MAJAPAHIT	9116	19/10	21/10	26/10	27/10	29/10	31/10

香港——台灣、韓國及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA JADE	9115	24/9	26/9	27/9	29/9	——	——	——	4/10	5/10	7/10
KOTA PANJANG	9129	28/9	30/9	1/10	3/10	6/10	——	——	——	9/10	12/10
SEA PEARL	9120	8/10	10/10	11/10	14/10	——	——	——	20/10	21/10	23/10
KOTA JADE	9116	13/10	14/10	15/10	17/10	——	22/10	23/10	——	——	——

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	20SB	24/9	25/9
*SINO OCEAN	69SB	1/10	3/10

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	20SB	24/9	25/9

獨立定期貨櫃服務
香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布堤／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
*KOTA WIJAYA	07WB	5/10	6/10	7/10
*KOTA WIRAWAN	03WB	15/10	16/10	17/10

並兼收蒙羅維亞，達累斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯及迪拜包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
*SINO OCEAN	68SB	20/9	21/9	22/9
*SINO CREDIT	021NB	8/10	10/10	15/10

獨立定期散貨服務
香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙羅維亞／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
*KOTA JAYA	E916	7/10	9/10

香港——波斯灣
直航：卡拉奇/孟買/迪拜

船名	航次	抵港	離港
*KOTA RAJA	E917	12/10	14/10

青島入口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
*SINO CREDIT	20SB	25/9	26/9
*SINO OCEAN	69SB	2/10	3/10

總代理：
太平船務（香港）有限公司
香港灣仔告士打道77—79號華比大廈十九樓
電話：5293283（14線） 傳真：8669497
電傳：74048 KOTAH HX 電掛：PILSHIPHK
訂櫃查詢電話：5293494／5293510
*CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣） 電話：4338622
CY：澳洋海運有限公司（贈石角） 電話：4628330

R 華夏企業有限公司

嘉發 M.V. "JIA FA"

定期班輪 每月四個航班

DWT5919T CAPACITY 181 TEUS

為適應廈門—香港貨櫃運輸發展的需要，嘉禾輪船公司決定自27/9/91起增加"嘉發"（JIAFA）輪川航廈門←→香港

以下為九一年九月至十月份班期：

廈門開		香港開	
V.83	26/9	V.84	27/9
V.85	3/10	V.86	4/10
V.87	10/10	V.88	11/10
V.89	17/10	V.90	18/10
V.91	24/10	V.92	25/10
V.93	31/10	V.94	1/11

聯絡電話：出口8283589廖先生
8283581鄧小姐
入口8283503吳先生
8283501鄧小姐

收貨站：青衣島華聯倉
電話：4977308

樓面地價上升百分之五十七。

業內人士表示，今次沙田工業或貨倉地皮以滿意的價格成交，對整體工業樓市有一定刺激作用。

儘管工業樓市呈個別發展形態，而且參與競投的財團不多而令地皮成交價的指標作用打了折扣，但對目前偏淡的工業樓市，無疑像打一枝強心針。

元收市，全日上升二十五元。低息昨訂為三元半。場內交收一千兩。

飾金牌價昨日調高二十元，新價為每兩三千五百二十元。飾白金調高五十元，升為每兩三千八百五十元正。

美元匯價掉頭彈升 扳上一點六八馬克

德汽車廠商大抛馬克

各地股市

▲東京股市周三下跌，市場連升四個交易日後，出現回吐。周三有不少趁低吸納和套戰買盤，托起股價，外國投資者和私人投資者也積極吸納運滯股類。美林證券經紀表示，股市大升後，出現回吐仍屬正常。但買家入市吸納，表明市場背後有支持力，穩定的日圓和債券市場的強勢也有助股市。日經指數平均價跌二一五・八三，跌幅為百分之〇・五四，收市

東京反覆成交六億

一五三股保持原值。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報三〇一三・一九，跌二・〇二。

▲新加坡股市周三續跌，為第三個連跌交易日，市場沉悶，投資者謹慎。《海峽時報》工業指數跌九・五四，收市報一三八五・三四。

▲澳洲股市周三續跌，為第四個連跌交易日，強澳元抑制了資源股

各類存款 息高利厚
・多種貨幣存款可供選擇
・兌換外幣匯率特別優惠
・外幣定期存款限額特低
・定期存款期限靈活
・存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 549 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-5188/8204
維也納
Asia Souvenir, Wien 15,Lohrmasse 1,Austria. Tel:922412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢，訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

九月十八日（星期三）

恒生指數	3900.48	−38.23
香港指數	2553.15	−24.30
所有普通股指數	2163.09	−19.15
金額：	927,223,569	
總成交股數：	367,544,346	
宗數：	12,535	

成交股份	367
上升股份	66
下降股份	193
無變股份	108

恒生分類指數

金融	2706.03	−48.49
公用	4857.81	−21.40
地產	6832.48	−68.05
工商	3252.91	−30.40

十大成交金額

公司	金額
長實	108,104,200
和黃	63,038,228
新地	42,500,682
中信泰富	34,197,555
匯豐	34,154,120
中電	33,554,945
怡和	28,778,286
置地	25,547,295
電訊	25,386,406
希慎	21,274,950

十大成交股數

公司	股數
百富勤91	31,372,105
中信泰富	17,588,250
中船	14,201,141
英泉	12,036,000
金山地產	10,780,000
建生電子	10,410,000
菲幹	7,090,000
幸福	6,870,000
玫瑰	5,924,000
CRUSADER	5,590,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
電視企業	2.35	+6.82
富利	0.71	+5.97
新鴻基工業	0.87	+4.82
星晨	0.83	+3.75
AXIOM	0.29	+3.57
JOYCE	1.36	+3.03
建生電子	1.04	+2.97
陸氏	1.83	+2.81
富豪	0.77	+2.93
祥華	3.30	+2.33

十大下跌股票

公司	收市價	降%
永發	2.30	−6.12
訊科	0.54	−5.26
紅寶石	2.45	−4.85
長江國際	0.315	−4.55
明仁	2.25	−4.26
中華漆廠	1.45	−3.97
第一太平	1.01	−3.81
東方紅	0.52	−3.70
建???	0.52	−3.70
孫福記	2.825	−3.42

恒生指數移動線

(10天)	3947.39 −13.29
(20天)	3956.48 −10.60
(50天)	3987.25 − 0.07
(250天)	3478.80 + 3.35

銀行

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.50	18.60	18.80	18.50	18.60	-0.30	549,359	16.06	3.36
440	大新金融(除息)	10.80	10.90	10.90	10.70	10.80	-	111,250	11.74	4.44
166	第一太平銀行(除息)	2.325	2.35	2.35	2.30	2.35	-	97,000		
053	國浩集團	1.94	1.95	1.97	1.91	1.95	+0.01	3,613,000	12.65	3.85
011	恒生銀行(除息)	30.50	30.75	31.50	30.50	30.75	-1.00	679,480	16.70	3.25
005	滙豐銀行(除息)	30.50	30.75	30.75	30.50	30.50	-0.50	1,115,320	15.84	5.04
183	嘉華銀行	1.72	1.73	1.74	1.72	1.73	-0.02	350,187	11.12	2.64
349	友聯銀行	2.55	2.575	2.575	2.55	2.575	+0.025	163,000	13.00	5.83
096	永隆銀行(除息)	41.50	41.75	41.75	41.50	41.50	-0.25	48,102	13.11	3.41

財務及投資

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.20	13.40	13.20	13.20	13.20	-	10,000	6.91	8.33
662	亞洲財務									
271	亞洲證券	1.56	1.57	1.57	1.56	1.56	-0.02	112,000	26.26	8.33
206	國泰城市	0.63	0.65	0.64	0.64	0.64	-	310,950	7.03	7.81
106	CRUSADER	0.103	0.104	0.104	0.103	0.104	-0.001	5,590,000		
214	滙漢實業	0.204	0.205	0.206	0.205	0.205	-	880,000	4.31	
097	恆基發展	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.025	390,000	9.54	5.83
145	建屋貸款	11.80	12.00	12.00	11.80	11.80	-0.10	2,400	6.82	9.32
170	工業投資									
208	怡和策略	16.20	16.30	16.40	15.90	16.30	+0.20	234,503	5.94	1.91
376	萬勝證券	0.475	0.50	0.50	0.50	0.50	-	50,000	250.00	
222	閩信投資		1.15	1.14	1.14	1.14	-0.01	50,000	15.70	1.75
495	百利大									
090	百富勤	3.775	3.80	3.825	3.775	3.80	-0.05	3,850,000	17.27	2.63
226	力寶	1.55	1.56	1.55	1.53	1.55	-	356,000	25.24	3.23
227	大宏國際									
253	順豪資源	0.425		0.43	0.425	0.425	-0.01	80,000	6.85	
086	新鴻基公司	2.125	2.15	2.15	2.125	2.15	-	190,000	9.00	6.98
265	德利投資	0.68	0.69	0.68	0.67	0.68	-	314,000	25.86	5.88
661	添發豪豐	5.15	5.20	5.25	5.15	5.20	-0.15	288,000	31.19	0.77
028	天安中國	1.48	1.50	1.49	1.46	1.48	+0.01	2,509,000	60.66	1.35
268	海臣太平洋	0.345	0.35	0.355	0.35	0.35	-0.005	780,000		
276	宇宙投資	0.062	0.063	0.063	0.062	0.063	+0.001	2,400,000	[illegible]	1.43
110	中國東方									
342	P.A.I.									
209	怡和策略(優)									
218	王集團		0.58	0.37	0.37	0.37		53,527		
739	CRUSADER認股									

公用事業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	20.10	20.20	20.30	20.10	20.10	+0.20	1,664,041	14.36	2.34
026	中華汽車	29.50	29.60	29.80	29.60	29.60	-0.20	12,400	22.95	1.82
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.40	14.40	+0.10	54,000	9.06	7.65
003	中華煤氣	10.10	10.30	10.40	10.20	10.30	-0.10	549,600	17.46	2.62
006	香港電燈	12.10	12.20	12.30	12.10	12.20	-0.10	1,711,594	12.84	5.00
050	香港小輪(除息)	5.10	5.20	5.20	5.15	5.15	-0.05	275,116	9.26	3.85
008	香港電訊	7.00	7.05	7.05	7.00	7.00	-	3,354,592	15.42	4.71
062	九龍汽車	7.85	7.90	7.85	7.85	7.85	-0.05	19,296	11.89	6.62

綜合企業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶域國際	0.70	0.72	0.70	0.70	0.70	-	114,000	[illegible]	3.57
045	卜蜂國際	1.46	1.47	1.49	1.47	1.47	-0.01	182,500	9.06	3.44
123	越秀集團	3.55	3.575	3.60	3.55	3.55	-0.075	498,103	[illegible]	[illegible]
355	世紀城市	1.36	1.37	1.38	1.36	1.36	-0.01	242,000	4.65	6.08
025	其士國際		1.13	1.13	1.12	1.13	-	80,000	7.53	3.54
188	正大	0.73	0.75	0.73	0.73	0.75		60,000	61.48	
116	周生生	2.225	2.25	2.225	2.225	2.225	-0.025	40,000	5.15	8.54
367	莊士機構	0.365	0.37	0.37	0.37	0.37	-0.01	412,500	10.00	2.70
487	冠恆領									
353	牛奶國際	9.55	9.65	9.70	9.50	9.55	-0.10	679,781	74.03	1.44
441	實隆洋行(除息)	0.96	0.98	0.96	0.94	0.96	+0.02	393,000	10.32	5.21
034	愛美高	3.40	3.425	3.425	3.40	3.40	-0.025	672,000		7.35
086	遠東投資	-	0.89			0.89	-	1,000	98.89	4.49
142	第一太平	1.01	1.02	1.04	1.01	1.01	-0.04	2,144,000	3.77	7.92
677	金源米業(除息)	1.81	1.82	1.82	1.81	1.82	-0.01	28,000	13.00	1.65
270	粵海投資	1.17	1.19	1.19	1.18	1.18	-	1,962,000	32.69	1.69
264	公和祥									
013	和記黃埔	13.70	13.80	14.00	13.70	13.80	-0.20	4,543,328	11.90	4.71
666	新鴻基工業	0.86	0.88	0.87	0.83	0.87	+0.04	1,016,000	0.88	
015	怡和控股	33.00	33.25	33.50	32.25	33.00	+0.75	875,518	9.33	2.95
100	仁孚	4.00	4.025	4.00	3.95	4.00	-	1,584,512	8.64	7.75
174	喬盛集團	0.41	0.415	0.42	0.41	0.41	-0.005	406,000	5.39	6.10
191	麗新國際	1.76	1.77	1.77	1.74	1.77	+0.02	105,575	6.81	7.91
194	廖創興	5.10	5.15	5.15	5.10	5.15	+0.05	210,000	9.52	5.83
478	名力集團(除息)	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	-	50,000	14.91	2.44
224	建生國際	2.70	2.775	2.80	2.70	2.775	-0.05	352,000	7.73	6.13
679	亞洲企業	1.36	1.40	1.36	1.36	1.36	-	66,000	8.05	4.41
281	川河集團	0.32	0.325	0.325	0.32	0.325	-	1,200,000	5.36	
240	森那美	6.75	6.80	6.75	6.70	6.75	-0.05	208,000	12.27	7.85
019	太古洋行A	21.80	21.90	21.90	21.70	21.80	-0.20	564,000	14.13	3.67
087	太古洋行B	3.575	3.60	3.60	3.575	3.575	-0.10	201,545	11.57	4.20
004	九龍倉集團(除息)	9.60	9.70	9.80	9.60	9.70	-0.15	584,197	13.22	5.05
200	永安集團									
532	王氏港建	1.11	1.12	1.12	1.11	1.11	-0.01	178,000	6.94	6.76
020	會德豐	5.15	5.20	5.25	5.20	5.20	-0.10	721,800	11.48	4.04
175	志正國際									
162	虎豹									

地產

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.01	[illegible]	7.33	4.00
056	聯合地產	1.16	1.17	1.16	1.15	1.15	-	729,124	5.42	4.35
101	恒隆	4.85	4.875	4.95	4.85	4.85	-0.125	1,906,671	13.82	5.46
022	鉅細安	0.248		0.255	0.248	0.249	-0.001	918,000		
129	泛海	0.71	0.72	0.73	0.71	0.72	-0.02	2,794,000	1.30	13.69
134	BEAZER	0.85	0.90	0.90	0.85	0.85	-0.05	262,000	10.41	2.94
288	奔達	0.89	0.91	0.92	0.89	0.90	-0.02	3,111,000	128.57	11.11
108	建懋國際									
687	志成工程	1.52	1.53	1.53	1.52	1.52	-	270,000	9.10	0.66
131	卓能	1.98	2.025	2.025	1.98	1.98	-0.07	45,000	9.90	2.02
001	長江實業	19.80	19.90	20.30	19.80	19.90	-0.30	5,410,000	13.45	2.41
112	華輝置業		9.80	9.80	9.60	9.60	-0.20	4,000	34.29	1.04
130	中華國際	0.82	0.84	0.83	0.83	0.83	-0.01	104,800		1.20

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
127	華人置業	1.98	1.99	1.99	1.98	1.99	-	2,752,729	18.09	5.03
216	建業實業	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	-	1,188,000	8.29	94.74
125	四海地產	3.425	3.50	3.50	3.50	3.50	+0.05	16,000	28.69	
121	紀德置業	0.73	0.76	0.73	0.73	0.73	-0.01	40,000	53.28	0.68
156	高日發展	0.58	0.59	0.58	0.57	0.58	-	802,000	3.15	5.17
163	英泉地產	0.28	0.285	0.29	0.28	0.28	-0.005	12,036,000	4.06	14.29
128	安寧企業	0.73	0.74	0.79	0.72	0.74	-0.017	1,028,000	17.96	3.38
035	遠東發展	1.27	1.29	1.28	1.27	1.27	-0.02	616,750	4.35	8.66
135	第一華南	0.05	0.052	0.053	0.05	0.051	-0.001	3,200,000	0.75	
140	金山地產	0.234		0.235	0.233	0.235	+0.002	10,780,000	97.92	
041	鷹君	2.20	2.25	2.275	2.225	2.225	-0.05	1,650,750	11.01	4.49
010	恒隆	7.75	7.80	7.90	7.75	7.80	-0.10	1,278,500	9.05	5.26
012	恒基地產	12.70	12.80	12.90	12.80	12.80	-	852,000	11.74	2.73
007	置地	8.75	8.80	8.75	8.75	8.75	+0.05	2,919,700	10.54	6.95
149	港澳發展	8.90	8.95	9.10	8.90	8.95	-0.10	1,217,349	316.25	0.28
049	信託A(除息)	6.60	6.65	6.65	6.65	6.65	-	217,760	9.69	5.34
153	信託B(除息)	1.22	1.25	1.22	1.22	1.25	-	20,000	8.98	5.77
480	香港興業	2.775	2.80	2.825	2.775	2.80	-	230,400	16.77	1.79
169	河聯投資									
160	漢國置業	1.31	1.32	1.32	1.31	1.31	-0.01	133,400	13.10	6.87
161	鴻福									
054	合和實業	5.325	5.35	5.375	5.325	5.35	-0.025	3,372,125	7.98	7.16
055	新昌國際	4.375	4.40	4.40	4.40	4.40	-	347,000	6.50	7.05
164	嘉泰置業	0.40	0.405	0.41	0.40	0.405	-	4,234,000	11.22	7.41
014	希慎興業	7.85	7.90	8.10	7.85	7.85	-0.15	2,699,000	11.41	6.37
165	明暉發展	5.375	5.425	5.475	5.40	5.425	-0.05	150,000	15.71	2.92
286	國際德祥	1.73	1.74	1.79	1.73	1.74	-0.04	2,534,000	6.96	2.87
173	嘉華國際	1.74	1.76	1.76	1.75	1.75	-0.01	843,000	12.35	4.57
181	聯明建築									
184	聯成企業(除息)	1.97	1.98	1.97	1.97	1.97	-0.01	18,000	6.57	4.06
185	經緯新記	0.50		0.54	0.51	0.52	-0.02	1,332,642	19.77	
190	熊谷組		[illegible]	7.05	7.00	7.00	-0.10	158,000	24.14	2.86
189	廣生行	0.79	0.80	0.80	0.78	0.80	+0.01	1,896,000	10.00	4.75
[illegible]	美麗	[illegible]	1.72	1.72	1.70	1.72	[illegible]	50,000	26.96	
388	[illegible]	0.81	[illegible]	[illegible]	0.82	[illegible]	[illegible]	[illegible]	7.52	3.66
[illegible]	利興發展	2.57	2.60	2.575	2.575	[illegible]	[illegible]	10,000	6.03	8.16
[illegible]	新輝投資	[illegible]	0.87	0.88	0.86	[illegible]		1,188,000	29.00	2.30
201	[illegible]地產									
202	萬年置業									
132	菲幹	0.44	0.445	0.45	0.44	0.44	-0.015	7,090,000	[illegible]	
158	萬邦投資	36.50	37.50	36.75	36.75	36.75	+0.25	1,000	[illegible]	[illegible]
200	新處國際	0.173	0.177	0.174	0.172	0.173	-0.001	1,017,000		
207	明仁企業	2.225	2.25	2.30	2.225	2.25	-0.10	50,000	[illegible]	
017	新世界發展	10.60	10.70	10.80	10.60	10.60	-0.30	1,243,000	11.78	5.75
257	宇發國際									
073	百利保	1.89		1.92	1.89	1.90	-0.02	490,000	5.67	6.84
282	百樂門	0.243	0.245	0.247	0.243	0.243	-0.006	1,040,000	14.21	4.12
369	保華集團	1.89	1.90	1.90	1.90	1.90	+0.01	55,792		0.26
225	博富臨									
077	聯邦地產A	11.80	11.90	11.90	11.90	11.90	-	30,000	12.53	5.80
228	聯邦地產B	2.275	2.325			2.325	-	1,375	12.24	5.94
231	富利國際	0.70	0.71	0.71	0.68	0.71	+0.04	362,252	8.88	14.08
238	森嘉企	0.74	0.76	0.75	0.75	0.75	-0.01	50,000	23.44	2.00
251	爪哇企業	2.05	2.10	2.10	2.075	2.075	-0.025	112,000	14.82	4.34
240	海裕實業	1.84	1.85	1.85	1.77	1.84	+0.02	2,622,000	11.22	5.16
219	順豪建築									
245	瑞港地產	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	-0.05	6,000	47.88	6.98
083	信和置業	3.00	3.025	3.05	3.00	3.025	-	999,045	9.65	3.63
016	新鴻基地產	21.40	21.50	21.70	21.40	21.50	-0.20	1,972,608	13.96	3.58
535	孫福記	2.80	2.825	2.925	2.80	2.825	-0.10	2,036,000	9.00	2.83
088	大昌地產	4.725	4.75	4.80	4.725	4.725	-0.10	817,000	12.12	7.41
089	大生地產	2.675	2.70	2.70	2.675	2.675	+0.025	235,000	11.58	6.36
091	[illegible]建築		1.29	1.30	1.29	1.29	-0.01	100,000	5.65	3.53
277	太興置業	1.16	1.18	1.18	1.18	1.18	-	100,000	7.87	2.12
266	天德地產(除息)		1.20	1.16	1.16	1.17	-	30,193	10.64	3.85
247	尖沙咀置業	2.775	2.80	2.825	2.80	2.80	-0.05	97,643	10.56	4.47
267	中信泰富	1.93	1.94	1.98	1.93	1.94	-0.03	17,588,250	12.13	2.84
288	永鴻基	0.248	0.255	0.26	0.25	0.255	+0.005	420,000	212.50	
291	永建利	1.49	1.50	1.55	1.49	1.50	-0.03	278,000		
193	[illegible]國際	2.20	2.25	2.35	2.25	2.25	-0.075	358,000	19.02	2.83
296	實策置業	2.625	2.65	2.675	2.65	2.65	-0.05	31,536	[illegible]	
171	國際實業									
484	麗新發展(優)	0.92		0.93	0.92	0.93	-	320,000		11.18
220	豐利									
252	華信地產	2.025	2.10	2.00	2.00	2.025	+0.025	4,000	8.44	6.42
278	華新置業									
283	偉益	4.55	4.60	4.60	4.50	4.60	+0.05	46,000	14.60	4.35
287	永發置業	2.30	[illegible]	2.30	2.30	2.30	-0.15	10,000	8.85	5.48
730	開達投資									
404	新昌營造	1.14	1.15	1.15	1.14	1.15	+0.01	830,000		
406	有利集團	1.15	1.16	1.18	1.15	1.16	-0.02	1,250,000		

酒店設施

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
106	凱聯酒店(除息)	2.575	2.625	2.575	2.575	2.575	-	42,600	8.68	5.44
341	大家樂(除息)	2.05	2.075	2.10	2.05	2.05	-0.05	2,550,000	10.08	6.00
557	城市酒店	0.48	0.485	0.485	0.475	0.48	+0.005	2,816,000		
037	遠東酒店	0.92	0.95	0.91	0.91	0.92	+0.01	13,200	460.00	
674	金野	1.28	1.30	1.29	1.29	1.29	-0.01	88,000	6.94	2.71
039	富麗華酒店	5.70	5.90	5.60	5.60	5.70	+0.10	2,000	17.01	5.28
195	格蘭酒店A	1.93	1.94	1.94	1.94	1.94	-0.02	24,858	10.32	8.25
571	景樓	0.485	0.49	0.49	0.49	0.49	-	240,000	7.94	4.08
051	海港企業(除息)	7.90	8.00	7.90	7.90	7.90	-	81,000	10.68	7.34
045	大酒店(除息)	4.65	4.675	4.675	4.65	4.65	-0.025	102,000	13.68	3.66
155	華基泰	3.50	3.525	3.575	3.525	3.525	-0.05	572,000	13.06	4.26
422	文華東方	4.675	4.70	4.725	4.675	4.70	-0.025	1,659,340	9.20	8.09
071	美麗華酒店	5.75	5.85	5.80	5.80	5.80	-	9,000	43.20	2.59
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.76	0.77	0.78	0.74	0.77	+0.019	1,635,199	3.15	7.79
235	紅寶石	2.45	2.475	2.575	2.45	2.45	-0.125	986,000	58.89	2.14
668	八佰伴飲食	2.35	2.45	2.45	2.45	2.45	-	6,000	12.44	2.65
196	格蘭酒店B	-	-			0.19	-	1,110		

航運

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空		9.70	9.80	9.65	9.65	-0.15	765,000	9.23	4.39
029	中華造船	0.72	0.74	0.73	0.71	0.73	-	14,201,140	1.74	
119	新海康									
117	萬邦航業									
217	海峽航運(除息)	4.60	4.625	4.625	4.625	4.625	-	2,000	7.34	9.08
332	東方海外	2.95	3.00	3.00	3.00	3.00	-	6,000	14.79	
237	安全貨倉(除息)	5.85	5.90	5.90	5.85	5.90	-	30,000	14.75	8.47
506	海通實業(除息)									
269	海輝集團(除息)	1.26	1.27	1.26	1.26	1.26	-0.01	210,000	16.36	1.19
242	信德企業	3.875	3.90	3.90	3.85	3.875	-	1,551,351	11.58	7.35
095	華光航業	16.20	-			16.30	-	268	7.09	0.48
626	[illegible]行									

紡織製衣

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	3.30	[illegible]	3.375	3.125	3.30	+0.025	1,040,000	18.75	1.67
481	中國印染	0.30	0.31	0.30	0.30	0.30	-	50,000	21.43	
641	立信									
420	福田實業	0.96	0.97	0.96	0.96	0.96	-0.01	40,000	5.33	6.25
709	佐丹奴	1.33	1.34	1.34	1.32	1.34	-	3,690,000		
154	香港毛紡		2.525	2.80	2.50	2.50	-0.025	13,000	274.73	3.64
339	鱷魚恤	1.92	1.93	1.93	1.91	1.93	+0.01	173,000	15.62	6.22
212	南洋紗廠	4.00		4.00	4.00	4.00	-0.05	2,000	15.38	3.75
178	永新企業	0.95	0.96	0.95	0.94	0.95	+0.01	782,500	9.50	8.42
234	玫瑰針織	0.81		0.82	0.78	0.81	+0.01	5,924,000	10.13	
250	南海紗廠	9.55	9.60	9.65	9.55	9.60	+0.05	105,000	6.91	3.91
458	聯亞集團									
272	協興針織	8.40	8.55	8.60	8.55	8.55	+0.05	35,000	6.10	7.02
273	怡南實業(除淨)	4.10	4.125	4.10	4.10	4.10	-	76,000	15.77	4.27
360	富源國際	1.05	1.06	1.08	1.06	1.06	-0.03	225,755	7.97	7.55
098	南聯實業(除息)	8.90	9.00	9.00	8.90	8.90	-0.15	15,000	11.65	8.99
294	長江製衣(除息)									
464	長江國際(除息)	0.315	0.33	0.31	0.31	0.315	-0.015	4,000	6.30	3.17
376	長江貿易(除息)									
172	香島漂染(除息)									

工業製造

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
280	聯合工業國際	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-	425,000	9.87	2.60
723	安歷士	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	+0.01	140,000		
518	實力國際	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	-	340,000	7.48	0.78
104	冠亞商業(除息)	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	-0.01	244,500	10.69	6.49
522	ASM PACIFIC	1.60	1.61	1.61	1.60	1.60	-	730,000	8.29	6.56
378	AXIOM	0.28	0.29	0.29	0.28	0.29	+0.01	170,000	2.04	
701	中華漆廠	1.42	1.46	1.48	1.46	1.45	-0.06	170,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.72	0.73	0.74	0.72	0.73	-0.01	50,000	8.90	4.79
544	大同混凝土	3.80	3.825	3.825	3.80	3.80	-0.025	20,000	14.72	3.42
033	依利安達		0.475	0.475	0.46	0.47	+0.005	367,000	7.83	5.32
704	嘉利美商	1.37	1.38	1.40	1.38	1.38	+0.02	264,000		
136	通用電子(除息)	0.69	0.71	0.71	0.69	0.69	-0.02	165,000	8.41	5.07
040	金山實業	2.15	2.175	2.20	2.175	2.175	+0.05	132,000	8.43	5.06
689	長城電子	1.50	1.51	1.51	1.50	1.51	-0.01	164,000	8.73	1.32
044	港機工程	17.30	17.40	17.50	17.40	17.40	-0.20	8,000	11.15	4.37
715	港陸	1.08	1.09	1.10	1.09	1.09	-	1,100,000	2.32	24.77
114	興利科技	0.222		0.222	0.22	0.222	+0.002	3,061,000	10.67	8.11
586	香港玩具	1.25	1.26	1.25	1.25	1.25	-	326,000	5.95	6.00
047	合興食油									
167	萬威科技(除息)									
179	德昌電機		8.60	8.70	8.50	8.60	-	298,000	13.01	2.11
567	壽辛科研(除息)	0.60		0.60	0.58	0.60	-0.01	44,000	8.12	5.00
180	開達實業	-	0.72	0.72	0.72	0.72	-	62,000	8.47	4.17
141	金城工商	0.89	0.90	0.89	0.89	0.89	-0.01	44,000		
499	建生電子	1.04	1.05	1.05	1.00	1.04	+0.03	10,410,000	9.20	0.96
186	隆輝集團(除息)	0.61	0.62	0.62	0.60	0.62	-0.01	276,000	88.57	2.02
411	南順	4.60	4.70	4.60	4.60	4.60	-	24,000	19.19	1.09
366	陸氏實業	1.83	1.84	1.87	1.79	1.83	+0.05	3,553,500	8.32	2.73
213	榮發電子	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	-	539,950	8.92	7.38
438	太平協和	2.20	2.225	2.25	2.20	2.225	-0.025	4,460,000	22.89	1.73
295	福寶(除息)	1.98	2.075	2.05	2.05	2.05	-0.025	10,000	47.56	
075	彩星集團	4.35	4.375	4.425	4.35	4.375	-0.10	1,475,600	2.78	4.69
243	品質企業	0.64	0.66	0.65	0.65	0.65	-	2,960,000	5.75	3.08
229	利民實業	1.52	1.55	1.53	1.53	1.53	-	30,000	25.50	6.54
472	鴻運電子	0.52	0.55	0.54	0.53	0.53	-	141,000	12.62	
[illegible]	[illegible]	3.70	3.725	3.70	3.70	3.70	-	34,000	12.76	5.41
[illegible]	[illegible]	1.48	1.51	1.54	1.51	1.51	-0.01	90,000	13.73	1.99
448	[illegible]	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	-	1,163,013	6.67	3.38
[illegible]	[illegible]	1.64	1.65	1.64	1.64	1.64	+0.01	204,000	9.65	4.88
485	升岡	0.47	0.475	0.48	0.47	0.475	-0.005	1,780,000	17.59	5.26
684	寶光實業	3.50	3.55	3.525	3.45	3.525	+0.075	810,270	7.50	5.67
254	康耐企業	1.15		1.14	1.14	1.15	+0.01	2,000		
076	森林實業	0.06	0.061	0.061	0.059	0.06	-0.001	1,150,000		
663	恆光實業(除息)	1.40				1.40		236,000		
524	瑞豐國際	1.73	1.74	1.77	1.72	1.73	-0.04	650,000	5.58	6.94
146	太平地氈									
680	群思集團(除息)	1.24		1.24	1.24	1.24	-	46,000	7.18	4.03
669	科技實業	1.07	1.08	1.08	1.07	1.08	+0.01	848,000	7.61	18.52
500	訊科國際	0.50	0.54	0.57	0.54	0.54	-0.03	478,000	2.16	
094	[illegible]	2.275	2.30	2.30	2.25	2.275	+0.025	1,304,000	12.64	3.16
697	[illegible]	0.94	0.96	0.94	0.94	0.94	+0.02	56,000		
518	國得仕(除息)	1.04		1.05	1.03	1.05	+0.02	1,205,000	6.44	6.95
419	友利電	0.53	0.55	0.55	0.53	0.55	-0.01	21,000	11.22	
[illegible]	精電	3.775	3.80	3.825	3.775	3.80	-	210,000		
[illegible]	[illegible]國際									
009	[illegible]工業		2.20	2.20	2.20	2.20	-0.05	30,000	7.89	6.59
[illegible]	和記[illegible]	1.43		1.45	1.42	1.45	-0.04	260,000		
298	適生實業	0.475	0.48	0.48	0.475	0.48	+0.005	305,000	10.67	7.29
[illegible]	佳利國際	0.93	0.94	0.94	0.93	0.94	-0.01	554,000		
[illegible]	南順食品	2.275	2.30	2.30	2.225	2.275	+0.025	659,000		
732	信利	1.15	1.16	1.17	1.15	1.15	-0.02	1,644,000		
115	忠誠石油									
408	葉氏恒昌	1.28	1.30	1.28	1.27	1.28	-	398,000		
815	東強電子	1.10	1.11	1.11	1.10	1.10	-0.01	388,000		

傳播業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.29	0.295	0.30	0.29	0.295	-0.005	1,380,000	7.38	10.17
343	玉郎國際									
685	明報企業	2.90	2.925	2.925	2.90	2.90	-0.025	45,000	6.74	1.03
018	東方報業(除息)	1.20	1.21	1.22	1.20	1.21	-0.01	248,000	7.61	8.26
080	邵氏(除息)	4.05	4.10	4.10	4.10	4.10	-	48,000	8.91	6.59
233	星島	1.16		1.16	1.16	1.16	+0.01	10,000	6.14	
583	南華早報	2.675	2.70	2.70	2.70	2.70	-	1,686,000	8.33	8.63
511	電視廣播	5.65	5.75	5.60	5.60	5.65	-0.10	1,000	7.24	8.85
009	電視企業	2.325	2.375	2.35	2.25	2.35	+0.15	919,000	18.08	4.04
204	新聞集團									

百貨及其他

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.32	0.325	0.325	0.32	0.32	-0.005	272,000	12.31	
513	恒和集團	0.385	0.39	0.385	0.38	0.385	-	360,000	9.63	2.60
113	迪生創建	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	-0.05	1,476,640	9.79	4.95
[illegible]	福輝	1.16	1.18	1.18	1.18	1.18	-0.02	40,000	5.96	5.08
152	新創見	0.229	0.23	0.23	0.227	0.229	+0.002	162,500	10.41	
647	Joyce	1.36	1.37	1.37	1.31	1.36	+0.04	1,716,000	7.77	4.71
280	旗福	0.80		0.82	0.82	0.82	-0.01	20,000	7.38	10.96
066	連卡佛A(除息)	10.10	10.20	10.10	10.10	10.10	-	30,000	9.44	5.94
067	立興(除淨)	13.80	13.90	13.90	13.90	13.90	-	2,000	7.94	3.24
542	星展	0.81	0.83	0.83	0.81	0.83	+0.03	28,000	15.66	3.61
241	瑞興									
244	先施									
417	謝瑞麟	0.29	0.295	0.305	0.285	0.295	+0.005	1,640,000	49.17	12.95
279	東方紅	0.52	0.53	0.53	0.52	0.52	-0.02	120,000	9.52	8.27
289	永安公司									
292	八百伴	-	2.025	2.05	2.025	2.025	-0.025	26,000	12.50	4.94
122	[illegible]	0.98	0.99	0.99	0.98	0.99	-	240,000	4.30	15.15
192	連卡佛B(除息)									
383	星光傳呼	0.85	0.86	0.86	0.85	0.86	-0.01	270,000		
741	[illegible]認股權	-	0.01	0.01	0.01	0.01	-	430,000		
618	益豐集團	0.94	0.95	0.96	0.95	0.95	-0.03	110,000		
622	[illegible]皮具	0.90	0.92	0.93	0.91	0.91	-0.02	6,870,000		

德汽車廠商大拋馬克
美元匯價掉頭彈升 扳上一點六八馬克
德要求瑞士法郎與歐幣最強貨幣掛鈎

【路透社十八日電】周三早市，美元在歐美外匯市場突然發難，大幅標升，令淡市措手不及。兌馬克扳上一點六八。

外匯經紀說，遠東和中東地區數家中央銀行入市，大手吸納美元。市場還議論德國一家汽車製造廠大筆沽售馬克，也托高了美元的匯價。

投資人士說，德國聯邦銀行副總裁蒂特梅爾要求瑞士法郎與歐洲貨幣體系匯率機制中最強勢的貨幣掛鈎，也間接助長美元的升勢。

儘管周三美元在歐美外匯市場回勇，但很多經濟學家仍然看淡美元。他們表示美元可能不久低試一·六五馬克水平。經濟學家說，聯邦儲備局官員的談話，表示美國必須增加貨幣供應，也暗示美國有可能進一步減息。

美國白宮首席經濟顧問博斯金周二聲稱：「如果下一段時間內美國貨幣供應沒有回升的話，聯邦儲備局可能不得不採取進一步行動。」

周三東京收市時，美元報一三三·九五日圓，較周二的收市價上升〇·三二日圓。周三早市中段，紐約美元報一三四·四五日圓。周三早市中段，紐約外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·六八八〇馬克；兌一·四七五五瑞士法郎；兌五·七四八〇法國法郎；兌一·一三七八加元。一英鎊兌一·七二五五美元。

國際經濟

蘇央行無意拋黃金
高官並表示可能增加黃金儲備
金價受支持倫敦下午報三四八

【路透社東京十八日電】蘇聯中央銀行一位高級官員表示，蘇聯央行不打算沽金，將保持蘇聯的黃金儲備水平，甚至希望增加黃金儲備並歡迎外國投資蘇聯的黃金生產。

蘇聯國家銀行董事副總經理多莫夫在東京第四次日經黃金會議上說：「蘇聯國家銀行對待黃金持有非常保守的態度。」

他說：「我們無意拋售黃金或移到海外作為貸款的抵押。像其他中央銀行一樣，我們將保持蘇聯的黃金儲備在目前的水平，如果情況允許的話，我們還想增加黃金儲備。」

去年十一月蘇聯議會授權政府將財政部的部分黃金轉移到蘇聯國家銀行，作為穩定盧布的基金。

多莫夫說：「現在是向外國投資者開放蘇聯黃金工業的時候了。一九一七年俄國革命前，外國投資者在發展俄國的黃金工業方面扮演重要角色。」

【路透社倫敦十八日電】周三貴金屬價格都報升，特別是白金，再升二美元。定盤價比黃金高出六美元。

倫敦早段黃金定盤三四八·〇〇美元，高於周二收市的三四六·一〇美元，下午定盤三四八·三〇美元。

經紀表示，蘇聯央行官員表示，他們將保持黃金儲備的水平，這一評論使金價追上了逐步升值的白銀。現黃金仍保持於三四四至三五〇美元之間的價位。

白銀周三早段定盤四·〇九四〇美元，高於周二收市的四·〇七美元。

白金周三上午開始上升，東京曾有大量買盤，使白金升至三五四美元，白金上午在倫敦定盤三五四·七五美元。比周二升二美元。

紐約商品交易所期銀價格上升，加上消息傳出美國將會調派戰機往沙地阿拉伯，迫使伊拉克遵守聯合國停火命令，以致周三早上黃金期貨價格上升超過兩美元。

若巴格達政府拒絕依照聯合國裁決將伊拉克核子、化學及生物武器摧毀，美國戰機可能採取行動。

而紐約商品交易所開市後早期白金期貨價格亦上升超過兩美元，但其後交投平靜，成交量亦放緩。

可可期貨價再漲 達十個月來最高

【路透社倫敦十八日電】可可期貨承接周二上升之勢周三再上一層樓，升至一九九〇年十一月以來最高水平。

倫敦十二月可可期貨每公噸上升二十英鎊，報每公噸七百六十八英鎊。

各地股市

東京反覆成交六億
星澳續跌泰股回升

▲東京股市周三下跌，市場連升四個交易日後，出現回吐。周三有不少趁低吸納和套戥買盤，托起股價，外國投資者和私人投資者也積極吸納遲滯股類。

美林證券經紀表示，股市大升後，出現回吐仍屬正常。但買家入市吸納，表明市場背後有支持力，穩定的日圓和債券市場的強勢也有助股市。

日經指數平均價跌一二五·八三，跌幅為百分之〇·五四，收市報二三三一七·七八。

股市以跌勢開市，早上開市三十二分鐘後，指數跌一四七·二八，但上午收市，指數已收回全部失地，不過，下午再次轉跌。美國上周五減息半厘後，使東京市場也念念不忘於日本的可能減息。

成交量為六億股，高於周二的五億五千萬股。跌價股稍高於升價股，前者佔五六〇股，後者為四五三股，一五三股保持原值。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報三〇一九，跌二·〇二。

▲新加坡股市周三續跌，為第三個連跌交易日，市場沉悶，投資者謹慎。《海峽時報》工業指數跌九·五四，收市報一三八五·三四。

▲澳洲股市周三續跌，為第四個連跌交易日，強澳元抑制了資源的股類的價格。全普通股指數跌二·八〇，收市報一五五三·一〇。

▲泰國股市周三上升，金融股上升刺激早段交易，小型股也活躍起來。SET指數升七·二八，收市報七八一·四八。

▲馬來西亞股市周三續跌，為第四個連跌交易日。市場缺新信息，止蝕沽盤不斷。吉隆坡股市綜合指數跌七·〇二，收市報五二九·三〇。

日內需仍保持動力
八月汽車出口下降

【路透社東京十八日電】日本大藏省資深官員表示，該省最近對日本公司調查表明，日本經濟近期在正常內需的引導下，將保持擴展，物價也保持穩定。

該官員對記者表示，由於經濟增長放慢，部分公司不那麼樂觀，另有金融市場的不定因素也有一定影響。調查中還預測消費開支和資本投資還可保持旺勢，下半年的公司盈利可望有所增長。

日本汽車業人士透露，日本八月汽車出口比去年同期下降百分之一·四，總數為四十三萬八千五百二十一輛。

八月份日本汽車生產比去年同期下降百分之五·九，總數為九十萬五千七百零三輛。

日本開發銀行報告中說，日本還將致力於打擊進口市場，因為經濟增長放緩將使貿易盈餘再次上升。如果日本保持年平均國民生產總值有百分之四的增長，至九五年，貿易將達五百八十億美元，至二〇〇〇年才輕微收縮。

四大證券盈利預測大幅調低

【路透社東京十八日電】日本四大證券公司因受到一系列醜聞的衝擊，以及在日本沸騰的經濟形勢下，對公司盈利的預測大幅地往下調整。

以山一證券公司為例，該公司預期將出現二十八年來的首次盈利下降。

日興證券、大和證券和野村證券等三家公司都表示，以九一年九月為止的上半年度，各公司的盈利將比去年同期下降百分之七十。山一證券則預測其中期虧損將達一百二十億日圓。該公司表示，經紀費收縮、股市股份減少、股價下跌，再加上持股量下降，使公司只好將預測向下調整。

四大證券公司都預測，本財政年度各公司的盈利將比去年同期下降百分之四十至七十。

南韓未償海外貸款額 八月為六十三億美元

【路透社漢城十八日電】韓國銀行周三向南朝鮮國民議會呈交報告說，截至今年八月底南朝鮮金融機構未償還的海外貸款總數為六十三億四千萬美元。

南朝鮮中央銀行說，截至一九九〇年八月，南朝鮮償還外國貸款的本金與利息總數達六十六億三千萬美元，超過同期內所借的六十六億美元貸款。

英經濟衰退已結束
央行行長利—彭伯頓指出
對減息問題會採審慎態度

【路透社倫敦十八日電】英倫銀行行長利—彭伯頓周三指出，英國經濟衰退已結束，但他對減息仍會採取審慎的態度，以確保經濟復甦可持續。

利—彭伯頓提到近期英國製造業產量、批發及零售物價、勞工成本等有利的經濟數據，令人鼓舞。他說，雖然八月份零售銷量下跌百分之一·四，顯示國內消費者和公司信心仍然疲弱，但他認為情況顯然已好轉。

利—彭伯頓強調要小心處理減息問題，確保經濟持續復甦。他似乎已決定英國的息率不會大為調低。自去年起，英國的息率已調減達四厘半的水平，減至目前十厘半的水平。八月份英國的通脹率由七月份的百分之五·五降至百分之四·七；經濟學者預期英國會再減息。

利—彭伯頓說，工資和價格增長率下降都是[illegible]的；但他又指出，[illegible]要一段時間後才顯露出來。他重申，必須維持國內物價穩定，控制通脹。

澳總理評論難理解
澳元關前回順沽盤增多
不願匯價過高但不干預

【路透社悉尼十八日電】澳元周三微挫，亞洲沽盤增加，使澳元跌下〇·八〇美元的水平。外匯商表示澳元仍受支持，跌勢有限，短期內將再逐步回升。但要逾越〇·八〇二〇美元的心理關口，顯然存在困難。

澳元收市報〇·七九九八／八〇〇三美元，高於開市的〇·七九九四／八〇〇九美元，低於周二收市的〇·八〇一五／二〇美元。

澳洲總理霍克發表講話，使市場感到困惑。他說政府不需要高匯價，但不會干預。他還說，願意見到澳元較體面，但不需升得太高。經紀表示，霍克談話對市場有短暫影響，但不太明確。

美八月份建樓數目 連續第五個月上升

【路透社華盛頓十八日電】美國商務部周三宣佈，八月份美國樓宇動工數字上升百分之〇·六，經季節性調整後的年率為一百零七萬個單位。

美國商務部說，這是美國樓宇動工數字連續上升的第五個月份，也是過去十一年來美國樓宇動工數字第一次不斷地連升五個月。

華爾街經濟學家原預測八月份美國樓宇動工數字的年率為一百零六萬個單位。

今年迄今，美國樓宇動工數字仍然比去年同期下降百分之二十一，去年比前年也下降百分之十三。

今年頭八個月中，有六個月份美國的樓宇動工數字上升。

世經漫筆 平林

德國火車頭作用將減弱

在美國去年中至今年初經濟衰退期間，德國經濟仍保持穩健發展，對歐洲共市國家的經濟起到火車頭作用，令共市不少國家免受美國疲弱經濟的拖累而仍能有差強人意的經濟表現。

德國西部經濟迄今仍相當穩健，今年第二季度國民生產總值增長率達到百分之四·三。西方經濟學家對德國西部今年經濟仍然看好，預期會有百分之三·二增長。

然而，德國西部的強勁經濟發展恐怕難以為繼。基於德國當局為要應付通脹加劇，持續把信貸收緊，高息局面將會產生後遺症，對未來經濟發展構成打擊，而且，波恩政府為要扶助東部經濟，增加撥款，形成政府財政赤字大增，為要增加財政收入，已作了多項加稅措施。稅項加重不利於私人消費，以至整個經濟發展。

鑑於德國西部所面對的各種難題，明年的經濟發展勢將放慢，估計增長率只會是百分之一·八。經濟發展放慢，對西歐經濟所能起到的火車頭作用自然減弱。儘管英國經濟預期會從今年的困境中復甦，但明年增長也只會是百分之二以下。難代替德國的帶動歐洲經濟發展的動力。

受德國西部經濟發展明年放慢的影響，歐洲共市明年的經濟增長也不會達到百分之二，低於美國明年預期經濟增長百分之三及日本的百分之三點五。

特譯

創倫敦交易新低價

鋁存貨趨增價格低沉

交易商表示，沒有跡象表明鋁存貨量增加的趨勢將告一段落。周二早市，鋁價在倫敦五金交易所創出合約新低。

周二發表的數字顯示，倫敦五金交易所的鋁庫的存量再增加一萬一百二十五公噸，增至六十五萬三千七百七十五公噸的新紀錄。

經紀行的沽盤再次推低鋁價，降至每公噸一千二百二十六美元這個倫敦交易所推出高級鋁合約以來的新低點。

交易員說，鋁價目前的水平具有支持，可以免於降至每公噸一千二百二十美元的下一個目標。但是，鋁價反彈至每公噸一千二百五十至一千二百五十五美元的機會不大。

一位交易員打趣地說，鋁價要升至每公噸一千二百五十美元的水平需要借助核導彈動力。分析家表示，鋁庫存量不斷上升的趨勢看來不可避免，因為來自蘇聯的鋁金屬未有緩慢的跡象。很多消費國直接從蘇聯買入現貨並加以提煉。因此，倫敦五金鋁存貨不斷增加，從而壓抑了鋁價。

存貨量達五年最高

一年前，倫敦五金交易所的鋁庫存量僅為十三萬三千公噸，國際初級鋁研究所報道，全世界鋁生產國的總存貨量只有二百一十一萬公噸時，鋁價每公噸當時高達二千一百美元。

到了今年六月底，國際初級鋁研究所報道全世界鋁生產國的總存貨量升至三百四十萬公噸，但七月底又回落至三百三十七萬公噸。然而，七月份的存貨仍是一九八七年初以來的最高水平。

今年以來，鋁生產國的存貨不斷上升，部分原因是過量生產。國際初級鋁研究所的數字顯示，六月份世界每日的鋁產量達到創紀錄的四萬一千公噸。北美洲與歐洲這兩個鋁主要生產地區一直不肯減產。儘管目前鋁價疲軟，但北美洲的鋁製廠仍然應付自如，泰然處之，因為他們的煉鋁動力成本可以隨着鋁價下降而降低。

蘇聯鋁出口量大增

高成本的歐洲煉鋁廠多數屬於國營企業，所以要求關閉那些虧本煉鋁廠的呼聲與壓力不大。

再則，關閉蝕本的鋁製廠還須考慮種種的社會因素。關閉工廠雖然可以減產大約八萬一千公噸，但需求疲軟不振才是鋁價低垂的致命傷。更有甚者是今年蘇聯鋁出口數量多得出奇。分析家估計，一九九一年蘇聯鋁出口量約達六十五萬公噸，較去年多出二十萬公噸。

鋁價目前荏弱不振，意味着鋁價與銅價的比率已降至十六年來最低水平。以往十載中，鋁價與銅價的比率一直維持在〇·八的水平，現在已降至只有〇·五二。即使如此，鋁也不可能被銅所取代。

汕華 節譯自路透社經濟稿

香港認股證行情

九月十八日 (星期三)

十大上升認股證

公司	收市價	升%
陸氏93	0.38	+7.04
依利92	0.035	+6.06
興利91	0.028	+3.70
電訊93	0.94	+2.17
海裕95	0.63	+1.61
怡和92	10.00	+1.01

十大下跌認股證

公司	收市價	跌%
CRUSADER92	0.011	-15.38
安寧91	0.26	-13.33
信利94	0.77	-9.41
中煤92	0.01	-9.09
百富勤91	0.435	-7.45
安麗士94	0.34	-6.85
遠展92	0.045	-6.25
亞洲企業94	0.33	-5.71
新世界91	2.625	-5.41
宇宙95	0.038	-5.00

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.166	0.164	0.165	-	1,424,800	67.21
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.61	0.61	0.61	-	40,000	57.29
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安麗士94	30/09/94	1.25	0.34	0.34	0.34	-0.025	10,000	35.90
475	寶力94	30/06/94	0.88	0.30	0.30	0.30	-	82,000	55.25
505	冠亞93	31/12/93	1.50			0.245	-	15,000	126.62
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.28	0.275	0.275	-0.01	1,008,200	90.97
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
727	佳利94	31/03/94	1.13						
144	奔達91	31/12/91	1.09						
665	奔達95	30/11/96	1.60			0.265	-	2,400	107.22
699	寶威94	30/06/94	1.00						
462	大東—電訊93	31/03/93	8.70	0.93	0.92	0.94	+0.02	282,579	35.96
416	國泰城市94	31/12/94	0.50	0.28	0.275	0.275	-0.005	592,000	21.09
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.50	0.455	0.495	-0.005	27,200	28.31
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.05	4.00	4.025	-0.075	594,000	27.72
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	5.375	5.30	5.325	-0.05	851,000	36.41
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.50	5.40	5.45	-0.05	2,457,000	24.37
577	正大93	31/05/93	0.90						
189	中華[illegible]92	31/12/92	15.80	0.01	0.01	0.01	-0.001	176,000	1834.71
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.191	0.189	0.19	+0.002	870,000	62.06
434	華人置業95	31/12/95	3.50						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.81	0.79	0.79	-0.04	192,000	35.86
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.195	0.195	0.195	-0.003	100,000	27.24
468	莊士94	31/12/94	0.56	0.107	0.107	0.107	-0.001	200,000	68.16
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.445	0.43	0.43	-0.01	1,480,000	27.40
574	中信—電訊95	10/02/95	4.755	2.60	2.575	2.575	-	2,616,000	4.71
545	佐和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20						
675	紀德94	15/01/94	1.08						
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75	0.011	0.011	0.011	-0.002	40,000	631.73
433	高日92	31/12/92	0.50	0.209	0.201	0.208	-	390,000	22.07
437	依利安達92	31/12/92	1.25	0.035	0.035	0.035	+0.002	52,000	172.73
731	英[illegible]94	31/08/94	0.23	0.193	0.185	0.186	-0.004	3,827,512	48.57

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
344	安寧91	31/12/91	0.90	0.33	0.249	0.26	-0.04	480,000	39.45
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.73	0.71	0.71	-0.02	1,020,000	33.57
215	匯漢91	31/12/91	0.9828						
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.045	0.045	0.045	-0.003	89,000	64.57
617	永新93	31/08/93	1.10	0.226	0.216	0.222	-	571,000	39.16
642	立信93	31/12/93	1.10						
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10	0.30	0.28	0.30	-	360,000	62.79
640	福群93	01/10/93	1.38						
510	富麗華91	30/11/91	7.80						
572	賢[illegible]92	31/12/92	1.05						
350	金山實業91	31/12/91	2.33	0.33	0.33	0.33	-0.005	110,500	21.31
600	金山地產92	31/12/92	0.60	0.047	0.047	0.047	-	526,000	174.01
678	金源米業94	31/03/94	1.28						
516	格蘭91	31/12/91	2.00						
693	[illegible]93	31/12/93	0.80			0.206		[illegible]	82.26
143	[illegible]92	30/09/92	0.61			[illegible]		[illegible]	17.85
418	[illegible]94	30/09/94	1.70	1.60	1.56	1.57	-0.03	551,674	19.17
609	長城93	31/03/93	1.20						
430	恒隆92	31/12/92	9.50	1.51	1.49	1.50	-0.01	377,200	41.03
716	港陸94	30/06/94	1.18	0.62	0.60	0.60	-0.01	150,800	63.50
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00			0.33	-0.02	4,000	71.32
474	興利91	31/12/91	0.20	0.029	0.028	0.028	+0.001	5,604,210	2.70
671	新[illegible]93	31/12/93	0.60			0.099	-	14,285	136.95
151	置地91	30/12/91	2.72	11.20	11.10	11.10	-	65,632	-1.44
559	港澳發展92	31/12/92	0.65						
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.07	1.05	1.05	-0.02	111,400	19.35
414	漢國92	31/12/92	0.99	0.68	0.67	0.67	-	240,000	17.84
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53						
533	新昌國際92	10/09/92	3.80			1.65	-	960	19.32
435	惠泰93	31/12/93	0.56						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.40	2.35	2.35	-0.05	46,300	31.85
636	明輝92	31/12/92	1.60						
682	明輝93	31/12/93	2.50						
526	萬邦航92	30/04/92	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.94	0.90	0.90	-0.03	1,170,000	14.94
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00	0.082	0.078	0.078	-0.003	110,000	120.00
061	怡和92	15/10/92	16.49	10.20	9.90	10.00	+0.10	500,500	101.74
568	壽[illegible]93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10						
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.63	0.63	0.63	-	154,000	38.86
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.36	0.35	0.36	-	316,000	40.00
486	聯新發展94	31/07/94	0.90	0.32	0.31	0.315	-0.005	1,284,500	48.17
563	聯新國際91	31/12/91	2.20						
079	森寶92	31/12/92	0.60						
659	新[illegible]92	31/12/92	0.55	0.47	0.45	0.45	-0.01	2,188,000	14.94

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.405	0.36	0.38	+0.025	2,475,525	49.18
725	[illegible]94	30/09/94	0.95	0.275	0.265	0.27	-	874,000	52.50
673	[illegible]92	31/12/92	0.35						
377	[illegible]92	31/12/92	1.18						
644	[illegible]93	31/12/93	0.72						
584	新濠93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00			0.92	-	350	36.55
380	美麗華94	31/12/94	7.00			1.16	-	350	40.69
780	富林明中電93	30/04/93	19.90	4.75	4.75	4.775	-	82,000	22.76
637	[illegible]93	31/12/93	1.00	0.166	0.166	0.166	-0.004	106,660	91.15
363	新世界91	31/12/91	9.00	2.725	2.60	2.625	-0.15	993,000	9.67
654	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.47	0.43	0.435	-0.035	31,372,110	-1.05
525	[illegible]貿92	30/06/92	0.55	0.39	0.38	0.385	-	1,596,000	8.21
527	[illegible]貿93	31/12/93	0.60	0.37	0.365	0.365	-0.005	822,000	16.72
491	富豪95	30/06/95	4.00						
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	[illegible]運92	15/09/92	0.68						
476	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.33	0.31	0.315	-0.005	4,670,000	27.37
676	三泰95	31/12/95	2.60						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.66	0.63	0.63	+0.01	580,000	0.94
092	海峽92	31/03/92	0.80	0.44	0.435	0.44	-	5,327,449	-1.39
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10	0.205	0.199	0.205	-	451,600	50.00
708	富林明港燈93	10/05/93	11.60						
612	信德67	15/12/67	2.92	1.87	1.85	1.85	-0.02	67,024	15.14
694	信置95	31/12/95	3.80	1.15	1.10	1.15	-0.01	104,800	62.98
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
407	有利集團96	28/08/96	1.13	0.56	0.55	0.56	-0.01	1,454,400	45.69
843	升岡93	31/01/93	0.85						
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.195	0.174	0.195	-	1,235,880	31.21
537	保[illegible]紀92	30/09/92	1.45						
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55	31.00	31.00	31.00	-0.50	1,000	0.36
634	大生91	31/10/91	2.40			0.37	-	4,205	3.55
722	[illegible]榮94	31/07/94	1.50	0.42	0.41	0.41	-0.01	329,400	48.06
670	科技93	31/12/93	1.20	0.30	0.295	0.295	-0.005	212,800	38.43
570	湯臣93	15/02/93	0.65						
733	信利94	30/08/94	1.10	0.85	0.76	0.77	-0.08	590,400	62.61
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86						
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90						
698	東榮94	31/12/94	1.15						
593	富源95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.038	0.038	0.038	-0.002	395,362	230.16
447	永鴻基92	31/12/92	0.20						
703	王氏港建94	30/06/94	1.80						
721	和記電業94	30/06/94	1.60	0.58	0.57	0.57	-0.01	190,800	51.75
469	達生02	31/12/02	1.75						

每日期貨行情表 (1991年9月18日)

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 H.S. Index HK$50 per Point									
SEP 91	3970/3995	3946	−38	3985	3945	4160	3363	1252	3980
OCT 91	4010/4025	3970	−45	4010	3966	4080	3968	375	578
DEC 91	4040/4110	4030	−45	4046	4030	4150	3385	23	26
MAR 92	4060/4140	4080	−20	——	——	——	——	0	0
						合約總數		1650	4584
工商分類指數 COM & IND HK$50 per Point									
SEP 91	3290/3390	3320	−20	3320	3320	3370	3300	3	3
OCT 91	3300/3400	3330	−20	——	——	——	——	0	0
DEC 91	3310/3410	3340	−20	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3330/3430	3360	−20	——	——	——	——	0	0
						合約總數		3	3

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃豆 SOYBEANS HK$ per Bag									
OCT 91	UNQ	132.8	0	132.8	132.8	162.8	128.0	1	10
NOV 91	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	143.8	125.8	3	10
DEC 91	UNQ	131.8	0	131.8	131.8	142.8	128.0	2	10
JAN 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	3	0
FEB 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	1	2
MAR 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	132.0	1	0
						合約總數		11	32
原糖 SUGAR US$ cents per lb									
OCT 91	11.90a	11.80	−0.12	——	——	11.92	7.74	0	17
JAN 92	9.18	9.18	0	9.18	9.18	10.04	7.87	4	213
MAR 92	9.15	9.02	+0.07	9.15	9.02	9.72	7.90	11	428
MAY 92	9.12	9.08	+0.06	9.21	9.08	9.71	7.91	12	68
JUL 92	8.97	8.95	+0.03	9.01	8.96	9.65	8.45	59	42
SEP 92	9.07	9.07	+0.02	9.09	9.07	9.29	8.62	4	2
						合約總數		90	770

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃金 GOLD US$ per Troy Oz									
SEP 91	347.0/348.0	347.5	+2.0	——	——	374.5	345.5	0	0
OCT 91	349.0/350.0	349.5	+2.0	349.5	349.5	414.5	347.5	4	0
NOV 91	351.0/352.0	351.5	+2.0	——	——	351.5	351.5	0	0
DEC 91	353.0/354.0	353.5	+2.0	——	——	420.5	355.5	0	0
FEB 92	357.0/358.0	357.5	+2.0	——	——	392.5	361.5	0	0
APR 92	361.0/362.0	361.5	+2.0	——	——	389.5	364.5	0	0
JUN 92	365.0/366.0	365.5	+2.0	——	——	393.5	366.5	0	0
AUG 92	369.0/370.0	369.5	+2.0	——	——	370.5	367.5	0	0
						合約總數		4	0
地產分類指數 PROPERTY HK$ 50 per Point									
SEP 91	7000/7020	6945	−64	6980	6924	7155	6924	47	124
OCT 91	7050/7078	7030	−34	——	——	7160	7135	0	3
DEC 91	7050/7100	7035	−40	——	——	——	——	0	0
MAR 92	7080/7120	7060	−40	——	——	——	——	0	0
						合約總數		47	127

地中海	9月24日	偉特
台灣	9月26日	南豐
高雄	9月25日	捷成
美國	9月25日	怡和
新加坡	9月25日	海華
基隆	9月25日	欣洋
基隆	9月25日	川崎
台灣	9月25日	景華
上海	9月25日	輝騰
新加坡	9月25日	大阪
日本	9月25日	太平
歐洲	9月25日	怡和
台灣	9月25日	韓進
歐洲	9月25日	韓進
台灣	9月26日	怡和
高雄	9月26日	川崎
台灣	9月25日	海豐
青島	9月25日	華夏
日本	9月25日	中央
台灣	9月25日	寶威
天津	9月25日	輝騰
南非	9月25日	怡和
南京	9月25日	華夏
上海	9月25日	向大
台灣	9月25日	海豐
馬尼拉	9月25日	新興
新西蘭	9月25日	華林
台灣	9月25日	陸洋
釜山	9月26日	港興
釜山	9月25日	港興
寧波	9月25日	招商局
西非	9月25日	沙啡
巴生	9月26日	港興
釜山	9月25日	港興
釜山	9月25日	港興
台灣	9月25日	海豐
台灣	9月25日	利運
地中海	9月26日	偉特
歐洲	9月26日	華林
高雄	9月26日	欣洋
新加坡	9月26日	太平
美國	9月26日	總統
台灣	9月26日	怡和
美國	9月26日	港郵
高雄	9月26日	川崎
日本	9月27日	欣洋
釜山	9月27日	萬強

線

西北太平洋紐約	9月21日	馬士基
洛杉磯紐約	9月21日	百保利
西南太平洋紐約	9月21日	馬士基
美國西岸	9月21日	利達
美國西岸	9月21日	華海
西北太平洋紐約	9月22日	海陸
西北太平洋	9月22日	日航
西北太平洋	9月22日	韓進
西北太平洋紐約	9月23日	總統
西北太平洋紐約	9月23日	海陸
美國東岸	9月23日	利達
西南太平洋紐約	9月23日	大阪
美國加拿大	9月24日	港郵
西北太平洋	9月24日	利達
美國東岸	9月25日	韓進
美國	9月25日	怡和
洛杉磯紐約	9月25日	新興
西南太平洋	9月26日	華海
西北太平洋紐約	9月27日	總統
美國東加拿大	9月27日	招商局
西南太平洋紐約	9月27日	港郵
西北太平洋	9月27日	日郵
西北太平洋	9月27日	太古
西北太平洋	9月27日	川崎
西南太平洋	9月27日	偉特
美國西岸	9月28日	利達
西北太平洋紐約	9月28日	海陸
西北太平洋	9月29日	韓進
西北太平洋紐約	9月29日	海陸
西南太平洋紐約	9月29日	港郵
美國東岸	9月29日	日航
西南太平洋紐約	9月29日	馬士基
西北太平洋紐約	9月30日	總統
關島	9月30日	國光
西北太平洋	9月30日	利達
美國東岸	9月30日	利達
西北太平洋紐約	9月30日	海陸
美國加拿大	10月1日	港恆
美國東岸	10月2日	華海
美國東岸	10月3日	利達
西南太平洋紐約	10月4日	港郵

線

巴拿馬	9月21日	百保利
南美	9月24日	太古
南美	9月24日	天祥
南美	9月25日	招商局
南美	9月26日	陸洋
中美	9月27日	川崎
南美	9月28日	捷成
加勒比海	9月28日	渣華
中美	9月29日	海運
巴拿馬	10月7日	百保利

洲線

新西蘭	9月22日	太古
澳洲	9月22日	華林
新畿內亞	9月22日	太古
新西蘭	9月23日	華林
澳洲	9月24日	怡和
澳洲	9月24日	港郵
新畿內亞	9月26日	通順
弗里曼特爾	9月26日	川崎
澳洲	9月27日	大阪
澳洲	9月27日	渣運
新西蘭	9月28日	塔斯曼
澳洲	9月28日	遠初
澳洲	10月1日	華林
澳洲	10月2日	港郵

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
超級九號	SUPER NINE(下午)	釜山	西區	港興
海馬	SEA HORSE(上午六時)	新加坡	A6	向大
	MEKHANIK KURAKO(上午九時)	基隆	國際橋	寶隆
加州月神	CALIFORNIA LUNA(下午一時半)	台灣	現代橋	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN(下午十一時)	台灣	美國現代橋	日郵
新大阪	ZIM OSAKA(上午七時)	台灣	現代橋	新興
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE(上午一時)	台灣	海度	沙啡
利來安	NL. HOORN(上午八時半)	歐洲	國際橋	寶隆
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午三時)	台灣	海陸橋	韓進
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	深水埗	永隆
明運	MING FORTUNE(上午七時)	台灣	國際橋	華海
雅士康	ACE CONCORD(午夜)	新加坡	國際橋	港恆
福他利奧	FROTARIO(下午十時)	新加坡	A50	豐利行
協和嘉山	CONCORD GASSAN(午夜)	基隆	A	日郵
發現者	TA DISCOVERER(上午七時半)	新西蘭	西區	塔斯曼
國偉	KUO WEI(下午四時)	台灣	B	欣洋
秋田丸	AKITSU MARU(上午六時)	日本	B16	中央
夏利遜總統	PRES. HARRISON(上午七時)	美國	國際橋	總統
昌隆	CHANG LONG(中午)	寧波	A	招商局
萬春	WAN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
長瑞	EVER GARLAND(下午七時)	台灣	國際橋	利運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新大阪	ZIM OSAKA(午夜)	地中海	現代橋	新興
天鵝少雨	SWAN REEFER(下午)	弗里曼特爾	西區	寶隆
寶嘉美娜	BUNGA MELOR(下午)	澳洲	A	遠初
青華	QINGHUA(下午)	青島	A22	康威
萊茵橋	RHEIN BRIDGE(上午)	歐洲	國際橋	川崎
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE(下午)	西非	海度	沙啡
廣春	W. H. 201(上午)	新加坡	國際橋	海豐
朝陽巨人	CHOYANG GIANT(下午)	美國	國際橋	朝陽
波利維亞	BOLIVIA(下午)	秘魯	A14	捷成
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(下午)	釜山	國際橋	寶隆
	WESTERLAND(下午)	南非	A	寶威
	BALTIC SKOU(下午)	南美	A78	天祥
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午)	西北太平洋	現代橋	大古
開源	KAIYUAN(下午)	廈門	柏麗地	海豐
	MEKHANIK KURAKO(下午)	高雄	國際橋	寶隆

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福興二號	FOO HSING 2	高雄	柏麗地	永裕
浙勵	ZHELI(下午二時)	寧波	B	招商局
	ROOK CARRIER(下午四時)	新港	B	金輪
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午十一時)	歐洲	現代橋	馬士基
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	現代橋	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	現代橋	大阪
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
永春	W. H. 205(上午)	台灣	國際橋	海豐
香港勝利	HONG KONG SENATOR	美國	國際橋	怡和
新港灣	NEWPORT BAY(中午)	歐洲	現代橋	太古
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
海珍珠	SEA PEARL	日本	B	太平
立程	UNI. FORWARD	台灣	A	利通
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午一時)	美國	現代橋	川崎
海有	HAI YOU	台中	深水埗	利通
長剛	EVER VALOR(上午)	台灣	西區	利運
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(下午十時)	日本	現代橋	進行
水星雅士	MERCURY ACE(下午六時)	日本	國際橋	山久
寶嘉	BOKA(上午十一時)	印尼	A	欣洋
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	國際橋	華海
國家	KUO CHIA(中午)	台灣	B	欣洋
阿爾謝尼	ALGENIB	台灣	現代橋	怡和
海東	HAI TONG	台中	深水埗	永隆
海運鵝	SL. MARINER(上午五時)	美國	海陸橋	海陸
浙昆	ZHEKUN(上午七時)	上海	江南碼頭	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	國際橋	利運
夏里遜總統	PRES. HARRISON(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	現代橋	日郵
海運鵝	SL. MARINER(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
超級九號	SUPER NINE(下午)	釜山	西區	港興
育龍	YULONG	新港	A	朝聯
海馬	SEA HORSE	青島	A6	向大
明祥	MING PROPITIOUS(下午)	美國東岸	國際橋	華海
明富	MING FORTUNE	歐洲	國際橋	華海
利來安	NL. HOORN(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
鴻圖	TOLEDO	新加坡	B25	益高
萬春	WANCHUN	馬尼拉	國際橋	海豐
海光	HAI GUANG	新加坡	A12	太平
福他利奧	FROTARIO	南美	A50	豐利行
雅士康	ACE CONCORD	日本	國際橋	港恆
加州土星	CALIFORNIA SATURN	台灣	現代橋	日郵
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	海陸橋	韓進
國偉	KUO WEI	台灣	B	欣洋
發現者	TA DISCOVERER(下午)	新西蘭	西區	塔斯曼

輪船公司電話表

公司名稱		電話
捷成	JEBSEN	5396698
聯航	JOINT MARITIME	5485144
川崎	KAWASAKI	8615511
建華	KEN WA	8528500
港興	KONG HING	5443145
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	5434777
利洲	LI CHU	5411851
利達	LIDA	8258211
金輪	LP SHIPPING	5218482
馬士基	MAERSK	8372222
邀和	MAK SHUI CHO	5288111
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5457031
萬順	MAN SHUN	5438600
美通	METRANS FREIGHT	8343772
大阪三井	MITUI (O.S.K.)	5293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5211202
民生	MIN SHENG	5475793
明華	MING HUA	5440177
滿強	MOON KEUNG	5596141
國信	NATIONAL MARITIME	8336866
渣華	NEDLLOYD	5455633
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA (N.Y.K.)	5295541
日本航運	NIPPON LINER	8657238
維航	OCEAN BASE	5211202
東洋	ORIENTAL PEGASU	5250241
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5404348
專業	POWER SHIP	8540083
順利	PROSPERITY	5460131
寶威	POWICK SHIPPING LTD.	5413682
金運	RICHOWN SHIP	5414103
三寶	SAMBRO	5411112
海陸	SEALAND	5235231

本港金融外幣行情表(9月18日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3209	3211	開市 346.4/346.8	346.7/347.1
最高 3214	3220	最高 347.2/347.6	348.0/348.4
最低 3206	3210	最低 346.4/346.8	346.6/347.0
收市 3213	3219	收市 347.0/347.4	348.0/348.4
漲價 −3.50	升降 +25.00	升降 +3.10	
交收數 1009兩	踢展利息 兩價 4.125 一月 4.25 一月 4.6875		本地倫敦金 4.13

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2805	2835	楓葉金幣	2775	2783
純金執	2770	2778	鷹家金幣	2775	2783
純白金執	2870	2890	澳洲金	2775	2783
白金龍	2870	2890	白金鷹熊	2830	2850
純銀條	44	52	金	2850	2870

貿易場銀價 315　長城銀價 400—406
飾金(每兩) 3520(+20.00)　飾白金(每兩) 3850(+50.00)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.20	776.10	5.125	加拿大元	681.95	683.20	7.875
英鎊	1344.25	1348.20	10.0625	法國法郎	135.25	136.55	8.3125
德國馬克	461.55	462.85	8.625	瑞士法郎	529.40	530.90	7.5875
日圓	577.15	578.40	6.5625	新西蘭元	453.95	455.20	8.125
澳洲元	618.55	619.80	8.875	ECU	945.45	947.25	9.25

外匯美電(收市價) 買入 7.7560 賣出 7.7580

外幣對港幣買賣價　港匯指數 112.0(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.90	775.40	澳洲元	每百	616.00	619.00
英鎊	每鎊	13.36	13.46	新西蘭元	每百	437.00	447.00
德國馬克	每百	460.50	462.50	新加坡元	每百	455.80	457.80
日圓	每萬	575.80	577.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	528.30	530.30	菲披索	每百	26.50	28.50
法國法郎	每百	134.40	135.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.03	6.13	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	678.00	681.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4007.99	4028.08	丹麥克朗	一百	82.82	83.23
比利時法郎	一萬	1552.88	1560.67	挪威克朗	一百	80.84	81.25
加拿大元	一百	470.43	472.79	荷蘭盾	一百	283.83	285.26
德國馬克	一百	319.89	321.49	奧地利先令	一百	45.55	45.78
法國法郎	一百	94.02	94.49	瑞士法郎	一百	366.34	368.18
意大利里拉	一萬	42.75	42.97	瑞典克朗	一百	87.46	87.89
英鎊	一百	930.99	935.66	澳洲元	一百	426.53	428.66
美元	一百	535.67	538.35	新加坡元	一百	315.66	317.24
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

香港代理
華洲運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司

船名/航次	收貨期	抵/離期		電話
▲LIBAI V. 17	NOW—21/9	22—23/9	(出)	8283563
▲B. PRUS V. 21	1—6/10	7—8/10		8283567
▲HUATUO V. 41	14—19/10	20—21/10		8283562
▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO CDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入)	8283586
★運豐 "YUN FENG" V. DT183	(CY) 28—30/9 (CFS) 24—28/9	1—2/10	(入)	8283509
★易潤 TRADE RESOURCES V. TR027	19—21/9 16—20/9	23—24/9	(出)	8283515
★易潤 "TRADE RESOURCES" V. 029	3—5/10 30/9—4/10	6—7/10		8283510 8283508
兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收拼箱服務。				
★天躍輪 "TIAN YUE" V. 172B	16—22/9	25—26/9	(出)	8283584
★天翔輪 "SKY HOVER" V. 57B	23—28/9	30/9—1/10		8283595
★天顏輪 "TIAN YAN" V. 132	28—28/9	30/9—1/10		8283568
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
越海 "YUE HAI" 散貨船每月二航次	3—4/10	4—6/10	(入)(出)	8283502 8283578 8283579
芝山一 "ZHI SHAN 1"	24—25/9	21—26/9	(入)(出)	8283501 8283578
明州四 "MING ZHOU 4"	24/9	21—24/9	(入)	8283500
明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	26/9	25—27/9	(出)	8283578 8283579
★蘇鵝 "SU HE" V. H 9136	21—24/9	25—26/9		
★蘇鵝 "SU HE" V. H 9138	6—9/10	10—11/10	(入)	8283500
全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收拼箱貨往南京			(出)	8283577
★蘇麒 "SU QI" V. Q 9132	3—6/10	7—8/10		8283578
★蘇麒 "SU QI" V. Q 9134	17—20/10	22—23/10		8283579
全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收拼箱貨往南通				
知音 "ZHI YIN"	28/9	27—30/9		
兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
★★琴台 "QIN TAI"	5/10	3—6/10	(入)(出)	8283600 8283578
★嘉發 "JIA FA" V. AF083	25—27/9	27—28/9	(入)	8283601
★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(出)	8283581
★同安 "TONG AN" V. KA152	12—16/9	16—17/9	(入)	8283600
★同安 "TONG AN" V. KA154	24—26/9	28/9	(出)	8283589
★同安 "TONG AN" V. KA156	1—3/10	4—5/10		8283588
龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"；每星期兩航次，天天收貨。			(入)(出)	8283503 8283594
中山山 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、13、15、23、24、25、27、28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴山、容奇、肇慶			(入)(出)	8283603 8283581
南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期(每星期兩航次)			(入)(出)	8283502 8283581

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排貨物往國內及海外各港口，並承辦本港拖、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283575 華東

星光船務有限公司
聯合船務有限公司

M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Bonaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號

香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88—98號華僑商業大廈1603室 電話5455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號恒駿友聯船廠
電話：4974878 4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771—2

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直運·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9131	16/9	19/9	21/9
海成2號	V. 9133	24/9	27/9	28/9
海成1號	V. 9133	30/9	3/10	5/10
海成2號	V. 9135	7/10	10/10	12/10

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西面海旁地段71號合組場內

《專營貨櫃拖運》
香港⇄中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖折箱、報運、倉儲、中轉貨物，來往世界各地等業務。

地址：香港文咸西街64—66號永興大廈2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

香港⇄上海散雜貨直航班輪

錦江 (定期客貨班輪)
M.V. "JIN JIANG" V. 33　9月22日抵港
V. 9134 9月23日至25日收貨
9月27日開行

請各收貨付貨人速往本公司辦理有關手續交收貨站屈地街裝卸區(滿強碼頭)

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西185—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心4204室

香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

香港↔福州
(貨柜) "YONG AN" 每月兩航次
"CHONG AN" 每月一航次
"MIN WAI LENG 1 HAO" 每月一航次
"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次

香港↔福州
"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21日抵香港
"SONG ZHU MEI 2" 16/9抵香港

香港↔福州、羅源
"LUO HANG 105" 19/9抵香港
"FU YUAN" 19/9抵香港

香港↔廈門
(貨柜) "JIA YUN" 逢星期四離香往廈門

香港↔廈門
"MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香 次日裝貨離香
"MIN HAI 228" 逢5,15,25抵香 次日裝貨離香
"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、廈門
"HAI ZHAN" 香港↔福州 8月16日抵香港

集裝箱收貨站：青衣島聯合　散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣。

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633 / 8529500
中國業務部 電話：5455599
新界辦事處 電話：4811331
澳門代理 順德泰洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	9月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1134	10月30日
東非	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	9月30日
毛里求斯	NEDLLOYD EVEREST/1333	10月15日
南非	HAYAKAWA MARU/4658F	9月25日
	ALKIMOS/0066F	9月26日
加勒比海	NEDLLOYD MAURITIUS/1234	9月28日
拉丁美洲	MOORDRECHT/1306	9月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1235	10月10日
南美西岸	NEDLLOYD MAURITIUS/1234	9月28日
	MOORDRECHT/1306	9月26日
南美東岸	NEDLLOYD JAVA/1333	10月15日
	NEDLLOYD MAURITIUS/1234	11月14日
紐西蘭	ALSIA/338	9月20日
	AROSIA/368	10月11日

PTI Pac—Trans International Co. Ltd.
邦聯有限公司
Unit 1608, Level 16, Metroplaza, Tower I Kwai Fong N.T.
新界葵芳新都會廣場第一座一六〇八室
TEL: 4105728
FAX: 4240445
TLX: 47652 HKPTI HX

- 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物，門對門服務，提供全程報價。
- 代客安排本地報關、報驗、訴訟及倉儲服務、中轉服務。
- 承接各國航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。
- 香港至中國境內各省市之拖車服務
- 代客安排貨運保險、訂艙、報關
- 承接各國散裝塑料之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等），按客要求，包裝成25kg袋或其他規格，並提供有關的倉庫、運輸、裝卸及港貨服務。

查詢電話：
4105719 黃鵬群小姐
4105726 陳子健先生
4105727 張惠嫻小姐
4105732 黃啟倫先生
4105731 李希玲小姐
4105718 張國強先生

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279—281號僑和大廈10/F B座
電話：5458880（3線）　傳真：5449961

本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港←→海口
雜貨輪（150噸—1000噸）共16艘、
油輪（450噸—1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣葵南碼頭 電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉換貨、報關、報驗、保險、提貨、集裝等業務服務
《陸路運輸》
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

江聯機一號 貨櫃
江聯機二號 散貨
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司
大生運輸有限公司
九龍旺角文昌圍47號2字樓
電話：7708563（2線）
九龍土瓜灣渡江碼頭
江門外海電話 354499 391440
傳真：3857374 Telex：50127 LPCL HX

生力船務公司
SUNNIX MARITIME CO.
中環威靈頓街122至126號
威泉商業大廈5字樓B室
電話：8544662　傳真：8543240

散貨定期班輪
香港—江門
香港—廣州、黃埔、蛇口、九州及蓮花山
每星期二班
香港—陽江
兼收汕頭、湛江及海口散貨

代客訂艙，儲倉，拖/拆櫃及中轉等服務。

入口船期預告

船名	開來港口	日期	公司
肯尼迪總統PRES. KENNEDY	美國	9月21日	總統
易勃 TRADE VIGOUR	張家港	9月21日	向大
新加坡歌利SINGAPORE GLORY	釜山	9月21日	東宇
皖祥 WAN XIANG	上海	9月21日	騰隆
迪路 DICLE	日本	9月21日	海洋
馬嘉烈馬士基MARGRETHE MAERSK	新加坡	9月21日	馬士基
魯豐 LUFENG	青島	9月21日	華夏
亞士馬士基AXEL MAERSK	西北太平洋	9月21日	馬士基
日本太陽神JAPAN APOLLO	美國	9月21日	日航
鳥羽 TOBA	新加坡	9月21日	百保利
鱷魚美國 ALLIGATOR AMERICA	美國	9月21日	大阪
新星加坡 ZIM SINGAPORE	台灣	9月21日	新興
雅士蓮 ACX LOTUS	日本	9月21日	日郵
加州航 CALIFORNIA CARRIER	新加坡	9月21日	日郵
昌聚 UNITED SING	上海	9月21日	昌華
馬蘭 MALAN	廣州	9月21日	招商局
柯米卡布 AL. MIRQAB	阿拉伯灣	9月21日	怡和
錦江 KEUMGANG GLORY	釜山	9月21日	滿強
長行 EVER GOING	美國	9月21日	利達
蕭邦 CHOPIN	蘇彝士	9月21日	華夏
海皇紅寶石NEP. RUBY	歐洲	9月21日	港恆
昌來 CALA ATLANTICA	台灣	9月21日	昌宏
亞迪利亞 ADDIRIYAH	台灣	9月21日	怡和
華洋 SINO OCEAN	新加坡	9月21日	太平
明福 MING COMFORT	歐洲	9月21日	華海
新熱那亞 ZIM GENOVA	新加坡	9月21日	新興
馬士基基道MAERSK CREDO	馬尼拉	9月21日	馬士基
蘭加實娜 LANKA MAHAPOLA	基隆	9月21日	東亞
日洋 SUNNY OCEAN	基隆	9月21日	日郵
國慶 KUO HSIN	台灣	9月21日	欣洋
東安 DONGAN	上海	9月21日	招商局
泰堡 TAIBAO	曼谷	9月21日	吳淞
易津 TRADE RELISH	天津	9月22日	輝騰
群山 HANJIN KUNSHAN	基隆	9月22日	韓進
士必金 SPECO KING	沙巴	9月22日	國光
栢飛 PATHEIN	仰光	9月22日	新興
蘇麒 SUQI	南通	9月22日	華夏
成利海皇 VILLE DE NEPTUNE	日本	9月22日	偉特
安春 ANCHUN	台灣	9月22日	海豐
明州十號 MING ZHOU 10	寧波	9月22日	華夏
巴黎 CGM PARIS	日本	9月22日	實隆
保杜斯基 KONS PAUSTOVSKIY	日本	9月22日	華林
海達 HAI DA	寧波	9月22日	招商局
錦江 JINJIANG	上海	9月22日	滿強
蘇新 SUXIN	張家港	9月22日	鍾山
加路迦 ANDHIKA KALOKA	丹絨馬尼	9月22日	亞利來
立裕 UNI. HANDSOME	台灣	9月22日	利達
華達 SINO CREDIT	青島	9月22日	太平
利芝娜馬士基REGINA MAERSK	基隆	9月22日	馬士基
鱷魚勝利 ALLIGATOR VICTORY	新加坡	9月22日	大阪
利來戴安娜LLOYDIANA	基隆	9月22日	天祥
環球翡翠 GLOBAL EMERALD	日本	9月22日	日航
解放者 SL. LIBERATOR	美國	9月22日	海陸
海利 HAI LIH	台中	9月22日	永隆
海龍 SEA DRAGON	台灣	9月22日	向大
新海騰 NEW HAI TENG	上海	9月22日	金發
海王 HAI WANG	高雄	9月22日	永裕
明洋 MING OCEAN	台灣	9月22日	華海
晨安 CHENAN	新畿內亞	9月22日	太古
諾沙嘉 NORASIA SHARJAH	歐洲	9月22日	歷信
漢城 HANJIN SEOUL	高雄	9月22日	韓進
巴貝斯基 KAP. BABIYEVSKIY	台灣	9月22日	昌宏
東方和諧 OOCL ACCORD	台灣	9月22日	港郵
通聯 MILD UNION	上海	9月22日	富騰
環球成功 GLOBAL SUCCESS	釜山	9月22日	東宇
加勒士灣 GALAXY BAY	胡志明市	9月22日	港興
海得拉巴 HYDERABAD	新加坡	9月23日	海王
威來 VELA	曼谷	9月23日	港興
馬拉科夫 NIKOLAY MALAKHOV	基隆	9月23日	港興
利華 SILVIA SKY	日本	9月23日	益高
諾蘇珊 NORASIA SUSAN	日本	9月23日	歷信
東方友誼 OOCL FRIENDSHIP	美國	9月23日	港郵
華迪克 KRASNOGVARDEEC	日本	9月23日	華林
麗城 KOTA RIA	新港	9月23日	向大
大聲 TSK CHORUS	日本	9月23日	日郵
和平東南 H.P. DONGNAM	釜山	9月23日	港興
三政 SAMJUNG NAIAD	釜山	9月23日	港興
柔佛橋 JOHORE BRIDGE	基隆	9月23日	川崎
岡泰 ALS. DANAOS	南非	9月23日	亞聯
HANJIN CHONGSUK	釜山	9月23日	韓進
易潤 TRADE RESOURCES	大連	9月23日	華夏
昌盛 THUBAN	台灣	9月23日	昌宏
通展 MILD SPLENDOUR	台灣	9月23日	富騰
麥嘉灣 MERKUR BAY	台灣	9月23日	港郵
東方專家 ORT. EXPERT	台灣	9月23日	港郵
新華二號 XINHUA 2	大連	9月23日	宏光
卡拉比怡美利KARABIEVERETT	日本	9月23日	福來
澳洲努力 AUST ENDEAVOUR	澳洲	9月23日	怡和
東方博愛 OOCL CHARITY	台灣	9月23日	港郵
海昇 MARINE SHINE	曼谷	9月23日	永隆
邊拿芬 BENAVON	歐洲	9月23日	邊行
大西洋挑戰ATLANTIC CHALLENGER	日本	9月23日	大阪
海殷 HAI IN	基隆	9月23日	永隆
新海龍 NEW HAI LONG	上海	9月23日	金發
阿特雅 ALSIA	日本	9月23日	實隆
長惠 EVER GRACE	美國	9月23日	利達
新海華 NEW HAI HUA	上海	9月23日	金發
閩達 MINDA	福州	9月23日	DRAGON
惠華 HUI HUA	曼谷	9月23日	珠江
圖和碧 TOHUBIC	台灣	9月24日	ASPAC
彩虹 RAINBOW	釜山	9月24日	港興
新海發 ZIM HAIFA	美國	9月24日	新興
桌子灣 TABLE BAY	高雄	9月24日	太古
前奏曲 PRELUDE	馬尼拉	9月24日	港恆
沙灣拿 HANJIN SAVANNAH	美國	9月24日	韓進
ESMERALDA I	日本	9月24日	捷成
聖地牙哥 SANTIAGO DEL ESTERO	基隆	9月24日	太古
雅士金絲雀ACX CANARY	釜山	9月24日	日郵
基亞華烈 KIA WALEED	阿拉伯灣	9月24日	怡和
W.H. 206	新加坡	9月24日	海豐
沙地達卜 SAUDI TABUK	台灣	9月24日	海運
鄂城 E. CHENG	澳洲	9月24日	遠運
高納堅拿 SKULPTOR GOLUBKINA	意大利	9月24日	華林
華斯百達 WASPADA	馬尼拉	9月24日	富騰
長聯 EVER LINKING	日本	9月24日	利達
諾巴克 NORASIA MUBARAK	歐洲	9月24日	歷信
嘉澳灣 CARGO BAY	基隆	9月24日	港興
士必鉅 SPECO GIANT	沙巴	9月24日	國光
SHUNZHI	大連	9月24日	宏光
好利 HORN	釜山	9月24日	港興
漢江 HANGANG GLORY	曼谷	9月24日	東宇
司東華 CEYNOWA	湛江	9月24日	華夏
淺水灣 REPULSE BAY	基隆	9月24日	川崎
國翔 NORDSINO	台灣	9月24日	欣洋
海春 HAI CHUN	基隆	9月24日	永隆
海華 HAI HUA	曼谷	9月24日	富新
威利杜卡娜VILLE DE TUCANA	地中海	9月24日	偉特
凱春 KAISHUN	台灣	9月25日	海豐
德士頓快輪DRESDEN EXPRESS	高雄	9月25日	捷成
巴黎勝利 PARIS SENATOR	美國	9月25日	怡和
滄華毛里求斯NL. MAURITIUS	新加坡	9月25日	滄華
蜜達 WIDAR	基隆	9月25日	欣洋
早川丸 HAYAKAWA MARU	基隆	9月25日	川崎
利航 FAIR BRIDGE	台灣	9月25日	景華
蕭江 XIANG JIANG	上海	9月25日	輝騰
拉普拉塔陽光SUNSHINE LA PLATA	新加坡	9月26日	大阪
長城 KOTA PANJANG	日本	9月26日	太平
勝利 DSR SENATOR	歐洲	9月25日	怡和
高雄 HANJIN KAOHSIUNG	台灣	9月25日	韓進
費里克斯托HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	9月25日	韓進
亞金馬士 ALKIMOS	台灣	9月25日	怡和
亨伯橋 HUMBER BRIDGE	高雄	9月25日	川崎
祥春 NORDSUND	台灣	9月25日	海豐
五蓮泉 WULIANQUAN	青島	9月25日	華夏
世界雅士 ESPERANZA ACE	日本	9月25日	中央
光輝貨櫃 GLORY CONTAINER	台灣	9月25日	實威
天躍 TIAN YUE	天津	9月25日	輝騰
南非瓦爾 VAAL	南非	9月25日	怡和
蘇鶴 SUHE	南京	9月25日	華夏
秀山 XIU SHAN	上海	9月25日	向大
宏春 HONCHUN	台灣	9月25日	海豐
新馬尼拉二號ZIM MANILA I	馬尼拉	9月25日	新興
維力 KHUD. N. RERIKH	新西蘭	9月25日	華林
WHITE STOCK	台灣	9月25日	陸洋
金灣 GOLDEN BAY	釜山	9月25日	港興
愛羅娜 AURORA	釜山	9月25日	港興
浙雁 ZHEYAN	寧波	9月25日	招商局
戴成利 DELMAS JOINVILLE	南非	9月25日	沙咭
陶南八號 DONAM NO. 6	巴生	9月25日	港興
聖路易士 ST. LOUIS	釜山	9月25日	港興
利通 FORTUNE BAY	釜山	9月25日	港興
明春 MING CHUN	台灣	9月25日	海豐
立恆 UNI. FOREVER	台灣	9月25日	利達
威利泰坦娜VILLE DE TITANA	地中海	9月25日	偉特
金尼斯基 KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月26日	華林
國強 KUO CHANG	高雄	9月26日	欣洋
高華 GOWA	新加坡	9月26日	太平
格蘭總統 PRES. GRANT	美國	9月26日	總統
馬至 IBN MAJID	台灣	9月26日	怡和
東方導師 OOCL EDUCATOR	美國	9月26日	港郵
風向 WINDWARD	高雄	9月26日	川崎
國家 KUO CHIA	日本	9月27日	欣洋
錦江 JINJIANG	釜山	9月27日	滿強

出口船期預告

歐洲線

船名	開往港口	日期	公司
法蘭克福快輪FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月21日	捷成
利芝娜馬士基REGINA MAERSK	歐洲	9月22日	馬士基
新星加坡 ZIM SINGAPORE	地中海	9月22日	新興
威利海皇 VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	9月22日	偉特
巴黎 CGM PARIS	地中海歐洲	9月22日	實隆
迪路 DICLE	土耳其	9月22日	海洋
協和嘉山 CONCORD GASSAN	地中海	9月22日	日郵
阿特雅 ALSIA	歐洲	9月22日	實隆
明洋 MING OCEAN	歐洲	9月22日	華海
來利戴安娜LLOYDIANA	地中海	9月23日	天祥
安河 ANHE	歐洲	9月24日	招商局
豐安山 FENGANSHAN	地中海	9月24日	招商局
諾蘇珊 NORASIA SUSAN	地中海歐洲	9月24日	歷信
圖和碧 TOHUBIC	地中海	9月24日	ASPAC
桌子灣 TABLE BAY	歐洲	9月25日	太古
巴黎勝利 PARIS SENATOR	歐洲	9月25日	怡和
高雄 HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	9月25日	韓進
亨伯橋 HUMBER BRIDGE	歐洲	9月25日	川崎
烏沙高夫 KAP. VALERY USHAKOV	地中海	9月26日	華林
長賜 EVER GIVEN	歐洲	9月26日	利達
德士頓快輪DRESDEN EXPRESS	歐洲	9月26日	捷成
克魯斯 CHARLES CRUZ	地中海	9月26日	海柏
金尼斯基 KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月26日	華林
明進 MING PROMOTION	歐洲	9月27日	華海
寶蘇里亞 BUNGA SURIA	歐洲	9月27日	遠通
海洋大阪 OCEAN OSAKA	地中海	9月27日	日郵
麥沙納夫 YURIY MARKSARYOV	梅爾辛的港伊斯坦堡	9月28日	華林
利來康 NL. HOORN	地中海歐洲	9月29日	實隆
利是馬士基LEISE MAERSK	歐洲	9月29日	馬士基
銀河 YINHE	歐洲	9月29日	招商局
長洋 EVER OCEAN	地中海	9月30日	利達
華泰河 HUATAIHE	地中海	9月30日	招商局
歌羅夫斯基KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月1日	華林
威利杜卡娜VILLE DE TUCANA	地中海歐洲	10月2日	偉特
海皇紅寶石NEP. RUBY	歐洲	10月2日	港恆
新港灣 NEWPORT BAY	歐洲	10月2日	太古
漢堡 HANJIN HAMBURG	歐洲	10月2日	韓進
新加坡勝利SINGAPORE SENATOR	歐洲	10月2日	怡和
長群 EVER ROUP	歐洲	10月2日	利達
新海發 ZIM HAIFA	歐洲	10月3日	新興
明和 MING PEACE	歐洲	10月3日	華海

印/巴/中東線

船名	開往港口	日期	公司
亞迪利亞 ADDIRIYAH	達打科倫坡	9月21日	怡和
夏利遜總統PRES. HARRISON	阿拉伯灣	9月21日	總統
谷城 GUCHENG	阿拉伯灣	9月22日	招商局
栢飛 MAGWAY	仰光	9月22日	新興
肯尼迪總統PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	9月23日	總統
日洋 SUNNY OCEAN	紅海	9月23日	日郵
東方博愛 OOCL CHARITY	阿拉伯灣	9月23日	港郵
栢飛 PATHEIN	仰光	9月24日	新興
豐安山 FENGANSHAN	達打	9月24日	招商局
沙地達卜 SAUDI TABUK	阿拉伯灣	9月24日	海運
立恆 UNI. FOREVER	阿拉伯灣	9月25日	利達
卡拉比怡美利KARABIEVERETT	吉大港印度	9月25日	福來
好利 HORN	吉大港加爾各答	9月25日	港興
長賜 EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	9月26日	利達
格蘭總統 PRES. GRANT	阿拉伯灣	9月27日	總統
斯里馬尼 LANKA SRIMANI	科倫坡	9月27日	東亞
新綠洲 NEW OASIS	阿拉伯灣	9月27日	大阪
勿地馬士基METTE MAERSK	阿拉伯灣	9月27日	馬士基
馬至 IBN MAJID	阿拉伯灣	9月27日	怡和
AQUITANIA	紅海	9月28日	向大
金力克 KAMNIK	卡拉奇	9月29日	亞運
普樂總統 PRES. POLK	阿拉伯灣	9月30日	總統
立雄 UNI. MASTER	阿拉伯灣	10月1日	利達

非洲線

船名	開往港口	日期	公司
易勃 TRADE VIGOUR	東非西非	9月21日	向大
利芝娜馬士基REGINA MAERSK	西非	9月22日	馬士基
聖地牙哥 SANTIAGO DEL ESTERO	過班	9月24日	太古
麗城 KOTA RIA	東非西非	9月24日	向大
大西洋挑戰ATLANTIC CHALLENGER	南非	9月24日	天祥
蜜達 WIDAR	南非	9月25日	欣洋
早川丸 HAYAKAWA MARU	南非	9月25日	川崎
亞金馬士 ALKIMOS	南非	9月26日	怡和
勿地馬士基METTE MAERSK	東非	9月27日	馬士基
優士貨櫃 EXCELLENCE CONTAINER	南非	9月27日	實威
利是馬士基LEISE MAERSK	西非	9月29日	馬士基
馬勒比馬士基MAGLEBY MAERSK	東非	9月29日	馬士基
滄華萬冠 NL. VAN CLOON	西非	9月30日	滄華

東南亞線

船名	開往港口	日期	公司
易勃 TRADE VIGOUR	新加坡	9月21日	向大
靈山 LIANG SHAN	新加坡巴生曼谷	9月21日	招商局
雅士蓮 ACX LOTUS	新加坡印尼	9月21日	日郵
新加坡歌利SINGAPORE GLORY	新加坡巴生	9月21日	東宇
馬士基基道MAERSK CREDO	馬尼拉	9月21日	馬士基
秋田丸 AKITSU MARU	新加坡巴生	9月21日	中央
興勝 HINGSON	曼谷	9月22日	珠江
代亞 DEJA BHUM	曼谷	9月22日	華洋行
環球成功 GLOBAL SUCCESS	曼谷	9月22日	東宇
山宮三號 SUN KUNG 3	印尼	9月22日	寶輝
國興 KUO HSIN	新加坡曼谷	9月22日	欣洋
立裕 UNI. HANDSOME	曼谷	9月23日	利達
東方友好 OOCL AMITY	曼谷	9月23日	港郵
大聲 TSK CHORUS	新加坡印尼	9月23日	日郵
華達 SINO CREDIT	新加坡印尼	9月23日	太平
環球翡翠 GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	9月23日	日航
柔佛橋 JOHORE BRIDGE	曼谷	9月23日	川崎
海龍 SEA DRAGON	馬尼拉	9月23日	向大
東方博愛 OOCL CHARITY	新加坡	9月23日	港郵
東方和諧 OOCL ACCORD	新加坡印尼	9月23日	港郵
德順 TAKSUN	印尼	9月24日	聯航
雅士金絲雀ACX CANARY	曼谷	9月24日	日郵
馬拉科夫 NIKOLAY MALAKHOV	新加坡雅加達	9月24日	港興
嘉澳灣 CARGO BAY	胡志明市	9月24日	港興
淺水灣 REPULSE BAY	曼谷	9月24日	川崎
新海龍 NEW HAI LONG	新加坡	9月24日	金發
立恆 UNI. FOREVER	新加坡	9月25日	利達
利華 SILVIA SKY	新加坡巴生	9月25日	益高
加路迦 ANDHIKA KALOKA	印尼	9月25日	亞利來
海華 HAI HUA	曼谷	9月25日	富新
前奏曲 PRELUDE	馬尼拉	9月25日	港恆
華斯百達 WASPADA	馬尼拉	9月25日	富騰
士必金 SPECO KING	亞庇山打根斗湖	9月25日	國光
卡拉比怡美利KARABIEVERETT	新加坡	9月25日	福來
國翔 NORDSINO	印尼新加坡	9月25日	欣洋
新馬尼拉二號ZIM MANILA I	馬尼拉	9月26日	新興
祥春 NORDSUND	曼谷	9月26日	海豐
金灣 GOLDEN BAY	曼谷	9月26日	港興
明春 MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	9月26日	海豐
菲明圖橋 FREMANTLE BRIDGE	曼谷	9月26日	川崎
世界雅士 ESPERANZA ACE	新加坡巴生	9月26日	中央
碧加 SPICA	新加坡巴生	9月27日	日航
馬至 IBN MAJID	新加坡	9月27日	怡和
泰堡 TAIBAO	新加坡巴生	9月27日	吳淞
瑪莉娜 SL. MARINER	新加坡	9月28日	海陸
遠東商人 F.E. TRADER	馬尼拉	9月28日	宏光
馬士基多路MAERSK TAURO	馬尼拉	9月28日	馬士基
國珍 KUO JANE	新加坡曼谷	9月28日	欣洋
魚衛灣 FISHGUARD BAY	新加坡日惹	9月29日	東宇
新海和二號NEW HERO 2	新加坡	9月29日	中央
立仁 UNI. HUMANITY	曼谷	9月29日	利達
班扎 BENJA BHUM	曼谷	9月29日	華洋行
雅提詩 ACX DAISY	胡志明市印尼	9月30日	日郵

中國內地

船名	開往港口	日期	公司
馬蘭 MALAN	海口	9月21日	招商局
浙鵬 ZHELI	寧波	9月21日	招商局
粵海一〇〇一YUE HAI 1001	鎮江	9月21日	招商局
柳絮泉 LIUXUQUAN	青島	9月21日	華夏
華洋 SINO OCEAN	青島	9月21日	太平
蘇達 SUDA	張家港	9月22日	鍾山
新海騰 NEW HAI TENG	上海	9月22日	金發
易津 TRADE RELISH	天津	9月23日	輝騰
皖祥 WAN XIANG	上海	9月23日	騰隆
通聯 MILD UNION	上海	9月23日	富騰
蘇新 SUXIN	張家港	9月23日	鍾山
蘇麒 SUQI	張家港南通	9月23日	華夏
魯豐 LUFENG	青島	9月23日	華夏
臨江 LIN JIANG	上海	9月24日	招商局
昌聚 UNITED SING	上海	9月24日	昌華
易潤 TRADE RESOURCES	大連	9月24日	華夏
閩海一〇九MIN HAI 109	福州	9月24日	華閩
靈江 LING JIANG	寧波	9月24日	富春
禮良 LIQUAN	青島	9月24日	華夏
閩海二二四MINHAI 224	泉州	9月25日	華閩
東峰山 DONGFENGSHAN	福州	9月25日	華閩
育志三號 YU ZHI 3	廈門	9月25日	華閩
海運五〇一HAI YUN 501	鎮江	9月25日	宏利
春河 CHUNHE	上海	9月25日	招商局
天躍 TIAN YUE	天津	9月25日	輝騰
平頂山 PING DING SHAN	上海	9月25日	招商局
閩達 MINDA	福州	9月25日	DRAGON
浙雁 ZHEYAN	寧波	9月25日	招商局
蘇鶴 SUHE	南京	9月26日	華夏
秀山 XIU SHAN	上海	9月26日	向大
閩海一二〇MINHAI 120	福州	9月26日	華閩
SHUNZHI	大連	9月27日	宏光
新華二號 XINHUA 2	大連	9月27日	宏光
蕭江 XIANG JIANG	上海	9月27日	輝騰
羅江 LUO JIANG	廈門	9月27日	實威
錦江 JINJIANG	上海	9月27日	滿強

台灣省線

船名	開往港口	日期	公司
福興二號 FOO HSING 2	高雄	9月21日	永裕
昌來 CALA ATLANTICA	台灣	9月21日	昌宏
安春 ANCHUN	台灣	9月22日	海豐
巴貝斯基 KAP. BABIYEVSKIY	台灣	9月22日	昌宏
海龍 SEA DRAGON	台灣	9月23日	向大
麥嘉灣 MERKUR BAY	台灣	9月23日	港郵
海王 HAI WANG	高雄	9月23日	永裕
國利二號 KUO LIE 2	高雄	9月24日	永裕
昌盛 THUBAN	台灣	9月24日	昌宏

日本/南朝鮮線

船名	開往港口	日期	公司
亞士馬士基AXEL MAERSK	日本	9月21日	馬士基
寶加 BOKA	日本	9月21日	欣洋
錦江 KEUMGANG GLORY	釜山	9月21日	東宇
安春 ANCHUN	日本	9月22日	海豐
海得拉巴 HYDERABAD	釜山	9月23日	海王
HANJIN CHONGSUK	日本	9月23日	韓進
麥嘉灣 MERKUR BAY	日本	9月23日	港郵
加勒士灣 GALAXY BAY	釜山	9月23日	港興
沙嘉 NORASIA SHARJAH	日本	9月23日	歷信
威來 VELA	釜山仁川	9月24日	港興
W.H. 206	日本	9月24日	海豐
和平東南 H.P. DONGNAM	釜山	9月24日	港興
漢江 HANGANG GLORY	釜山	9月24日	東宇
三政 SAMJUNG NAIAD	釜山	9月24日	港興
彩虹 RAINBOW	釜山	9月25日	港興
諾巴克 NORASIA MUBARAK	日本	9月25日	歷信
光輝貨櫃 GLORY CONTAINER	釜山	9月25日	實威
安武江 ANWUJIANG	日本	9月25日	招商局
宏春 HONCHUN	日本	9月25日	海豐
高華 GOWA	日本	9月26日	太平
泛太平洋二號TRANS PACIFIC 2	日本	9月26日	和祥

北美洲線

船名	開往港口	日期	公司
亞士馬士基AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	9月21日	馬士基
鳥羽 TOBA	洛杉磯紐約	9月21日	百保利
馬嘉烈馬士基MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	9月21日	馬士基
長行 EVER GOING	美國西岸	9月21日	利達
明福 MING COMFORT	美國西岸	9月21日	華海
自由 SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	9月22日	海陸
日本太陽神JAPAN APOLLO	西北太平洋	9月22日	日航
漢城 HANJIN SEOUL	西北太平洋	9月22日	韓進
肯尼迪總統PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	9月23日	總統
解放者 SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	9月23日	海陸
長惠 EVER GRACE	美國東岸	9月23日	利達
鱷魚勝利 ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	9月23日	大阪
東方友誼 OOCL FRIENDSHIP	美國加拿大	9月24日	港郵
長聯 EVER LINKING	西北太平洋	9月24日	利達
沙灣拿 HANJIN SAVANNAH	美國東岸	9月25日	韓進
勝利 DSR SENATOR	美國	9月25日	怡和
新愛比利亞ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	9月25日	新興
明新 MING SUN	西南太平洋	9月26日	華海
格蘭總統 PRES. GRANT	西北太平洋紐約	9月27日	總統
高河 GAOHE	美國東加拿大	9月27日	招商局
東方導師 OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	9月27日	港郵
加州土星 CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	9月27日	日郵
納蘭迪亞 LALANDIA	西北太平洋	9月27日	太古
倫敦橋 TOWER BRIDGE	西北太平洋	9月27日	川崎
美娜 MITLA	西南太平洋	9月27日	偉特
長俊 EVER GIFTED	美國西岸	9月28日	利達
瑪莉娜 SL. MARINER	西北太平洋紐約	9月28日	海陸
釜山 HANJIN BUSAN	西北太平洋	9月29日	韓進
發展者 SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	9月29日	海陸
東方開發 OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	9月29日	港郵
山隆丸 YAMATAKA MARU	美國東岸	9月29日	日航
馬勒比馬士基MAGLEBY MAERSK	西南太平洋紐約	9月29日	馬士基
普樂總統 PRES. POLK	西北太平洋紐約	9月30日	總統
金和 PLEIADES	關島	9月30日	國光
長頌 EVER LYRIC	西北太平洋	9月30日	利達
長賢 EVER GENTRY	美國東岸	9月30日	利達
耐能 SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	9月30日	海陸
海皇石榴 NEP. GARNET	美國加拿大	10月1日	港恆
明興 MING PROSPERITY	美國東岸	10月2日	華海
長合 EVER GATHER	美國東岸	10月3日	利達
東方公使 OOCL ENVOY	西南太平洋紐約	10月4日	港郵

中南美洲線

船名	開往港口	日期	公司
鳥羽 TOBA	巴拿馬	9月21日	百保利
聖地牙哥 SANTIAGO DEL ESTERO	南美	9月24日	太古
大西洋挑戰ATLANTIC CHALLENGER	南美	9月24日	天祥
埔城 PUCHENG	南美	9月25日	招商局
WHITE STOCK	南美	9月26日	陸洋
多年寧 DORINCO	中美	9月27日	川崎
ESMERALDA I	南美	9月28日	捷成
滄華毛里求斯NL. MAURITIUS	加勒比海	9月28日	滄華
IVANGRAD	中美	9月29日	海運
多倫士 TORRENS	巴拿馬	10月7日	百保利

澳洲/新西蘭線

船名	開往港口	日期	公司
攝途 CHITRAL	新西蘭	9月22日	太古
保杜斯基 KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	9月22日	華林
晨安 CHENAN	新畿內亞	9月22日	太古
華迪克 KRASNOGVARDEEC	新西蘭	9月23日	華林
澳洲努力 AUST ENDEAVOUR	澳洲	9月24日	怡和
東方專家 ORT. EXPERT	澳洲	9月24日	港郵
赤道星 EQUATOR STAR	新畿內亞	9月26日	通順
風向 WINDWARD	弗里曼特爾	9月26日	川崎
南十字丸 SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	9月27日	大阪
BANGLAR SHIKHA	澳洲	9月27日	遠運
開發者 TA. EXPLORER	新西蘭	9月28日	澳新星
必達樂 BUNGA BIDARA	澳洲	9月28日	遠通
蘇高夫 KHUD ZHUKOV	澳洲	10月1日	華林
東方同盟 OOCL ALLIANCE	澳洲	10月2日	港郵

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期集裝箱/散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028 (新界屯門海濱街97號)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591583 8591638

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
	東峰山(貨櫃)	逢十五、廿五
廈門	鷺水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江(貨櫃) XL9154	
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	逢八、十八、廿八

13/9

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
開往拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州港口聯運貨輸
聯絡人：李文華先生、蘇卓高先生
· 全貨櫃及散雜班輪服務
· 提供港口船邊交接貨、裝卸作業
· 收貨站：港仔卸貨區珠成碼頭
· 中國各省市↔香港↔世界各地
· 簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
· 中國對外全程運費報價
· 承接香港↔中國各地拖運貨櫃服務
香港干諾道西144—151號成基商業中心6字樓
電話：5466090 電掛：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

大公報
Kung Pao
ssy Road, Hong Kong
港香)報公大：印督
百五十一萬三第
街尼軒港香：址地
七五七五：機總話電
四三八：真傳文圖
TELEX: 72859 HKTKP HX
零 半張八紙出日今
限有務印利有港香

取

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm 918 Jardine House
電話 Tel: 8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE（天躍）V. 172AB	即日	22/9	24—25/9
SKY HOVER（天翔）V. 57AB	23/9	28/9	30/9—1/10
TIAN YAN（天燕）V. 132AB	23/9	28/9	30/9—1/10
TIAN YUE（天躍）V. 173AB	30/9	5/10	7—8/10

（出）844 9132
844 6469
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：香港現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、蘭州、寶雞、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V. 9114N	15/9	21/9(CY)	22—23/9
TRADE RELISH（易津）V. 9115N	30/9	5/10	7—8/10
TRADE RELISH（易津）V. 9116N	13/10	18/10	20—21/10
TRADE RELISH（易津）V. 9117N	28/10	3/11	5—6/11

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：香港現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG（鄉江）V. 9125	22/9	25/9	25—27/9
SAN JIANG（三江）V. 9125	29/9	2/10	1—4/10
XIANG JIANG（鄉江）V. 9127	8/10	11/10	11—13/10
SAN JIANG（三江）V. 9127	16/10	19/10	18—21/10

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話 4040701

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUI SUN 54 V. 9122	20/9	21/9	19—22/9
YUE JIANG 554 V. 9122	21/9	22/9	20—23/9
SUI SUN 54 V. 9124	26/9	27/9	25—28/9
YUE JIANG 554 V. 9124	27/9	28/9	26—29/9

（出）844 9125
844 6419
（入）844 9196

CY／TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4040701

中國遠洋運輸公司

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9138	4/10	5/10
	HUA QIONG	9140	19/10	20/10
	HUA QIONG	9142	4/11	5/11
新港	XIONG YUE CHENG	443	26/9	27/9
	XIONG YUE CHENG	445	8/10	9/10
上海	LIN JIANG	420	23/9	24/9
	LIN JIANG	422	3/10	4/10
	LIN JIANG	424	15/10	16/10
廈門/福州	LING CHANG HE	20	1/10	2/10
	LING CHANG HE	22	16/10	17/10
黃埔	LING QUAN HE	130	26/9	27/9
	GUANG HE	152	12/10	13/10
	AN WU JIANG	132	19/10	20/10
湛江	YUE HAI 1001	59	26/9	27/9
	YUE HAI 1001	61	2/10	3/10
大連	SHUN JIANG	368	30/9	1/10
	SHUN JIANG	370	15/10	16/10
	SHA HE (DAL & XIN)	77E	30/9	1/10
廈門	HUA YING	9156	20/9	21/9
	HUA JIA	9194	27/9	28/9
	HUA YING	9160	3/10	4/10
汕頭	LIAN JIANG	646	22/9	23/9
	LIAN JIANG	648	27/9	28/9

*承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
*承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷、航次最多、價格廉宜，歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M. V. " SUNNY VENTURE " V. 62

到港：十月九日　啟航：十月十一日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣業德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

BRUNEI ASIA LINE

汶萊少巴砂勝越特快航線

★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必金輪　24/9 落貨　25/9 開行
SPECO KING V. 109/91　直航：亞庇、山打根、斗湖

士必鉅輪　26/9 落貨　27/9 開行
SPECO GIANT V. 79/91　直航：汶萊、納閩、古晉、詩巫

士必貴輪　13/10 落貨　14/10 開行
SPECO QUEEN V. 87/91　直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖

士必金輪　21/10 落貨　22/10 開行
SPECO KING V. 111/91　直航：納閩、古晉、詩巫

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4336622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11—13號　電話：556113

總代理：國光船務公司

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.

香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理	香港	JOINT MARITIME CORP.	聯航船務
	印尼	P. T. ADMIRAL LINES	亞美來船務
	星加坡	KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港——印尼 椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
德順	M. V. TAKSUN	20/9	24/9
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	27/9	1/10
衍順	M. V. HINSUN	5/10	9/10
	M. V. TBN	15/10	19/10

查詢電話：5485144　傳真：5592547　電報：75316 JOMAC HX

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

通順航運
THONG SOON LINES

香港九龍尖沙咀柯士甸道122號麗新中心15樓A座
電話：3696823　傳真：3676310　電傳：47934 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港↔新畿內亞及所羅門群島

船名	截貨期 散貨	貨箱	到港日期	S'PORE	PORT MORESBY	HONIARA	RABAUL	LAE
E. STAR V4	29/9	30/9	1/10	6/10	16/10	19/10	22/10	25/10
E. RUBY V4	14/10	15/10	17/10	22/10	30/10	3/11	6/11	9/11
E. STAR V5	2/11	3/11	5/11	10/11	18/11	21/11	24/11	27/11
E. RUBY V5	17/11	18/11	20/11	25/11	2/12	5/12	8/12	11/12

兼收香港至：MADANG, WEWAK, KIMBE, KAVIENG, ORO BAY T/S VIA LAE. ALOTAU T/S VIA PORT MORESBY.
收貨站：散貨／貨箱　建利貨運有限公司　屯門輔樂灣珠江第三倉　TEL：4691466

香港↔砂勝越、沙巴、汶萊、新加坡
每周特快集裝箱班輪

船名	航次	截貨日期	目的港	到達日期
EQUATOR GRAND	27/91E	22/9	汶萊(BRUNEI)	3/10
EQUATOR GRAND	28/91E	29/9	汶萊(BRUNEI)	12/10
EQUATOR JADE	27/91E	22/9	古晉(KUCHING)	6/10
EQUATOR JADE	28/91E	29/9	古晉(KUCHING)	13/10
EQUATOR GRACE	27/91E	22/9	詩巫(SIBU)	30/9
EQUATOR GRACE	28/91E	29/9	詩巫(SIBU)	14/10
JENHOL	23/91E	22/9	亞庇(K. K)	9/10
JENHOL	24/91E	29/9	亞庇(K. K)	19/10
JENHOL	23/91E	22/9	納閩(LABUAN)	9/10
JENHOL	24/91E	29/9	納閩(LABUAN)	19/10
*EQUATOR STAR	04/91E	30/9	新加坡(S'PORE)	6/10
*EQUATOR RUBY	04/91E	15/10	新加坡(S'PORE)	22/10

兼收香港至山打根、斗湖、耶加達、泗水、巴生港、庇能、曼谷
*兼收散貨

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭
（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及倉儲服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Tel. 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 47/48	NOW	19/9	23—25/9
WASPADA V. 49/50	24/9	30/9	1—2/10
WASPADA V. 51/52	1/10	7/10	8—9/10
WASPADA V. 53/54	8/10	14/10	15—16/10

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD UNION（通聯）V. 9145/9146	NOW	21/9	21—23/9
MILD SUN（通順）V. 9149/9150	20/9	25/9	26—27/9
MILD VICTORY（通利）V. 9141/9142	23/9	28/9	29—30/9

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9149/9150	NOW	22—23/9	23—25/9
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9151/9152	24/9	29—30/9	1—2/10
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9153/9154	1/10	6—7/10	8—9/10
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9155/9156	8/10	13—14/10	15—16/10

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN			

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Outbound Tel: 497 7099
— Inbound Tel: 497 7810

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Inbound & Outbound Tel. 434 0475

846 5680
846 5679

FOWER SHIPPING COMPANY

TEL: 8540083(6 LINES)

香港⇄海口／湛江定期櫃貨／散貨班輪

船名	截貨	開航
湛瓊3號	15/9	16/9
湛瓊1號	21/9	22/9

收貨站：青衣島60地段（歐亞船廠）TEL：4979990

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恆達 V. 9127	14/9	15/9
恆發 V. 9127	18/9	19/9
恆達 V. 9129	22/9	23/9

香港⇄海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9147	17/9	18/9
穗救撈7 V. 9149	24/9	25/9

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★總代辦中轉櫃貨、報關、保險、存倉、驗貨、轉駁船、拖箱、拆拼箱等服務。

HANG SING SHIPPING CO., LTD.

XIA SHUI YUN 26
XIA SHUI YUN 27　V. 28　28/09　30/09
（散貨免費倉期四天，兼收汕頭大宗貨）
XIA SHUI YUN 24（貨櫃定期班輪）逢八、十七、二十八日。

香港代理：恆輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青強街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/VOY:	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	HUA QIONG	V. 9136	20/09
	HUA QIONG	V. 9138	05/10
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V. 443	27/09
	XIONG YUE CHENG	V. 445	09/10
SHANGHAI 上海	CHUN HE	V. 81E	30/09
	LIN JIANG	V. 422	14/10
FUZHOU 福州	LING CHANG HE	V. 020	02/10
	LING CHANG HE	V. 022	17/10
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001 (FULL)	V. 57	21/09
	YUE HAI 1001	V. 59	27/09
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V. 368	01/10
	SHA HE	V. 77E	02/10
XIAMEN 廈門	HUA YING (FULL)	V. 9156	21/09
	HUA JIA	V. 9194	28/09
SHANTOU 汕頭	LIAN JIANG (FULL)	V. 644	19/09
	LIAN JIANG (FULL)	V. 646	24/09

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.

香港→福建省福州市（福清下壟港）
（全貨櫃定期班輪）

閩達　9月20日收貨
9月23日抵港
M. V. " MINDA "　9月25日開行

香港總代理：龍港船務有限公司
DRAGON SHIPPING LIMITED
香港中環孖沙街12—18號金銀商業大廈11樓
11/F, Gold & Silver Commercial Building,
12—18 Mercer Street, Central, Hong Kong.
Tel：8542628, 5419773　Fax：5419829, 8542386
Telex：69282 NRONE HX　Cable：NBRONE
收貨站：珍寶貨倉集運有限公司　電話：4506369

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

		ETA	ETD
TOLEDO	浮泊 BUOY B25	20/9	
SILVIA SKY	利華	23/9	25/9
FAREAST PILOT	東航	30/9	2/10